

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION  
NUMBER KC5780-185mfv17i10

# GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 17 Issue 10  
October 1935

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT  
DOCUMENTATION AND ARCHIVES  
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER

AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of  
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.

---

## Gerechtigkeit (Vol. 17, Iss. 10)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.





OCT 14 1935

42 St & 5 Ave  
N Y Pub Library

GERECHTIGKEIT (*Justice*)

# גערעכטיקייט

Vol. XVII. No. 10.

Jersey City, N. J., October, 1935.

Price 10 Cents

## אן עהרען חוב וואס מוז באצאהלט ווערען

מיר זיינען געצוואונגען נאך אמאל צו דערמאנען אלע מיטגלידער פון דער אינמערנעשאנאל, אז זיי האבען אן עהרען חוב צו באצאהלען.

די יוניאן האט פארשפראכען צו שאפען א געוויסע סומע געלט פאר אייניגע וויכטיגע צוועקען און זי מוז איהר פארשפרעכען האלטען. זי האט צוגעזאגט הילף צו דער יוניאן פון די באקליידונגס-ארבייטער אין פוילען און די הילף מוז גע-געבען ווערען.

יעדער ווייט, וואס פאר אן אונגעהויער גרויסע נויט עס הערשט צווישען די ארבייטער-מאסען אין פוילען און באזונדערס צווישען די באקליידונגס-ארבייטער. עס איז א נויט, וואס לאזט זיך נישט אויסדריקען אין ווערטער. אבער זייער לאנגע וועט נאך ווערען ערגער, ווען זיי וועלען נישט קענען אויפהאלטען זייער יוניאן, זייער קאמפס-ארגאניזאציע, פאר וועלכער זיי האבען געבראכט אזוי פיל אונבאשרייבליכע שווערע קרבנות. זיי האבען זיך אין זייער פארצווייפלונג געווענדעט צו זייער שוועסטער-ארגאניזאציע אויף דער זייט ים, צו דער אינמערנעשאנאל, אז זי זאל זיי העלפען אין זייער גרויסער נויט און זי האט זיי געגעבען א טרייסטענדען ענטפער, זי האט זיי צוגעזאגט צו שאפען הילף, און אט דער צוזאג מוז געהאלטען ווערען.

די אינמערנעשאנאל האט פארשפראכען הילף צו אייניגע נויט-באדערפטיגע אינסטיטוציעס, אין וועלכע אונזערע מיטגלידער זיינען פאראינמערעסירט, אין דער ערשטער רייה אייניגע סאנאטאריומס פאר שווינדזיכטיגע, צו וועלכע אונזערע מיט-גלידער דארפען אפט אנקומען און וואו זיי ווערען פריינדליך באהאנדעלט. אונזער יוניאן האט עס געהאלטען פאר א באזונדערער פליכט צוצוזאגען שטיצע אט די אינסטיטוציעס וואס דינען די ארימע מאסען און זי מוז איהר צוזאג האלטען.

עס איז א פארדרום, וואס דער פאנד איז נאך נישט געשאפען געווארען ביז איצט און די וואס נויטיגען זיך אין דער הילף דארפען אזוי לאנג ווארטען, אבער ער מאכט נישט ווייטער אפגעלעגט ווערען. דער ביימראג, וואס ווערט פארלאנגט פון אונזערע מיטגלידער, איז נישט קיין גרויסער און ווען אלע זאלען נאך זיך אונטערזיילען אביסעל זייער ביימראג צו באצאהלען, וועט דער פאנד אין א קורצער צייט גע-זאמעלט ווערען.

מיר אפעלירען דעריבער צו אלע מיטגלידער פון אונזער יוניאן, אז זיי זאלען מאכען וואס גיכער אט די קליינע אנשמערענגונג, וואס עס ווערט פארלאנגט פון זיי און באצאהלען זייער ביימראג צו דעם פאנד. עס איז אן עהרען חוב, וואס מוז באצאהלט ווערען.



# דאס פאלען פון דער לעצטער ניט-יוניא פעסטונג

פון לואיס סמאלבערג

אסיסטענט מענדזשער פון דער ניו יארקער קאסערס יוניאן.

באקומען א ריכטיג בילד. עס האט מיר אויסגעקוקט ווי איך וואלט זיך געפונען אין אן אינטימען קרייז. ווען איך האב אָנגעפאנגען צו ריידען צו די אַרבייטער, האָב איך זיך געפיהלט ווי אין דער היים.

איך כאָפּ אַ שמועס מיט אַן עלטערען קאטער, און ער דערצעהלט מיר, אז ער אַרבייט שוין ביי אַט דער פירמע 37 יאָהר, און ער ווויזט מיר מיט דעם פינגער אויף אַ יונגענמאַן אַ קאטער און זאָגט מיר: „איהר זעהט, דאָס איז מיין זוהן“. די זעלבע ערשיינונג האָב איך אָנגעטראָפֿען אין אַלע אנדערע קרעפּטדעפּארטמענטס.

•

עס איז אַ מערקווירדיגער שאַפּ. די אַטמאָספּעראַ אינוועניג איז אַ וואַרימע און אַן אָנגענעמע. איך האָב דאָרט געפונען אַן איינריכטונג, וואָס קיין שאַפּ אין דער אינדוסטריע פאַרמאָגט נישט. אין בייסמענט פון בילדינג געפינט זיך אַ קאפּעטעריע פאַר אַלע באשעפטיגטע פון דער פרינציפּידערמאַן פירמע. פאַר 25 סענט באקומט דאָרט אַן אָנגעשטעלטער אָדער אַן אַרבייטער אַ געזונטען, נוס-באַלאַנסירטען לאַנמאַש. פון באַלעבאָס ביז צום שיפּינג קלויק זיינען דאָרט אַלע גלייכע מיוחסים — אַלע מוזען שטעהן אין דער רייע און וואַרטען אויף זייער געקסט. דאָס איז אַ געזונטער, ריינער פלאַץ, וואו די אַרבייטער געפינען אַ געלעגנהייט פאַר רוה און צושטרייאונג בעת זייער פרייער צייט. איך האָב געזעהן אַ צאָהל אינגערע אַרבייטער שפּילען באָל און פינגערפּאָנג אין אַ באַזונדערען אָרט, וואָס איז איינגעאָרדענט פאַר דיזען צוועק. אַט דאָס איז דער פּויער אויסזעהן פון שאַפּ.

וואָס איז שייך דעם מענשען-מאַטעריאַל, איז דער שאַפּ צוזאַמענגעשטעלט מיטסטענס פון פרויען. די קאַ-טינג און אַ טייל פּרעסינג ווערט געמאַן פון מענער. די פינישערס זיינען אַלע פרויען. אין דעם אַפּרייטינג דע-פּאַרטמענט פון אינסיד-שאַפּ זיינען באשעפטיגט 80 אַפּ-רייטאָס. צווישען אַלע אַפּרייטאָרס האָב איך געזעהן איין איינציגן מאַן. דער רעשט באשטעהט פון פרויען און מיידלאך — אַמעריקאַנער, איירישע, אונגאַרישע, סלאַווישע און טשעכאָסלאַוואַקישע. פרינציפּידערמאַן האָט אַחוץ דעם גרויסען אינסיד-שאַפּ 11 אַוטסייד שטעפּער, וואָס באשעפּ-טיגען 270 אַרבייטער. איך האָב זיך איבערצייגט, אז דאָרט וואו דער קאָנטראַקטאָר איז אַן איטאַליענער זיינען די באַלמעלאַכעס איטאַליענער, און דאָרט וואו דער קאָנטראַקטאָר איז אַ ליטווינער זיינען אַלע אַרבייטער פון שאַפּ פון דער זעלבער נאַציאָנאַליטעט. די גרעסטע צאָהל אַר-בייטער אין יעדען שאַפּ באַלאַנגען צו דער נאַציאָנאַליטעט, צו וועלכער דער קאָנטראַקטאָר באַלאַנגט.

די פירמע האָט אויך אַ שאַפּ אין לאָרעין, אָהייאָ. זי האָט דאָרט אויסגעבויט אַ ספּעציעלע פּעקטאָרי מיט אַלע מאָדערנע איינריכטונגען. 70 אַרבייטער זיינען דאָרט באשעפטיגט. ווען איך האָב מיט די אַרבייטער פון אַט דעם שאַפּ אָפּגעהאַלטען דעם ערשטען מיטינג און האָב זיי אינפּאַרמירט וועגען די אויפגאַבען פון אונזער יוניאָן, האָבען זיי אַרויסגעוויזען אַן אינטעליגענטע באצייהונג און אינטערעס. איך האָב דעם איינדרוק, אז זיי וועלען זיין נומע טרייד-יוניאָניסטען און אַ זיכערער געווינס פאַר אונזער אָרגאַניזאַציע. דאָס זעלבע קען געזאָגט ווערען וועגען אַלע אַרבייטער אין די אינסיד-שטעפּער.

צום אינסטאַליישאַן-מיטינג זיינען געקומען אַלע אַר-בייטער, און מיר האָבען שוין דאָרט אַ פינע און צאָהל-רייכע גרופּע אַקטיווע טוער.

עס איז מיין אבסאָלומע איבערצייגונג, אז דער נייער לאָקאַל 200 וועט צוגעבען אַ סך פּרעסטיזש דער קלויז לענדער יוניאָן, און איך בין זיכער, אז מיט דער צייט וועט דער נייער לאָקאַל ווערען דורכגעדרונגען מיט דער גלאָרייכער טראַדיציע פון אונזער אינטערנאַציאָנאַל.

זונמאָן, דעם 14טען אויגוסט, 1935, האָב איך זיך געפונען פאַר אַ מאַסיווען בנין, וואָס פאַרנעמט אַ סקווער בלאָק און איז געבויט אין סטיל פון אַ פּעאָדאַלען שלאָס. דער דאָזיגער בנין געפינט זיך אויף 61 יוקליד עוועניו און דאָרט פּראָדוצירען די אַרבייטער פון דער פרינציפּידערמאַן פירמע קאָטס און סוטס.

קיין קליינלאַנד בין איך געקומען אויף דעם פאַר-לאַנג פון פּרעזידענט דובינסקי און דער צוועק פון מיין באזוך איז געווען צו אָרגאַניזירען אַ לאָקאַל יוניאָן פאַר די אַרבייטער פון אַט דער פירמע, וועלכע האָט נישט לאַנג צוריק אונטערגעשריבען אַן אַגרימענט מיט אונזער אינ-טערנאַציאָנאַל.

שטעהענדיג אזוי פאַר אַט דעם בנין האָבען פון מיין זכרון זיך אַרויסגעריסען פאַרשיידענע זכרונות וועגען די אומצעהליגע קרבנות, פילע פאַרוואַנדטע, וואָס מיר האָבען אין דער פאַרגאַנגענהייט געמאַכט צו אָרגאַניזירען דיזען שאַפּ, איינצונעמען דיזען ניט-יוניאָן פעסטונג.

בעת דעם סטרייק פון 1911 האָט אונזער יוניאָן ווידערהאַלט געמאַכט פאַרוואַנדטע צו אָרגאַניזירען דעם שאַפּ און מיר זיינען געווען גרייט צו צאָהלען אַ קרבנות'פולען פרייז פאַר דער יוניאָניזירונג פון אַט דעם שאַפּ. פונ-דעסטוועגען זיינען די רעזולטאַטען געווען אזוי מאַנער, אז פילע פון אונז האָבען פאַרלוירען די האָפּנונג איין-צוגלידערען ווען-עס-איז די באַלמעלאַכעס פון דער פירמע אין דער משפּחה פון אונזער גרויסער מוטער-אָרגאַניזאַציע.

די שווערע צייטען פון 1911 און אנדערע קאמפס-פּאַסירונגען פון אונזער קליינלענדער יוניאָן זיינען דורכ-געפליגען דורך מיין זכרון, ווען איך בין געשטאַנען און האָב באטראכט די שטיינערנע ווענט פון אַט דער אינ-דוסטריעלער פעסטונג. אזוי ווי עס איז געווען זונמאָן, איז דער בנין געווען געשלאסען, און אַרום און אַרום האָט געהערשט אַ טויט-שטילקייט. איך האָב זיך אָנגע-נומען מיט מוט און אנטשלאָסענקייט, דעם קומענדיגן מאָרגען צו דערפילען מיין מיסיע אין אַט דער איינגע-נומענער פעסטונג.

•

ווען איך בין מאַנמאַן גאנץ פריה געקומען צום פלאַץ, איז געווען אַ ליכטיגער און הערליכער פריהמאָרגען. די וואַרימע וונען-שטראַהלען האָבען מיר געוויזען דעם וועג און האָבען מיך באגלייט ביים אריינגאַנג אין דער פּעקטאָרי. מיט דער זעלבער וואַרימקייט בין איך דאָרט אויפגענומען געוואָרען פון יעדען, וואָס איך האָב דאָרט באגעגענט. צום געגענזאץ פון מינע דערוואַרטונגען, האָב איך דאָרט אָנגעטראָפֿען אַ העפליכע מענשליכע אַטמאָ-ספּעראַ אין פיינסטען באַגריף. איך האָב מיך גאָר שנעל איבערצייגט, אז ווען די פירמע, וואָס האָט איינמאַל אָפּגע-מאַכט ביי זיך די מיטונג צו לעבען בשלום מיט דער יוניאָן אויפ'ן סאך פון אַ קאָלעקטיווען אַגרימענט, האָט די בעסטע כונות זיך צו האַלטען ביי איהר אָפּמאַך. ווען איך האָב באזוכט דעם שאַפּ האָב איך באקומען אַ האַרציגע אויפגאַהמע פון די אַרבייטער. זייענדיג אַליין אַ קאטער, האָב איך אויך באזוכט דעם קאמינגדעפּארט-מענט, האָב זיך באקענט מיט די קאטערס און אזוי אַרום באקומען אַ פולשטענדיגען איינדרוק וועגען דעם וואָס עס מוט זיך אין גאַנצען שאַפּ.

מיר איז אויסגעקומען צו אַרבייטען אין פאַרשיידענע שטעפּער. אויך אין זעלבע, וואו זונען-שיין, לופט און סאניטאַרע ריינקייט זיינען געווען אין אַן אויסגעצייכענ-טען צושטאַנד, אָבער דאָס וואָס איך האָב געזעהן אין דעם קאמינגדעפּארטמענט פון דעם פרינציפּידערמאַן שאַפּ איבערשטייגט יעדע פאַרשטעלונג און האָט נישט קיין גלייך-כען אין דער גאַנצער קלאָסיאָנירוסטריע. עס איז פאַר מיר אונמעגליך עס צו שילדערען, אזוי אז עס זאָל זיך



# די ריינקייט פון אונזער ארגאניזאציע

נאך ווען מען דערזעהלט די נומע און אנגענומענע פאסירונגען אין דער אינטערנעשטעל זאל מען אויך נישט פארטיידען צו דערזעהלען שלעכטע און אנגענומענע זאכען, וואס קומען אונזער גרויסער, פארצווייגטער ארגאניזאציע. אין געגענטליך, מיר גלויבען, אז עס איז נויטיג אז מען זאל זיי דערציילען וועגען דעם. עס איז נויטיג אז מען זאל דער קערפער און דער גייסט פון אונזער ארגאניזאציע מוז געהאלטען ווערען ריין און געזונט און אז עס איז דא א וואכערע אויג וואס היט, אז עס זאל נישט אנוואקסען קיין ווילד-פלייש און אז עס איז פאראן א פעסטע, אונדערשראקענע האנט, וואס איז גרייט דאס ווילד-פלייש אויסצושניידען.

עס איז לעצטענס באזייטיגט געווארען פון זיין אמט טשארלעס טשערקעס, פון לאקאל 60, און מיט א געוויסער צייט פריהער זיינען באזייטיגט געווארען ארטש, פון לאקאל 21, דוראנטי פון דעם צוט או טאון דעפארטמענט, און מארדזשיא, פון מאונט וואוירנען לאקאל.

פון דעם אפיס פון דער אינטערנעשטעל לאזט מען אונז אויך וויסען, אז עס ווערען געפירט אונטערזוכונגען וועגען אנדערע צוויי באאמטע פון אונזערע יוניאנס און עס איז אויך געארדערט געווארען אן אונטערזוכונג וועגען א פאר געוועזענע באאמטע, כדי פעסטצושטעלען זייער רע-קארד און עס קענען באנוצען, ווען זיי וועלען ווידער אמאל וועלען ווערען טעטיג אין דער יוניאן.

עס איז נישטא קיין יוניאן אין אמעריקע אדער אין אנדער ארגאניזאציע, וואס זאל זיך קענען בארימען, אז זי איז קיינמאל נישט געשטרויכעלט געווארען מיט מענשען, וואס האבען מיסברויכט זייער אמט. די אינטערנעשטעל אבער קען דאך זאגען, אז זי האט אין איר געשיכטע זיך אנגעשטויסען בלויז אויף א קליינע צאל פון אזעלכע שטרויכלונגען און אז יעדעס מאל ווען אזא פאל איז פאר-געקומען האט זי געהאנדעלט מיט א פעסטער האנד און גע-האלטען אירע רייען ריין. נישט אומזיסט האט דעריבער די אינטערנעשטעל אזא הויכע רעפוטאציע אין דער ארבייטער באוועגונג.

עס איז אבער געווען דער גרויסער, שנעלער וואוקס פון דער אינטערנעשטעל אין די לעצטע פאר יאר, וואס האט ביי מענשען מיט אומריינע הענד און אן אומריינעם געוויסען ארויסגערופען דעם געדאנק, אז אין דעם פלוצלום אויסגעוואקסענע גרויסען געדיכטען וואלד וועט זיי לייכט טוען זיין צו באהאלטען זייערע אומריינע מעשים און מען וועט זיי נישט באמערקען. נאך זיי האבען זיך אפגעמארט. זיי האבען זיך לאנג נישט געקענט אויסבאהאלטען. און מיר גלויבען, אז דאס וועט זיין א נומע ווארונג פאר אונז דערע וואס זייער מאראל האט זיך אנגעפאנגען וואקסלען, אז זיי זאלען זיך נישט אויסגליטשען און פאלען.

און זאלען אונזערע מיטגלידער וואס ווילען, אז אונזער ארגאניזאציע זאל זיין ריין און זאל אנהאלטען די הויכע מאראלע רעפוטאציע, וואס זי האט געוואונען, הא-בען אין זינען, אז עס איז זייער פליכט אויפצופאסען, אז מענשען מיט אומריינע הענד און אומריינע געוויסענס זא-לען נישט קענען פארנעמען קיין פירענדען פלאץ אין זייערע יוניאנס. אבער מיר דארפען זאגען, אז דאס קען נישט און טאן אויך נישט געטאן ווערן דורך רייד אין גאס און דורך ווארפען א חשד, וואס קען נישט באגרינדעט ווערען. דאס בריינגט שווערע דער ארגאניזאציע און בריינגט אריין דע-מאראליזאציע אין אירע רייען. יעדער פארדאכט דארף האבען א ממשות'דיגע באגרינדונג און ווען איינער האט עס דארף ער עס ברענגען אין דעם געהעריגען פארזאמל-ווארטליכען פלאץ פון דער יוניאן, אז אן אונטערזוכונג זאל געמאכט ווערען און ער קען זיין זיכער, אז ער וועט שטנדיג געפינען אן אפענע טיר אריינצוקומען און אן אויפ-מערקזאמען אויפער וואס זאל אים אויסהערען, גאנץ גלייך צי אין לאקאל, צי אין דזשיאנט באארד אדער ווען נויטיג אויך אין אפיס פון דער אינטערנעשטעל.

עס איז בלויז דורך דער קאאפעראציע פון די מיטגלי-

דער און פון דער פירערשאפט פון אונזער ארגאניזאציע וועט עס זיין מעגליך צו האלטען אונזערע יוניאנס ריין און אויף דער געווינשטער מאראלישער הויך.

## דער קאמף פון די שיפינג קלויזס פון דער פרויען קליי-דער אינדוסטריע

די שיפינג קלויזס און די "פוש באים", אין דער פרויען קלויזס אינדוסטריע פון ניו יארק האבען געוויזען, אז זיי זיינען זעהר נומע קעמ-פער און זיי מענען זיך גראד

טולירען מיט זייער זיג, וואס זיי האבען געוואונען. עס איז אמת, אז זייער זיג איז נישט קיין גאנצער. זיי האבען געקראגען א העכערונג אין זייער ארבייטס-לויז און א באדייטענדע פארקירצונג אין זייער ארבייטס-צייט אבער נישט קיין אנערקענונג פון זייער יוניאן. אבער מען דארף נעמען אין באטראכט, אז דאס איז דער ערשטער קאמף פון די שיפינג קלויזס אין דער פרויען קלויזס אינדוסטריע פון ניו יארק און מען דארף אויך נעמען אין באטראכט, אז דער עלעמענט פון וועלכען די שיפינג קלויזס און די "פוש באים" זיינען צונויפגעשטעלט איז נישט אזוי לייכט צו ארגאניזירען און צו האלטען אין א יוניאן.

עס איז נישט קיין צופאל, וואס די שיפינג קלויזס און די פוש באים האבען די גאנצע צייט נישט געהאט קיין יוניאן און ערשט אין דער לעצטער צייט האבען זיי זיך אנגעפאנגען ארגאניזירען. האבען זיי דען פריהער געקרא-גען בעסער באצאלט? האבען זיי פריהער דען געארבייט קירצערע שטונדען און געקראגען א בעסערע באהאנדלונג, אז עס איז זיי דעריבער נישט איינגעפאלען זיך צו ארגא-ניזירען אין א יוניאן און צו קעמפען פאר פארבעסערונג-גען? דאס וועט קיינער נישט זאגען. די שיפינג קלויזס און די "פוש באים" זיינען אלע מאל אויף א שענדליכען אופן עקספלאטירט און באהאנדעלט געווארען. אבער די מיסטע פון אס די עקספלאטירטע האבען באטראכט זייער באשעפטיגונג פאר א צייטווייליגער, פאר א ניהונם, וואס מען דארף דורכגעהן ביז מען וועט דערגרייכען עס וואס בעסערעס און דעריבער לוינט עס נישט צו פארפירען א קאמף. מען וועט דאך פון אס דער פארפלוכטער אר-בייט סאי ווי סאי באלד פטור ווערען. איינער וועט ענדיגען שטודירען, א צווייטער וועט ווערען א סעילסמאן און א דריטער וועט סתם אזוי טרעפען א גליק אין א ביזנעס אדער אין עטוואס אנדערש. לעצטענס האט זיך אבער די לאגע געבויטען. די מיסטע שיפינג קלויזס און "פוש באים" זיינען נישט מער אויף א ווילע אין זייערע דזשאבס, נאך פאר א לענגערער צייט. דאס האט דער קריזיס, די גרויסע ארבייטסלאזיגקייט געשאפען די לאגע. די בעסערע דזשאבס, אויף וועלכע די שיפינג קלויזס און די "פוש באים" האבען פריהער אויסגעקוקט און זיי מיסטענס אויך געקראגען זיינען היינט נישט צו דערגרייכען. מען פרעהט זיך איצט, אז מען קען שטעהן דארטען וואו מען שטעהט.

און אס די נייע געשאפענע לאגע האט אויסגעאר-בייט ביי די פארשקלאפטע שיפינג קלויזס און "פוש באים", וועניגסטענס ביי א גרויסען טייל פון זיי, אז אונז דער פסיכאלאגיע. זיי פילען, אז זייער ניהונם איז נישט אויף א ווילע, נאך, אז זיי וועלען מוזען אין אים פאר-בלייבען א לענגערער צייט און זיי מוזען דעריבער קעמפען פאר פארבעסערונגען.

זייער ערשטער ארויסטריט איז דעריבער געווען אונז-טער די אומשטענדען א גאנץ ערפאלגרייכער. זיי האבען נישט געקעמפט אומזיסט. זייער לאגע איז דורך זייער ער-שטען ארגאניזירטען קאמף באדייטענד פארבעסערט גע-ווארען. און עס איז פאר אונז א פרייד, וואס די אינ-טערנעשטעל האט אין דעם א חלק. פרעזידענט דוביני-סקי האט געטאן אלץ וואס מעגליך צו העלפען די שיפינג קלויזס און די פוש באים אין זייער קאמף. און ווען זיי וועלען נאך אנהאלטען זייער ארגאניזאציע, איז פארשטארקען און פארברעטערט, וועלען זיי אויך געווינען די אנערקענונג פון זייער יוניאן. דער אלטער כלל, אז בלויז אין קאמף קען מען געווינען רעכטען, איז היינט אזוי גילטיג ווי ער איז געווען אמאל.



# GERECHTIGKEIT

A LABOR JOURNAL

Published every month by the  
International Ladies' Garment Workers' Union

Office of Publication:

76 Montgomery St., Jersey City, N. J.

General Office:

8 West 16th St., N. Y. C. Tel. CHelsea 3-2148

DAVID DUBINSKY, President  
and General Secretary-Treasurer  
DR. B. HOFFMAN, Editor

Subscription price, paid in advance, \$1.00 per year.

Vol. XVII. No. 10.

October, 1935

Entered as Second Class matter, August 7, 1926  
at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act  
of August 4, 1912. Accepted for mailing at  
special rate of postage, provided for in Section  
1103, Act of Oct. 3, 1917, authorized on Jan. 26, 1919

## צום אידישען נייעם יאר.

מיר ווייסען נישט אויב די אידישע  
קלאוס מאכער, דרעסמאכער און אלע  
אנדערע אידישע מיטגלידער פון דער  
אינטערנעשאנעל פירען ווער צייט-רעכנונג לויט דעם אי-  
דישען לוח און דעם אידישען ניי-יאר און אויב זיי רעכע-  
נען ווערען יערליכע פארדינסטען פון איין ראש השנה  
ביז'ן צווייטען, אבער אויב א וואונש פאר א גוטען יאר  
האט א ווערט איז ער פונקט אזוי אין צייט צום אידישען  
נייעם יאר ווי צו דעם אלגעמיין בירגערליכען נייעם יאר.

אין די פריהערדיגע יארען, ווען עס איז נאך געווען  
דער מנהג, אז אין ארבייטס סעזאן זאל זיין ארבייט פלעגט  
דער אידישער ניי-יאר זיך נישט גוט אריינפאסען פאר די  
קלאוסמאכער. ער פלעגט אויסקומען פונקט אין מיטען  
ארבייטס-סעזאן, ווען מען פלעגט קענען מאכען א גוטען  
מאן ארבייט און ראש השנה האט מיט זיך פארגעשטעלט  
א מאטעריעלער פארלוסט. איצט אבער איז וועגען אזא  
פארלוסט נישטא וואס צו זארגען. עס איז סאי ווי סאי  
קיין ארבייט נישטא און ערב ראש השנה איז אין דעם פרט  
אזא יום-טוב ווי ראש-השנה.

ימים טובים זיינען א גוטע איינפירונג. זיי צווינגען  
די מענשען זיך אפצורוהען פון צייט צו צייט פון זייער  
ארבייט. און דעריבער זיינען ימים טובים אזוי אנגעלעגנט.  
עס איז קיין אונטערשייד נישט ווער עס האט זיי איינגע-  
פירט — נאך אדער מענשען, דער עיסר איז, אז זיי זיינען  
איינגעפירט געווארען פאר די מענשען הנאה צו האבען  
פון זיי.

און וואס אנטוויקעלטער, ציוויליזירטער און קול-  
טורעלער דער מענש איז געווארען, אלץ מער רוה-טעג  
האט ער זיך באשאפען. ער האט נישט געהאלטען, אז  
זעקס טעג זאלסטו ארבייטען און אין זיבעטען זאלסטו  
רוהען איז א הייליגער געבאט. ווען ער האט נאך געהאט  
די מעגליכקייט האט ער דעם געבאט געענדערט און גע-  
זאגט: פינף טעג זאלסטו ארבייטען און שבת און זונטאג  
זאלסטו רוהען.

אבער די רוה-טעג זיינען גוט צו רוהען, ווען אין  
די ארבייטס-טעג ארבייט מען. די ארבייטער פון אמע-  
ריקא און צווישען זיי אונזערע קלאוסמאכער, דרעסמא-  
כער און אנדערע זיינען איצט נישט זשענדע אין רוה-טעג.  
דאס האבען זיי גראד מער ווי צופיל. זיי זיינען זשענדע  
אין ארבייט.

מיר ווינשען דעריבער די מיטגלידער פון דער אינ-  
טערנעשאנעל פירען ווער צייט-רעכנונג לויט דעם אי-  
דישען לוח און דעם אידישען ניי-יאר און אויב זיי רעכע-  
נען ווערען יערליכע פארדינסטען פון איין ראש השנה  
ביז'ן צווייטען, אבער אויב א וואונש פאר א גוטען יאר  
האט א ווערט איז ער פונקט אזוי אין צייט צום אידישען  
נייעם יאר ווי צו דעם אלגעמיין בירגערליכען נייעם יאר.

טערנעשאנאל א יאר פון ארבייט און געזונט צו דער אר-  
בייט. זאל דער אידישער ניי-יאר יאר זיין דער גוטער און  
פאנע.

מיר האבען, אמת, א סך בעסערע וואונשען. מיר  
וויילען נישט בלויז, אז עס זאל זיין ארבייט, נאך אז די  
נאנצע ארדנונג פון ארבייט און דער כאראקטער פון אר-  
בייט זאל געענדערט ווערען. אבער וועגען דעם דארף  
מען זיך פריהער דורכריידען מיט די ארבייטער, אז זיי  
זאלען עס שטארק וועלען און זיי באמיהען עס צו קריגען  
און דעמאלט וועט אונזער וואונש זיין בעסער אין צייט.



די גרויס און דער  
וואוקס פון דער  
אינטערנעשאנעל  
אונזער יוניאן איז אין א קור-  
צע צייט רייזט אויסגעוואקסען און  
צו אונזער גרויסער פרייד קענען  
מיר זאגען, אז איר וואוקס האט  
זיך נאך נישט אפגעשטעלט, נאך אז  
זי האלט נאך אין וואקסען און גרעסער ווערען. די  
סטאטיסטיק פון דער יוניאן ווייזט עס קלאר.

מען האט געלויבט, אז די אינטערנעשאנעל האט  
צו איר קאנווענשאן אין שיקאגא דערנרייכט דעם העכ-  
סטען פונקט פון איר וואוקס. דער באריכט צו דער קאנ-  
ווענשאן האט אנגעגעבען די מיטגלידער צאל פון דער אינ-  
טערנעשאנעל עטוואס מער ווי הונדערט און אכט און ניי-  
ציג טויזנט (198,131). דאס איז געווען אין דער גלאנץ-  
פעריאדע פון דער נ. ר. א. מען האט זיך דעמאלט געשרא-  
קען, אויב די גרויסע צאל נייע מיטגלידער, וואס זיינען אין  
דער יוניאן מיט אמאל אדיינגעקומען, וועלען זיך לאנג אין  
איר האלטען. געווען שווארץ-זעהער, וואס האבען געזאגט,  
אז אזוי גיך ווי זיי זיינען געקומען אזוי גיך וועלען זיי  
אוועקגיין, ווייניגסטענס א גרויסער טייל פון זיי. דער  
שרעק איז אבער געווען אן אומזיסטער. נישט נאך זיינען  
זיי געבליבען, נאך עס זיינען צוגעקומען נייע און די אינ-  
טערנעשאנעל איז נאך גרעסער געווארען.

שפעטער איז געקומען די צווייטע שרעק. עס איז גע-  
פאלען די נ. ר. א. און שווארץ-זעהער זיינען ווידער אמאל  
געקומען און האבען געזאגט, אז די אינטערנעשאנעל וועט  
נישט קענען אנהאלטען איהר גרויסע מיטגלידערשאפט, וואס  
זי האט געוואונען. און עס זיינען געווען א סך, וואס  
האבען זיך געשראקען, אז די שלעכטע נביאות זאל דאס  
מאל נישט מקוים ווערען. צו אונזער פרייד אבער איז אויך  
דאס מאל דער שרעק געווען אן אומזיסטער. די סטאטיסטיק  
פון דער אינטערנעשאנעל ביז צום ערשטען יוני ווייזט,  
אז די מיטגלידער צאל איז נישט נאך נישט געפאלען נאך דער  
אפשאפונג פון דער נ. ר. א., נאך אז זי איז נאך גע-  
וואקסען. צום ערשטען יוני איז די מיטגלידערצאל פון דער  
אינטערנעשאנעל געווען געהענט צו צוויי הונדערט און  
צעהן טויזענט (209,707), און לויט ווי פרעז. דובינסקי  
פארזיכערט, איז פאקטיש איצט די מיטגלידערשאפט פון  
דער אינטערנעשאנעל געהענט צו צוויי הונדערט און צוואנ-  
ציג טויזענט.

יעדער קען פארשטעהן, אז דאס איז נישט געקומען דורך  
גוט גליק און מזל. די אינטערנעשאנעל האט אריינגעמאן  
א ים שווערע ארבייט און ענערגיע צו פארגרעסערען איר  
מיטגלידערשאפט. עס איז געמאן געווארען א ריזיגע אר-  
גאניזאציע ארבייט איבער'ן גאנצען לאנד. נישטא א וויי-  
קעל אין דער גרויסער ברייטער אמעריקע, וואו עס איז  
פאראן א פרויען-קליידער אינדוסטריע, וואו די אינטער-  
נעשאנאל זאל נישט האבען געשיקט אירע ארגאניזאציעס.  
אבער דאס איז נאך נישט אלץ. די געוואונענע נייע  
מיטגלידער, וואס זייער צאל איז אזוי גרויס, האבען זיך  
געמוזט איבערצייגען, אז באלאנגען צו דער אינטערנעשאנ-  
על איז א פרווילעגא, א געווינס, אז צושטעהן צו דער  
אינטערנעשאנעל מיינט העכערע פארדינסטען, קירצערע אר-  
בייטס-שטונדען און בעסערע ארבייטס-באדינגונגען.

דער סוד פון דעם וואוקס פון דער אינטערנעשאנעל  
ליגט אין איר אליין, אין איר ענערגישער אונאויפהערליכער  
ארגאניזאציע ארבייט און אין איר שטענדיגען קאמף צו  
פארבעסערען די לאגע פון אירע מיטגלידער.



# פון צייט צו צייט

פון צביון

א סך וואס פארדינען ניט פיל מער ווי וואסער אויף קאשע. די אונטערנעמער, די באלעבאטן מאכען איצט דוקא א סך געלד און ווי קענען זיך ערלויבען אפילו צו באצאלען 125 דאלאר צו געהן זעהן א פראז פאט, אבער איין רייכע פרוי קען דאך אויף זיך ניט אנטאן קיין הונדערט מאנטלען מיט אפאל. און וואס איז שייך צו די קלאָקס מאכער אומקאָרטאָן מענט איר טאקע ניט וויסען ווי גרויס עס איז זייער צאל און אפוקומען מיט'ן וואָרט „פלענטי“, איך אָבער ווייס יאָ וויפיל זיי ווינען פאַרצאָן. די אינטערנעשאַנאַל האָט זיך לעצטענס גראָד גענומען די מיה זיי אויסצוצעהלען און זיי האָט אויסגעפונען, אז זייער צאל איז אַרום דריי און אַ האַלב טויזענד, אָס אזוי פיל ווי מען קען געפינען אין אַ קליין ווינקעלע אין ניו יאָרק. און איר פאַרשטעהט דאָך, אז דריי און אַ האַלב טויזענד קלאָקסמאַכער קענען ניט פאַרשלינגען אלע קלאָקס פון ניו יאָרק.

און ווען דער עולם האָט ניט גענוג מיט וואָס צו קויפֿען, זוכט ער מציאות. מען זוכט וואָס ביליגער, אָבער פאַר די גאנצ ביליגע ארבייט דאַרף מען ניט קיין קלאָקס מאכער. יעדער, וואָס קען האַלטען אַ גאָדעל אין האַנט און קאַלע מאַכען אַ מאַשין, קען אויפֿשטאַלען אַזעלכע ארבייט. און אָס האָבען גאָר די פאַריערס, וואָס ווילען אויך לעבען, געפונען אַזאָ מיין פעלץ, פון וועלכען מען קען מאַכען ווייבערשע מאַנטלען, וואָס קאָסטען חצי חנם און זיי זיינען געוואָרען אַ גרויסע קאָנסורענץ פאַר קלאָקס. אָס דאָס אלץ, זאָג איך צו מיין באַקאַנטען קלאָקסמאַכער, זיינען די אור־זאַכען פאַרוואָס עס איז ניטאָ קיין ארבייט ביי קלאָקס.

גאָר מיינט איר, אז עס איז וואָס אַרויסגעקומען פון מיינע אלע ערסלערונגען? נין, עס איז גאַרנישט אַרויס געקומען. איך האָב בלויז פאַרדאַרבען אַ ביסעל מיין אייגענע רעפּוטאַציע. איך בין זיכער, אז מיין אלטער באַקאַנטער קלאָקסמאַכער האָט געטראַכט: וואָס איז דאָ פאַרצאָן צו ריידען מיט אים? ער אליין האַלט דאָך אויך מיט די באַזאָמטע. און איך האָב אויף מיין אלטען באַקאַנטען קלאָקסמאַכער קיין פאַראַיבעל ניט. איך ווייס, אז אים איז ביטער אויפֿ'ן האַרצען. איך ווייס וואָס עס מיינט אַרומגעהן אָהן אַרבייט. איך האָב אַפּאַל אליין פאַרזוכט דעם טעם דערפון. איך ווייס, אז דער זעל־בינער קלאָקסמאַכער וועט ריידען אנדערש און טראַכטען אנדערש, ווען ער וועט האָבען אַרבייט און פאַרדינען אויף אַ לעבען.

אין אלגעמיין איז עס אַ סך אָנגענומען זיך צו באַ גענענען מיט קלאָקסמאַכער, מיט דרעסמאַכער און מיט אלע אנדערע מאכער, ווען זיי האָבען אַרבייט און פאַר דינען. עס רעדט זיך גאָר אנדערש מיט זיי.

געוויס האָבען זיי אויך דעמאָלט טענות צו דער יוניאָן און צו די באַזאָמטע און זיי וועלען איך דער צעהלען אַ סך זאַכען. אין דעם פרט דאַרף מען זיי קיין מאָל די צונג ניט פּיקען, אָבער עס איז מיט חסד. אין דער אמת, ווען די קלאָקסמאַכער האָבען אַרבייט און פאַר דינען האָבען זיי בעסער ליב צו ריידען ווענען אנדערע זאַכען ווי ווענען קלאָקס און די באַזאָמטע פון דער יוניאָן. זיי וועלען שוין גיכער ריידען ווענען ליטעראַטור, טעאַטער און פּאָליטיק, און ניט בלויז ווענען יוניאָן פּאָליטיק גאָר אפילו ווענען וועלכע פּאָליטיק. גאנץ אנדערש אָבער איז עס ווען עס איז ניטאָ קיין אַרבייט און מען פאַרדינט ניט. דעמאָלט איז עס ניט מער דערוועלבינער קלאָקסמאַכער, ער האָט זיך אין גאַנצען געענדערט.

און ווייסט איר פאַר וואָס דאָס איז אזוי? ווייל דאָס איז מענטשליך אזוי. עס איז אים וויער און ביטער אויפֿ'ן האַרצען און ער זוכט דעם שולדיגען אויף וועמען אויסצוניסען זיין ביטער האַרץ. און עס העלפט ניט ווען איר זאָגט אים, אז דער שולדיגער איז ניט דער, וועמען ער האָט אויסגעפליכען, גאָר, אז די שולד ליגט

טרעפט מיך אַן אלטער באַקאַנטער קלאָקסמאַכער מיט וועלכען איך קען זיך נאָך פון די אלטע פּראָטאָקאָל צייטען און זיין ערשטע פראגע איז: וואָס וועט זיין?

עס איז אַ קורצע פראגע און דאכט זיך אַ גאַרנישט זאָגענדע, אָבער באמת זאָגט זי אַ סך. ערשטענס זאָגט זי מיר, אז מיין אלטער באַקאַנטער קלאָקסמאַכער האָט איצט קיין אַרבייט, ווייל ווען עס איז ביזי ביי קלאָקס פּרענט ניט קיין קלאָקסמאַכער וואָס עס וועט זיין. ער האָט דעמאָלט גאנץ אנדערע פראגעס, אָבער ער פּרענט אין אלגעמיין ניט, גאָר ער טראַכט ווענען די באַנדלאך, וואָס ליגען פאַר אים, אז זיי זאָלען ניט זיין קיין קאַרנע און לאָזען פאַרדינען אַ דאלאר מער און אז גאָס זאָל געבען, אז די באַנדלאך זאָלען זיך באַנדלען און עס זאָל זיין אַ לאַנגער סעזאָן. ווען אַ קלאָקסמאַכער אָבער געהט אַרום אָהן אַרבייט איז ער פול מיט פראגען. און ניט בלויז איז ער פול מיט פראגען גאָר ער איז אויך פול מיט פאַרטיגע ענטפערס אויף זיינע פראגען.

פריהער פאַר אלץ איז שולדיג די יוניאָן, עס מיינט די באַזאָמטע פון דער יוניאָן. ווען זיי וואָלטען באמת געזאָרגט פאַר די אינטערעסען פון די קלאָקסמאַכער וואָלט עס געווען גאנץ אנדערש. די קלאָקסמאַכער וואָלטען ניט אַרומגעגאַנגען אין די גאַסען און געצעהלט די אויטאָמאָבילס בילס גאָר וואָלטען געזעסען און געאַרבייט און געמאַכט אַ לעבען.

פּראָביר איך פאַרויכטיג אריינשטעלען אַ וואָרט און זאָג, אז לויט מיין מיינונג דאַרפֿען אייגענטליך די באַזאָמטע פון דער יוניאָן זיין זעהר שטארק פאַראַינטערע־סירט, אז די קלאָקסמאַכער זאָלען האָבען אַרבייט, ווייל עס איז דאָך פאַר זיי אליין בעסער, ווען עס איז פאַרצאָן אַרבייט אין די שעפער. איך ווייס, אז ווען די קלאָקס מאכער אַרבייטען און פאַרדינען זיינען די באַזאָמטע פון דער יוניאָן ביי זיי גאנץ וואוילע מענשען, מען נעמט אָן פאַר זיי דאנק רעזאָלוציעס אין די שעפער, מען באַגריסט זיי מיט אַ פריינדליכען „העלאָ“, ווען מען באַגעגענט זיי און עס איז זיי גוט. ווען עס איז אָבער ניטאָ קיין אַר־בייט און די באַלמעלאַכעס געהען אַרום לידיג, פילען זיך די באַזאָמטע זעהר שלעכט. זיי ווייסען, אז די קלאָקס מאכער קוקען אויף זיי קרום און מאַכען זיי שולדיג אין אלע זייערע צרות. אַנב, פּרעג איך, וואָס קענען די יוניאָן באַזאָמטע טאָן, אז עס זאָל יאָ זיין אַרבייט? האָט איר זיי פּראָבירט זאָגען ווי אזוי זיי קענען מאַכען, אז עס זאָל זיין אַרבייט און זיי ווילען ניט?

— געוויס האָבען מיר זיי געזאָגט! — ענטפערט מיט רונזא מיין אלטער באַקאַנטער קלאָקסמאַכער. — מען פירט אַרויס די קלאָקס אומקאָרטאָן און זיי קוקען און שווינען.

— וויפיל, דענקט איר, זיינען פאַרצאָן קלאָקסמאַכער אומקאָרטאָן, וואָס פאַרשלינגען עס אלע קלאָקס פון ניו יאָרק?

— איך האָב זיי ניט געצעהלט, — ענטפערט ער מיר אַפּ קורץ, — אָבער איך ווייס, אז זיי זיינען פאַרצאָן פלענטי. איהר זעהט דאָך, אז מיר געהען דאָ אַרום לידיג און זיי מאַכען די קלאָקס.

— פון וואנען ווייסט איהר, אז אויך זיי געהען ניט אַרום לידיג פונקט אזוי ווי איהר?

— טאָ ווער דען מאכט די קלאָקס?

— אפּשר מאכט מען זיי טאקע גאָר ניט. מען דאַרף האָבען, פּראָביר איך ערסלערען, ווער עס זאָל קויפֿען די קלאָקס און אויב עס איז ניטאָ ווער עס זאָל זיי קויפֿען מאכט מען זיי ניט. איהר דאַרפט וויסען, אז עס זיינען גאָר אלץ פאַרצאָן אין אַמעריקא איבער צעהן מיליאָן, וואָס געהען אַרום אָהן אַרבייט און מיט די דעליגנעלע, וואָס זיי קריגען קענען זיי קיין פיל קלאָקס ניט קויפֿן. און אפילו פון די, וואָס האָבען שוין אַרבייט, זיינען פערטן



די דרעסמאכער  
דעמאנסטראציע  
אין מעדיסאן  
סקווער גארדען

די דעמאָנסטראציע פון די  
דעסמאכער אין מעדיסאָן סקווער  
גארדען האָט ניט געקענט פאַר-  
פעלען צו מאכען דעם איינדרוק,  
אַז די דעסמאכער יוניאָן שטעלט  
מיט זיך פאַר אַ וואונדערליכע  
פליגירטע אַרמיי.

אָרגאַניזירטע און דיסציפלינירטע אַרמיי.  
עס איז געווען אַ פרידליכע דעמאָנסטראציע, בלויז

עם איז געווען א פרידליכע דעמאָנסטראציע, בלויז  
א מוסטירונגס פארט, אבער דאָס איז דאָך ניט געמאכט  
געוואָרען פאר דעם צוועק צו ווייזען אן אימפּאָזאַנטע  
פאַרשטעלונג. עס איז געווען ווערט צו זעהן די  
דעסמאכער דעמאָנסטראציע אין מעדיסאָן סקווער גאָר-  
דען צוליב איהר שעהנטייט און אימפּאָזאַנטקייט. זעלטען  
ווען מען זעהט אין מעדיסאָן סקווער גארדען אזא שעהן  
בילד, אבער די דעסמאכער יוניאָן, וואָס האָט שוין ניט  
אין מאָל באוויזען, אז זי קען אָרנאָניזירען פראכטפולע  
מאַסען-פארזאַמלונגען, איז דאָס מאָל געווען מער אויסען  
צו דעמאָנסטרירען די כחות פון איר אָרנאָניזאַציע, איידער  
איר שיינקייט.

די דרעם מאכער יוניאן דאדף קירצליך אָנפאַנגען  
פאַרהאַנדלונגען מיט די באלעבאַסטיס וועגען באנייען דעם  
אַפמאַך, וואָס זיי האָט מיט זיי און זיי האָט דעריבער גע-  
וואָלט זיי פריהער באַקאנט מאכען ערשטענס וועגען וואָס  
מען וועט דאַרפֿען פאַרהאַנדלען און צווייטענס זיי ווייזען  
ווער עס וועט שטעהן הינטער די פאַרהאַנדלונגען.

די דרעסמאכער יוניאן האט א גאנצע רייה פאָדע-  
רונגען צו שטעלען, און די וויכטיגסטע צווישען זיי זיינען  
צו באַרענעצען די צאל פון קאָנטראַקטאָרס וואָס אַ דזשאַ-  
בער קען האָבען און אַז די דזשאַבערס זאָלען זיין פאַר-  
אָנטוואָרטליך פאַר זייערע קאָנטראַקטאָרס.

עם איז נים נויטיג צו ערקלערען וואָס די פאָדערונג  
מיינט. די קלאָוקסמאַכער האָבען עס שוין נאנץ גרינדליך  
ערקלערט. און אויב עס איז נויטיג באגרענצונג פון  
קאנטראקטאָרס און פאראנטוואָרטליכקייט פון דזשאבערס  
אין דער קלאָוק-אינדוסטריע איז דאָס נאָך נויטיגער אין  
דער דרעס-אינדוסטריע, וואו די דזשאבערס האָבען זיך  
אזוי ברייט פאנאנדערגעלעגט.

פון דער גרויסער מעדיקאָן סקווער נאָרדען דעמאָנ-  
סטראַציע איז אויך קלאָר געוואָרען, אז די דעסמאָכער  
יוניאָן איז אנטשלאָסען ביי די פאַרהאַנדלונגען וועגען  
באנייען דעם אָפּמאַך מיט די באלעבאַטים צו באשטעהן  
אויף דעם, אז עס זאָל איין מאָל פאר אַלע מאָל געבראכט  
ווערען אָרדנונג אין סעטלען פרייזען אויף דעם גרונט פון  
דער „יוניט סיסטעם“, וואָס איז אויסגעאַרבייט געוואָרען  
פון דער יוניאָן, און וואָס גיט די מעגליכקייט אָפּצושאַפּען  
די קאָנקורענץ פון אַרבייטס־פרייזען צווישען איין שאַפּ  
און דעם צווייטען און וואָס פאַרשטעלט דעם וועג פון  
אומערליכע באַסעס צו באשווינדלען זייערע אַרבייטער.

מיר ווילען האָמען, אז די פארהאנדלונגען עווישען  
דער דרעסמאכער יוניאן און די באַלעבאַטים פון די דרעס  
שעפער צו כאניען דעם אָפּמאַך וועלען דורכגעפירט ווע-  
רען אויף אַ פרידליכען אופן און עס וועט ניט קומען צו  
קײן אָפּענעם קאַמף. די יוניאן וויל עס געוויס ניט. אַ  
סטרייַק איז אַלעמאָל דער לעצטער מיטעל צו וועלכען די  
יוניאן געמט זיך קריגען אירע פאָדערונגען, און אַלע  
פרידליכע מיטלען ווערען אויסגעשעפּט. אָבער די יוניאן  
דאַרף אַלע מאל זיין אין אַ צושטאנד צו זאָגען: מיר  
ווילען ניט קיין קריג, אָבער מיר האָבען קיין מורא ניט  
פאַר קריג, ווייל מיר האָבען די כחות אַ קריג צו באַנע-  
גענען. און יעדער, וואָס האָט געזעהן די דרעסמאכער-  
רעמאָנסטראַציע אין מעדיסאָן סקווער גארדען האָט געמוזט  
געוויינען דעם אייגנדרוק, אז די דרעסמאכער יוניאן קען  
עס מאַנען.

עס זעהט אויס, אז די פינף און  
פומציג יעריגע קאנווענשאָן פון דער  
אמעריקען פערערישאַן אָוו לייבאַר,  
וואָס האָט זיך מאַנטאָג, דעם 7-טען  
אָקטאָבער געעפּענט אין אטלאַנטיק  
היפּש ביסעל שטורעמדיגע מאַ-

די ערשטע וואָך וועט, ווי געוועהנליך, אַריבערגעגן מיט יום־טוב'דיגע רעדעס, מיט באַגריסונגען א. א. וו., אָבער אין דער צווייטער וואָך, ווען די קאָנווענשאָן וועט זיך געמען צו דער ווידעקליכער אַרבייט, קען מען דער־וואַרטן נאנץ העפטיגע צוזאמענשטויסען.

ארום דער פראגע פון קרעפט יוניאנס און אינ-  
דוסטריעלע יוניאנס, אדער „ווערטיקאלע“, ווי מען האט  
זיי א נאמען געגעבען, וועט אויף דער קאנווענשאן אין  
אטלאנטיק סיטי, ווי אלע צייכען ווייזען, זיך אנטוויקלען  
א פיל העפטונגערער קאמף, ווי אויף דער קאנווענשאן  
אין סאן פראנציסקא.

אויף דער קאָנווענשאַן פון סאן פראנציסקא האָט מען אין דער ווידעליכקייט די פראגע ניט פארענטפערט, נאָר מען האָט פון איר געזוכט זיך צו באפרייען דורך א קאמפראַמיס, וואס יעדער פון די שטרייטנדע צדדים האָט אים געקענט אויסטייטשען, אז עס איז ווי ער האָט געזאָגט. נאָר ווען עס איז געקומען צו דער ארבייט, ווען מען האָט דעם קאמפראַמיס געדארפט אָנווענדען אין דער פראקטיק, האָט מען געזעהן, אז די קאָנווענשאַן פון סאן פראנציסקא האָט פאקטיש גאנץ וועניג געענדערט. און אויב עס איז ערלויבט צו זאָגען נביאות וועגען א קאָנווענשאַן וואלטען מיר פרובירען טרעפּען, אז אויך אויף דער איצטיגער קאָנווענשאַן אין אטלאנטיק סיטי וועלען קיין וויכטיגע ענדערונגען אין דער פראגע ניט געמאכט ווערען. די אָנהענגער פון דעם אלטען קרעפט יוניאניזם האָבען נאָך אלץ א געזיכערטע מאיאריטעט אין דער אמע-דיקען פעדערישאַן אוו לייבאָר. און דאָס איז גאנץ נאָ-טירלעך. די גרויסע אינדוסטריעס אין לאַנד, וואס זייערע געבוים אויף מאסען פראדוקציע און וועלכע קענען אָרגאניזירט ווערען אויף דעם באַזיס פון ווערטיקאַלע יוניאנס, זיינען צום גרעסטען טייל אין דער אמעריקען פעדערישאַן אוו לייבאָר ניט פארטראַטען, איינפאַך צו-ליב דעם, וואס די מייסטע פון זיי זיינען ניט אָרגאניזירט. נאָך אויב די מערהייט פון שטימען וועלען זיין ווי פריהער אויף דער זייט פון די קרעפט-יוניאניסטען, וועלען אָבער די אָרגומענטען דאָס מאַל זיין נאָך שטאַרקער ווי פריהער אויף דער זייט פון די אינדוסטריעלע יוניאניסטען. עס זיינען צוגעקומען נייע איבערצייגענדע באווייזען, אז מען קען די גרויסע אינדוסטריען, וואס זיינען געבוים אויף מאסען-פראדוקציע, אנדערש ניט אָרגאניזירען ווי אין אינדוסטריעלע יוניאנס און אז די אמעריקען פעדע-רישאַן אָוו לייבאָר האָט דעריבער ניט געמאכט דעם נוי-טיגען פראָגרעס אין די לעצטע פאַר יאָר, ניט קוקענדיג אויף דעם, וואָס די באַדינגונגען זיינען געווען גינסטיג פאר דעם. א גרויסען פראָגרעס האָבען געמאכט בלויז די יעניגע יוניאנס פון דער אמעריקען פעדערישאַן אוו לייבאָר, וואס האלטען זיך ניט איינגעביסען אין דעם קרעפט יוניאניזם, ווי דאָס איז די מאַינערס יוניאן, די אינטערנעשאַנעל, די אַמאַלנאַמייטעד א. ד. ג.

און עס וועלען זיין הייסע דעכאטען וועגען דער אר-  
בייטער לאגע אין אלגעמיין. איז דאך די ריזיגע ארמיי פון  
די אדבייטסלאָזע ניט קלענער געווארען און די קאנווענשאָן  
פון דער גרעסטער אמעריקאנער ארבייטער קערפערשאפט  
מוז דאך עפעס וועגען דעם זאגען. און פרעזידענט רוז-  
וועלט האָט זיך ווידער אַ קער געטאָן מיט אַ בדייטען שמיר-  
כעל צו די באַלעבאָטים.

נאָר עס איז איבריג צו פרובירען טרעפען וואס אויף  
דער קאָנווענשאַן וועט פארקומען. מיר וועלען מיט אַ פאָר  
וואַכען עלטער ווערען וועלען מיר וויסען. מיר וועלען זיך  
דעריבער דאָ באַשרענסען מיט אונזער וואונש, אז די קאָנ-  
ווענשאַן זאָל זיין ערפאָלגרייך אין איר ארבייט און אז זי  
זאָל זיין א שריט פאָרווערטס אין דעם קאמף פון די אר-  
בייטער אין אמעריקע פאר א בעסערען, לייכטערען און זי-  
כערערען לעבען.



די פראמיטען פון די באלעבאטס וואקסען ווי אויף הייזען.  
עס וואקסט דאָפּעלט. זייערע פראַמיטען זיינען גרויס אין  
זייערע אייגענע אונטערנעמונגען, און זיי זיינען אויך  
גרויס אין דעם חלק, וואָס זיי האָבען דורך סטאָקס אין  
די אונטערנעמונגען פון אנדערע. סטאָקס אויף וואָל  
סטריט שטיינען ווי אין די אמאָליגע נומער יאָרען און מען  
שאַרט דאָרטען ווידער געלד מיט לאַפּעטעס.

די באלעבאטס האָבען שוין לאַנג געמאַכט די ער-  
פינדונג, אז אַרבייטסלאָזיקייט איז זיך איין זאך און  
פראַמיטען איז זיך אַ צווייטע זאך. עס זיינען פאַראַן  
קלוגע מאַשינען און כיטערע מעטאָדען ווי צו שפּאַרען  
אַרבייט און מען קען מיט זייער הילף מאַכען גרויסע  
פראַמיטען, ווען אַפילו בלויז אַ טייל פון די אַרבייטער  
אַרבייטען און די אנדערע געהען אַרום לעדיג.

דערצעהלט מען איצט אין די צייטונגען, אז אין די  
שווערסטע טעג פון דעם איצטיגען קריזיס, ווען אַ סך  
פאַבריקען זיינען געשטאַנען אין גאַנצען פאַרמאַכט און  
ווען די גרויסע אינדוסטריען פון לאַנד האָבען קוים גע-  
וויזען אַ סימן פון לעבען, איז אין איין אינדוסטריע די  
גאַנצע צייט געווען אַ גרויסע פראַספּעריטי, וואו מען האָט  
שטענדיג געאַרבייט — דאָס איז די אינדוסטריע וואָס  
שאַפט אַרבייט-שפּאַרענדע מאַשינען און געצייג. אין דער  
גאַנצער צייט פון קריזיס האָט אַס די אינדוסטריע גע-  
שאַפּען נייע מאַשינען, נייע געצייג, וואָס מאַכען מעגליך,  
אז מען זאָל קענען אויסקומען מיט וועניגער אַרבייטער-  
הענד און די פאַרשיידענע אונטערנעמונגען פון לאַנד  
האַבען זיך אַס די נייע מאַשינען און געצייג איינגעשאַפּט.  
און אין דעם לינט דער סוד, וואָס ניט קוקענדיג אויף  
דעם וואָס אומעטום אין לאַנד באַמערקט זיך אין דער  
אינדוסטריע אַן אויפֿלעבונג ביז אַ געוויסער מאָס און  
דאָך איז די אַרבעט פון די אַרבייטסלאָזע ניט קלענער  
געוואָרען.

פאַר די באלעבאטס איז, אַלזא, שוין גאָר ניטאָ  
וואָס צו זאָרען. זיי האָבען זיך אַליין שוין באַזאָרגט,  
אַבער עס דערנענטערען זיך די וואַהלען און מען וועט  
דאַרפֿען צעהלען שטימען און מען דאַרף דעריבער זיך אַ  
קעהר טאָן מיט אַ ברייטען שמיידעלדיגען פנים צו די  
באלעבאטס.

די שטימען פון די אַרבייטער, גלויבט רוזוועלט, האָט  
ער שוין ווי אין קעשענע. פאַר וועמען דען וועלען די  
אַרבייטער שטימען, אויב ניט פאַר אים? אפּשר פאַר  
הוואַוער'ן, וואָס האָט פאַר זיי אַפילו אַ פינגער אין קאַלטע  
וואַסער ניט אריינגעשטעקט? און מען דאַרף צוגעבען,  
אז רוזוועלט'ס חשבון ווענען די אַרבייטער איז אַ ריכ-  
טיגער. עס פאַרשטעהט זיך, אז ווען די אַרבייטער וואָל-  
טען געהאַט שכל, וואַלטען זיי געהאַט אַן אייגענע אַרביי-  
טער-פאַרטיי און וואַלטען געהאַט אַן אייגענעם קאַנדידאַט  
פאַר וועמען צו שטימען. און ווען זיי וואַלטען מיר געפאַלנט  
וואַלטען זיי אויך איצט, ווען זיי האָבען אַפילו ניט קיין  
אַרבייטער פאַרטיי, געהאַט פאַר וועמען צו שטימען. די  
סאַציאַליסטישע פאַרטיי איז דאָך די פאַרטיי פון די אַר-  
בייטער. די סאַציאַליסטישע פאַרטיי קעמפט דאָך בלויז  
פאַר די אינטערעסען פון די אַרבייטער און איר גאַנצע  
עקזיסטענץ איז דאָך באַגרינדעט אויף דעם קאַמף פאַר די  
אַרבייטער. אַבער דאָ האַנדעלט זיך ניט ווענען דעם ווי  
עס דאַרף זיין, גאָר ווי עס איז. און ווי אונאַנגענעם  
דער אמת זאָל מיר אין דעם פרט ניט זיין, מוז איך דאָך  
צוגעבען, אז רוזוועלט'ס חשבון ווענען די אַרבייטער-  
שטימען איז אַ ריכטיגע, אויסער ווען די רעפּובליקאַנער  
פאַרטיי וועט אים אפּטאָן אַ שפּיצעל און אַרויסשטעלען  
אַ פראַנרעסיווען קאַנדידאַט. די אַרבייטער, וואָס האָבען  
ניט קיין זעלבסטשטענדיגע פאַליטישע ערציהונג, וועלען  
דעמאָלט ווערען גאַנץ שטאַרק צוטומעלט. דער פאַסט איז  
דאָך, אז אַ סך אַרבייטער שטימען סאי ווי סאי פאַר דער  
רעפּובליקאַנער פאַרטיי. ווען זיי שטעלט אַפילו אַרום  
אויסגעשפּראכטע רעפּובליקאַנערע קאַנדידאַטען. דער רעאק-  
ציאָנערסטער רעפּובליקאַנער קאַנדידאַט אדער סענאַטאָר  
קען זיך באַרימען, אז צווישען די, וואָס האָבען פאַר אים  
געשטימט, זיינען געווען אַ סך אַרבייטער. גאָר ווי די

לאַנג איז איצט, ווען די רעפּובליקאַנער פאַרטיי שטרענגט  
אָן אַלע אירע כחות צו באַווייזען דעם אַמעריקאַנער פּאָלק  
וואָס פאַר אַ ראַדיקאַל רוזוועלט איז און ווי געפערליך  
ער איז, דאַרף רוזוועלט זיך ניט שרעקען, אז די רעפּוב-  
ליקאַנער זאָלען אַרויסשטעלען גענען אים אַ פראַנרעסיווען  
קאַנדידאַט. רוזוועלט דאַרף דעריבער איצט מער זאָרען  
ווענען די שטימען פון די באלעבאטס, ביי וועמען מען  
האַט אים געמאַכט אַ שלעכטען גאָמען, אז ער איז שוין  
באַלד דערנאָנגען ביז קאָמוניזם.

רוזוועלט האָט אין דער לעצטער צייט געמאָן איר  
גינג זאכען צו באַווייזען, אז ער איז אַ סטאַטעטשנער  
באלעבאטישער מענטש און ניט קיין קאָמוניסט. ער האָט  
ניט בלויז געהאַלטען פאַר גויטיג צו געהן זונטאָג אין  
קירך, ווען ער איז געווען אין זיין זומער-היים און האָט  
פאַרק, ניט קוקענדיג אויף דעם, וואָס ער איז געווען זעהר  
שטאַרק פאַרגומען, גאָר ער האָט זיך אויך געמאַכט צייט  
און גענומען די מיה אַפּצוהאַלטען אַ מיטינג מיט די  
גבאים פון דער קירך. אַזוינס טוט ניט קיין קאָמוניסט.  
און שוין אַפּגערעדט דערפון, אז אַ קאָמוניסט וואָלט ניט  
געשיקט קיין פראַטעסט-גאַסע צו דער סאָוועט-רעוואָלוציע.  
איך האָב דעריבער מורא, אז ער וועט טאָן גאָר אנדערע  
זאכען צו באַווייזען די באלעבאטס, אז זיי קענען אים  
טרויען און זיך פאַרלאָזען אויף אים.



איך האָב געלייענט, אז וויליאם גרין, פרעזידענט  
פון דער אַמעריקאַנער פּעדעריישאַן אָוו לייבאָר, האָט אין אַ  
באַנקעט-רעדע געגעבען אַן אינדירעקטע אַנצוהערעניש ווע-  
גען אַ לייבאָר פאַרטיי, ווען די צייט וועט ריף זיין פאַר  
דעם.

אויף באַנקעט-רעדעס דאַרף מען פיל ניט בויען.  
אין באַנקעט-רעדעס זאָגט מען אין אַלגעמיין נומער, אַז  
גענעמע זאכען. אַבער פרעזידענט גרין איז אין דעם  
פרט פון אַן אַרבייטער-פאַרטיי געווען באַזונדערס פאַר-  
זיכטיג אַפילו אין זיין באַנקעט-רעדע. ער האָט געמליך  
געזאָגט, „ווען די צייט וועט ריף זיין פאַר דעם“. אונ-  
טער אַזא באַדינגונג האָט ער אַפילו געקענט פאַרשפּרעכען  
אַ סאַציאַליסטישע געזעלשאַפּטליכע אָרגאַניזאַציע.

ווען מען רעדט היינט ווענען אַן אַרבייטער-פאַרטיי  
איז מען ניט אויסען צו דעבאַטירען אַ טעאָרעטישע פראַגע  
אויב מען דאַרף אזא פאַרטיי און אויב די באַדינגונגען  
זיינען שוין ריף אזא פאַרטיי צו גרינדען, גאָר די פראַגע  
איז אַ ריין פראַקטישע: מען וויל שאַפּען אַס שוין איצט  
אַן אַרבייטער-פאַרטיי און מען וויל אז די אַמעריקאַנער  
דעריישאַן אָוו לייבאָר זאָל צושטעהן, וויל אָהן איר קען  
מען קיין ווירקליכע אַרבייטער-פאַרטיי ניט האָבען, און  
אויף דעם האָט וויליאם גרין געזאָגט אין זיין באַנקעט-  
רעדע, אז ער וויל ניט. נישט מער, ער האָט עס געזאָגט  
אויף אַן איידעלען אופן. אַנשטאָט צו זאָגען קורץ און  
שאַרף „ניין“, האָט ער געזאָגט, אז „ווען די צייט וועט  
זיין ריף פאַר דעם“. און אַזוי ווי איצט איז גאָר די  
צייט ניט ריף און קיינער ווייסט ניט, ווען זי וועט זיין  
ריף און אויב זי וועט איבערהויפט אַמאָל זיין ריף, איז  
ווענען דעם איצט ניטאָ וואָס צו ריידען.

עס שיינט מיר דעריבער, אז עס וועט זיין צו לאַנג  
צו וואַרטען ביז די עקזעקוטיווע פון דער אַמעריקאַנער פּעדע-  
ריישאַן אָוו לייבאָר וועט באַשליסען צו העלפען גרינדען  
אַן אַרבייטער-פאַרטיי. מען וועט אין דעם פאַל גיכער  
קומען צום ציל ווען מען וועט אָנפאַנגען פון אונטען,  
עס הייסט ווען מען וועט געווינען די איינצעלנע, די לאַך-  
קאַלע יוניאָנס פון דער אַמעריקאַנער פּעדעריישאַן אָוו לייבאָר  
פאַר דער אידעע פון אַן אַרבייטער-פאַרטיי.



פרעזידענט רוזוועלט האָט אין איינער פון זיינע  
ראַדיאָ-רעדעס געפרעגט זיינע צוהערער: פילט איר איצט  
וועניגער אָדער מער עקאָנאָמיש זיכער ווי מיט אַ יאָר  
צוריק?

עס איז געווען לייכט צו שטעלען אזא פראַגע צום  
עולם דורך די ראַדיאָ, אַבער ווי האָט דער עולם געקענט



ערנען אנטערשוואן, ווייל אים ווילט זיך גראד זוכען דעם  
שולדיגען, אויף וועלכען ער קען אָנווייזען מיט דער האַנד  
און אויף וועלכען ער קען אויסגיסען זיין בעס.  
און ערנער ווי אלץ איז, וואָס איר קענט איינעם  
נאָרנישט זאָגען, ווען ער קומט צו אייך מיט זיין באַ-  
קאַנטער פראַגע, וואָס וועט זיין זי? איר קענט אַפילו נישט  
טרייסטען און זאָגען, אז מאַרגען וועט עס ווערען בעסער.  
איר קענט אים נישט זאָגען, אז מאַרגען וועט ער האָבען  
אַרבייט. איר קענט אַפילו אים נישט אָנווייזען קיין וועג  
ווי אזוי זיין לאַגע קען אין דער נאָהנטער צוקונפט בע-  
סער ווערען. איך קען אים זאָגען אַ סך וועגען דער  
ווייטערער צוקונפט. איך קען אים אַפילו אויסמאָלען אַ  
בילד וואָס פאַר אַ גוטע וועלט עס וועט אמאָל זיין פאַר די  
אַרבייטער. אָבער ווען איינער נעהט ארום אַהן אַרבייט  
און איז פאַרוויערט איז ער פריהער ווי אלץ פאַראינטער-  
רעסירט וועגען ברויט און פוטער פאַר היינט און נישט  
וועגען די נעבראָטענע טויכען פון איבערמאָרגען.  
און ווען מען קען איינעם נאָרנישט זאָגען מוז מען  
הערען וואָס ער זאָגט און קיין פאַריבעל נישט האָבען אויף  
אים ווען ער רעדט אַפילו נאָרישקייטען.

עס זעהט נישט אים, אז די פיר ביליאָן דאָלאַר, וואָס  
פּרעזידענט רוזוועלט האָט געקראָגען פון קאָנגרעס צו  
שאַפֿען אַרבייט פאַר דריי און אַ האַלב מיליאָן שפּייזער  
פון פאַמיליעס, וועלען אויפמאַן די וואונדער, וואָס רוז-  
וועלט האָט אונז פאַרשפּראַכען.

ווען דער פּלאַן פון די פיר ביליאָן דאָלאַר, אָדער  
ריכטיגער פיר ביליאָן מיט אַכט הונדערט מיליאָן דאָלאַר,  
איז אריינגעבראַכט געוואָרען אין קאָנגרעס, האָט מען  
אונז צוגעזאָגט, אז ווען דאָס געלד וועט באווייליגט ווערען  
וועט ענדליך דער רוקען-ביין פון דער אַרבייטסלאָזיקייט  
געבראַכען ווערען. מען וועט ארויסנעמען פון דער אַר-  
בייטסלאָזער אַרבעט דריי און אַ האַלב מיליאָן שפּייזער  
פון פאַמיליעס און מען וועט זיי געבען אַרבייט, און דאָס  
מיינט, אז אַ העלפט פון די אַרבייטסלאָזע וועלען זיין  
באזאָרגט. דאָרף מען בעסער?

אמת, אין דער צייט, ווען דער פּלאַן איז אריינגע-  
בראַכט געוואָרען אין קאָנגרעס זיינען דריי און אַ האַלב  
מיליאָן געווען בלויז אַ דריטעל פון דער אַרבייטסלאָזער  
אַרבעט, אָדער אפשר נאָך אַ ביסעל וועניגער, אָבער מען  
האָט דעם מאל געקוקט מיט אַפּטימיסטישע אויגען און  
מען האָט געגלויבט, אז די צאָל אַרבייטסלאָזע האלט אין  
קלענער ווערען און ביז דער פּלאַן וועט אָנגענומען ווערען  
וועט עס זיין נישט מער ווי זיבען מיליאָן.

דער אַפּטימיזם איז אין דער ווירקליכקייט געגאנגען  
אַ סך ווייטער. מען האָט גערעכענט, אז אַ סך פון די  
דריי און אַ האַלב מיליאָן אַרבייטסלאָזע וועלען אויסען  
בלייבען, וועלען אויך געהאָלפֿען ווערען פון דעם פּלאַן.  
עס האָט געהייסען, אז דורך די דריי און אַ האַלב מיליאָן  
אַרבייטסלאָזע, וואָס וועלען דירעקט געהאָלפֿען ווערען  
פון די פיר ביליאָן דאָלאַר, וועלען אַ סך אנדערע אַר-  
בייטסלאָזע געהאָלפֿען ווערען אינדירעקט. דער שכל איז  
אָן איינפאַכער: ווען דריי און אַ האַלב מיליאָן וועלען  
אָנמאָנען אַרבייטען און פאַרדינען וועלען זיי דאָך האָבען  
מיט וואָס צו קויפֿען, וועט ממילא ווערען אַ גרעסערע  
נאָכפראַגע אויף פאַרשיידענע געברויכט-אַרטיקלען, ווע-  
לען ממילא קריגען אַרבייט די אַרבייטסלאָזע, וואָס קע-  
נען אָס די אַרטיקלען מאַכען. און דערביי האָט מען  
שוין אויך באשלאָסען, אז ווען אַ דריטעל פון מיליאָן  
אָדער אַפילו נאָנצע דריי מיליאָן זאָלען בלייבען אַרבייטס-  
לאָז איז דאָס אזוי גוט ווי נאָרמאַל, וואָרים אַפילו אין  
די בעסטע פראָספעריטי צייטען זיינען אויך געווען ארום  
צוויי מיליאָן אַרבייטסלאָזע. אזוי איז שוין די אינדוס-  
טריע פון לאַנד איינגעשטעלט, אז זי מוז האָבען אַ גע-  
וויסע אַרבייטסלאָזע אַרמיי אַפילו אין די בעסטע צייטען.  
אויפֿ'ן פאַפיר האָט עס אלץ גוט געשטימט, אָבער  
אויסגעלאָזען האָט זיך עס אַ רעכט ביסעל אנדערש.

ערשטענס האָט מען נישט געטראָפֿען, אז די צאָל  
אַרבייטסלאָזע וועט קלענער ווערען. ביזע צינגער זאָגען,  
אז זי איז נאָך גרעסער געוואָרען. ממילא איז שוין דריי  
און אַ האַלב מיליאָן נישט קיין העלפט, נאָר אַ דריטעל.

צווייטענס גלויבט איצט אַפילו פּרעזידענט רוזוועלט אליין  
ניט, אז די פיר ביליאָן דאָלאַר וועלען שאַפֿען אַרבייט  
פאַר דריי און אַ האַלב מיליאָן אַרבייטסלאָזע. ער האָט  
ניט לאַנג צוריק זיך אויסגעדריקט, אז מען דאַרף נישט  
דערוואַרטען אז אַ פּלאַן זאָל דורכגעפירט ווערען פולע  
הונדערט פראָצענט, מען קען זיין צופרידען, אז 90 פראָ-  
צענט ווערען דורכגעפירט. עס הייסט, אז רוזוועלט אליין  
לאָזט שוין אַראָפּ צעהן פראָצענט, וואָס דאָס מיינט, אז  
מען דאַרף פון די דריי און אַ האַלב מיליאָן אַרבעטסלאָזע  
דריי הונדערט און פופציג טויזענד און זיי צוריקשיקען  
אין דער אַרבייטסלאָזער אַדמע. אָבער נאָך ערנער איז,  
וואָס מען וועט דארפֿען אַראָפּנעמען אַ סך אַ גרעסערע  
פראָצענט. מען וועט דארפֿען צופרידען זיין ווען פון די  
צוגעזאָגטע דריי און אַ האַלב מיליאָן וועלען צוויי מיליאָן  
קריגען אַרבייט. פאַרלויפֿיג זעהט זיך דאָס אויך נישט.

אין אַלגעמיין איז עפעס דער גאנצער פּלאַן מעכולע.  
עס קוקט אויס צו זיין אַ פּלאַנגלעזער פּלאַן. אפשר איז  
עס נאָך צו פריה צו זאָגען אַ באשטימטע מיינונג.  
דערווייל אָבער האָט די אַרבייט צום גרעסטען טייל אַ  
פנים ווי די באַקאַנטע רעליגיאָנ-אַרבייט פון אויפֿקלייבען די  
אַראָפּגעפאַלענע בלעטער אין די פאַרקס. איין רעליגיאָ-  
אַרבייטער האָט צונויפֿגעקליבען די בלעטער אין איין אָרט,  
איז געקומען אַ צווייטער רעליגיאָנ-אַרבייטער און האָט זיי  
איבערגעטראָגען אויף אַ צווייטען אָרט און נאָכדעם איז  
געקומען דער דריטער און האָט פאַנגעדרענגעבליקען די  
בלעטער און די אַרבייט זיי צונויפֿצוקלייבען האָט זיך  
אָנגעפאַנגען פון דאָס ניי.

און צום לעצט איז די געצאָלט פאַר דער אַרבייט  
אזא קליינע, אז וועגען פאַרגרעסערען די קויפֿקראַפט פון די  
„גליקליכע“, וואָס האָבען די אַרבייט געקויפֿט, קען מען  
וועניג ריידען.

די פראָטעסטען פון די אַרבייטער און דער סטרייק,  
וואָס זיי האָבען געהאַט געגען די טיזע סבלע ווייזשעס  
האָבען אמת געוואָקסען, אז די געצאָלט פאַר דער אַר-  
בייט-שעה זאָל גאנץ באדייטענדיג געווענערט ווערען, אָבער  
קיין מער געלד וועלען די אַרבייטער דאָך נישט קריגען.  
זיי וועלען בלויז פאַר די שכירות, וואָס מען צאָלט זיי,  
דארפֿען אַרבייטען וועניגער שטונדען. אָנשטאָט דרייסיג  
שטונדען אַ וואָך וועלען זיי אַרבייטען צווייסיג. דאָס  
איז געווען אין איין פּרט זעהר אַ גוטע זאך. עס ווערט  
דערמיט געשאַפֿען אַ פּרעצעדענט, ווי מען זאָגט עס, וועגען  
אַ צוואַנציג שטונדיגער אַרבייטס-וואָך. און די אַרבייטער,  
וואָס וועלען פאַרוואַכען דעם טעם פון אַ צוואַנציג שטונ-  
דיגער אַרבייטס-וואָך, וועלען זיין גוטע און איבערציי-  
גענדע עדות, אז אייגענטליך דאַרף מען מער ווי צוואַנציג  
שטונדען אַ וואָך נישט אַרבייטען און זיי וועלען דערביי  
דערצעהלען, אז ווען מען רעכנט די צייט, וואָס מען  
פאַרט צו דער אַרבייט און פון דער אַרבייט און די צייט  
וואָס מען דאַרף אויף עסען און אויף פאַרדרייכערען נאָכ-  
דעם די ליוקע בלייבט נאָך נישט אזוי פיל ליידיגע צייט.  
אָבער ווי גוט דאָס זאָל נישט זיין, טויג עס אָבער דאָך נישט,  
ווען מען קריגט פאַר די צוואַנציג שטונדען אזוי וועניג  
באַצאָלט. שוין די בעסטע געלערענטע אַרבייטער וועלען  
קריגען בלויז קנאַפֿע איין און צוואַנציג דאָלאַר אַ וואָך.

די אונטערשטע שורה איז, אז מען דאַרף אויסגע-  
פינען אַ פּלאַן ווי אזוי פּרעזידענט רוזוועלט'ס פּלאַן זאָל  
בעסער אַרבייטען און האָבען מער ווירקונג.



נאָך פּרעזידענט רוזוועלט דענקט, אז אלץ איז אין  
דער בעסטער אָרדנונג און אז מען קען שוין די געשעפֿטע  
מענשען, די אונטערנעמער לאָזען אָפּבאַפֿען דעם אָטעם.  
עס הייסט אז די אַרבייטער זיינען שוין באזאָרגט און  
מען קען דעריבער אָפּלאָזען אַ ביסעל די לייצעס פון דעם  
„ניו דיל“ און געבען אַ מעגליכקייט די אונטערנעמער,  
די באלעבאַטיס צו מאַכען אַ פאַר טאַלע.

אייגענטליך האָט מען נאָך די באלעבאַטיס געדאַרפֿט  
לאָזען אָפּבאַפֿען דעם אָטעם און לאָזען זיי זיך אָפּרוהען  
פון מאַכען צופיל געלד. די באלעבאַטיס האָבען שוין  
לאַנג נישט געהאַט אזא גוטע צייט, ווי זיי האָבען איצט.



קעמפערן דערפאר. עס איז ווירקליך א וואונדער, ווי אזוי אונזערע ארבייטער-פארשטעהער קענען אזוי גיך פארדע-סען און דער נאנץ צוויידייטיגער שטעלונג פון דעם פרע-זידענט צו דעם סעווען-איי פארטראף, אזוי דאס נאך די באסעס האבען פון איהם פראפאגאנדע, און האבען אויפגעבויט זייערע גרויסע קאמפאניי-ניצן, און און זיין נאנץ אפגעזען שטעלונג אויף דער ווייט פון די באסעס, באזונדערס אין דעם טעקסאס-סטאט.

איצט הייסט עס, אז רוזוועלט האט גוט געמאכט זיין פעהלער דורך דעם וואגנער-געזעץ, וועלכער איז א-גענומען געווארען מיט זיין הסכמה. ווענען דעם געזעץ האט זיך וויליאם גרין אויסגעדריקט, אז דאס איז נאך דעם ארבייטער'ס, "מאנא כארטא". לידער דערמאן איך זיך און נאך פילע ארבייטער-געזעצע, וועלכע די ארבייטער-פיהרער האבען ערפלערט פאר דעם ארבייטער'ס מאנא-כארטא, און אויסגעלאזען האט זיך עס מיט נאגליכע ווער ווייס, אויב עס וועט זיך נישט אויסלאזען דאסוועלכע פון דער איצטיגער וואגנער'ס ארבייטער-מאנא-כארטא?

אחוץ דעם איז עס נאך א גרויסע פראגע, אויב אס דער געזעץ איז כשר על פי קאנסטיטוציע, און אגב איז דער געזעץ גילטיג נאך פאר די ארבייטער, וועלכע זיינען באשעפטיגט אין אינדוסטריען, וועלכע פיהרען א דירעקט-טען צווישען-שטאטליכען מסחר.

איך שטעל מיר פאר, אז אויף דער קאנווענשאן פון דער אמעריקען פערדערישען און לייבאר וועט מען פונקט אזוי הויך שרייען "הורא" פאר רוזוועלט'ן, ווי מען וועט סטראשענען מיט פארקוועטשטע פויסטען דעם סופריס-קאירט, אבער דאס אלעס האט דאך ווירקליך קיין צוועק. דאס וועט די צעהן-צוועלף מיליאן ארבייטסלאזע נישט גע-בען קיין שטאך ארבייט.

איך ווייס, אז פילע ווארטען מיט אומגעדולד אויף דעם, וואס די קאנווענשאן וועט טאן אין דער פראגע פון די קאמוניסטען, וועלכע זיינען מיט אמאל געווארען אזוי פארקאכט אין דער פערדערישען, פאר וועלכער זיי האבען ערשט געכטען נישט געהאט קיין אנדער נאמען, ווי "פייסע-רישאן"; אויך וואס וועט די קאנווענשאן טאן ווענען דער פראגע פון אינדאסטריעל יוניאניזם, און געוויס וועט אימיצער אויפהויבען די פראגע ווענען א לייבאר-פארטיי, און לויט די אנגענומענע באשליסע, וועלען זיי פסק'ענען צי די פערדערישען איז געווארען אביסעל מעהר פראגרע-סיוו, צי זי איז נאך אלץ אזוי קאנסערוואטיוו, ווי זי איז געווען.

נו, אויך איך האלט, אז די אלע פראגען זיינען פון א געוויסער וויכטיגקייט. און מיר וועט געוויס באגן טאן, אויב, למשל, די קאנווענשאן וועט באשליסען, אז קאמיניס-טיש-געשטימטע ארבייטער טארען נישט זיין אין קיין ארביי-טעריאניאן. עס וועט מיר נישט אזוי באגן טאן פאר די קאמוניסטען, ווי טאקע פאר דעם גרויסען פרינציפ פון פרייהייט פון מינונגען אין דער פערדערישען. און סאך מער וועט די קאנווענשאן ווידער אמאל באשליסען, אז זייט ביי זייט מיט די אינדאסטריעל יוניאנס קאנען און זאלען אויך בלייבען די פאדעריאניאנס, וועל איך עס דוקא האלטען פאר א נאנץ גערעכטען אין שכל'דיגע באשליס. מען קאן נישט מיט איינמאל ארויסגעבען א סויטאריטייל איבער ארגאניזאציעס, וועלכע זיינען נאך נאנץ לעבעדיג און וועלכע האבען א גרויסע פארנאמענהייט פון קאמף הינטער זיך. זייער טויט מוז איבערגעלאזען ווערען צו דער צייט.

וואס אנבאטערעפט די פראגע ווענען א לייבאר-פארטיי, פאר וועלכער נאך פילע אין אונזערע קרייזען זיינען עס אזוי באנייטערט, מוז איר דא אויסדריקען מיין פערזענ-ליכע מינונג, אז איר זעה נאדניס איין, אויב אפילו די קאנווענשאן זאל אננעמען אזא באשלוס, אז דאס וועט העלפען דער ארבייטער-לאגע.

יא, וועלכע עס זאלען נישט זיין די באשליסע פון דער קאנווענשאן איבער אס די אלע און אנדערע פראגען פון א מעהר אדער וועניגער וויכטיגקייט, דאס וועט אבער אלץ נישט אנרירען דעם סאמע ווארצל פון דעם שרייענ-דיגען איבעל, ווארום זיינען די אמעריקאנער ארבייטער

אויף אזעלכע צרות אין א לאנד און אין א צייט ווען זיי האבען געקאנט האבען פון אלדאס גוטס? איך האב שטארק מורא, אז אס די סאמע וויכטיגסטע פראגע וועט אין נאנצען אויסגעלאזען ווערען, און אויב אפילו נישט, וועלען אבער נישט אנגענומען ווערען די ריכ-טיגע מיטלען פאר דער פארענטפערונג פון דער פראגע. און די פראגע איז אס וועלכע:

ווי עס איז געזאגט געווארען פריהער, זיינען דא אין אמעריקא צוויי און דרייסיג מיליאן אינדוסטריעלע אר-בייטער. וויסאט איהר אבער, וויפיל פון אס די צוויי און דרייסיג מיליאן זיינען ארגאניזירט אין ארבייטער-יוניאנס? איך האב נאך נישט געזעהן דעם רעפארט, וואס איז ארויסגעגעבען געווארען צו דער קאנווענשאן פון דער אמע-ריקען פערדערישען און לייבאר ווענען דער צאהל, וועלכע זיינען אנגעשלאסען אן איהר. איך גלויב נישט, אויב די צאהל איבערשטייגט פיר מיליאן. איך דערמאן זיך אז לעצטען יאהר איז די צאהל געווען פיל וועניגער, נישט אכטענדיג אויף דעם, וואס צוליב רוזוועלט'ס, "ניו דיעל" האט זי צוגעקראנען א היבש ביסעל, צו וועלכע די אינ-טערנעשאנאל האט בייגעטראגען א הונדערט און פופציג טויזענד נייע מעמבערס. לאמיר זאגען, אז די פערדערי-שאן וועט קומען צו דער קאנווענשאן מיט א מעמבערשיפ פון פינף מיליאן, איז וואס פאר א באטרעף האט עס געגען די זיבען און צוואנציג מיליאן, וועלכע זיינען נאך אלץ נישט ארגאניזירט?

און די קאנווענשאן, אויב זי זאל טאן איהר גרויסע פליכט, מוז אונבאדינגט זיך שטעלען די גרויסע פראגע: פאר וואס? פאר וואס האט זי, די טרייד-יוניאן באווע-גונג, פאר די אלע צענדליגע יאהרען, וואס זי עקזיסטירט, נישט געקאנט אויספיהרען צו ארגאניזירען נישט מעהר ווי א צעהן אדער העכסטענס פופצעהן פראצענט פון דער נאנצער אמעריקאנער ארבייטערשאפט?

זיבער זיינען די אמעריקאנער ארבייטער נישט אויף א האר נארישער, ווי די ארבייטער פון דער נאנצער איבעריגער וועלט, און עס שטעלט זיך די פראגע, ווי אזוי זיינען כמעט אלע ארבייטער אין דייטשלאנד געוואר-ען ארגאניזירט אין יוניאנס און געבילדעט מיט זיך א גרויסע מאכט, איידער דער היטלעריזם מיט דער הילף פון די קאמוניסטען, האט איהר צושטערט? און ווארום זיינען די ארבייטער אין ענגלאנד כמעט אלע אנגעשלאסען אן דער ארבייטער-באוועגונג, וועהרענד דער טרייד-יוניאן-ניזם דא אין אמעריקא איז אזוי הינטערשטעליג?

מען קאן ענטפערען אויף דעם, אז ערשטענס זיינען די ארבייטער אין אמעריקא אימער געווען בעסער אפ, ווי די ארבייטער אין יוראפ, דערפאר איז עס נישט געווען אזוי גרינג צו ארגאניזירען די אמעריקאנער ארבייטער. צווייטענס, זיינען די אמעריקאנער ארבייטער מעהרסטענס געווען אימיגראנטען, אנגעפאהרענע פון פארשיידענע לענד-ער, און, נאטירליך, איז עס געווען נאנץ שווער צו ארגאניזירען אזא פארשיידענארטיגע מאסע, וועלכע האט נאר געווארט צו מאכען א פאר דאלאר און אומקערען זיך צוריק אין זייערע געבורטס-לענדער.

יא, עס איז א תירוץ, אבער ער האט נאך געקאנט גילטען פאר די פריהעריגע צייטען. אבער, דער פאקט איז, דאס דער אמעריקאנער ארבייטער אין די לעצטע יאהרען איז גארנישט בעסער אפ פון די ארבייטער אין אויסלאנד. אין געוויסע הינזיכטען, נאך אפשר ערנער אפ, וואס אנבאטערעפט די "אנגעפאהרענע", ווייס מען דאך אז די אימיגראציע האט זיך כמעט ווי אפגעשטעלט פאר די לעצטע עטליכע יאהר, און די פריהעריגע אימי-גראנטען זיינען שוין לאנג אויס, "גרינע", סו ווארום קאן מען זיי נישט ארגאניזירען?

עס איז מערהוייבדיג, ווי גרינג עס איז דא צו פאר-אינטערעסירען מיליאנען אין אירנשטנד וועלכער רעפארט, מען עס זיין נישט מעהר ווי א דעמאנאנישער שפיצעל. אס איז דא א גלח סאנלין, און, ווי עס הייסט, האט ער מיליאנען מעמבערס אין זיין זאגענאנטער "יוניאן פאר סאשעל דזשאסטיס", וואס ער וויל כלומרשט קרינען פאר'ן פאלק. קומט א טאונסענד, וועלכער זאגט אייך



# וואס פארט וועט זיין דער תכלית?

צו דער קאנווענשאן פון דער אמעריקען פערדעריישאן און לייבאר

פון ש. יאנגאווסקי

צוועק האט מען זיך גענומען צו פארשידענע ארבייטער. צי מען דארף זיי צי ניט, אבי צו געבן דאך וועלכע עס איז באשעפטיגונג צו א פאך מיליאן ארבייטער. זאלען זיי ווייניגסטענס ניט ארוםגיין אין נאנצען ליידיג, וואס דאס קאן אמאל פירען צו זייער שלעכטע געדאנקען. אבער דאס איז דאך ניט מעהר ווי א טראפען אין ים.

געוויס זיינען דא אייניגע, וועלכע מיינען, אז שולדיג אין דעם איז דער פסק פון דעם סופרים קאָרט. ווען דער סופרים קאָרט לאָזט לעבען דעם ג.ר.א., וואָלט שוין איצט אלץ געווען אין דער בעסטער אָרדנונג.

אזוי מיינען אויך זאגאר אייניגע נאנץ פראמינענטע ארבייטער-פארשטעהער. אבער דאס איז א גרויסער טעות. אמת, א געוויסער קליינער פראצענט, וועלכע זיינען אויס-געקוועטשט געווארען ביז בלוט, האבען געקראנען אביסעל א העכערען ווידוש, איז דאס אבער געשעהן ניט חלילה אויף דעם חשבון פון די ארבייטס-געבער, נאך אויף דעם חשבון פון די ארבייטער, וועלכע זיינען פאר דעם "גיו דיעל" באצאלט געווארען אביסעל בעסער.

זאגען אייך דעם אמת, קאן איך אסור פארשטעהן אונזערע געוויסע ארבייטער-פיהרער, וואס זיינען אזוי ענ-טוויאסטיש פאר רוזוועלט'ן, ווי זיי האבען עס ארויסגע-ווידען אויף דער קאנווענשאן פון דער פערדעריישאן און לייבאר פון ניו יארק סטייט, און ווי זיי וועלען עס געוויס אויך טאן אויף דער קאנווענשאן פון דער אמעריקען פער-דעריישאן און לייבאר, וואס ווערט די טעג אפגעהאלטען אין אטלאנטיק סיטי.

דער אמת איז, דאס ווען די געוויסע יוניאנס, וועלכע האבען אויסגעפיהרט פאר זייערע עקסטרע-באצאלטע אר-בייטער אביסעל א בעסערע ווידוש, איז עס זיי נאָרניט אָנגעקומען אזוי גרינג. זיי האבען געמוזט נאך שטארק

די אונטערשטע שורת פון אלע חשבונות, פון אלע אונטערזוכונגען און פון אלע דיסקוסיעס איז, דאס וואס אָנבאטרעפט די ארבייטער, איז די דעפערעשען ניט פיל קלענער, ווי זי איז געווען, ווען רוזוועלט איז גאָרוואָס געווארען פרעזידענט.

פון די צוויי-און-דרייסיג מיליאן ארבייטער, וואס מיר האבען, איז מעהר ווי א דריטעל נאך אלץ אין נאנצען אָהן דזשאבס, און א היבשער טייל פון די, וועלכע האבען שוין עפעס א דזשאב, ארבייטען נאך א שטיקעל צייט, און פארדינען קוים וואסער אויף קאשע.

רוזוועלט'ס, "ניו דיל", וועלכער האט עס געזאלט זיין די ישועה פאר דעם "פארנעסענעם מענשן", האט גע-האלפן גראד די, וועלכע האבען קיינמאל ניט געלאָזען, אז מען זאל פארנעסען אן זיי. איך מין דא אונזער ביר-געסיוועלט, וועלכע האט דוקא מיט דער הילף פון אונזער פרעזידענט, אויסגעפירט ארויסצוקריכען פון דעם קריזיס, וועלכער האט אָנגעפאנגן אויף איר אַזא מורא, אז זי האט געלאָזען אפילו רוזוועלט'ן פאר א קורצע צייט אריין-זאגען איר אין אירע עסקים, אפשר וועט פון אים קומען די ישועה.

און, ווי עס הייסט, האט זי זי אויך דאס מאל ניט אָפגעגאָרט: מר. סלאון, פון דעם דזשענעראל מאַטאָר טראַנס, האט די טעג ערקלערט, אז די דעפערעשאן איז צו ענד און די רעדער פון דער אינדוסטריע דרעהען זיך ווידער מיט'ן נאנצען אימפעס. און אזוי פיהלט די נאנ-צע איבעריגע ביזנעס וועלט.

די איינציגע צרה איז מיט די ארבייטער. געוויס, מען לאָזט זיי ניט שטארבן אין נאנצן פון הונגער. האט דאך פאר דעם צוועק דער קאנגרעס באווייליגט צו אונזער פרעזידענט נאנצע פיר ביליאן דאלער. און צוליב דעם

## באצאהלט מיר א חוב

פון דזשיקאב דזש. העללער

אָט דעם שאַרבען אָט דעם, וואָס איז איצטער פאַרליבען;  
אָט דעם שאַסען אָט דעם, וואָס האָט די ציילען געשריבען.

אָט דעם קרבן אָט דעם, פון בייזער סקסה;  
גיס איהם צוריק אָט — בלויז זיין נשמה.

איך זוך גיס קיין רוח, איך מאן בלויז דעם קרן.  
רחמנות! — אָנטלויפט גיס — איר מוזט פיר אויסהערען:

גיס מיר צוריק בלויז וואָס איך האָב אייך געגעבען;  
גיס מיר צוריק נאָר — מיין אייגענעם לעבען.

ווי איך פארשטעה, האט ברודער העלער געוואלט, אז איך זאל דאס לידעל אָפדרוסען. נו, האב איך אים גע-פאלגט. אבער אזוי ווי ער האט מיר ניט געלאָזט וויסען צוליב וועלכען ציל, מוז איך דעריבער זיך אליין אָנשטוי-סען. איך דענס, אז דאס איז צוליב דעם, וואס ברודער העלער'ס געזונט האט זיך אזוי פיל פארבעסערט, אז ער האט זיך געקענט צוריקסערען צו זיין טאָג-געליכער אר-בייט אין דער יוניאן, און ער האט געוואלט אויסדריקען א דאנק צו נאָם, וואָס ער דארף גיס מאכען קיין לעבען פון שרייבען לידער.

גיס מיר צוריק מיין אַסאָליגען זינג;  
גיס מיר צוריק מיין אַסאָליגען קלונג.

גיס מיר צוריק מיין אַסאָליגען זעל;  
גיס עס מיר אָט — איך בעס — און באַפעהל

גיס מיר צוריק מיין אַסאָליגען לאַך;  
גיס מיר צוריק מיין אַסאָליגען שפראַך.

גיס מיר צוריק וואָס איך האָב אייך געגעבען;  
גיס מיר צוריק נאָר — מיין יוגענט, מיין לעבען.

ענטפערען? יעדער האט געדארפט שרייבען א פאסט-קארטעל, אבער דאס טוען געוועהנליך בלויז איינצעלנע, דער גרויסער בדייטער עולם פוילט זיך צו געהן קויפן א פאסט-קארטעל און שרייבען ווי גוט אָדער ווי שלעכט עס געהט אים. האט דעריבער גענומען אויף זיך די טירחה דער "פארטשון מענעזין" צו מאכען אן אנקעטע און הערען וואס דער עולם האט צו זאגען, און אָט וואָס ער האט אויסגעפונען:

צען פראצענט פון די נאנץ רייכע זיינען איצט פיל דייכער ווי אין פארינען יאָר.

צוויי און פערציג פראצענט פון די מיטעל-דייכע פילען זיך איצט עסאנאמיש בעסער ווי פאר-אי-יאָרען;  
צוויי אין דרייסיג פראצענט פילען קיין ענדערונג, און דריי און צוואנציג פראצענט פילען זיך איצט וועניגער זיכער ווי מיט א יאָר צוריק.

פון די ארבייטער און אַרימען קלאס בכלל האבען פינף און צוואנציג פראצענט אָנגעגעבען, אז זייער לאַגע האט זיך פארבעסערט; דרייסיג פראצענט פילען קיין אונטערשייד און ביי פינף און פערציג פראצענט איז איצט די לאַגע ערנער ווי מיט א יאָר צוריק.

די אונטערשטע שורה איז, אז די רייכע זיינען גע-ווארען דייכער אין די מיסטע אַרימע זיינען געווארען אַרימער. עס הייסט, אז די וועלט פירט זיך ווי זי האט זיך געפירט.

ברודער דזש. העלער האט מיר צוגעשיקט דאס פאלגנדע לידעל:



ארום צוועלף מיליאן פאמיליעס, אדער סער ווי צוויי און פערציג פראצענט פון דער באפעלקערונג, האבען אין דעמאלטצייטן יאר 1929, געהאט אן איינקונפט ווייניגער פון פופצען הונדערט דאלער א יאר, דאס מיינט, ווייניגער פון דרייסיג דאלער א וואך.

די עקאנאמיסטען אין אמעריקע האבען אויסגערעכענט, אז א פאמיליע פון פיר פערזאנן מוז האבען אן איינקונפט, כדי צו פירען אן אנשטענדיג לעבען, לויט דעם סטאנדארד פון אמעריקע, נישט ווייניגער ווי צוויי טויזענט דאלער א יאר. אין אנדערע ווערטער, דאס מיינט, אז אפילו אין יאר 1929, ווען מען האט פארקלונגען די וועלט וועגען די געוואלדאונגע גליקען פון די אמעריקאנער ארבייטער, האבען דריי און זעכציג פראצענט פון דער היינער באפעלקערונג געלעבט אויף א פיל נידעריגערע לעבענס-סטאנדארד, ווי עס איז אָנגעמערקט געווארען אַלס אן אבסאָלוטע נויטווענדיגקייט פאר אן אמעריקאנער פאמיליע.

היינט קען מען זיך שוין פארשטעלען ווי נידריג עס איז דער לעבענס סטאנדארד פון די אמעריקאנער ארבייטער איצט, בשעת די שכירות פון דער גאנצער אמעריקאנער ארבייטערשאפט איז געפאלען העכער ווי א העלפט. אזוי איז אין יאר 1929 אויסגעצאלט געווארען אין שכירות די אמעריקאנער ארבייטער די סומע פון 11,620,973,254 דאלער און אין יאר 1933 האבען די שכירות פון דער אמעריקאנער ארבייטערשאפט באטראפן די סומע פון 5,261,576,029 דאלער.

די פראפיטען פון די קאמפאניעס האלטען אין איין וואקסען און דער לעבענס-סטאנדארד פון די ארבייטער האלט אין איין פאלען.

די באריכטען פון פופציג פירענדיגע אמעריקאנער קאמפאניעס באווייזען, אז אין דער ערשטער העלפט פון דעם יאר 1935, זיינען זייערע פראפיטען געשטיגען אויף צוויי און צוואנציג פראצענט, אין פארגלייך מיט דער זעלביגער צייט אין יאר 1934.

די „הודעלי הורשי“ קאמפאניע האט פארנעמערט אירע פראפיטען אויף 144 פראצענט און האט שוין פאר דינט אזוי פיל ווי אין 1929.

די פראפיטען פון דער סטוארט וואַרנער קארפאָריר-שאַן, זיינען געשטיגען אויף 89 פראצענט; די פראפיט פון דער „מידלענד סטיל קאמפאניע“ האט פארנעמערט אירע פראפיטען אויף 359 פראצענט.

אבער בשעת די פראפיטען פון די אמעריקאנער אינדוסטריעלע מאגנאטען האלטען אין איין שטייגען און די וויידזשעס פון די אמעריקאנער ארבייטער האלטען אין איין פאלען, זיינען די נויטיגע לעבענס-מיטלען פאר דעם ערשטען האלבן יאר פון 1935 זעהר פיל געשטיגען און דאס מאכט נאך שווערער פאר דעם אמעריקאנער ארבייטער צו לעבען.

דער אינדעקס פון האַלסטייל פרייזען איז אין דעם ערשטן האלבן יאר פון 1935 געשטיגען אויף אכט פראצענט; פאַרס פראָדוקטען זיינען געשטיגען אויף איין און דרייסיג פראצענט; שפייז-פראָדוקטען אויף פיר און צוואנציג פראצענט.

די אלגעמיינע קאסטען פון לעבען זיינען געשטיגען אין די ערשטע זעקס חדשים פון יאר אויף פינף פראצענט.

אַט אזוי ווערט די עקאנאמישע לאגע פון די אמעריקאנער ארבייטער (מיר ריידען פון די „גליקליכע“, וועלכע ארבייטען) אלץ ערגער און ערגער און כל זמן די היגע ארבייטער וועלען נישט קומען צום באוואוסטזיין, אז ווי מוזען ווערען די באלעבאטעס פון לאנד און אזוי גוט ווי די ארבייטער האבען א יוניאן צו פארטיידיגען זייערע עקאנאמישע אינטערעסען, מוזען זיי אויך האבען אן אייגענע פאָליטישע ארבייטער פארטיי, וואס זאָל דורכפירען נוסע ארבייטער געזעצען, איז נישטאָ קיין שום אויסזיכט, אז די ביטערע לאגע פון דעם אמעריקאנער ארבייטער קלאס זאָל גרינגלאך געענדערט ווערן.

פאָטע און מאכט זיי אומגליקליך, האָבען, איידעל געדענקט, א היבש ביסעל געבליאָפּט, אז נישט קוקענדיג דע-רויף, וואס די נ. ר. א. האָט געקירצט די ארבייטס-שטונדען און געהעכערט אביסעל דעם לעבענס-סטאנדארד פון די ארבייטער, דאָך האָבען די מאנופעקטורערס ארויס-געקוקעטשט פון די ארבייטער דיזעלביגע פראפיטען, ווי אין דער פראָספעריטי צייט, און פאקטיש ארויפגעווארפען דעם גאנצען לאסט פון קריזיס אויף די פלייצעס פון די ארבייטער.

דער „ברוקינגס אינסטיטוט“ האָט געמאכט א גרינט-ליכען שטודיום וועגען די פראָפיטען און די וויידענדיג פון די אמעריקאנער פונדאמענטאלע אינדוסטריעס און די וויי-זושעס פון די ארבייטער אין די דאָזיגע אינדוסטריע פאר די יאָרען 1834—1933. מיר קענען זיך דאָ נישט אפ-שטעלען גענוי אפילו אויף דעם גרויסען טייל פון דעם זעהר אינטערעסאנטען באריכט פון דעם „ברוקינגס-אינסטיטוט“, וואס וואָלט פארנומען א גאנץ דיקען בוך. מיר וועלען דאָ בלויז ברענגען אביסעל פאקטען פון דעם באריכט, וואס וועט אונז געבען א שטיקעל באגריף ווע-גען די פראָגרעסיווע סאלאַרים פון די בעאמטע פון די פונדאמענטאלע אינדוסטריען אין יאר 1934 און די שכירות פון די ארבייטער אין די דאָזיגע אינדוסטריען.

אַט וואָס דער באריכט דערציילט:

די פאלגענדע קאמפאניעס האָבען געגעבען א געהאלט זייערע העכסטע בעאמטע אין די יאָרן 1933—1934.

געהאלט		וויידזשעס פון פאָר די בעאמטע		פאָר די ארבייטער	
1933	1934	1933	1934	1933	1934
אמעריקען אלקאהאָל קאָרפ.	50,000	21,000	17	15	
אמעריקען ראדיא-איימאָר	48,000	24,000	19	14	
א.מ. סמעלטינג (גיסערייען)	50,000	40,000	20	17	
א.מ. צינג, בליין גיסערייען	25,000	20,000	20	17	
בעקס און קאמפאניע	180,000	60,000	19	18	
הערקולעס פודער קאמפאניע	55,000	31,000	22	19	
אינט. ביזנעס מאַשין קאָרפ.	365,000	60,000	26	25	
אַטאָם סטיל קאָרפאָריישאַן	35,000	23,000	17	17	
דזש. פעני קאמפאניע	42,000	10,000	19	18	
פילס דראַג קאָרפאָריישאַן	50,000	40,000	19	18	
ראדיאָ קאָרפאָריישאַן	52,000	—	19	17	
רוינאָלד מאַכעקא קאמפאניע	60,000	18,000	14	13	
פירס ראָבעק קאמפאניע	85,000	61,000	19	18	
סמודעביוקער קאָרפאָריישאַן	50,000	—	25	19	
יוני. ביסקוט קאָ. אָו אמעריקע	86,000	10,000	21	21	
וועסמינגהאָוז עלעקטריק קאָ.	78,000	75,181	22	18	

פון דער דאָזיגער טאבעלע קען מען זעהן, ווי ריזיג עס זיינען אויסגעוואקסען די פראָפיטען פון די דאָזיגע קאמפאניעס אין איין יאר, פון 1933 ביז 1934, אז זיי האָבען געקענט העכערען די סאלאַרים (געהאלטען) פון זייערע בעאמטע, ווי פּרעזידענטען און ווייס-פּרעזידענטען פון די קאמפאניעס, אויף צענדליגער טויזענטער דאלערס, און אין אייניגע פאלען אפילו פאדאָפּלען די שכירות פון זייערע בעאמטע, בשעת די שכירות פון די ארבייטער פון די אויבענדערמאָנטע פערזענן קאמפאניעס האָבען, נאָך די אלע גליקען פון דער נ. ר. א. נישט דערגרייכט אפילו די סומע פון טויזענט דאלער א יאר, וואס עס איז בוכ-שטעבליך א הונגער-לויף פאר אן אמעריקאנער ארבייטער פאמיליע.

נאָך מער, דער זעלביגער „ברוקינגס אינסטיטוט“ גיט איבער אין דעם באריכט, אז אפילו אין יאר 1929, ווען עס איז געווען די גרעסטע פראָספעריטי אין אמעריקע, האָבען גאָנצע פון זעקס מיליאָן פאמיליעס אין אמעריקע (א פאמיליע ווערט גערעכענט פון פיר פערזאנן, דאָס הייסט אן ערך פון 21 פראָצענט פון דער היינער באפעלקערונג, פראָדוצירט ווייניגער ווי טויזענט דאלער א יאר, דאָס מיינט, ווייניגער ווי צוואנציג דאלער א וואך.



**ווי אזוי לעבען איצט די אַרבייטער אין אמעריקע?**

פון א. יאזעפסאן

שוין, דאכט זיך, נישט מיט וואס צו בארימען זיך מיט  
זייער הויכען לעבענס-ניוואָ, אין פארגלייך מיט די אר-  
בייטער פון אנדערע לענדער.

וואס די סטאטיסטיק באווייזט וועגען די איצטיגע  
ווייזשעס פון די ארבייטער אויף פראפיטען  
פון באסעס.

די וואס האָבען ליב צו שטודירען און פאַרשען סאָך  
ציאל-עקאָנאָמישע פראגען און גריבלען זיך אין ציפערען  
באמערקען אַ מערקווירדיגען פאקט. בשעת די ווייזשעס  
פון די אמעריקאנער ארבייטער זיינען פאר די לעצטע פינף  
יאָר געפאלען מער ווי אַ העלפט, דאָס הייסט, די גאנצע  
ארבייטערשאפט אין אמעריקע האָט אין דעם לעצטען יאָר  
געקראָגען ווייניגער ווי אַ העלפט ווייזשעס, ווי זיי האָבען  
געקאָנען מיט זעקס יאָר צוריק, זיינען אָבער די פראָפיטן  
און די ווידענדען פון די מאנופעקטשורערס, — ריידענדיג  
רעלאַטיוו, — געווען דיזעלביגע ווי אין יאָר 1929, ווען  
עס איז געווען די גרעסטע פראָספעריטי און עס איז פראָ-  
דוצירט געוואָרען די גרעסטע סומע פראָדוקטען אין דער  
געשיכטע פון אמעריקע.

נאטירליך מיינט האָס נישט, אַז די אַמעריקאנער אינ-  
דוסטריאליסטען האָבען אין דעם לעצטען יאָר געקראָנען  
דיזעלבינע סומע געלד און געמאכט דיזעלבינע פראַפיטען,  
ווי מיט זעקס יאָר צוריק. אין דער פראַספּעריטי, מיט  
זעקס יאָר צוריק, האָבען די מאַנופּעקטשורערס פראָדוצירט  
מער פראַדוקטען, האָבען זיי געמאכט מער פראַפיטען, אָבער  
פון דער סומע פראָדוקטען, וואס זיי האָבען פראַדוצירט  
דאָס לעצטע יאָר, האָבען זיי אַרויסגעקוועטשט אזוי פיל  
פראַפיטען, ווי מיט זעקס יאָר צוריק.

וואס באווייזט עס? דאס באווייזט, אז די קאפיר-  
טאנען פון דער אמעריקאנער אינדוסטריע, וועלכע האָבען  
געהאלטען אין איין שטורעמען געגען דער נ. ר. א., אז דער  
ניישאנעל ריקאָווערי. אַקט", קוילעט זיי אוועק די קא-

די אמעריקאנער ארבייטער זיינען בארימט אומעטום אלס די בעסט-באצאלטע ארבייטער פון דער גאנצער וועלט. אסך בורשואזע עקאנאמיסטען האלטען אין איין סטארען זיך צו באווייזען, מיט סטאטיסטיק, אז די אמעריקאנער אר-בייטער לעבט זיך גאנץ ניש'טש'דיג און דעריבער זיינען די הינע ארבייטער גיט אזוי רעוואלוציאנער געשטימט, ווי די ארבייטער אין אייראפע. די פאליטישענס מכל המינים, — איינשליסענדיג אויך פילע יוניאן פאליטישענס, — האלטען אין איין בארימטען זיך, אז די בעסערע ארבייטס-באדינגונגען האבען די אמעריקאנער ארבייטער געקראנען בלויז א דאנק דעם, וואס די הינע ארבייטער פירען נישט קיין זעלבסטשטענדיגע ארבייטער פאליטיק, ווי זייערע ברי-דער אין אייראפע טוען עס. דעריבער האלטען די פאלי-טישענס אין איין געבען עצות צו הינע ארבייטער, אז זיי זאלען זיך ווייטער האלטען ביי דער איצטיגער פאליטיק און זאלען איצט אויך נישט גרינדען קיין זעלבסטשטענ-דיגע ארבייטער פארטיי, נאָר זיך האלטען ביי דער טאק-טיק פון „באליונען די פריינט און באשטראפען די פיינט“.

נו, געוויס, קיינער קען נישט לייסענען, אז פאר א געוויסער צייט, ספעציעל אין דעם לעצטען וועלט-קריג און נאך די מלחמה-יאָרען, ווען די אמעריקאנער בורזשואזיע און אינדוסטריאליסטען האָבען ממש געשאַרט גאָלד מיט לאַפּעטעס, האָט מען אויך די הינע ארבייטער געמוזט צוואוואַרפֿען — און דאָס, ערשט נאָך ביטערע קאָמפּען — אַ פעטען בייַן. דער סטאַנדאַרד פֿון לעבען פֿון די אמעריקאנער ארבייטער איז דעריבער דעמאָלט גאנץ נישט-קשה'דיג אויסגעוואקסען. אָבער זינט 1929, ווען אמע-ריקע איז איינגעקלאַמערט געווארען אין דעם גרויסען קרי-זיס פֿון וועלכען עס זעט זיך נישט קיין סוף, האלטען די ארבייטס באדינגונגען פֿון די אמעריקאנער ארבייטער אין איין פאלען און זינקען (פֿון אויסנאמען ריידען מיר דאָ נישט) און דער „סטאַנדאַרד אָוו ליווינג" האָט שוין דער-גרייכט אזא שטופע, אז די אמעריקאנער ארבייטער האָבען

וואָס די פיהרער פון די יוניאָנס קענען ניט מעהר אַזוי פלייסיג אַרבייטען, ווי אין זייערע יונגע יאָהרען, און לעבען און געדיהען אויף דעם חשבון פון זייערע פאַר-גאַנגענע אויפטואונגען. אפשר האָט די טרייד יוניאָן באוועגונג אַזעלכע טוער, וועלכע האלטען פון גאָרניט טאָן, מינענדיג אַז פאַר זייער צייט וועט עס נאָך סטייען, און נאָך זיי מען קומען דער מכול — אויב עס זיינען ווירקליך דאָ אַזעלכע פיהרער, אין וואָס ניכער זיי וועלען מוזען מאכען פלאץ פאַר מענשען, וועלכע זיינען בארייט זיך אריינצואווארפען מיט לייב און לעבען אין דער אַרבייט פון אָרגאַניזירען און אַניטירען פאַר דעם טרייד-יוניאָן-ניזם, אַלץ געזינטער וועט עס זיין פאַר דער באוועגונג. אויב אונזער טרייד-יוניאָנים לידט פון דער חולאת פון רעקעטירינג און פון אַלערליי אונגעהעריכע דזשאב-האַל-דערס, מוז די קאָנווענשאָן נעמען אַן ערנסטע שטעלונג, און זעהן טאקע, אַז עס זאָל ניט בלייבען בלויז ביי נוטע רעזאָלוציעס. די קאָנווענשאָן, אויב זי וויל טאקע אין דער איצטיגער צייט עטוואָס גרויסעס אויפמאַן, דאַרף זי זיך אויסצייכענען מיט איהר מוטיגקייט פון זעלבסט-קריטיק, פון אַנווייזען אויף איהרע אייגענע וואונדען. אַזא האנדלונג פון דער קאָנווענשאָן וועט בעסער און הינדליכער, ווי אַלע אנדערע מיטלען, צומאכען די מילער פון אַלע איהרע שונאים.

בין איצט האט די טרייד-יוניאן אין אלגעמיין גע-  
דרעהט זיך ווי א וועווערקע אין א ראד, און איז נים גע-  
נאנען פיל ווייטער, ווי ווען זי איז געבארען געווארען.  
אזוי קאן עס און טאך עס נים אנהאלטען. די איצטיגע  
קאנווענשאן מוז און זאל זיך שטעלען די פראגע: „וואס  
פארט וועט זיין דער תכלית?"

צו ניט וועניגער ווי צוויי הונדערט דאלאר א מאָנאַט, ווען  
 איהר וועט אלט ווערען, און, ווי עס הייסט, די אַרבייטער-  
 שטראָמען צו איהם אין די מיליאָנען. אָט איז געווען  
 וואי לאַנג, — זאָל זיך איהם גרינג שלוקערצען, — און  
 ער האָט געהאַט די גרויסע מעגליכקייט צו ווערען פרעזי-  
 דענט פון די פאַראייניגטע שטאַטען בלויז מיט דעם צוזאַג,  
 אז ער וועט צווינגען ראַקעפּעלער'ן און פּאַרד'ן זיך טיילען  
 מיט אייך מיט זייערע ביליאָנען. יא, די רעמאנאָנען  
 האָבען דאָ אַ גאָר גרויסען ערפּאָל, אָבער אָט איז דאָ אַ  
 טרייד-יוניאָן-באוועגונג, וועלכע מיט איהרע ווינציגע קרעפּ-  
 טען האָט אויפגעטאָן ווירטליך וואונדער פאַר דעם אַמע-  
 ריקאַנער אַרבייטער, און דאָך ריהרט זיך ניט די באוועגונג  
 פון אַרט. אָט הויבט זי זיך אַביסעל, אָבער באלד פאַלט  
 זי ווידער אַרונטער. זי האלט זיך אין איין ווינען צוויי-  
 שטען די דריי און פיר מיליאָן. און די אלע אַנדערע עט-  
 ליכע און צוואנציג מיליאָן זיינען אָדער אין גאַנצען גלייכ-  
 גילטיג צו דער באוועגונג, וועלכע האָט דירעקט און אינ-  
 דירעקט זיי געהאַלטען אזוי אָפט צו פאַרבעסערען אַביסעל  
 זייער לאַגע, אָדער זיי זיינען זאָנאַר פיינדליך צו איהר,  
 און אַנשטאָט זיך אַנצושליסען אין זייערע ברידער, אָן  
 די אַרבייטער רייהען, געהען זיי גאָר האנט אין האנט  
 מיט זייערע שונאים, די באַסעס.

אט דאס אין די נרויסע פראנע, וואס שטעהט פאר  
דער קאנווענשאן. זי שטעלט אין שאטטן אלע אנדערע  
פראנען, ווארים מען דארף זיך ניט נאָרען, אזוי לאַנג  
ווי די ארכייטער-באווענינג וועט זיין אזוי שוואַך אין  
צאָהל, קאָן זי זעהר וועניג אויפמאַן פאר די ארכייטער.  
אין ווייט ניט, אפשר לידט אונזער טרייד יוניאָן  
באווענינג פון אלטער-שוואַכקייט, דאָס הייסט פון דעם,



# אין דער אינטערנאציאנאלער ארבייטער-באוועגונג

פון פ. דעמביצער.

פאליטישע אנשוואונגען און יעדער וואס איז פאר א פאראייניגטען פראנט מיט די קאמוניסטען, ווערט בא-טראכט פאר א קאמוניסט אדער צום ווייניגסטען פאר א לינקען מיליטאנט. עס איז דעריבער כאראקטעריסטיש, וואס דער פאראייניגטער פראנט איז פארגעשלאגען גע-ווארען פון אן עקסטערעם רעכטען פיהרער פון דער פראנ-צויזישער סאציאליסטישער פארטיי און ער איז אונטער-שטיצט געווארען פון א פיהרער פון די רוסישע סאציאל-דעמאקראטען, וואס ליידען צום מיסטענס פון דער קאמוניסטישער דיקטאטור אין רוסלאנד.

דער פאקט, וואס גרומבאך, דער רעכטער פיהרער פון די פראנצויזישע סאציאליסטען, איז אויף דער זי-צונג פון עקזעקוטיוו פון סאציאליסטישען אינטערנא-ציאנאל געווען דער איניציאטאר פון א פאראייניגטען פראנט אין אינטערנאציאנאלען מאסשטאב, איז נישט קיין צופאל. גרומבאך, אלס רעכטער סאציאליסט, איז א רעאל פאליטיקער און זיין אנהענגערשאפט פון א פאר-אייניגטען פראנט שטאמט נישט פון טעאָרעטישע סברות, נאר איז באזירט אויף פראקטיש-פאליטישע ערפאלגען פון ארבייטער קלאס אין פראנקרייך. וועגען דעם פראק-טישען ערפאלג פון פאראייניגטען פראנט געהט אן א מיר-נונגס פארשיידענהייט אין די רייען פון די סאציאליס-טען אין אמעריקע. די רעכטע טענה'ן אז דער פאראיי-ניגטער פראנט איז א דורכפאל און אז פראפאגאנדע פון אים האבען נאר די קאמוניסטען. די מיליטאנטען ווידער-ווייזען אן אויף דעם ערפאלג פון פאראייניגטען פראנט. מיר ווילען זיך דא נישט מיטען אין אס דער פראנצויזיש-לער אנשוואונג. מיר ווילען ליבערשט אין אס דער וויכ-טיגער פראגע לאזען ריידען דעם סאציאליסטישען אינ-טערנאציאנאל נופא. אין זיינע אפיציעלע באריכטען, וואס ערשיינען עטליכע מאל א מאנאט, איז פאראן אן אי-בערויכט פון 41 זייטען, דאמירט דעם 28טען אויגוסט, 1935, וואס נעמט ארום די גאנצע פאליטישע מעסיגקייט פון אלע סאציאליסטישע פארטייען אין משך פון די לעצטע אכט מאנאטען. אס וואס עס זאגט וועגען דעם פאראייניגטען פראנט אין פראנקרייך אפיציעל דער סא-ציאליסטישער אינטערנאציאנאל:

„די אקציע פון פאראייניגטען פראנט פון ביידע ארבייטער פארטייען מאכט שטענדיגען פראגרעס. דאס האט זיך באזונדערס ארויסגעוויזען ביי די וואהלען צו די שטאטראטען, וואס זיינען פארגעקומען לעצטען חודש מאי און האבען דאס לאנד א רוט געטאן אויף לינקס. באזונדערס אינדוקספול זיינען געווען די וואהלען אין סייע דעפארטמענט, וואו די לינקע האבען אפגענומען די מאיאריטעט ביי די רעכטע פארטייען, און דער גאנצער געגנט ארום פאריז איז ארוםגענומען געווארען מיט א „רויטער קייט“.

„דער גאנצער אלאס קאונסיל פון דער פראנצויז-ישער פארטיי האט אפגעהאלטען צוויי מיטינגען און האט זיך הויפטזעכליך באשעפטיגט מיט פראבלעמען פון פאראייניגטען פראנט און זיין אומוואנדלונג אין א שטענדיגער ארגאנישער פאראייניגונג פון ביידע פארטייען. אין איצטיגען מאמענט איז א קאמיטע פון דער פארטיי באשעפטיגט אויסצוארבייטען א פראגראם פאר דער ארגאנישער פאראייניגונג.“

אויף דעם זעלבען מיטינג פון עקזעקוטיוו פון סא-ציאליסטישען ארבייטער אינטערנאציאנאל איז אויך בא-האנדעלט געווארען די פראגע וועגען מלחמה, און דורך אס דער פראגע איז דער סאציאליסטישער ארבייטער אינ-טערנאציאנאל אין דער פראגע פון פאראייניגטען פראנט געגאנגען א שריט ווייטער. פאר דעם עקזעקוטיוו איז גע-שטענען די פראגע וועגען דער אפיציעלער פאר-אייניגטען פראנט און דער סאציאליסטישער ארבייטער אינ-טערנאציאנאל.

די ארבייטער פארטייען אין אלע לענדער און זייע-רע צענטראלע קערפערשאפטען, דער סאציאליסטישער ארבייטער אינטערנאציאנאל און דער אינטערנאציאנאל פון די טרייד-יוניאנס שענקען אין איצטיגען מאמענט זייער הויפט אויפמערקזאמקייט דער דראהענדיגער מלחמה געפאר און דעם פאראייניגטען פראנט פון ארבייטער קלאס.

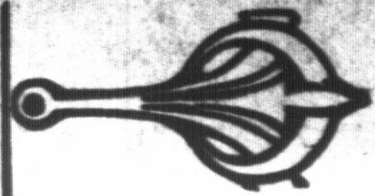
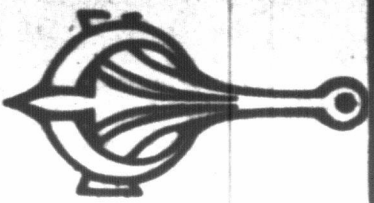
די באזונדערע אויפמערקזאמקייט פון ארבייטער קלאס און זיין ארגאניזירטע אקציע געגען דער דראהענדיגער מלחמה אזי ארויסגערופען געווארען דורך מוסאליני'ס קריגערישע פלענער געגען אביסיניע, וועלכע קענען גאר לייכט פיהרען צו א נייעם וועלט פיער, און די פראגע פון פאראייניגטען פראנט אין אן אינטערנאציאנאלען מאסשטאב איז ארויסגערופען געווארען דורך דער פרינ-ציפיעלער ענדערונג, וואס עס איז פארגעקומען אין די קאמוניסטישע רייען דורך די באשלוסען פון לעצטען קאנגרעס פון קאמאינטערן אין מאסקווע.

אין פראגע איז ענג פארבונדען מיט דער אנדער-רע. דורך דער דראהענדיגער מלחמה געפאהר, איז די פראגע וועגען פאראייניגטען פראנט געווארען דרינגענדיגער דערמיט, וואס א פאראייניגטע אקציע פון ארבייטער קלאס געגען מלחמות וואלט זיכער געווען א סך ווירקזא-מער. אחוץ דעם איז די מלחמה פאליטיק א שוועסטער-קינד פון דער פאשיסטישער הערשאפט, וועלכע קען בלויז ערפאלגרייך באקעמפט ווערען דורך א פאראייניג-טער אקציע פון אלע ארבייטער.

אויף דער זיצונג פון עקזעקוטיוו פון סאציאליסטי-שען ארבייטער אינטערנאציאנאל, וואס איז מיט א קור-צער צייט צוריק אפגעהאלטען געווארען אין בריסעל, בעת דער בעלגישער ארבייטער קלאס האט געפיערט דעם פופציג יאהריגען יובילעאום פון דער בעלגישער ארביי-טער פארטיי, זיינען ביידע פראגען פארהאנדעלט גע-ווארען. גרומבאך, דער פירער פון עקסט רעכטען פליגעל פון דער סאציאליסטישער פארטיי אין פראנקרייך, האט אין נאמען פון דער פראנצויזישער דעלעגאציע געפאדערט, אז דער סאציאליסטישער אינטערנאציאנאל זאל אויף דעם גרונד פון די באשלוסען פון קאמאינטערן אין מאסק-ווע אנטפאנגען פארהאנדלונגען וועגען א פאראייניגטען פראנט מיט דעם קאמאינטערן אויף אן אינטערנאציאנאלען מאסשטאב. גרומבאך איז אונטערשטיצט געווארען פון פארטרעטער פון דער עסטרייכישער סאציאל-דעמאקראטיע, פון בונד פון פוילען און פון רפאל אבראמאווויטש, דער פיהרער פון דער רוסישער סאציאל-דעמאקראטיע. די פאר-טרעטער פון טשעכאסלאוואקיע און דענמארק האבען זיך ארויסגעזאגט דאנענען. פרידריך אדלער, דער סעקרעטער פון סאציאליסטישען ארבייטער אינטערנאציאנאל, האט פרינציפיעל גארניט געהאט אנטוואונדענען געגען גרומ-באך'ס פארשלאג. ער האט בלויז געפאדערט אז דער באשלוס מאטעריאל פון קאמוניסטישען קאנגרעס אין מאסקווע זאל צוערשט גרינדליך שטודירט ווערען און דאן זאל ערשט די פראגע באהאנדעלט ווערען. די מא-יאריטעט האט זיך געשטעלט אויף אדלער'ס שטאנד-פונקט און עס איז באשלאסען געווארען אז דער קומענ-דער מיטינג פון עקזעקוטיוו זאל, אויף דעם גרונד פון די אויסגעפארשטע פאקטען, די גאנצע פראגע וועגען א פאר-אייניגטען פראנט פרינציפיעל פארהאנדלען.

די וויכטיגקייט פון אס דעם באשלוס איז נישט אזוי ווייט צוליב דעם צי דער סאציאליסטישער אינטערנא-ציאנאל איז פאר אדער געגען א פאראייניגטען פראנט מיט די קאמוניסטען, ווי צוליב דעם צוגאנג צו דער פראגע, וואס דער סאציאליסטישער ארבייטער קלאס אין אייראפע פארמאגט. ביי אונז אין אמעריקע איז די שטע-לונג אזעלע פאראייניגטען פראנט א מאסשטאב פאר





## אין דערווארטונג

עפעס דארף אונז אויסשטורמען,  
האבען מיר קיין רוה;  
האלטען מיר דעם אטעם איין,  
הערען מיר זיך צו...

עפעס שפרייטען נעבלען זיך  
ביז אין ווייט אריין;  
ווארטען מיר אין טונקעלקייט  
אויף דעם זונען-שיין.

עפעס דארף פאסירען נאך,  
ווייסען מיר ניט ווען;  
פארשען מיר און זוכען מיר —  
נעכל שטערט צו זעהן.

עפעס האט א רעטעניש  
עמיצער געשטעלט;  
ווייל בעשיידען יעדערער —  
טומעלט זיך א וועלט...

## ערב

(עקספראסט)

א רודערן, א האמערן  
מיט אייזענס און מיט העק;  
דו פיהלסט זיך ווי אין קלאמערן,  
דו ציטערסט-אויף פאר שרעק.

ניט שרעק זיך, פריינט, עס איז קיין זאך —  
ניט טאדעל און ניט שעלט;  
מען רייסט אראפ דעם אלטען דאך  
פון אונזער גרויער וועלט.

## מעשה-בראשית

אז מען בויעט א נייע וועלט  
פלעג איך אינגעלויזט נאך הערען;  
יאהרען זיינען שוין אונזעק, —  
ווען וועט וועלט שוין פארטיג ווערען?

נאך מען בויעט די נייע וועלט —  
פון די פריהסטע קינדערייארען;  
ביז מען האט די מיר געשטעלט  
זיינען אלס די וועלט געווארען...

ביז מען נעמט זיך צו דעם דאך,  
ווערען דורכגעפילט די זיילען,  
און דער פונדאמענט ווערט שוואך —  
הויבט מען ווידער אן זיך איילען.

רופט מען בויען אויף דאס ניי —  
צו דער ארבייט מירי, צוזאמען!  
ווארפט א יונג א פונק דערביי —  
צינדט זיך אן די וועלט אין פלאמען...

## דורות

ניגון אין ניגון פלעכט זיך אריין —  
ס'קען ניט דאס נייע ניי אליין זיין...

פאטערס און קינדער אונטער איין דאך —  
שטאמלען די קינדער עלטערנס שפראך.

און אויך א זיידע לעבט נאך אין הויז,  
איהם צו פארשעמען היט מען זיך אויס...

זינער א יום-טוב אין זייער וואך,  
שמיכלען די קינדער און גיבען אים נאך.

טראגט זיך א ניגון פון איבער'ן ים,  
פיהלען זיך צווייגען נאענט צום שטאם...

ציהט זיך א ניגון פון דורות, פון לאנג,  
וועבט זיך אריין אין דעם נייעם געזאנג...

## די היים

דו שיקסט דיין בליק אין ווייט  
און ס'האט דיין הארץ געפרעהט זיך;  
דו זעהסט די ליבע לייט  
ווי קיינמאל ניט געשיידט זיך.

די הייזער, וואס געקענט,  
פון זיי האפטו די בויער,  
און אין דעם מאך פון ווענט —  
פון מיה די פרייד, דעם טרויער...

דעם ברונעם מיט דער ראד,  
די זינגענדיגע עמער;  
און גאס-ארעם — דעם סאך,  
ארויף — דעם מארק, די קרעמער.

דו זעהסט דיין פאטער'ס הויז,  
די פענסטער אין צוויי זייטען;  
דו קוקסט דורך זיי ארויס  
צו פעלדער און צו ווייטען...

## צוויי צייטען

צוויי צייטען מאכען מיר  
און ליכטיג אויך — דאס לעבען.  
זיי זיינען שווער און ליב  
אין קאמף און אין פארגעבען.

די איינע, וואס פארגעהט  
און וויל דאך ניט פארשווינדען;  
די צווייטע, וואס אין פרייד  
זי קומט די הערצער צינדען.

זיי זיינען ביידע שיין  
אין קריגעריי, אין שטרייטען;  
ס'איז שווער און ליב צו געהן  
אין מיט פון ביידע צייטען...



די שארע שטעלונג פון דער סאציאליסטישער צייטונג אין אנטווערפן איז אכטאלוס בארעכטיגט פאר יעדן איינעם וואס איז באקאנט מיט דער נידערשטעבטיגקייט און פארעמערשער האנדלונג פון די אידישע דיימאנד סוחרים אין בעלגיע. דער פארזאט איז א דייפאכער. עס איז א פארזאט געגען אידען, געגען די בעלגישע ארבייטער און געגען דער בעלגישער אינדוסטריע. אכטאלוס איז אן אידעל לאנד און אנטווערפן איז בעלגיע זיינען די איינציגע צוויי שטעט, וואו עס איז אויסגעארבייט געווארען די דיימאנד פראדוקציע. די ארבייטער אין ביידע לענדער האבען שטארקע מיידייניגאנס און די גאנצע אינדוסטריע האט זיך געפונען אונטער דער יוניאנ'ס קאנטראל. די ארבייטער אין דער דיימאנד אינדוסטריע האבען פאדינט א סך בעסער ווי די ארבייטער פון אנדערע אינדוסטריעס אין די צוויי לענדער. ווען די דייטשען האבען אין מלחמה צייט איינגענומען בעלגיע, האבען זיי געוואלט מיט אלע מיטלען אין דייטשלאנד גופא צו ענטוויקלען די אויסארבייטונג פון דיאמאנטען. זיי האבען אין דער שטאט האנוי, לעבען פראנקפורט אס מאין, אויפגעשטעלט עטליכע פעקטאריס און אידישע פאבריקאנטען האבען אָנגעפאנגען צו פאבריצירען דיאמאנטען, באזונדערס קליינע שטיינדלאך, אין האנוי, ווייל דייטשע מידלאך וועלכע מ'האט אויסגעלערענט די ארבייט, האבען געארבייט פאר ביליגערע פרייזען. די אידען האבען דערמיט געשעדיגט דער בעלגישער איינ-דוסטריע און די אינטערעסען פון די בעלגישע ארבייטער. די ביליגקייט פון דייטשען מאַרק ווערענד דעם קריזיס אין דייטשלאנד, האט אָס די באוועגונג שטארק פאררעד-סערט. נאָר אזוי לאנג ווי עס האט געהערשט פראָספעריטי און מען האט אין דייטשלאנד אויסגעארבייט בלויז קליינע און ביליגע שטיינדלאך, האבען די בעלגישע ארבייטער זיך ניט שטארק געקומען וועגען אָס די קאָנסורענץ פון דייטשלאנד, וואָס אידישע פאבריקאנטען האבען ענטווי-קעלט. צוליב קאָנסורענץ צוועקען זיינען אויך די קריסטליכע פאבריקאנטען געצוואונגען געוואָרען נאָכצוטאן די אידישע און ווען דער קריזיס איז געקומען אין 1929, האבען די בעלגישע ארבייטער אָנגעפאנגען צו פיהלען די דאָזיגע קאָנסורענץ.

ווען היטלער איז אריין אין מאכט און עס האט זיך אָנגעפאנגען א באַיקאט באוועגונג, האבען די בעלגישע טרייד-יוניאנס אויסגענוצט די שטימונגען צווישען די אר-בייטער און צווישען די אידישע פאבריקאנטען און עס איז אָרגאניזירט געוואָרען א שטארקער און פעסטער באַיקאט. די אידישע פאבריקאנטען האבען זיך ניט געקענט העלפען געגען דעם דרוק פון דער עפענטליכער מיינונג און די קריסטליכע פאבריקאנטען האבען ניט געוואלט האנדלען געגען דעם אינטערעס פון דער בעלגישער מלוכה און מורא האבענדיג פאר דער עפענטליכער מיינונג פון די בעלגישע ארבייטער האבען זיי זיך אָנגעשלאסען אן באַיקאט. דער באַיקאט איז געווען א פולשטענדיגער.

די באציהונג האט זיך אָבער געענדערט גלייך נאָך דעם ציוניסטישען קאָנגרעס אין קארלסבאד, מיט צוויי יאָר צוריק. בעלגיע איז א ציוניסטישע פעסטונג. מען קען זאָגען, אַז כמעט אלע דיימאנד הענדלער זיינען ציוניסטען אָדער שטעהען אונטער דעם ציוניסטישען דרוק, ווייל די מערסטע פאבריקאנטען זיינען באקאנטע ציוניסטען. ווען זיי זיינען אויף דעם קאָנגרעס געוואָר געוואָרען פון דעם טרענספער-אָפּמאך, האבען זיי פאָר זיך אויסגעברייטערט דעם הכשר, וואָרים אויב מען מען אין פאלעסטינע, טאָ פארוואָס זאָל מען עס ניט מעגען אין אנטווערפן. אין אָנפאנג האבען דאָס געמאכט בלויז איינצעלנע יחידים. מיט דער צייט האָר-בען עס אָבער געטאָן כמעט אלע אידען. די קריסטען זיי-נען געווען גרייט מקריב צו זיין א טייל פון זייערע פראָ-פיטען כדי די בעלגישע ארבייטער זאָלען האבען ארבייט, און זיי האבען ניט געוואלט פארזאטען די נאציאנאלע אינטערעסען פון דער בעלגישער אינדוסטריע. ווען זיי זיי-נען אָבער געצוואונגען געוואָרען עס צו טאָן צוליב די קאָנסורענץ פאָרטיילען וואָס די אידען האבען געהאט דורך זייער פאראט מיט ביליגערע ארבייט אין דייטשלאנד, זיינען די קריסטען געצוואונגען געוואָרען נאָכצוטאן די

בונד אין פארשידענע קולטורעלע אינסטיטוציעס. נאָך מי-כאַלעוויטשעס טויט איז ער געוואָרען דער פאָרזיצער פון דער אידישער שול אָרגאניזאציע אין פוילען. ער איז געווען דער הויפט פיהרער פון לינקען פליגעל אין בונד און איינער פון די אָנגעזענדסטע פיהרער פון דער פארטיי.

לעשצינסקי איז געווען פון אלטען טיפ אידישע איי-טעליגענטען. דורך זעלבסט-בילדונג האט ער צוערשט אלס עקסטערן זיך דערוואָרבען א סך וויסען און ער האט שפעטער זיין גייסטיגען פארמעגען בארייכערט דורך זיין שטודיום אין דער פאָריזער אוניווערזיטעט סאַרבאָן. סאַרבאָ לינקער אָריענטאציע אין אלגעמינע סאציאליסטישע פרא-גען, איז ער געווען דורכגעדרונגען מיט אידיש-נאציאנאלע שטימונגען און ער האט געהאט א פאָזיטיווע באציהונג צו אידישע פראָבלעמען. אין פוילישען בונד איז ער געווען איינער פון די לעצטע פאָלקסטימליכע אינטעליגענטען און ער האט דער פאָרטיי דורך זיין רייכער ערוויצע און ווידערשפּרוכען פון רעוואָלוציאָנערער ראָמאַנטיס און נא-ציאָנאַלען ראדיקאַליזם געגעבען קאָליר און פילזויטיגקייט. אין דער פאָרהעלטניסמעסיג קורצער צייט, וואָס ער איז געווען סעטיג אין „בונד“, האט ער זיך ערוואָרבען א גרויסע ליבע און פארעהרונג צווישען זיינע פראקציאָנאַל-חברים און א גרויסען רעספעקט מצד זיינע פראקציאָנאַלע געגנער. ער איז געשטאַרבען אלס אנערקענטער פיהרער פון דער גאנצער פארטיי, וועלכע האט צוזאמען מיט דער גאנצער אידישער ארבייטערשאפט געטרויערט אויף זיין יונגען טויט.

✽

די באַיקאט באוועגונג געגען היטלער'ס דייטשלאנד איז לעצטענס פארשטאַרקט געוואָרען דורך די נייע גזירות, וואָס דער נאצי קאָנגרעס אין נירעמבערג האט ארויפגע-לייגט אויף די אידען אין דייטשלאנד. אין אָס דער בא-וועגונג האבען די אידען אין דעם ארבייטער קלאס א זעהר וויכטיגען שותף. ביידע, סיי די אידען, סיי די אר-בייטער, ליידען פון דייטשען פאַשיזם און דער באַיקאט געגען דייטשלאנד, אין וועלכען די אידען זיינען אזוי שטאַרק פאראינטערעסירט, ווערט שטאַרק און אויפריכטיג אונטערשטיצט פון די ארבייטער איבער דער וועלט. אין פילע לענדער זיינען די אלגעמינע עקאָנאָמישע אומשטענ-דען זייער גינסטיג פאר אונזער בשותפות'דיגער באַיקאט באוועגונג, און מיר שטויסען זיך ניט אן אויף מלוכישע אָדער אינדוסטריעלע שוועריגקייטען. אמעריקע און בעלגיע זיינען צוויי לענדער, וואו די ארבייטער זיינען, אַחוץ אלע אידעאלע אורזאכען, אויך פון א נאציאָנאַלען שטאַנד-פונקט פאראינטערעסירט אין דעם באַיקאט געגען היט-לער'ס דייטשלאנד, און די ארבייטער אין אָס די לענדער אונטערשטיצען דעם באַיקאט געגען דייטשע סחורות מיט א באַזונדערער אינטענסיוויטעט און עקאָנאָמישען אינטע-רעס. די עקאָנאָמישע פראָפיט-אינטערעסען פון די אידישע קאפיטאליסטען אין מאנכע לענדער קרייצען זיך אָבער מיט זייער נאציאָנאַלער פליכט צום אידישען פאָלק. אַזא לאנד איז בעלגיע, וואו עס געפינט זיך די גרויסע דיימאנד אינדוסטריע. די אינטערעסען פון דער בעלגישער דיימאנד אינדוסטריע, און אין נאָך א סך גרעסערער מאָס, די אינטערעסען פון די בעלגישע ארבייטער, ליגען אויף דער ליניע פון באַיקאט געגען היטלער'ס דייטשלאנד. די אי-דישע דיימאנד פאבריקאנטען אין אנטווערפן האבען אָבער אויסגענוצט די באַיקאט באוועגונג כדי דורך דעם באַיקאט צו מאכען א פראָפיט פון אידישען אומגליק. דאָס איז א שטערליכער פארזאט געגען די בעלגישע אר-בייטער און געגען דעם אייגענעם אידישען פאָלק. אַזא אידען-פריינדליכע צייטונג ווי די סאציאליסטישע „פאָלקס-נאָעט“ אין אנטווערפן, וואָס שטעהט אונטער דער פא-ליטישער אויפזיכט פון געוועזענעם סעקרעטער פון סאציא-ליסטישען אינטערנאציאנאל און דעם איצטיגען סאציא-ליסטישען מעיאר פון אנטווערפן, דעם באקאנטען אידען-פריינד קאַמיל הויזמאַנס, איז ארויסגעטראָטען מיט אן עדיטאָריעל, אין וועלכען די אידען ווערען באשולדיגט אלס אן אומפאַרלעסליכער עלעמענט.



דער „בונד“ אין פוילען האט לעצטען חודש געליטען צוויי גרויסע פארלוסטען דורך דעם טויט פון יוסף לעש צינסקי און ארסאדי קרעמער. צוויי פארשידענע פער-זענליכקייטען פון וועלכע יעדער פון זיי האט אין זיין דור און צו פארשידענע צייטען געשפילט אן אומגעהויערע ראל אין דער אידישער ארבייטער באוועגונג און באזונדערס אין לעבען און ווירקען פון „בונד“ אין אמאליגען צא-רישען רוסלאנד און אין איצטיגען פוילען. ארסאדי קרע-מער איז דער הויפט גרינדער פון בונד און בעת זיינע גרויסע פארדינסטען פאר דעם „בונד“ זיינען פארבונדען מיט דער פארנאמענהייט פון דער בארימטער רעוואלוציא-נערער ארבייטער פארטיי פון די אידישע ארבייטער אין ליטע, רוסלאנד און פוילען, איז יוסף לעשצינסקי'ס רע-וואלוציאנערע אקטיוויטעט און פירערשאפט פארקניפט און פארבונדען מיט דער רעוואלוציאנערער געגענווארט פון דער זעלבער ארבייטער ארגאניזאציע אין דער פוילישער מלוכה. ארסאדי קרעמער איז געבוירען געווארען מיט 70 יאר צוריק אין א קליינעם ליטווישען שטעטעל, אין ווילנער גובערניע. ער האט באזוכט די רעאל שולע און האט שפעטער שטודירט אין פערטערבורגער טעכנאלאגישען אינסטיטוט, וואו ער האט זיך אָנגעשטעקט מיט די אידעען פון דער רע-וואלוציאנערער באוועגונג אין רוסלאנד. אין 1893 האט ער פארעפנטליכט א ברשורע „וועגען אגיטאציע“, אין וועלכער ער האט זיך אַרויסגעזאגט פאר דער נויטווענ-דיגקייט פון א מאסען-באוועגונג כדי מיט ערפאלג צו קעמפן פאר דעם באפרייאונגס-קאמף פון די ארבייטער אין רוסלאנד. אין 1895 האט קרעמער ארויסגעגעבען די ערשטע אידישע רעוואלוציאנערע צייטשריפט אין רוס-לאנד, „נייעס פון רוסלאנד“, און אין 1897 איז ער געווען דער איניציאטאָר פון א קאָנפערענץ פון אידישע ארבייטער גרופען אין ווילנע, אויף וועלכער עס איז געגרינדעט גע-וואָרען די היסטאָריש-באַריהמטע ארבייטער פארטיי, דער אלגעמיינער אידישער ארבייטער בונד אין ליטע, פוילען און רוסלאנד.

ארסאדי קרעמער איז לאנגע יאָרען געווען דער פיה-רער פון בונד. ער האט זיך דערוואָרבען זיין פיהרערשאפט טראָצדעם וואָס עס האָבען אים דערצו געפֿעלט אויסערליכע אייגענשאפטען. ער האט נישט געהאט קיין רעדנער-טאלאנט און איז אויך נישט געווען קיין שרייבער. ער האט אָבער געהאט א סך וויסען און א שטארקען כאַראַקטער, צוויי גלענצענדע אייגענשאפטען פאר א וועגווייזער פון א רעוואלוציאנערער פארטיי, וואָס האט געפירט איר טע-טיגקייט אונטער אומלעגאלע באדינגונגען.

מיט דער נאָך-מלחמה'דיגער טעטיגקייט פון „בונד“ האט ער נישט געהאט קיינע פיהרענדע באציאונגען. אין די עלטערע יאָרען האט ער באנייט זיין סטודיום אין פאריז, און ווען ער איז אין 1921 צוריקגעקומען קיין פוילען, האט ער זיך באזעצט אין ווילנע אלס לערער פון מאטע-מאטיק אין אידישען לערער-סעמינאר, און שפעטער אלס לעקטאָר אין טעכניקום פון „אַרט“. ער האט אָבער ביז צום לעצטען מאָמענט באלאנגט צום „בונד“ און איז פון די אידישע ארבייטער באטראכט און פארהערט געוואָרען אלס איינער פון זיינע פאָנען-טרענער. ער איז געשטאָרבן אין עלטער פון 70 יאָר.

פיל שמעדיגהאפטער איז דער טויט פון יוסף לעש-צינסקי, וועלכער איז געשטאָרבן פון א לאנגער און פלאַ-גענדער טובערקולאָזען קראנקהייט אין בליהענדען אלטער פון 51 יאָר. לעשצינסקי'ס יוגענט איז געווען פארבונדען מיט די ערשטע שפראַצונגען פון די פראַלעטארישע פראק-ציעס אין ציוניזם און ער אליין איז געווען איינער פון די גרינדער פון דער ס. ס. דורך דער פאראייניגונג פון דער ציוניסטיש-סאָציאליסטישער פארטיי מיט דעם „בונד“ אין דער ערשטער עפאָכע פון ראטען-פארבאנד, איז ער געוואָ-רען אן אָנגעזעהענער טוער אין דער פאראייניגטער פארטיי און א פיהרענדע פערזענליכקייט אין דער קולטור-ליגע אין אוקראינע. מיט פופצעהן יאָר צוריק איז ער געקומען אין פוילען און האט אָנגעפאנגען זיין טעטיגקייט אין פויל-ישען בונד. ער איז געוואָרען א מיטאָרבייטער אין דער ווארשעווער „פאָלקס-צייטונג“ און ער האט פארטראָטען דעם

אנטי-מלחמה קאָנגרעס, וואָס איז איינגערופֿען געוואָרען פון א פאראייניגטען פראָנט פון די איטאליענישע קאָמ-ניסטען און סאָציאליסטען, וואָס וועט פאָרקומען דעם 5טען און 6טען אָקטאָבער אין בריסעל. אויף דיזען קאָנ-גרעס וועט זיך אָפיציעל באטייליגען דער קאָמוניסטישער אינטערנאציאָנאל. דער סאָציאליסטישער ארבייטער אינ-טערנאציאָנאל האט באשלאָסען זיך אָפיציעל דאָרט צו באטייליגען. אויף דיזען קאָנגרעס וועט אויך זיין פאר-טראָטען דער יוניאָן אינטערנאציאָנאל, אן וועלכען אונזער אינטערנאציאָנאל איז אָנגעשלאָסען. צום איטאליענישען אַנ-טי-מלחמה קאָנגרעס פאָרט אויך א דעלעגאט פון די איטאליענישע ארבייטער אין אמעריקע, לאאידזשי אַנטאָני, דער ערשטער ווייס-פּרעזידענט פון דער אינטערנאציאָנאל ליידזש נארמענט וואָרקערס יוניאָן און מענעדזשער פון די איטאליענישע דרעסמאכער, וועלכער האט באקומען זיין טאָנדאט פון א קאָנפערענץ פון אלע איטאליענישע אַרביי-טער אָרגאניזאציעס אין אמעריקע.

דער דאָזיגער קאָנגרעס וועט האָבען א גרויסע היסטאָ-רישע באדייטונג, וואָס אויף אים וועלען צום ערשטען מאל אין דער געשיכטע זיך אָפיציעל באגעגענען פארטרע-טער פון בירדע אינטערנאציאָנאלען.

דעם 7טען סעפטעמבער האט דער סאָציאליסטישער אינטערנאציאָנאל אַרויסגעגעבען א קאָמוניקאט איבער די באדינגונגען פון די פאליטישע פרויאָנערס אין די פאשיס-טישע לענדער. באזונדערס גרויזאם זיינען די מאטעריאלען וועגען דער באַנדיטען הערשאפט אין היטלער'ס דייטש-לאנד, וואָס זיינען פארעפנטליכט געוואָרען אין דער „בערנער טאָנוואַכט“. צום גרויסען באדויערען פיגורירט דאָרט אויך סאָוועטען רוסלאנד אין א זייער מאָדנעם ליכט. די סאָציאליסטישע אַרבייטער רעפּובליק וואָלט דאָך בא-דאָרפט זיין די ערשטע צו העלפֿען די קרבנות פון די פאשיסטישע לענדער. לידער טוט זי עס נישט. און זי טוט דאָס נישט אפילו דעמאָלט ווען עס האַנדעלט זיך צו העלפֿען קאָמוניסטישע קרבנות. אין דער צייט, וואָס דער קאָמו-ניסטישער אינטערנאציאָנאל פיהרט אן א גרויסען קאמפּין פאר דער באפרייאונג פון מאטיאס ראקאסי, אין וועלכען די סאָציאליסטישע פארטייען פון דער גאנצער וועלט שטי-צען אים דערין — זאָגען די סאָציאליסטישע נאכריכטען — איז זייער כאַראַקטעריסטיש, וואָס עס קומט פאָר אין אונזאַרן מיט אן אַנדערען קאָמוניסטישען קרבן פון דער בלוטיגער יוסטיץ אין אונזאַרן. דאָרט איז דער קאָמוניסט קאריקאס ארעסטירט געוואָרען צוזאמען מיט סאלעי און פירסט, וועלכע זיינען פאראורטיילט געוואָרען צום טויט. קאריקאס'ס פראָצעס איז פאָרגעקומען באזונדער, און א דאנק דעם מעכטיגען פראָטעסט פון אלע סאָציאליסטישע פאר-טייען, האט ער זיך אַרויסגעדריעהט פון א טויט-אורטייל. ער איז פאראורטיילט געוואָרען און איז באשטימט געוואָרען אימפּאדירט צו ווערען, ווייל ער האט פארלוירען זיין אונגאַרישע נאציאָנאליטעט און איז געוואָרען א רוס. קאריקאס דאָרף באלד באפרייט ווערען. דער לעגאלער פראָטעסטאָנעם אָפּים פון דער סאָציאליסטישער פארטיי אין בודאַפעסט האט זיך פאר אים געווענדט צום באַלשעוויס-טישען אַמבאַסאַדאָר אין בודאַפעסט פאר א וויזע, און הנם עס זיינען שוין פארלאָפֿען זעסס וואָכען צייט, האט ער נאָך אלץ זיין וויזע נישט באקומען. קאריקאס שטעט איצט פאר דער געפאר אינטערנירט צו ווערען און זיין לאגע וועט זיין נאָך פיעל שלעכטער ווי אין געוויינליכען פרויאָן. דר. העבעלט, אן אַראָפּגעזעצטער אוניווערסיטעט פראָפֿע-סאָר, וועלכער ארבייט אין סאָציאליסטישען פראָטעסטאָנעם אָפּים, האט זיך געווענדט מיט אן אָפּגעגעם בריוו צו ליטווי-נאָו'ן, וואָס איז אָפּגעדרוקט געוואָרען אין דעם אונגאַ-רישען סאָציאליסטישען אָרגאַן „נעפּשאווא“, און פארלאנגט וואָפּאָרט א וויזע פאר דעם קאָמוניסטישען קרבן.

די סאָציאליסטישע נאכריכטען פארענדיגען די נייעס מיט א ביטערער באַמערקונג, וואָס זאָגט, אז ווי עס קומט אויס וועט מען זיך פון איצט אן אין מאַסקווע מוזען משתדל זיין נישט נאָר פאר פארפאלגטע סאָציאליסטען, נאָר אויך אין אינטערעס פון פארפאלגטע קאָמוניסטען.



# די באקליידונגס-ארבעטער פון פוילען צו פרען. דובינסקי

(ט בריי פון ווערען)

טייערער חבר דובינסקי.

ס'איז שוין באלד א חודש ווי איך האב אייך גע-  
שריבען און ווארט אויף אייער ענטפער. אין לויף פון  
דער צייט איז אָנגעקומען פון אייך דער ברייף מיט 100  
דאלער צום חבר גילנסקי פון מערעם סאנאטאריע. איר  
קענט זיך נישט פארשטעלען אונזער פרייד בעת דער ברייף  
איז אָנגעקומען. נאָכמער, ס'פעלן מיר פשוט ווערטער אייך  
אויסצודריקן מיין טיפסטען דאנק פאר דער באמת איי-  
דעלער טאט.

גלייך נאָכ'ן באַקומען דעם ברייף האָבן מיר שוין צוזא-  
מענגעשטעלט א רשימה פון די ערשטע צען קינדער פון  
נאָדעל ארבייטער פון אונזער פאריין, וועלכע גויטיקען זיך  
גלייך ארויסגעשיקט צו ווערען. דאָס זיינען קינדער פון  
אונזערע געטרייע און איבערגעבענע פאריינס-מיטגלידער,  
וועלכע לעבען און ווערען דערצוין אין דחקות און עלענד,  
און פאר וועלכע די האָפנונג צו געניסען פון א חודש אור-  
לויב אין סאנאטאריום איז אזא גליק, וועגען וועלכען זיי  
וואנען אפילו נישט צו חלום'ען. מיר האָפען אז נאָכ'ן  
דורכפירען די פארמאליטעטען (יורדישע און מעדיצינישע)  
וועלען זיי פון ערשטען סעפטעמבער שוין קענען ארויספא-  
רען. גלייך ווי דאָס וועט געשען, וועל איך אייך אָנ-  
שרייבען און וועל אייך צושיקען אין „גערעכטיגקייט". דער-  
ווייל שיק אייך איבער דעם הייסעסטען און הארציגסטען  
דאנק און ברכה אין נאָמען פון אונזער אקטיוו, — האם  
איז אונזער פארוואלטונג און אלע אונזערע פאך-קא-  
מיטעס. (דאָס איז די רושיונס און לאָקאל באַאָרדס פון  
אונזער פאריין). גיט איבער אונזער הייסן דאנק אייער  
דזשענעראל עקזעקוטיוו באַאָרד און זייט זיכער, אז מיר  
ווייסען ווי אָפצושאצען די דאזיקע נאָבעלע מתנה פאר די  
קראנקע און שוואכע קינדער פון אונזערע מיטגלידער.

יעצט, חבר דובינסקי, וועגען אונזערע אלטע ענינים.  
א דאנק אייך און דורך אייער הילף וועלען מיר שוין  
מאָרנען זיין אין אונזער נייער דירה. היינט ציען מיר  
זיך איבער. מיר גייען דערווייל אריין אין דעם ליידקן  
חלל, דאָס הייסט אין די הוילע פיר ווענט. דעם רעמאָנט  
קענען מיר נישט אָנהויבען, ווייל מיר האָבען נישט מיט  
וואָס איינצופערדיגען. נישטאָ קיין פאָדים. ווען מיר ווע-  
לען אים קענען אָנהויבען, ווייסען מיר דערווייל נישט.  
ווייל ביי אונז האָט זיך אין א טייל פאכען דער סיזאָן  
אינגאנצען נאָך נישט אָנגעהויבען, און אין די פאכען וואו  
ער הייבט זיך אָן, איז זייער שווער צו זאגען ווי ער וועט  
אויסזעהן. דערווייל מאָדעלירט מען (מען מאכט סאמ-  
פּעלס). קיין פויגעלדיגע אויסזיכטען זעהען זיך נישט, און  
צי וועלען אונזערע האָפענונגען רעאליזירט ווערן אז אונ-  
זערע מיטגלידער זאָלען פארדינען און אימשיטאָר זיין  
איינצוצאָלען דעם ספּעציעלען שטייער פאר'ן רעמאָנט פון  
נייעם לאָקאל, ווייס איין פאָטער אין הימעל. יעדענפאלס  
איז דערווייל בלאָ. איך וועל זיך אין דער נייער דירה מאַ-  
טערן נישט ווייניגער, און אפשר נאָך מער, ווי אין דער  
אלטער. ווי לאנג דאָס וועט אזוי דויערען? — נאטירליך,  
ביז ס'וועט בעסער ווערען. און בעסער ווערען, האָב איך,  
וועט. אָבער דאָס איז אין א גרויסער מאָס אָפהענגיג  
פון אייך. איך ערלויב זיך ווידער אייך צו שרייבען וועגען  
דעם, כאָטש עס קען זיין, אז איר זענט אזוי באלעסטעט  
מיט אייערע אייגענע ענינים, אז איר האָט פשוט קיין צייט  
און געדולד נישט כסדר אויסצוהערען מייע קלאַג-לידער,  
ווייל די טעג האָבן איך געזעהן א ברייף פון ח' דוד מאיר  
צום ח' עמנואל, אין וועלכען ער שרייבט אז ער האָט מיט  
אייך גערעדט אין אז איהר זיינט אומצופרידען פאר וואָס  
איך שרייב אייך נישט. אמת, אז איך האָב אייך שוין  
געהאט אָנגעשריבען דעם ברייף מיט א צייט פריער, אָבער  
דאָך דערלויב איך זיך אייך ווידער צוצושרייבען נאָך  
אידער איך האָב פון אייך באַקומען אַן ענטפער, ווייל  
איך האָב אז איהר וועט דאָס נישט נעמען פאר אומנום,  
ווייל איך אָריינמיט זיך אויף אייער פריינדשאפט און

אינטערעס פאר אונזער באוועגונג. איך וויל נישט שפּע-  
קולירען אויף אייער פּערזענליכער באציהונג צו מיר.  
טייערער ח' דובינסקי. איך וואָרט מיט אזא אומ-  
געדולד אויף אייער ענטפער אויף מיין פאָריגען ברייף,  
אז איך דערלויב זיך אייך נאָכאָמאל צו בעטען, אז אויב  
איהר האָט מיר נאָך ביז יעצט נישט געשריבען דאָס גלייך  
צו טאָן. נאָכאָמאל דערלויב איך זיך אונטערצושטריי-  
כען, אז כאָטש איך ווייס און בין איבערצייגט, אז איהר  
זיינט אימשיטאָר אַ סך מעהר פאר אונז צו טאָן, און אז  
איהר טוט עס און וועט דאָס אויך ווייטער טאָן, ווי דאָס  
וואָס איך וואָלט אימשיטאָר געווען, ווען איך זאָל ארפּאָ-  
קומען צו אייך אויף א ווייזט. דאָך דוכט זיך מיר פאָרט,  
אז אויב דאָס זאָל געשען, און ס'זאָל מיר געלינגען אזא  
רייזע צו מאַכען, וואָלט איך מיט אייער ברידערליכער  
הילף דאָך באוויזען עפעס צו דערגרייכען — אזוי אז  
מיר זאָלען פאר א באשטימטער צייט זיין באזאָרנט, און  
איך זאָל אייך נישט דארפּען אומאויפהערליך דולען דעם  
קאָפּ, און בעסער קאָרעספּאָנדירען מיט אייך וועגען מעהר  
טיפּיקאָווע און אינטערעסאנטע ענינים.

איך מוז זיך אַביסעל אַרפּאָרידען פאר אייך. איהר  
פארשטעט דאָך, טייערער חבר דובינסקי, ווי גוט איך  
פיהל זיך אין דער לאַגע פון שטעהן כסדר מיט אַן אויס-  
געשטרעקטער האנט. איך בין, ווי איהר, פון מיין יוגענט  
אָן אַ בונדיסט, אַ סאָציאַליסט. איך בין דערצוויגען גע-  
וואָרען אין דער אייגענער אַטמאָספּער, אין זעלבען ניסט;  
דורכגעמאַכט די זעלבע שולע וואָס איהר. איהר ווייסט  
דאָך גאנץ גוט, אז אין אונזער חדר האָט מען דאָס אונז  
נישט געלערענט. און כאָטש איך פיהל נישט מצר אייך  
קיין שום שפור פון קוקען אויף אונז פון אויבען-אַראָפּ,  
— פארקערט, איך פיהל אין אייער באציהונג אַן אמת'ע  
ברידערליכקייט, — דאָך איז עס אַ סך אָנגענעמער צו  
זיין אין דער לאַגע פון נישט דארפּען. אָבער גענען גורל  
איז דאָך שווער צו געהן. און אויב איך בין שוין אין  
דער פארשטאָלטענער לאַגע, אז איך דארף די האנט אויס-  
שטריקען, וואָלט איך געוואָלט אים וועגינסטענס אז דאָס  
זאָל זיין וואָס זעלטענער. איך פארליר נישט דעם גלויב  
בען, אז סוף כל סוף וועט אויך ביי אונז די זון אויס-  
שיינען און מיר וועלען נאָך אפשר דערלעבען די נאָלדענע  
צייט ווען מיר וועלען קענען שטעהן אויף די אייגענע פיס.  
אָבער דערווייל איז אזוי שווער, ח' דובינסקי.

ענטשולדיגט מיר, וואָס כ'האָב זיך אזוי ווייט דער-  
לויבט. ס'איז אַ מאָמענט אזא — כ'האָב עס פאר אייך  
ניט געקענט באהאַלטן. זייט מיר מוחל. ס'איז באמת  
אַן אומגעלומפערטקייט פון מיר, אייך פארנעמען צייט  
מיט השתפכות הנפש, נאָר ס'איז פארפאלען — כ'האָב  
נישט קיין חרטה. נאָך אַ מאָל בעט איך אייך, שרייבט  
מיר גלייך, און אויב איהר קענט שוין טאָן עפעס פאר  
אונז, וואָלט דאָס געווען דאָס גרעסטע גליק פאר אונז.  
נאָך אַ מאָל מיין הייסעסטען דאנק אייך פאר דעם ענין  
סאָנאטאָריום. איך גיב אייך מיין וואָרט, אז גלייך ווי  
די ערשטע פארטיי קינדער וועט ארויספארען וועל איך  
צושיקען א גרעסערע קאָרעספּאָנדענץ וועגען דעם פאר  
דער „גערעכטיגקייט" און „דזשאַסטיס". דאָנקט אויך אין  
מיין נאָמען אייער דזשענעראל עקזעקוטיוו באַאָרד. מייע  
בעסטע וואונשען אויך אייער פרוי און קינדער. אויב  
ס'איז מעגליך, שרייבט אַ פאָר ווערטער וועגען אייער  
פרוים ווייזט אין רוסלאַנד. בעסטע גרוסען פון אלע  
חברים. מיין גרוס בעט איך אייך איבערגעבען דעם ח'  
האָכמאָן און ראובן צוקערמאן.

אייער, מיט פראָלעטאָרישער חבר'שאפט און פריינד-  
שאפט,

פראָפּעסיאָנעלער פאָראייין פון באַקלייד  
ארבייטער אין פוילען.

הערשעף וויטעלפאט



דעם לעצטען קאנגרעס פון די ענגלישע טרייד-יוניאָנס אין מאַרנעט, וואָס איז אָפּגעהאַלטען געוואָרען פאַרינען מאַי נאָט. די פראגע ווענען אַ פאראייניגטען פראָנט מיט די קאָמוניסטישע טרייד-יוניאָנס איז אַרויפגעשוואומען אויף דער טאָג-אָרדנונג, צוליב אַ זעהר פריינדליכע טעלעגראַם, וואָס דער קאָנגרעס האָט דערהאַלטען פון מאַסקעווער פראָפאגאַנדערן. דער קאָנגרעס האָט אויף דער טעלעגראַמע געענטפערט אויף אַ זייער פריינדליכען אופן, אָבער דעם פאראייניגטען פראָנט מיט דעם קאָמאינטערן האָט דער קאָנגרעס צוריקגעוויזען מיט אַ גרויסער און אַנטשיידענדיגער מערהייט. דער לינק-אַריענטירטער סאָציאליסט, וואָלטער סיטרין, סעקרעטער פון די בריטישע טרייד-יוניאָנס און פרעזידענט פון אַמסטערדאַמער טרייד-יוניאָן אינטערנאַ-ציאָנאַל, האָט באַגרינדעט דעם שטאַנדפונקט געגען אַ פאַר-אייניגטען פראָנט דערמיט, וואָס ער האָט אָנגעוויזען אַז ער-שטענעס איז דער פראָפאגאַנדערן נישט קיין אינטערנאַציאָנאַלע טרייד-יוניאָן אָרגאַניזאַציע, נאָר בלויז אַ רוסישע טרייד-יוניאָן באַוועגונג, און צווייטענס, האָט ער ערקלערט, זיינען די קאָמוניסטישע יוניאָנס נישט קיין זעלבסטשטענדיגע אָר-גאַניזאַציעס, נאָר אַנגעטורען פון דעם קאָמאינטערן. אויב די קאָמוניסטען ווילען אַן איינהייטליכע טרייד-יוניאָן באַ-וועגונג, טאָ זאָלען זיי אריינטרעטען אין די אָפיציעלע יו-ניאָנס. דאָס איז די מיינונג פון דער גרויסער מאַיאָריטעט פון די ענגלישע טרייד-יוניאָניסטען. גענוי די זעלבע מיינונג און שטאַנדפונקט, וואָס עס האָט אונזער אינטערנאַציאָנאַל אין אַט דער פראגע. דער טרייד-יוניאָן קאָנגרעס אין מאַר-נעט איז אָבער געגאַנגען נאָך אַ שריט ווייטער געגען די קאָמוניסטישע עלעמענטען אין דער ענגלישער טרייד-יוניאָן באַוועגונג. דער קאָנגרעס האָט מיט אַ ריזיגער מאַיאָרי-טעט פון 1,944,000 געגען 539,000 שטימען באַשלאָסען נישט צוצולאָזען קאָמוניסטישע מיטגלידער צו זיין קאָנגרעס דעלעגאַטען און יוניאָן באַאמטע.

אירען און זיי האָבען אָפּען ערקלערט אַז דער באַיקאָט איז צו ענדיג. די אידישע פאבריקאנטען האָבען דעם פאראט באַגאַנגען נישט צוליב געצוואונגענע קאָנקורענץ אינטערעסען, נאָר צוליב שמוציגע פראָפאגאַנדע אינטערעסען. מיט זייער האַנדלונג האָבען זיי נישט בלויז פאראטען מאַראליש די דייטשע אירען און דעם אידיש-נאַציאָנאַלען שטאַלץ, נאָר אויך די אידישע ארבייטער מאסען אין בעלגיע. וואָרים די דאָזיגע האַנדלונג וועט זיכער ארויסרופען אַן אַנטי-עמי-גראנטען שטימונג געגען די פרעמדע אירען, אַ שטימונג, וואָס איז אַנב שוין שטאַרק צווישען די בעלגישע נאַציאָנאַ-ליסטען און עס איז שווער זיך פאַרצושטעלען אַז די בעלגישע ארבייטער זאָלען אונטער אַזעלכע אומשטענדען פארטיידיגען די אירען, וועלכע האָבען אלס פרעמדער עלע-מענט אַריבערגעטראָגען אַ בעלגישע אינדוסטריע אין פאַ-שיסטישען דייטשלאַנד, וואָס ווערט פון די בעלגישע אר-בייטער געהאַססט אלס בעלגיער און סאָציאליסטען.

אַ גאַנץ אנדער באַציהונג האָבען די ארבייטער אין אייראָפּע בנוגע דעם פאראייניגטען פראָנט אין דער טרייד-יוניאָן באַוועגונג. אויף דעם טרייד-יוניאָן נעכט האָט קיין שום צוועק נישט צו שליסען אַ פאראייניגטען פראָנט צוליב מאַמענטאַנע אַקציעס. דאָ איז גויטווענדיג אַ שטענ-דיגע פאראייניגטע טרייד-יוניאָן, ווייל די טרייד-יוניאָנס האָבען צו טאָן מיט טאָג-טעגליכע פראגען, וואָס קענען קאָאָרדינירט און באַהאַנדעלט ווערען בלויז אויף אַ קאָנ-צענטרירטען אָרגאַניזאַטאָרישען אופן.

די ענגלישע ארבייטער פארטיי און די בריטישע טרייד-יוניאָנס, וועלכע האָבען אַ העכסט סימפאטישע באַ-ציאונג צו רוסלאַנד, האָבען אָבער אַ פעסטע איבערצייגענדע און פאראורטיילענדע שטעלונג צו דער קאָמוניסטישער צע-שטערונגס-ארבייט אין דער ענגלישער ארבייטער באַוועגונג. דאָס האָט זיך ווידער אַרויסגעשטעלט קלאָר און בולט אויף

## איז דער שטאַט פון זיבן מיליאָן

פון שרה רייזן

זאָגט ניו יאָרק איז וואונדערליך,  
וואונדערליך און שיין.

האָסטו געזען דעם פערלערדיגן דעם  
אַרימען דאָ גיין?

געזען די הענט, ווי עס צימערן,  
דאָס קעסטל, ווי ער טראָגט  
האָסטו געזען זיין מאַטן בליק,  
און ווי זיין האַרץ עס קלאָגט?

דו האָסט געזען די שמע דאָ,  
דאָס גוטס, וואָס איז פאַרשפּרייט —  
האָסטו געזען די בלייכע פרוי,  
וואָס אָפּט גאָר פעלט איר ברויט?

דו האָסט געזען די „דזשולערי“  
אין פענסטער, ווי עס בלאַנקט?  
האָסטו געזען די עלענדע  
אין פאַרקען-אויף אַ באַנק?

האָסטו געזען אויף באַווער  
דעם אַלמען מאַן פאַרשוואַכט  
וואָס שטייט פאַרקלערט, פאַרצווייפעלט טיף,  
וואו שלאָפט מען אָפּ די נאַכט?

האָסטו געזען דעם שיכור'ן,  
וואָס האָט דאָ נישט קיין היים,  
פאַרברענט זיין צער אין אַלקאהאָל  
און טראָגט אים אין גהיים?

— איך האָב געזען דעם אונטערשייד,  
אַ ניקל איינער בעט  
אין דער שטאָט פון רייכקייטן,  
פון שמע און פון זעמ.

איך האָב געזען דאָ פרייך און פייך,  
ווי אַ ים עס קאָכט און זידט,  
דאָך ליב איך שפּאַרק די שטאָט ניו יאָרק,  
איר מונטערען געמיט!



ווער איז געווען דער שפיץ?

נאכדעם ווי דער קליוולענדער גענעראל סטריק איז אויפגעגעבען געווארען און די ארבייטער האבען זיך אָנגעפאנגען אומקערען צו דער ארבייט, האבען ערשט די באַסעס זיך אָנגעפאנגען איודיעקעווען איבער זיי. אלע אַסטיווע סטריקער, הונדערטע אין צאָהל, זיינען אין גאנצן צען אויסגעשלאָסען געוואָרען און האָבען געמוזט פאַהרען זוכען אַרבייט אין אנדערע שטעט. דערמיט אָבער האָבען זיך נאָך די זיגרייכע מאנופעקטשורערס ניט צופרידענגעשטעלט. זיי האָבען זיך ניט געוואָלט פאַרלאָזען אויף די שטאַדטישע פּאָליציי, וואָס האָבען ניט געקענט פאַרבינדען קיינעם פון אונזערע סטריקער מיט די געוואלד-טאַטען פון סטריק. זיי האָבען געדונגען אַ פּרי-וואַטע דעמאָנסטראַציע מיט אינסטרוקציעס זיי זאָלען ניט שפּאַרען קיין געלד, זיי זאָלען דורכזיפּען גאנץ אַמעריקע ווען נויטיג אום נאָך צו געפינען די שולדיגע.

דורך דער צייט פון סטריק איז אונזערער אַ סטריקער געשאַסען געוואָרען פון אַ פּאָליסמאַן אויף דער פּיקעט-ליין. אַ פּאַר אָווענטען שפּעטער האָט מען דעם פּאָליס-מאַן געפונען אַ דערשאַסענעם אין דעם קלאָוק-דיסטריקט. אַ צווייטער פּאַל האָט פּאַסירט, ווען אייניגע סטריקער זיינען געווען פאַרזאַמעלט און איינער האָט זיך אויסגע-דעמט, אַז ער דענקט אַז דער סטריק איז אַ פאַרלאָרענער און אַז מען האָרט געהן פאַרכאַפּען די דזשאַבס איידער עס ווערט צו שפּעט. פון דעם אַרגומענט איז געוואָרען אַ געשלעגן. אין דעם געשלעגן איז איינער אומגעפאלען און האָט זיך שוין פאַרנעמען אויפצוהויבען. די גאַנצע פּאַ-ליציי פון שטאָדט איז באַלד ביזי געוואָרען צו זוכען די שולדיגע. זיי האָבען אַפילו אַרעסטירט אַ פּאַר סטריקער, נאָך נאָכדעם ווי מ'האַט זיי געהאַלטען אַ פּאַר טעג אין דזשייל האָט מען זיי געמוזט באפרייען, ווייל קיין באַ-וויזען גענען זיי האָט די פּאָליציי ניט געקענט קריגען. דערמיט איז דער גאַנצער אינצידענט פאַרנעמען געוואָרען. איצט אָבער, ווען דער סטריק איז שוין געווען פאַראַיבער, האָבען די מאנופעקטשורערס געדענקט אַז אַזוי ווי געלד האָבען זיי דאָך גענוג צו ספּענדען וועט שוין די דעמאָ-סטרעאציע איידזשענסי אויסגעפינען די שולדיגע און זיי ברענגען צו גערעכטיגקייט. דערמיט זיינען זיי אויסגען געווען צו געבען דער יוניאָן אַ טויט-קלאַפּ זי זאָל שוין קיין

תחתית-המתים ניט אויפשטעהן. די דעמאָנסטראַציע האָבען גענומען זוכען איבער'ן לאַנד מעהרסטענטיילס צווישען די אָוועקגעפאַהרענע, ווייל זיי זיינען דאָך פון די אַסטיווע סטריקער.

נאָך מאָנאטען זוכעניש האָבען זיי איינעם פאַרנאָרט פון סטאַראַנטאָ, קאַנאַדע, צוזאַמענדיג איהם אַ נוסען דזשאַב אין סינסינאטי. אַ צווייטען האָבען זיי פאַרנאָרט פון ניו יאָרק נאָך סינסינעטי דורך דעם זעלבען סקיי. אין סינסינעטי זיינען ביידע אַרעסטירט געוואָרען. אַ פּאַר טעג שפּעטער האָט מען זיי געבראַכט נאָך קליור-לאַנד. צווישען די אַרעסטירטע איז אויך געווען לובין, דער געוועזענער טשערמאַן פון דער פּיקעט-קאָמיטע. די מאנופעקטשורערס האָבען געמיינט, אַז מיט די אַרעסטען האָבען זיי שוין אונזער יוניאָן טויט געמאַכט.

אונזערע לאַיערס זיינען אָבער אויך ניט געשלאַפּען. די פּריוואַטערס זיינען דערווייל ארויסגענומען געוואָרען אויף בייל. אין דער זעלבער צייט האָבען זיי אויך גע-זאַמעלט מאטעריאַל פאַר דער פאַרטיידיגונג.

אין אַ פּאַר מאָנאטען שפּעטער, ווען דער טרייעל האָט זיך אָנגעפאנגען, האָט די סטייט גערופען איהרע עדות פאַר דער באשולדיגונג. צווישען איהרע עדות איז אויך אויפגעטראָטען דער געוועזענער טשערמאַן פון דער פּיקעט קאָמיטע לובין! די באשולדיגונג האָט דורך איהם געוואָלט ארויסברענגען אלע סודות פון דער פּיקעט-קאָ-מיטע, אויך ווער די פּערזאָנען זיינען געווען, וואָס האָבען געטאָן די אַרבייט.

אונזערע לאַיערס האָבען אָבער ארויסגעבראַכט, אַז לובין איז געווען אָנגעשטעלט פון דער מאנופעקטשורערס אַסאָסיאַישאַן מיט אַ סאַלאַרי פון צעהן דאָלאַר אַ טאָג, וואָס מר. פיליפּ פּרענקעל, דער סעקרעטער פון דער מאַ-נופעקטשורערס אַסאָסיאַישאַן, האָט עס געמוזט צוגעבען. אויך האָבען אונזערע לאַיערס ארויסגעבראַכט, אַז לובין איז געווען דער יעניגער וואָס האָט אַראָנזשירט די אלע איבערפאַלען, און אין דער זעלבער צייט האָט ער אלץ צו וויסען געגעבען דער אַסאָסיאַישאַן. דאָס האָט ער געטאָן, כדי צו ווייזען די מאנופעקטשורערס אַז ער פאַר-דינט כשר זיינע צעהן דאָלאַר אַ טאָג.

דער סוף פון דעם טרייעל איז געווען דער פאַלגענ-דער: אלע אונזערע לייטע זיינען באפרייט געוואָרען, נאָך דער שפיץ לובין איז פאַראורטיילט געוואָרען צו אַ יאָהר פּריוואַט!

נו, פיר מיד

פון מ. באַסין.

און זאָל דער ביזנעס הונגער זייערער,  
פון ענגען קעלער זיך באפרייען,  
ביז די שפיצען פון די וואקסענדיקע מורעמס,  
זיך צושרייען:  
פאַר די בלאַסע קינדער מיט די גרויסע,  
הונגעריקע אויגן,  
און פאַר איר, דער מאַמען זייערער,  
פון צער און זאָרג געבוירען,  
פאַר אירע דאַרע הענט, די פרויערער,  
פאַר אירע ביינערדיקע פיס,  
די בלאַטיקע, די הייליקע!

נו, פיר מיד שוין, נו, פיר,  
צום שאַפּענדיקען קעלעריהוין, אַהין צו איר,  
וואו מ'לייגט ווערעמדיקע הינט און קעץ  
צעוואַרפען ביי דער פיר. —  
און זאָל דאָס בלוט מיר נאָכאַמאָל אין פנים שלאָגען,  
מיט דער בייטש פון צאָרענדיקער גוים:  
פאַר איר, וואָס זיצט דאָרטען אָן לופט און ברויט,  
און פאַר די קליינע, בלאַסע קינדערלאך פון גוים,  
וואָס וואַלגען זיך מיט די קעץ און הינט,  
ביים שוועל צושפרייט.



# קלאקמאכער געשיכטע פון אמאל

פון א. ראזענבערג

אויך געשריבען, אז אין אונזער סטריק זעהט זיך שוין לאנד און אז קירצליך וועלען מיר פיליכט האבען צו באריכטען א זיג. איך האב אבער פארגעסען איהם צו זאגען, אז דאס אזוי גיט פאר פובליסיטי. אזוי שנעל ווי קליינמאן האט מין בריף ערהאלטען, האט ער עס איבער-געגעבען צו די צייטונגען, וועלכע האבען דערפון געמאכט א גאנצען וועזען.

ווען די מאנופעסטורערס האבען די צייטונגען דער-זעהן האבען זיי באשלאסען, אז מען קען אונז גיט טרויען און זיי וועלען דעם סטריק גיט סעטלען, מעג עס זיי קאסטען זייער גאנצער פארמעגען!

גלייך נאך דעם האט זיך צווישען די סטריקערס אג-געפאנגען א גאנצע סומאטאכע: פיליפ פרענקעל, דער סעקרעטער פון דער מאנופעסטורערס אסאסיאציע, איז געווארען ביזוי. צעהנדליגע ארעסטען זיינען יעדען טאג געמאכט געווארען פאר די מינדעסטע קליינטיקייטן. צווי-שען די סטריקער איז פארשפרייט געווארען א געדאנק, אז דער טשערמאן פון דער פיקעט קאמיטע, ברודער איז-ראעל פייט, איז גיט אגרעסיוו גענוג, און אויף זיין פלאץ דארף מען ערוועהלען איינעם וואס איז גיט קיין שוואכ-לינג. ביי דעם געקסטען מיטינג פון דער סטריק-קאמיטע איז ערוועהלט געווארען אלס טשערמאן פון דער פיקעט קאמיטע א געוויסער לובין.

אונטער זיין אדמיניסטראציע האט זיך ווירקליך אג-געפאנגען א טעטיגקייט. אין א פארשטאנד פון קליור-לאנד האט מען מיט געקלערנע רעוואלווערען אפגעהאלטען א טריין און איבערגענומען א טראנספארט מיט כקעבס, וואס מען האט געפיהרט פון ניו יארק. אין א צווייטען טייל פון שטאדט האט מען צושאסען אייניגע פערד און פארניכטעט די באנדלאך קלאקס, וואס די אומטייד קאג-טראסטארס האבען געפיהרט פון די אינטייד שעפער. פיערען זיינען געמאכט געווארען אין אייניגע אויטסייד-שעפער. אין פעלע וואו די מענער זיינען אוועק סקעבען און גיט געקענט קומען אהיים און האבען די פרויען מיט זייערע קינדער אוועקגעשיקט אויף וואקיישאן און די הייזער צוגעשלאסען, האט די פיקעט קאמיטע זיך אין אזוינע הייזער איינגעבראכען און צושטערט אלעס וואס אן הויז האט זיך געפונען.

די סטריקער האבען גאטירליך דערפון געלעקט די פינגער. אט אזוי דארף מען פיהרען א סטריק! — הא-בען זיי גע'טענה'ט. נאך מיר, די סטריק-פיהרער, הא-בען דערפון געהאט א שטארקען קאפ-וועהטאג, ווייל ביי יעדען פאל אזעלכען זיינען געפאלען קרבנות און מאסען ארעסטען. אין מאנכע פאלען איז די פאליציי אגגעקומען צום פלאץ פריהער ווי אונזערע פיקעטס. מיר האבען פארשטאנען, אז אין דער פיקעט קאמיטע געפינען זיך שפיאנען, וואס גיבען "טיפס" דער פאליציי, אבער וועמען צו באשולדיגען האבען מיר גיט געקענט, ווייל מיר האבען קיין פאזיטיווע באווייזען גיט געהאט. מיר האבען עס אויסגעפונען א צייט שפעטער, נאכדעם ווי דער סטריק איז שוין פאראיבער.

נאך יעדען טעראריסטישען אקט אזעלכען האבען די מאנופעסטורערס שוין באזארגט, אז די צייטונגען זאלען דערפון מאכען א גאנצען טאראראם, און אזוי ארום האט דאס פובליקום אגגעפאנגען ווערען געגען אונז און אונ-זער סטריק האט אגגעפאנגען ביסלאכווייז אפשטארבען. צום סוף פון זעקס מאנאטען איז איהם די נשמה אויס-געגאנגען און דאס איז געשעהן מערסטענמאלס איבער דער פובליסיטי אין די ניו יארקער צייטונגען.

היינט זיך פאר צופיל פובליסיטי!

א סטריק פארלארען איבער צופיל פובליסיטי

עס איז אן אגגענומענער כלל ביי דער געזעלשאפט ווי אויך ביי די ארבייטער יוניאנס, אז יעדער סטריק וואס האט די סימפאטיע פון פובליקום האט מעהר אויס-זיכטען געוואונען צו ווערען. דערפאר סטארעט זיך יעדער צו קריגען דאס פובליקום אויף זיין זייט. גע-וועהנליך ווערט דאס פובליקום באאיינפלוסט דורך דער פרעסע. דערפאר באמיהט זיך יעדער צו קריגען וואס מעהר פובליסיטי אין דער פרעסע. דא אבער ווילען מיר אייך דערצעהלען וועגען א סטריק וואס איז פארקלארען געווארען דורך צופיל פובליסיטי.

די געשיכטע האט פאסירט אין קליוולאנד אין יאהר 1911. די קלאק און דרעם מאכער זיינען ארויס אין סטריק אין דזשוליי פון דעם זעלבען יאהר. פון אלע שעפער אויסער צוויי זיינען די ארבייטער ארונטער הונ-דערט פראצענט. פון די איבעריגע צוויי האבען מיר איין שאפ צוקריפעלט, ארונטערנעמענדיג אין סטריק אלע אונ-גארישע קלאקמאכער וואס האבען אויסגעמאכט ארום א העלפט פון דעם שאפ. דעם צווייטען שאפ האבען מיר גיט געקענט ריהרען. דאך איז דער סטריק געווען אן ערפאגן. פאר מאנאטען לאנג זיינען אלע דערער גע-שטאנען שטיל. די באפעלקערונג פון שטאדט איז געווען מיט אונז, און מיר האבען געהאט זעהר גוטע אויס-זיכטען דעם סטריק צו געווינען.

אין מיטען מאנאט סעפטעמבער האט אין די סטריק העדקוואטערס אונז באזוכט א סייקסמאן פאר א באריהט-סער קליוולענדער פירמע ערקלערענדיג אז זיין באס וויל זיך דורכריידען מיט די פיהרער פון סטריק, פיליכט וועט מען קומען צו א פארשטאנדניש. מיר האבען גא-טירליך אגגענומען די איינגאדונג צו טרעפען זיך אין אונזעם ביים מאנופעסטורער אין הויז.

ברודער דייטש און דער שרייבער פון דיזע ציילען האבען אין א פאר שטונדען איבערגעגעבען דעם מאנופעס-טורער די אורזאכען ווארום מיר סטריקען, אויך וואס אונזערע קאנקרעטע פארדערונגען זיינען, אויף וועלכע דער סטריק קען געסעטעלט ווערען. ביים אפשייד איז פאר-שטאנען געווארען, אז ער וועט אונזער גאנצען געשפרעך איבערגעבען זיין אסאסיאציע צום פארהאנדלען און דעם באשלוס וועט ער אונז לאזען וויסען. ער וועניגסטענס וואלט זייער געוואונשען דער סטריק זאל געסעטעלט ווע-רען. עס איז אויך פארשטאנען געווארען, אז אונזער צוזאמענקומפט זאל בלייבען א סעקרעט פאר דער אויט-סידיגער וועלט.

מיר האבען זיך שפעטער אויך דערוואוסט, אז מר. בלעק, דער פרעזידענט פון דער מאנופעסטורערס אסא-סיאציע, איז געווען אין א צווייטען צימער אונטער-הערענדיג אונזער נשפרעך.

אין א וואך שפעטער איז דער זעלבער סייקסמאן צו אונז געקומען און אונז ערקלערט אז אלע פארהאנדלונגען זיינען אפגעבראכען. די אורזאכע דערפון, האט ער אונז איבערגעגעבען, איז, ווייל מיר זיינען גיט קיין ווארטס-לייט, קענען זיי אונז גיט טרויען צו שליסען אן אפמאך וועגען פרידען. זיי זיינען גענויגט צו גלויבען, אז מיר וועלען קיין אפמאך גיט האלטען אין גורפעים, און אזוי ווי די מערסטע קליוולענדער מאנופעסטורערס זיינען גע-ווען אונגארישע יאהודים, האבען זיי גיט קיין צוטרוי צו די רוסישע און פוילישע סטריק-פיהרער.

נאך וואס האט פאסירט? די געשיכטע דערפון איז ווי פאלגט: איך האב פון קליוולאנד געשיקט א פער-זענליכען בריף צו ברודער קליינמאן, איינער פון אונ-זער ווייטערענדענען. אין דעם בריף האב איך איהם



דזשער פון דער יוניאן מצד די ארבייטער, און דעם מענעדזשער פון דער אסס'ן מצד די מאנופעקטשורערס, מוז דורכגעפירט ווערען אין 48 שטונדען צייט. זאל דער באשלוס נישט אויסגעפאלגט ווערען אין דער בא- שטימטער צייט, פארלירט דער צד די פראטעקציע פון דעם אגרימענט.

דאס רעכט פון דעם נייעם פונקט פון דעם אגרי- מענט האט די יוניאן אויסגענוצט געגען די צוויי אויבער-דערמאנטע פירמעס. אין די ביידע פאלען האט בען די מענעדזשערס איינגעשטימט, אז די פירמעס מוזען לאזען די אקאונטענטס פון דעם אומפארטיי- אישען טשערמאן אונטערזוכען זייערע ביכער צו זעהן, צי זיי טוען נישט קיין ביזנעס מיט נישט-דורשטערטער קאנטראקטאָרס. אזוי ווי די צוויי פירמעס האָבען נישט אויסגעפאלגט דעם באשלוס, האָט די יוניאן, לויט דעם נייעם פונקט אין דעם אגרימענט, ערקלערט, אז מיט זייער האנדלונג האָבען זיי פארלוירען די פראטעקציע פון דעם אגרימענט, און געסטאפט זייער פראדוקציע. די פארטרעטער- פון דער אסס'ן, נישט אכטענדיג דערויף וואָס זיי ווייסען וואָס דער אגרימענט לויטעט, האָבען זיי געגען דער האנדלונג פראטעסטירט צו דעם אומ- פארטייאישען טשערמאן און פארקלאָגט דער יוניאן אין פארלעצען דעם אגרימענט. דער אומפארטייאישער טשערמאן האָט גוטגעהייסען די האנדלונג פון דער יוניאן.

זיין האנדלונג באווייזט, אז, נישט אכטענדיג אויף זיין קורצער ערפארונג, באגרייפט ער אונזערע אינדוס- טריעלע פראבלעמען און ער האָט אויך די פעהינקייט אפצושעצען דעם כאראקטער פון די באלעבאטס מיט וועמען מיר שטעהען אין קאנטראקטליכע פארבינדונגען. מיט זיין ענטשיידונג האָט ער באוויזען אז ער שטעלט זיך נישט בלויז אפ אויף דעם בוכשטאב פון דעם געזעץ, נאר ער האָט אויך אין זינען אז ביידע צדדים האָבען א מאָראלע פארפליכטונג אפצוהיטען די פונקטען פון דעם אגרימענט. פון דעם שטאנדפונקט באגרייפט די יוניאן די האנדלונג פון דעם אומפארטייאישען טשער- מאן.

די יוניאן היט אפ דעם אגרימענט און זי ערוואר- טעט, אז אויך די באלעבאטס זאלען אפהיטען דעם אגרימענט. געגען די מאנופעקטשורערס, וועלכע ווע- לען דאס נישט טאן, וועט די יוניאן געמען די געהעריגע שטעלונג.

די קאנטראָל און פאטראָל קאמיטע אין דער ברוק- לינער טעריטאָריע האָט אָנגעפאנגען צו פונקציאָנירען און זי ארבייט צו דער צופרידענהייט פון דער יוניאן. די קאמיטע איז צוזאמענגעשטעלט פון א צאל אקטיווע מענ- בערס פון אונזערע אידישע לאקאלען, ווי אויך אונזער איטאליענישען לאקאל 48. מיר זיינען העכסט צופרידען צו באמערקען, אז מיר האָבען זיך נישט גענאָרם אין אונ- זער גלויבען, אז מיר האָבען א צאל אקטיווע און איבער- געבענע מעמבערס אין די ברוקלינער שטעטער, אזוי נישט ווי אין ניו יארק, וועלכע זיינען פאראינטערעסירט אין אויפפאסען אויף די דאָרטיגע שטעטער און זעהן אז זיי זאלען נישט פאלעצען די געזעצליכע ארבייטס-שטונדען. מיר מוזען אנערקענען דעם פאקט, אז די פאטראָל טעטיג- קייט אין ברוקלין איז מער קאמפליצירט ווי אין ניו יארק, צוליב דעם וואָס די שטעטער זיינען דאָרט צוואוואַרפען איבער א ברייטען שטח, ווערענד אין ניו יארק זיינען זיי קאנצנטרירט אין כמעט יעדער בילדינג, אויף יעדען בלאָק אין דעם נארמענט דיסטריקט. דאָך, נישט אכטענדיג אויף די אלע שוועריגקייטען, טוט די ברוקלינער פאטראָל קאָ- מיטע צוזאמען מיט די אָפיסערס אין דער טעריטאָריע אלעס אין זייער מעגליכקייט אז די ארבייטער זאלען אויך אפהיטען אנדערע סטאנדארדס.

עס טרעפט אבער דא און דאָרט, אז מען שפויסט זיך אן אויף איינצעלנע מעמבערס וועלכע זיינען נישט שטארק מספיד אויף אפהיטען די יוניאן באדינונגען און מען מוז זיי בריינגען צו פאראנמוואָרטייליכקייט. אום נישט צו פארציהען אזוינע קייסעס אין דער לאַנגער באנק, האָט דער דזשינעס פאטראָל קאמיטע צו אומשטימען א טעג-

שטאָנד, האָט מיט זיין אויסוואַל קיין טעות נישט געמאכט, ווילען מיר אונזערע מעמבערס באקענען מיט זיינער א זעהר וויכטיגער ענטשיידונג. די ענטשיידונג באווייזט קלאָר ווי ער באציהט זיך צו אן אגרימענט צווישען צדדים. אן אגרימענט, סיי אין געשעפט אָנגעלעגענהייטען צווישען א צאל שותפים, סיי צווישען אן ארבייטער-אָד- גאנצוואַציע און ארבייטס-געבער, איז נישט מער ווי א גע- שריבענער אָפּמאָך וועלכער פארפליכטעט די אונטער- געשריבענע צדדים ערליך אפצוהיטען יעדען פונקט אין דעם אגרימענט. איז ווען עס טרעפט, צ. ב. ש., אין א פריוואטער פירמע אז איין שותף איז אן ערליכער מאן און דער אנדערער איז דאָס נישט, איז דאָ אויף דעם א געריכט מיט א ריכטער וועלכער דארף ענטשיידען וועלכער איז גערעכט. אין אזעלכע פאלען טרעפט אָפּט אז דער אורטייל פונ'ם ריכטער איז נישט דער זעלבער אין יעדען עהנליכען פאל, ווייל יעדער ריכטער אורטיילט די קייס לויט זיין אייגענער אָנשוואונג. עס טרעפט דאָרום נישט זעלטען, אז א ריכטער זאל ארויסגעבען אן ענטשיידונג וועלכע איז געגען יעדען אָנגענומענעם פרינציפ פון יושר און ערליכקייט. אין אזא פאל, אין פריוואטע געשעפטס- אָנגעלעגענהייטען, קאָן נאָך דער געקריוועטער אפערירען געגען דער ענטשיידונג פון דעם ריכטער צו א העכערען געריכט.

ווען עס קומט אָבער צו א קאלעקטיווען אגרימענט צווישען א גרופע ארבייטער און א גרופע באלעבאטס, איז די לאַגע א גאנץ אנדערע. דאָ מוזען אלע קריוועס פון איין צד אָדער פון דעם צווייטען פאָרגעלייגט ווערען פאר דעם אומפארטייאישען טשערמאן וועלכער איז דער איינציגער און לעצטער ריכטער און ווען זיין ענטשיידונג ווערט נישט אָנגענומען מינט דאָס קריג צווישען די צדדים. און ווען זי ווערט יא אָנגענומען, ווערט דאָס א פרעצע- דענט (א נישט-געשריבענער געזעץ) פאר יעדען ענליכען פאל. ביים ארויסגעבען אירגענד וועלכע ענטשיידונג מוז דער אומפארטייאישער טשערמאן אין זינען האָבען די קאנסעקווענצען פון זיין אנטשיידונג, און ספעציעל וואָס פאר א ווירקונג זיין אנטשיידונג וועט האָבען אויף דעם אלגעמיינעם צוזאמענלעבען פון די צדדים אונטער דעם קאלעקטיווען אגרימענט. דערפאר איז נויטיג, אז אזא פערזאָן וועמען עס ווערט אָנפארטרויט דער וואויל- זיין פון מענשען און פון אן אינדוסטריע זאל האָבען א ברייטען בליק און ער מוז מער פאר אלעס זיין בא- האַנדלט אין די פראבלעמען אין דער אינדוסטריע וועלכע ער דארף העלפען לייווען. דער טשערמאן דארף זיך אימער אריינטראכטען אין די אורזאכען פון יעדען סכסוך. אריינדריינגענדיג אין יעדער האנדלונג פון די צדדים, מאכט דאָס פאר אים מעגליך צו געבען אזא אנטשיידונג וועלכע איז א וואָרונג פאר דער צוקונפט געגען אן ענליכער האנדלונג.

אז אונזערע מעמבערס זאלען וויסען אין וואָס עס האנדעלט זיך, ווילען מיר זיי באקענען מיט אן אנטשיי- דונג פון דעם אומפארטייאישען טשערמאן. נאָך דעם ווי די יוניאן האָט געסטאפט פון דער ארבייט די פיר- מעס ראַטשטיין-קעי און לעסטער קאָוס קאָ. האָבען די פארטרעטער פון די אַסאָסיאיישאָנס, צו וועלכע די פירמעס באלאנגען, פראטעסטירט צו דעם אומפארטיי- אישען טשערמאן געגען דער האנדלונג פון דער יוניאן. דער אומפארטייאישער טשערמאן האָט לויט זיין אויס- טייטשונג פון דעם אגרימענט ערקלערט אז די יוניאן האָט געהאנדעלט אין דעם נייסט פון דעם אגרימענט און ער האָט רעכטפערטיגט דער יוניאן'ס האנדלונג.

אין אונזערע אלע קאלעקטיווע אגרימענטס מיט די באלעבאטס איז דא א פונקט, אז די יוניאן קאָן נישט אָרדערען קיין סטרייף אָדער סטאפערדזש און די מאנר- פעקטשורערס קענען נישט מאכען קיין לאקאָוט בעפאָר אלע קריוועס ווערען פאָרגעבראכט פאר דעם אומפאר- טייאישען טשערמאן און זיין באשלוס איז בינדענד, און ווען ער פאלגט אים נישט אויס, פארלירט ער די פראטעקציע פון דעם אגרימענט.



# אין דער יוניאן און אין טרייד

פון לואיס ע. לאנגער, סעקרעטאר  
ניו יארק דזשוינט באָארד קלאָסמאָנאָר יוניאָן.

אין דער דרעסי קאָוס דעם סעזאָן אין גאנצען אָפֿ-  
געשטאַרבען און וועלען די מאָנופעסטשורערס וועלכע האָ-  
בען זיך נישט פאַרבאָרעטעט פאַר ספּאָרט גאַרמענטס נאָך  
האַבען דעם סעזאָן אַרבייט? מיר ווילען קיין נביאים  
נישט זיין, וויילי דאָרטען ווי דער קאַפּרין פון דער פּריו-  
שפּילט די הויפט־דאָלע, קאָן קיינער קיין נביאות נישט  
זאָגען. דאָך דענקען מיר, אַז דער מאָנאָסט אַקסטאַבער און  
אויך נאָוועמבער וועלען די קלאָס־שעפּער וועלכע הענגען  
בלויז אָפּ אויף דעם דרעסי גאַרמענט אַרבייטען.

צו דעם שלום קומען מיר דורך די נייעס וואָס מיר  
האַבען געלעזען אין דער „וואָמענ'ס ווער" און אויך  
אין די בולעטינס פון די אַסאָסיאָיאַטשאַנס וועלכע פאַנגען  
אָן צו וואָרענען די מאָנופעסטשורערס אַז דער מאַרקעט  
פאַר ספּאָרט קאָוסט פאַנגט אָן צו פאַלען און עס ווערט  
אַ פאַרלאַנג פאַר דעם דרעסי קלאָוס גאַרמענט. עס איז  
וועלכסט פאַרשטענדליך אַז די אַסאָסיאָיאַטשאַנס זיינען נישט  
אין אַ לאַגע, דורך זייערע מעמבערס, צו וויסען וואָס עס  
קומט פאַר אין טרייד ווייל זייערע מעמבערס קומען אין  
באָדירונג מיט די ביערס פון די דעפּאַרטמענט־סטאָרס.  
מיר זיינען גענייגט צו גלויבען אַז דאָס וואָס די בולע-  
טינס פון די אַסאָסיאָיאַטשאַנס זאָגען איז ריכטיג, און מיר  
ווילען האָפען אַז די שעפּער וועלכע האָבען נישט גענאָסען  
פון דער פּראָספּעריטי אויף דעם ספּאָרט לאַין, וועלען פון  
איצט אָן האָבען גענוג אַרבייט אויף דעם דרעסי גאַרמענט.  
אונזערע מעמבערס וועלכע אַרבייטען אין די שעפּער נוי-  
טיגען זיך געוויס אין אַ פאַר וואָכען אַרבייט.

זוי עס איז שוין באַוואָוסט צו אונזערע מעמבערס  
איז לעצטענס פאַרנעקומען אַן ענדערונג פון דעם פּער-  
זאָנאַל פון דעם אומפאַרטייאַשען טשערמאַנ'ס אָפּיס.  
דער פאַרינער אומפאַרטייאַשער טשערמאַן, מר. אַלדזשער,  
האַט רעזיגנירט און אויף זיין אָרט איז ערוויילט געוואָרען  
מר. סאַל ראָזענבלאַט, געוועזענער דירעקטאָר פון דער  
„געשאַפּאַל קאָמפּליענס באָארד" אונטער דער נ.ר.א.

די פּראַגע פון ערוויילען אַן אומפאַרטייאַשען טשער-  
מאַן איז געווען פאַר אונז און פאַר דעם גאנצען טרייד  
אַ זעהר ערנסטע פּראָבלעם, ווייל דער אומפאַרטייאַשער  
טשערמאַן איז דער איינציגער אויסצושטייטשען די פונקט-  
טען פון דעם קאָלעקטיווען אַנטימענט אין פאַל פון אַ  
סכסוך צווישען דער יוניאָן מיט די מאָנופעסטשורערס.  
אָן זיין אויסשטייטשונג ווענדעט זיך דער וואוילזיין פון  
דעם קלאָסמאָנאָר און אויך פון דער גאנצער אינדוסטרי.  
עס איז וועלכסטפאַרשטענדליך אַז עס איז געווען די  
אויפגאַבע פון די פאַרטרעטער פון דער יוניאָן צו זעהן,  
אַז דער נאָכפאלגער פון מר. אַלדזשער זאָל נישט נאָר זיין  
אַ מענטש מיט ליבע־דאָלע אָנשוואַונגען ווי דער אַלטער  
אומפאַרטייאַשער טשערמאַן איז געווען, נאָר זאָל אויך  
פאַרשטעהן די קאָמפּליצירטע פּראָבלעמען פון דער אינ-  
דוסטריע, ווי אויך די אינטערעסען פון די פאַרשיידענע  
פאַקטאָרען וועלכע באַוועגען די רעדער פון דער קלאָוס  
אינדוסטרי.

האַבען די צדדים וועלכע האָבען אַן אינטערעס אין  
דער אינדוסטרי געמאַכט אַ טעות מיט דער ערוויילונג פון  
מר. סאַל ראָזענבלאַט? אין דער קורצער צייט וואָס ער  
איז מיט אונזער אינדוסטריע פאַרבונדען, מאַכט ער אונז  
גלויבען אַז די צדדים האָבען קיין טעות נישט געמאַכט.  
זיין אויפגאַסונג ווענען די אינדוסטריעלע פּראָבלעמען מיט  
וועלכע ער האָט זיך פאַרנומען ביז איצט איז אַ העכסט  
אינטעליגענטע און צייגט אַז ער פאַרשטעהט די גרויסע  
אויפגאַבע וועלכע די קעגנערשאַפטען אין טרייד האָבען  
קאָלעקטיוו, מיט זיין צושטימונג, אויף אים ארויפגעלעגט.  
צו באַקענען די קלאָוסמאָנאָר אַז די יוניאָן, אַזוי  
נום ווי די מאָנופעסטשורערס וועלכע האָבען אַן אינטערעס  
אַז די אינדוסטרי זאָל זיך געפֿינען אין אַ געזונטן צו-  
שטאַנד.

דער גאנג פון דעם היינטיגען סעזאָן האָט ארויסגע-  
רופען צוויי מיינונגען פון פאַכלייט. איין טייל זאָגט אַז  
ווען דער סעזאָן איז נישט דאָס וואָס מען האָט געהאַפּט  
אַז ער וועט זיין, זיינען דערין שולדיג די באדינגונגען  
אין לאַנד. זיי צייגען אָן, אַז אין דעם לאַנד זיינען נאָך  
דאָ מיליאָנען מענטשען וועלכע געהען ארום לעדיג און  
דאָרום איז די קוויט־טראַפּט אַ קליינע. די מיליאָנען דאָ-  
לאָרס וועלכע זיי קריגען פון דער רעגירונג זיינען בלויז  
אויפצוהאַלטען זייערע נשמות.

אַנדערע פאַכלייט רענקען נאנץ אַנדערש. זיי זאָגען  
אַז אַ געוויסער ביליגער פאַר־קאָוס האָט זיך ארויפגע-  
ריסען אין מאַרקעט און ער האָט גע'הרג'עט דעם ווינטער-  
סעזאָן און הויפטזעכליך דעם ביליגען דרעס־קאָוס. די  
וועלכע זאָגען, אַז אַ ביליגער פאַר קאָוס איז שולדיג אין  
אַלע צרות צייגען אָן אַז אין דעם מאָנאָסט אויגוסט, ווען  
די דעפּאַרטמענט סטאָרס האָבען ספּעציעלע סילס (דאָס  
איז אַ נייע ערשיינונג אין די לעצטע עטליכע יאָר אום צו  
צווינגען ביזנעס), זיינען אין דעם מאָנאָסט פאַרקויפט גע-  
וואָרען מער פון די ביליגע פאַר קאָוסט ווי פון די ביליגע  
דרעסי קלאָוס גאַרמענטס.

אויף וויפיל עס איז ריכטיג אַז אַ געוויסער ביליגער  
פאַר קאָוס האָט גע'הרג'עט דעם סעזאָן פון דעם דרעסי  
קלאָוס קאָוס, קען קיינער מיט באַשטימטקייט נישט זאָגען.  
עס איז אמת, אַז די פאַר אינדוסטריע איז דעם סעזאָן  
זעהר ביזי. ווען מען נעמט אָבער אין אַנבאַטראַכט די  
גרויסקייט פון דער ספּעציעלער אינדוסטריע, און די צאָל  
מענטשען וואָס ווערען אין איר באַשעפּטיגט, לייגט זיך נישט  
אויף דעם שכל אַז די פאַכלייט, וועלכע האָבען די דאָזיגע  
מיינונג, האָבען רעכט.

די פאַר אינדוסטרי האָט אימער פּראָדוצירט קאָוסט.  
פיליכט האָט זי דעם סעזאָן פּראָדוצירט מער ווי אין די  
פריערדיגע יאָרען, אָבער זיכער נישט אַזוי פיל ווי מאַנכע  
רענקען.

עס איז אונזער מיינונג, אַז פאַר דעם ביז איצטיגען  
אַרימען סעזאָן פון דרעסי קאָוס קען מען דעם ביליגען  
פאַר קאָוס נישט האַלטען פאַראַנטוואָרטליך. עס זיינען  
זיכער דאָ אַנדערע באַשטימטע אינדוסטריעלע אורזאַכען  
וועלכע לאָזען זיך נישט אַזוי לייכט ערקלערען.

נישט דער פאַר קאָוס האָט דעם סעזאָן פאַרנומען  
דאָס פּלאַץ פון דעם דרעסי קאָוס. עס איז דער ספּאָרט  
קאָוס, נאָך וועלכען עס איז דעם סעזאָן געווען אַ גרויסע  
נאָכפראַגע. קיינמאָל אין דער געשיכטע זייט מיר געדענק  
קען איז נאָך נישט געווען אַזוי ביזי ביי ספּאָרט קאָוסט  
ווי עס איז געווען דעם היינטיגען סעזאָן. די נאָכפראַגע  
אויף ספּאָרט קאָוסט איז אויסערנעוויינליך גרויס און די  
מאָנופעסטשורערס וועלכע האָבען באַלד געביטען זייער  
לאַין פון דרעסי אויף ספּאָרט קאָוסט האָבען אַרבייט.  
כמעט קיינער פון זיי האָט זיך אָבער נישט פאַרזאָרגט מיט  
וואָרעם פאַר די קאָוסט און זיי זיינען דערפאַר איינפאַך  
משוגע געוואָרען וועגנדיג צו קריגען די מאַטעריאַלען אום  
צו קענען אויספילען זייערע אָנגענומענע אָרדערס.

נישט נאָר איז דאָס דער פאַל מיט ספּאָרט קאָוסט,  
נאָר עס איז אויך דער פאַל מיט דרעסי סוטס, סוטס,  
ווי מיר ווייסען, זיינען געווען אַ זעהר גאַנגבאַדער אַר-  
טיקעל אין די לעצטע ספּרינג סעזאָנען. עס איז אָבער  
אויף זיי געווען אַ גאנץ קליינע נאָכפראַגע אין די לעצטע  
ווינטער סעזאָנען. אַזוי ווי עס איז דעם ווינטער סעזאָן  
אַ נאָכפראַגע נאָך ספּאָרט קאָוסט אַזוי איז אויך אַ זעהר  
גרויסע נאָכפראַגע נאָך דעם דרעסי קאָוס.

ניין! דער ביליגער פאַר קאָוס האָט נישט געהאַט קיין  
באדייטענדע ווירקונג אויף דעם גאנג פון דעם דרעסי  
קאָוס און וויסער נישט אויף דעם גאנג פון דעם דרעסי



# גרויסע פאסירונג געפייערט אויף א באשיידענעם אופן

דאָוסקי, דער אַסיסטענט מענעדזשער פון דער קלאָוק-פרעסערס יוניאָן; פריד, דער עלטסטער אַקטיווער מיט גליד פון לאָקאַל 1; דעזניק, פון דער אַפרייטס און יוניאָן; און די צוויי רעדאַקטאָרען פון אונזערע אידישע און ענגלישע אויסגאַבען, דר. ב. האָפּמאַן (צביון) און מאַקס ד. דעניש, וועלכער איז אין 1910 אלס יונגער מאַן גע-ווען דער טשערמאַן פון דער פינאַנץ-קאָמיטע פון גרויסען סטרייק. זיי אלע — אַט די אלטע פיהרער פון אונזער יוניאָן, און די פיהרער פון אינגערען דור, ווי סאַדקין, פון לאָקאַל 9; סטאַלבערג, פון לאָקאַל 10; ר. צוקערמאַן, טשערמאַן פון דזשאַינט באַאָרד; דעסטי, פון די איטאַ-ליענישע קלאָוקמאַכער; בעלסאָן, פון לאָקאַל 17 — זיינען אַרויסגערופען געוואָרען צו ריידען פון ברודער לואיס ליווי, דער מענעדזשער פון לאָקאַל 1, וועלכער איז געווען דער טאָוסטמאַסטער פון דעם אָווענט.

ברודער ליווי האָט אין אַן איינדרוספולער רעדע געשילדערט דאָס הערשאַפֿט בילד פון 1910, דאַנקענדיג די אלטע פיהרער פון דער אָרגאַניזאַציע פאַר זייערע אויפֿ-טוואַנגען לטובת דעם אינגערען דור און דער נאַנצער אינדוסטריע. די יונגע לידערס און די אלטע קעמפער האָבען זיך דאָן געטיילט מיט זייערע עראַינערונגען און ערפאַרונגען פון אַ צייט, ווען די יוניאָן איז געווען אַ כליזע האָפּנונג און ווען די באַדינגונגען זיינען געווען אַזוי גרויסע און די אַרבייטער אַזוי דערשלאָגען, אַז מען האָט שוין געהאַט פאַרלאָרען יעדע האָפּנונג אויף אַ דער-לייזונג.

דובינסקי האָט געשילדערט די ראָלע פון די ניו יאָרקער קלאָוקמאַכער פאַר דער אינטערנאַציאָנאַל אין אַ וואַרימער און אַנערקענערדער רעדע. אַליין אַ קלאָוק-מאַכער, איז ער שטאַלץ אויף דער פּיאָנערע-אָרגאַניזאַציע, וואָס האָט דורך דעם זיג אין 1910 געלעגט דעם פּונד-טענט פאַר דער נאָרמאַלער ענטוויקלונג פון גרויסען פרויען באַקליידונגס-פאַרבאַנד פון די אידישע אַרבייטער אין אמעריקאַ. אָהן דעם זיג פון 1910, — האָט פּרעז. דובינסקי געזאָגט, — וואָלט אונזער יוניאָן קיינמאַל נישט געקענט דערגרייכען אונזער איצטיגע גרויס און איינפלוס. „האַט די קלאָוקמאַכער זיינען איצט נישט מער דער גרעס-טער צווייג פון אונזער משפּחה, זיינען זיי אָבער ווייטער די וועג-ווייזער פון אלע אונזערע אויפֿטוואַנגען. זיי זיינען אלע מאָל די ערשטע אויף דער קאַמפּס-ליניע. די קלאָוק-מאַכער פאַרמאָגען אַ רעפּוטאַציע פון פּיאָנערען און קיין אַרבייטער-אָרגאַניזאַציע אין דיזען לאַנד קען נישט אויפֿ-ווייזען אַזעלכע אויפֿטוואַנגען ווי דאָס קענען טאָן די קלאָוקמאַכער.

ברודער איזידאָר נאַלער, דער גענעראַל מענעדזשער און פיהרער פון די ניו יאָרקער קלאָוקמאַכער, וועלכער האָט גערעדט פאַר פּרעז. דובינסקי, איז אויפֿגענומען גע-וואָרען מיט וואַרימער אַפּלאַדיסמענטען. שילדערנדיג די פאַרגאַנגענהייט פון די קלאָוקמאַכער, האָט ער אויסגע-רופען, אַז אַן אָרגאַניזאַציע קען נישט לעבען בלויז מיט דער פאַרגאַנגענהייט און אַז די שעהנטע פאַרגאַנגענ-הייט ווערט ערשט ווערטפול דורך אַ קעמפּענדרער געגענ-וואַרט און אַ שטענדיגן צו אַ אידעאַלער צוקונפֿט.

עס איז געווען אַ הערליכער אינטערעסאַנטער אָווענט, וואָס האָט האַרמאָניש פאַרבונדען די פאַרגאַנגענהייט פון דער קלאָוקמאַכער יוניאָן מיט דער געגענוואַרט און צו-קונפֿט, און האָט צעמענטירט די פאַרוואַנדשאַפט צווישען דעם אלטען און יונגען דור פיהרער און טוער. עס איז געווען אַ דראַמאַטיש בילד ווען דער אלטער יוניאָן-טוער גאַרדאָן פון לאָקאַל 23 האָט צום סוף פון זיין רעדע, וואָס איז געווען אַנגעפילט מיט אינטערעסאַנטע זכרונות, אַרומגענומען פּרעזידענט דובינסקי און נאַלער און האָט אויסגערופען: „אַזוי לאַנג ווי אונזער יוניאָן האָט גע-קענט שאַפּען אַ נייעם דור פיהרער מיט אַזעלכע יונגע-לייט ווי איהר זייט, איז דער גורל פון די קלאָוקמאַכער און דער קיום פון אונזער יוניאָן אין זיכערע הענט!“

דעם 18טען סעפטעמבער איז אין בעטהאָוון האָל געפייערט געוואָרען אַ גרויסע היסטאָרישע פאַסירונג פון די קלאָוקמאַכער אין ניו יאָרק אויף אַ זעהר באַשיידענעם אופן. די פיהרער און אַקטיווע טוער פון דער קלאָוק-מאַכער יוניאָן האָבען אויף אַן אינטימען אָווענט געפייערט דעם היסטאָרישען סטרייק פון 1910.

דער סטרייק פון 1910 איז נישט בלויז אַ וויכטיגע דאַטע אין זיגרייכען קאַמפּ פון די קלאָוקמאַכער, נאָר אויך אַ יובילעאום-טאָג פון דער קלאָוקמאַכער יוניאָן, ווייל דורך אַט דעם געוואונענעם סטרייק איז געלעגט געוואָרען דער פונדאַמענט פאַר אַ סטאַבילער יוניאָן. אַזאַ ערשיי-נונג האָט באַדאַרפט געפייערט ווערען אויף גאָר אַ גע-הויבענעם אופן פון אַ גרויסען מאַסען-כאַראַקטער. די פיהרערשאַפט פון דער יוניאָן און באַזונדערס איהר ענע-גישער סעקרעטאַר, ברודער לואיס לאַנגער, האָט טאַקע אויף זיך גענומען די איניציאַטיווע צו פייערען דעם 25טען יובילעאום פון דעם קלאָוקמאַכער-דעוואָלט דורך אַ ריזיגען מאַס-מיטינג. ער האָט שוין אַפילו צו אַט דעם צוועק געהאַט צוזאַמענגערופען אַ קאָנפּענעץ פון אלע קלאָוקמאַכער-קאָלאַס, וואו ער האָט פאַרגעלעגט דעם נאַנצען ענין. לאָקאַל 1 האָט אָבער געמאַכט אַן איי-גענדונג געגען אַט דעם פלאַן, ווייל די אַפרייטס און יוניאָן האָט שוין פריהער געהאַט באַשלאָסען צו פייערען דעם 10-יאָהריגען יובילעאום פון איהר אָרגאַניזאַציע, און מורא האָבענדיג אַז די פייערונג פון קלאָוק דזשאַינט באַאָרד וועט קאָמפּליצירען זייער אונטערנעמונג האָבען זיי זיך געבעטען אַז די דזשאַינט באַאָרד זאָל זיך אָפּזאָגען פון איהר אונטערנעמונג און פייערען דעם זיג פון 1910 אויף דעם 10-יאָהריגען יובילעאום פון דער אַפרייטס און יוניאָן. אַזוי ווי לאָקאַל 1 איז אַן עלטערער בעל-שמחה, האָבען די פאַרטרעטער פון די קלאָוקמאַכער לאָקאַלס רעספּעק-טירט זייער פאַרלאַנג און זיי האָבען זיך אָפּגעזאָגט פון אַ מאַסען יום-טוב.

דער יום-טוב איז דערפאַר געפייערט געוואָרען אויף אַ באַשיידענעם און אינטימען אופן אין בעטהאָוון האָל אין דער אַנוועזענהייט פון די אַקטיווע טוער פון דער יוניאָן, צווישען וועלכע עס געפינען זיך אַ גאָר גרויסע צאָהל פּערזאָנען וואָס האָבען זיך אַקטיוו באַטייליגט אין דעם הערשאַפֿט קאַמפּ פון 1910. עס איז געווען אַן אינטערעסאַנטער אָווענט פון עראַינערונגען, וואָס האָבען געפלאָסען פון זכרון פון אַ סך רעדנער, וועלכע האָבען געשפּילט אַ וויכטיגע ראָלע אין דעמאָלטיגען קאַמפּ. אַ נאַנצע גאַלעריע פון היסטאָרישע פּערזענליכקייטען, וועלכע דער טויט האָט אין דער צווישען-צייט אַרויסגעריסען פון אונזערע רייען האָבען ווידער אויפֿגעשיינט פאַר אונז אין זייער נאַנצער היסטאָרישער פראַכט און וויכטיגקייט. בנימין שלעזינגער און מאָריס זינגמאַן, סאָל פאָליאָקאָף און אב. באַראָף, מאָריס הילקוויט און מאיר לאַנדאָן, און פילע אַנדערע, וועלכע האָבען מיט זייער אידעאַליזם, רייכען גייסט, אָפּפּערווייליגקייט און הערשאַפֿט אַרויפֿ-געלעגט דעם שטעמפּעל אויף דער קלאָוקמאַכער יוניאָן, זיינען לכבוד דערמאָנט געוואָרען, און מיר אלע האָבען ווידער אמאָל דורכגעלעבט די הערשאַפֿט צייט פון דער אידישער אַרבייטער-באַוועגונג אין אמעריקאַ.

אַ גרויסען רעספּעקט האָבען אַרויסגערופען די לעבע-דיגע עדות פון יענעם גרויסען קאַמפּ און זייערע פּערזענ-ליכע עראַינערונגען זיינען אויפֿגענומען געוואָרען מיט אַן אַטעמלאָזער נייגעריגקייט. פילע פון זיי זיינען גאָר איצט אַקטיוו און טעטיג אין דער אַרבייט און פאַרנעמען פיה-רענדע פּאָזיציעס אין דער אָרגאַניזאַציע און אַנדערע, ווידער, זיינען איינגעלאָרען געוואָרען אלס געסט. ווייס-פּרעזידענט הער וואַנדער, סאָל מעץ, דער מענעדזשער פון דער טראַקטיר-ווערס יוניאָן; די ברודער לאַנגער און אַשביז, סעקרעטאַר און טרעזשורער פון דזשאַינט באַאָרד; דער אלטער וועמערען בר. דזשיימסאָנסאָן, אַסיסטענט סעקר. פון דזשאַינט באַאָרד; גאָרדאָן, פון לאָקאַל 23; גאָל-



ניט אייביג וועט זיך אבער די אָרדנונג האַלטען. שלעכטע אָרדנונגען זיינען געווען בעפאָר דער איצטיגער און זיינען אלע אָפגעשטאָפּט געוואָרען. אַ נייע געזעל-שאפט פון ברודערליכקייט האַלט זיך אין בויען אויף די חורבות פון דער איצטיגער, ניט נאָר פאַר די קלאָקמאַכער, נאָר פאַר אלע אַרבייטער, אָפגעזעהן פון גלויבען און ראַסע. מיר ווינשען די קלאָקמאַכער אַז דאָס נייע יאָר זאָל זיין אַ בעסערער ווי דאָס פאַרגאַנגענע.

עס וועט הנאה טאָן די קלאָקמאַכער ווען מיר וועלען זיי לאָזען וויסען אַז ברודער דזשייטאָב העלער, אַ ווייט-פּרעזידענט פון דער אינטערנאַציאָנעלע און מענע-דזשער פון לאָקאל 17, איינער פון די פּעהינסטע מענשען וואָס אונזער יוניאָן האָט ענטוויקעלט, איז, נאָך אַ לאַנגער אַבוועזענהייט צוליב אַן ערנסטער קראַנקהייט, צוריק גע-קומען צו זיין פּאַסטען, ווייטער צו דינען די אינטערעסען פון די קלאָקמאַכער.

ברודער העלער האָט, דורך די פילע יאָהרען פון זיין טעטיגקייט אלס איינער פון אונזערע פירער, זיך ערוואָרבען טויענטער פריינד, וועלכע זיינען געווען שטאַרק באַאומ-רואינט וועגען זיין קראַנקהייט. זיי האָבען זיך ביי יעדער געלעגענהייט אינטערעסירט מיט זיין צושטאַנד און האָבען אים געוואונשען ערפאָלג אין זיין קאַמף פאַר זיין גע-זונט, אַז ער זאָל זיי קענען ווייטער דינען אַזוי געטריי און ערנסט ווי ער האָט עס געטאָן אין דער פאַרגאַנגענהייט.

עס פרעהט אונז דאָרום אָנצוזאָגען אונזערע מעמבערס, אַז עס איז געלונגען ברודער העלער צו באַזיגען זיין קראַנקהייט, און ער געפינט זיך צוריק אין אונזערע רייען, אויף זיין באַשטימטען פּאַסטען.

דער באַשרענסטער פּלאַץ ערלויבט אונז ניט צו גע-בען אונזער געהעריגע אָפשאַצונג וועגען איהם, אלס איי-נער פון אונזערע אָנגעזעהענע פיהרער. מיר האָפען דאָס צו טאָן ביי אַן אַנדער געלעגענהייט. מיר וועלען זיך אַצינד בלויז באַזונגענען מיט דער באַמערקונג: ברודער העלער איז איינער פון די מענשען וואָס האָבען אימער עפּעס צו זאָגען, און ספּעציעל ווען עס האַנדלט זיך וועגען אונזערע טרייד פּראָבלעמען, אָן וועלכע מיר שטויסען זיך אָן פון צייט צו צייט.

ברודער העלער האָט אַדרעסירט דעם לעצטען מיטינג פון אונזער דזשיינט באַאָרד. זיין רעדע איז געווען אַ נייסטרייכע, און האָט געפונען אַ וואַרימען אָפּפלאַנג אין די הערצער פון זיינע צוהערער.

מיר ווילקאָמען ברודער העלער, און מיר ווינשען אים געזונט און פילע יאָרען פון פרוכטבאַרער טעטיגקייט.

ציעלע גריווענס קאָמיטע פאַר ברוקלינער טעריטאָריע. די קאָמיטע וועט אָפהאַלטען וועכענטליכע זיצונגען אין ווי-ליאמסבורג אָפּיס, וואו זי וועט אויפנעמען די גריווענס-קייסעס' פון אלע דריי ברוקלינער אָפּיסעס. דאָס וועט פאַרשפּאַרען די ברוקלינער אַרבייטער די מיה פון שלעפּען זיך קיין ניו יאָרק צו ערשיינען פאַר דער גריווענס קאָמיטע.

מיר האָבען ביי פריהעריגע געלעגענהייטען אויפגע-ראַט געמאַכט אונזערע מעמבערס, אַז דער קלאָק טרייד איבער'ן גאַנצען לאַנד האָט אָנגענומען אַ נייעם לייבעל — דער „געשאַנאל ריקאָווערי לייבעל" אויף דעם פּלאַץ פון דעם „ג.א. לייבעל".

דער לייבעל ווערט בלויז געגעבען צו די פירמעס, וועלכע זיינען קאָנטראַקטליך פאַרבונדען מיט דער יוניאָן, און ער איז אַ גאַראַנטירט פאַר יוניאָן און סאַניטאַרע בא-דינגונגען אין דעם שאַפּ. אַזוי ווי עס איז אין די אינ-טערעסען פון די קלאָקמאַכער אויפצופאַסען, אַז זיי זאָ-לען קריגען די געסעטעלטע פרייזען און אַז זיי זאָלען ניט אויפמאַכען דעם גאַרמענט אין אַ העכערען גרייד ווי ער איז געסעטעלט, אַזוי איז אויך אין זייערע אינטערעסען צו זעהן אַז יעדער אויפגעמאַכטער גאַרמענט זאָל ניט פאַרלאָזען דעם שאַפּ אָן דעם „געשאַנאל ריקאָווערי לייבעל". ווען אייער מאַנופּעקטשורער אָדער קאָנטראַקטאַר גע-ברויכט ניט דעם לייבל, מעלדעט דאָס גלייך אין אָפּיס פון אייער דיסטריקט מענעדזשער. ער, מיט אייער קאָ-אָפּעראַציע, וועט מאַכען אייער פירמע צו געברויכען דעם לייבעל. עס איז אין אייערע פּערזענליכע אינטערעסען, ווי אויך אין די אינטערעסען פון דעם אַלגעמינעם טרייד, אַז יעדער קלאָק גאַרמענט זאָל אויף זיך האָבען אָנגע-געהט דעם לייבעל.

מיר שרייבען דעם איבערבליק ווען מיר געפינען זיך אויף דעם שוועל פון אַ נייעם יאָר. דער לעצטער יאָר איז ניט געווען דאָס וואָס מיר האָבען געהאָפט און גע-בעטען ער זאָל זיין, דערפאַר פאַרדריסט אונז ניט וואָס ער באַלאַנגט שוין צו דער פאַרגאַנגענהייט. געוויס פאַר-דריסט אונז וואָס מיר זיינען אַ יאָר עלטער געוואָרען, ווייל אַן אַרבייטער, ביי וואָס ער זאָל ניט זיין באַשעפּטיגט, איז זעהר ניט גוט ווען די עלטער באַפאַלט אים. וואָס פאַר אַ מעגליכקייט האָט ער אין דער היינטיגער געזעל-שאפטליכער אָרדנונג וואָס האַלט זיך אויף דעם פרינציפּ פון רויב און עקספּלואַטאַציע? וואָס עלטער ער ווערט, אַלץ וועניגער כח האָט ער צו קענען טראָגען דעם שווע-רען לאַסט פון ערנערען זיך און זיין פאַמיליע.

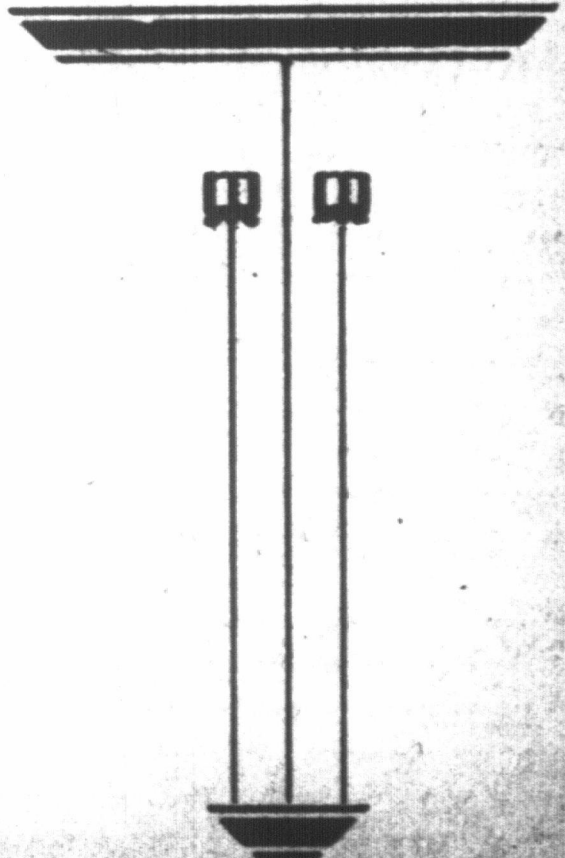
## אין איצטערדיגער שעה

פון נחום י.

אַט זיינען ווידער מיר צוזאַמען  
אין איצטערדיגער שעה,  
עס שטייט די גאַנצע וועלט אין פלאַמען,  
נאָר ס'איז קיין ליכטיגקייט ניטאָ....

עס ווערט דער מענטש אין צוויי צעריפּען,  
און שנאה הערשט אין יעדער זאך, —  
איצט פאַר מען ניט דאָס האַרץ פאַרשליסען,  
איצט מוז מען בלייבען אויף דער וואַך!

מיר מוזען איצט מיט נאָכמער פייער,  
מיט נאָכמער ליבשאפט און געפיל,  
פאַרטיידיגען וואָס אונז איז פייער,  
און אויפהאַלטען דעם גרויסען ציל.





# ביי די קלאָוקמאכער אין לאַם אנדזשעלעם

פון ה. רובינשטיין

איצטיגער אָרדנונג. דאָך, זייענדיג אַ טייל פון סענאטל לייכאַר קאָנסיל, האָבען מיר באשלאָסען זיך צו באטייליגן אין פאַראד. אונזער פאליסי איז, נישט אָפּצוטיילען זיך פון דער אַמעריקאנער אַרבייטער-באוועגונג, נאָר, פאַר קערט, באטייליגן זיך אין אלע אונטערנעמונגען, העלפּען מאַכען זיי ערפאָלגרייך און אזוי ארום אויסאיבען דעם פראָגרעסיווען איינפלוס פון אונזער יוניאָן. אונזער קריטיק קען נאָר דאָן האָבען אַ ווירקונג ווען צוזאַמען מיט דער פריינדליכער קריטיק נעהט אויך אונזער אַקטיווע מיטאַרבייטערשאפט.

און מיר האָבען פאַרנומען אַ פראָמינענטען פלאַץ אין פאַראד. אונזערע מעמבערס זיינען געקומען אין אַ נאנץ היבשער צאָל. און אזוי ווי אונזערע הערשטאנדערס געפינען זיך אויף דער הויפט ביזנעס-נאָס, אויף כראָדוויי, איז די נאנצע געביידע געווען פראכטפול דעקאָרירט. אָבער אויסגעצייכענט האָט זיך אונזער יוניאָן נישט נאָר מיט דער צאָל מעמבערס נאָר אויך און טאקע הויפט זעכליך מיט דעם פראכטפולען און איינדרוקספולען פלאָוט וואָס מיר האָבען צוגעגרייט. דער פלאָוט האָט פאַרנעם שטעלט צוויי שעפער — אַ יוניאָן-שאפּ און אַ נישט-יוניאָן-שאפּ. אויף אַ גרויסען טראַק זיינען אויפגעשטעלט גע-וואָרען צוויי רענעלע קלאָק-שאפּס מיט ניי-מאַשינען, פראַם מאַשינען, קאטינג און פינישינג-טייבעלס און מיט אַרבייטער. אין קורצען, צוויי ריכטיגע שעפער — איינער, ריין ליכטיג, לופטיג, מיט אַנשטענדיג געקליידטע אַרבייטער; אַ צווייטער — פינסטער, אָפּגעלאָזען, שמוציג מיט אַר-בייטער פאַרפינסטערטע, דערשלאָגענע, איין אַפרייטאָר מיט אַ מאַשין אויף דער פלייצע קלאפּט אין מיר פראַגענדיג אויף אַ דזשאב.

דער פאַראד אלס נאנצער און אונזער אָפּטיילונג מיט דעם זעהר געלונגענעם פלאָוט ספּעציעל האָבען געמאַכט אַן אומגעהוירענען איינדרוק אויף דער גרויסער צאָל צו-שויער און האָט געגעבען אַ סך פראַעסטיזש צו אונזער אינטערנעשאַנאל נישט נאָר צווישען די אַרגאָניזירטע אַר-בייטער נאָר אין דער פראָגרעסיווער געזעלשאפט אין אַל-געמיין.

אין אַלגעמיין גענומען, איז אין אונזער יוניאָן-לעבען קיין נייעס נישטאָ. מיר געהען אָן מיט אונזער טאַג-טעג ליכער אַרבייט און „טרייען אונזער בעסט“, אזוי צו זאָגען, צופרידען צו שטעלען די גערעכטע פאַרלאנגען פון אונ-זערע מעמבערס. אָבער אזוי ווי איבעראַל, איז אויך ביי אונז נישט מעגליך אלעמען צופרידען צו שטעלען. מאנכע זיינען אומצופרידען, ווייל זיי פאַרדינען נישט גענוג אין דער צייט וואָס אַנדערע אַרבייטער אין זעלבען שאַפּ פאַר-דינען מעהר. איז קען טאקע טרעפּען, אַז איינער קרינט אַ בעסערען באַנדעל און פאַרדינט דעריבער מעהר. עס פאַסירען אָבער אַ סך פעלע, וואו דער אומצופרידענער איז אַ לאַנגזאַמער אַרבייטער און ווען ער קרינט די בעס-דער שנעלער. אָבער ווער וועט עס באשולדיגען זיך אַליין? ווארפט מען די שולד אויף יענעם. אָבער אַפילו אין אַזעלכע פעלע טוען מיר אויך עפּעס. מיר פרוּבירען דורך אונזערע טשערלייט, וועלכע טיילען די אַרבייט אין אַ סך שעפּע, אַז ווען אַרבייט ווערט געטיילט זאָל דער נישט שנעלער אַפרייטאָר קרינען די לייכטערע אַרבייט.

מאנכע זיינען אומצופרידען, וואָס זיי האָבען נישט קיין דזשאב. זיי קען מען פאַרשטענהן. זיי זיינען הונגעריג אָבער אין נאנצען פאַרגעבען קען מען זיי אויך נישט, ווייל אלס דערוואקסענע מענשען דארפּען זיי דאָך וויסען, אַז די יוניאָן קען נאָר דאָן געבען דזשאבס ווען עס איז דאָ אַ פאַרלאנג פאַר אַרבייטער, און אַז אַזאַ פאַרלאנג איז נישטאָ קען די יוניאָן קיין סך נישט מאַן. אָבער קענטיג, אַז ווען דער מאַנען איז פוסט קען מען נישט דענקען און מען איז אומצופרידען, און אַ יוניאָן איז, דאנקען נאָס, פאַראַן, — אַזאַ מען אויס די ביטערע האַרץ צו דער יוניאָן.

לייכאַרדע איז פון די לאַם אנדזשעלעסער אָרגאַניזירטע אַרבייטער געפייערט געוואָרען אויף אַ גראַדעווען אופן. נישט ווי אין די פריערדיגע יאָרען, דורך אַ פיקניק ערגעץ אין אַ פאַרק, וואו אַ קליינע גרופּע מענשען האָבען אפשר טאקע זיך פליין אַמוזירט, אָבער פאַרען צו אַ פיק-ניק אין אַ פאַרק מיינט נאָך נישט פיערען אַן אַרבייטער-יומ-טוב. אַן אַרבייטער יום-טוב דאַרף געפייערט ווערען הויפטזעכליך דורך אַרויסווייזען פאַר דער אַרבייטער-פיינ-ליכער, קאַפיטאַליסטישער וועלט די אייגנטיק, מאכט און שטאַרקייט פון די אַרבייטער, און דאָס קען דערגרייכט ווערען נאָר ווען אַ גרויסע צאָל אַרבייטער קלייבען זיך צוזאַמען אין אַ גרויסען סיטינג-האַל, אָדער, נאָך בעסער, דורך גרויסע דעמאָנסטראציעס אין די גאַסען. ביי אונז איז לאַם אנדזשעלעס, אין דער „אַפּען שאַפּ-שטאַדט“, איז לייכאַרדע געפייערט געוואָרען דורך אַ וואונדערבאַר-אַר-גאַניזירטער דעמאָנסטראציע.

אַריבער 20 טויזענד אַרבייטער, מענער און פרויען, האָבען זיך אָפּגערופּען אויף דעם רוף פון הינען סענאטל לייכאַר קאָנסיל. זיי האָבען זיך פאַרוואַקסעלט אויף די באשטימטע פונקטען און אין געשלאָסענע רייען אונטער די קלאַנגען פון פילע בעגריס מוזיק האָבען זיי מאַרשירט איבער די הויפט-גאַסען פון שטאַדט.

אונזערע שונאים, וועלכע האָבען צוגעזעהן דעם גרוי-סען און איינדרוקספולען אַרבייטער-מאַרש, האָבען זיך זיכער פאַרטראכט וועגען דער וואַקסענדער מאכט פון אַרבייטער-קלאַס און אפשר טאקע אַביסעל דערשראָקען זיך אויך. און אונזערע פריינט זיינען געווען שטאַלץ און גליקליך צו זעהן אַזאַ גרויסע צאָל אַרגאָניזירטע אַרבייטער אין אַ פאַראד אין לאַם אנדזשעלעס.

אונזער יוניאָן איז נישט געווען אינאנצען צופרידען מיט די אראנזשמענטס פון פאַראד, ווי, צום ביישפּיל, מיט דעם באשלוס נישט צו האָבען קיינע פלאַקאטען מיט אויפ-שריפטען מיט „סלאָגאַנס“ אַרויסשטעלענדיג פאַר דער וועלט אונזערע פאַדערונגען, אָדער אויסצודריקען אונזער פראַטעסט געגען די פילע אומגערעכטיגקייטען פון דער

וואו אַ קאָמפּאַני-יוניאָן איז צו-שטאַנד געקומען. אָבער וועגען דעם — ביי אַן אַנדער געלעגענהייט.

די שמחה פון די באַסעס האָט אָבער נישט לאַנג אָנגעהאַלטען. די קאָמפּאַני-יוניאָן איז נאָך צושטעטערט גע-וואָרען אויף דעם פעלזען-פּעססטען ווילען פון די קלאָק-מאכען צו באַפרייען זיך פון זייער שקלאַפּעריי.

ברודער לאַנגער איז דינסטאָג אָפּגעפאָהרען אויף אַ וואָך צייט זיך צו זעהן מיט פראַעזידענט דובינסקי צו פאַרזיכערען די נויטיגע הילף אין פאַל אַ גענעראַל-סטרייק וועט זיין אונפאַרמיידליך.

בקיזור, — די ווייניגענער קלאָקמאַכער שרייבען אַ ניי בלעטעל געשיכטע.

געהענדיג צום דרוק, האָבן מיר באַקומען פאַלגענדע טעלעגראַמע פון ווייניפען:

די קלאָקמאַכער יוניאָן פון דער אינטערנעשאַנאַל ליידיס גאַרמענט וואָירקערס יוניאָן האָט צום ערשטען מאל אין דער געשיכטע פון דער קלאָק-אינדוסטריע אין ווייני-פען דערגרייכט אַ קאַלעקטיווען אַגרימענט מיט די קלאָק-באַלעבאַטיס. דער אַגרימענט פאַרזיכערט אַ יוניאָן-שאַפּ מיט אַ וואָירקינג קאַרד סיסטעם, 15 פראָצענט העכערונג אויף איצטיגע ווידזשס, איינס און אַ פערסעל פאַר אַווער-טיים, קיין דיסטשאַרדזש אָהן דעם וויסען פון דער יוניאָן, קיינע דיסטרימינאַציעס און גלייכע אַרבייטס-צוטיילונג. דער אַגרימענט איז גילטיג פאַר צוויי יאָהר מיט דעם רעכט פאַר דער יוניאָן קומענדען דזשוליי צו רעווידירען שטונדען און ווידזשעס.

היימאָן לאַנגער און סעם הערבעס.



# די וויניפעגער קלאוקמאכער גרייטען זיך צום קאמף

פון דוד קורצער

איז הערבסט'ן געלונגען אונטערצושרייבען אן אנטימענס מיט איינעם פון די גרעסטע באלעבאס פון שטאט, וועל-כער האט 20 יאהר נישט געהאט קיין יוניאן שאפ, קרי-גענדיג דערביי העכערונגען אין ווידושעס, און א קלאוויר שאפ, וויינען די אינדוסטריעל פירער ארויס מיט א גוואלד: פארראט! און „נערשמאן“, דער נאציאנאלער סעקרעטאר פון דער וואירקערס יוניטי ליג, איז הענדום פענדום גע-לאפען קיין וויניפעג צו ראטעווען די לאגע.

אבער דא איז געשען עפעס אזעלכעס, וואס די וויני-פעגער קלאוקמאכער, ספעציעל די לינקע, קאנען נאך אלץ נישט פארשטיין.

ביים אַנקומען פון נערשמאן'ען אין וויניפעג, האט ער גלייך גערופען די ארבייטער צו א מאס-מיטינג צו פארדאמען הערבסט'ס האנדלונג. א רעזאָלוציע איז אָנגענומען געוואָרען רופענדיג די קלאַוקמאכער צו אַ היי-ליגען קריג געגען דער אינטערנעשטאָנאל און צו פאַר-טרייבען דעם פאַרטרעטער פון שטאָדט.

אין זאך בלויז האט געשטערט צו דער פייערדיג-קייט פון מאַמענט — צום מיטינג וויינען בלויז געקומען 75 קלאַוקמאכער. די איבעריגע 600 וויינען געבליבען אין דער היים.

דאָ קומט דאָס אומפאַרשטענדליכע:

מיט געזעהלטע טעג שפעטער איז גערופען געוואָרען אַ צווייטער מיטינג, וועלכער איז גראָד געווען געפאַסט, און פון דער זעלבער פלאטפאָרמע האָבען גערעדט סיי נערשמאן, סיי הערבסט דער פאַררעטער, סיי וואסיל און מינסטער, די לינקע פיהרער פון דעם פארלאָרענעם סטרייק, סיי בערקשטיין, אן אינטערנעשטאָנאל (קעפמאַכער) ביוראָ-קראַט. אַלע ווי איינער האָבען פייערליך דערקלערט, אַז די אינדוסטריעלע יוניאָן גיט זיך אויף און די מיטגלידער טרעטען איינציגווייז אריין אין דער אינטערנעשטאָנאל. דער עולם האָט געיובעלט. אַ טייל האָבען זיך גע-ריבען די אויגען. די לינקע אָנהענגער וויינען אַוועק צוטומעלט. פאַרראט!...

פון יענעם אַוועג האָט זיך אָנגעפאַנגען אַ פיכער-האפטע אויפקלערונג אין דער פרעסע. אן אָרגאַניזאַ-ציאָנס דרייוו ארום די שעפער, יעדען טאָג קומען צו נייע מיטגלידער, נאנצע שעפער ווערען גערופען צו מיטינגען. נישט נאָר האָבען דערוואכט די קלאַוקמאכער, נאָר די נאָהענט-שטעהענדע באוועגונגען וויינען אויפ'סניי געקו-מען צום לעבען.

מיט'ן אַנקומען פון ברודער לאַנגער, דער גענעראַל אָרגאַניזירער פאַר קאַנאַדע, האָט די אַרבייט אָנגענומען אַ ברייטערען שוואונג. ס'איז איהר געגעבען געוואָרען דער געהעריגער טאָן און ציל.

ביי אַ פאַראייניגטער עקזעקוטיוו און אָרגאַניזאַ-ציאָנס-מיטינג האָט בר. הערבסט אָפגעגעבען אַ באריכט פון דעם קאמפין. בר. לאנגער האָט אַדרעסירענדיג דעם מיטינג אריינגעפיהרט דעם עולם אין אַ באנייטערטער שטימונג. דער מיטינג האָט אויף צו-מאַרגען ארויסגע-לאָזען אַ רוף צו די קלאַוקמאכער צו פאַרענדיגען דעם דרייוו און גרייטען זיך צו אַ גענעראַל סטרייק אין די נאָהענטע טעג.

די וויניפעגער באלעבאס, איינזעהענדיג די ניי-געשאפענע לאַגע, וויסענדיג אַז די אינטערנעשטאָנאל מינט „ביזנעס“, האָבען זיך געכאַפט צום לעצטען פאַרצוויי-פעלטען מיטעל: שאַפען אַ „קאמפאַני יוניאָן“ אין צוויי-פון די גרעסטע שעפער אין שטאָדט, ביי דער סטערלינג אין סטאַל ענד. סאָן. אויף אַ וויילע איז עס זיי געלונגען. כאראקטעריסטיש איז, וואָס דוקא אין וויניפעג, וואו די לינקע האָבען 7 יאהר געשאַלטעוועט און וואו דער דעוואָ-לוציאָנערער איינפלוס איז אזוי מיר אריינגעדונגען אין די מאַמענט, איז געווען די ערשטע שטאָדט אין קאַנאַדע,

נאָך דער נידערלאגע פון דעם גענעראַל סטרייק מיט אַ יאָר צוריק, געפירט פון דער אינדוסטריעלער יוניאָן, וויינען די ארבעטער געבליבען שרעקליך אנטוישט און פאַר-ביטערט. אַ גרויסע צאָל פון די בעסטע עלעמענטען, וואס האָבען זיך אַקטיוו באַטייליגט, וויינען געבליבען אין גאס, אָהן ברויט. יענע וואס האָבען באוויזען צוריק אריינצו-כאַפען זיך אין די שעפער, האָבען געמוזט אָנגעמען אַ לויף-שניט.

דער סטרייק, וועלכער האָט געהאַט דעם אָפּרוף פון אַ הונדערט פראָצענט פון די ארבייטער אינ'ם פאך, איז ארויסגערופען געוואָרען אָהן געלד-מיטלען (חוץ די צו-וואַונגען פון מ. קלינג), איז געפירט געוואָרען אָהן אַ פלאן, האָט זיך באַשעפטיגט מעגליך מיט פאָליטישע דע-מאָנסטראַציעס. אנשטאָט קאַנצענטרירען זיך ארום די שע-פער, האָט אנטאָנאָניזירט די נאָהענט-שטייענדע עלעמענט-טען און זיי פאַרשטויסען און נאָטירליך פאַרלוירען זייער הילף, אזוי אַז דער גענעראַל סטרייק, וועלכער האָט זיך אָנגעפאַנגען אזוי הערליך און צוגעזאָגט אזויפיל, איז אויף דער פערטער וואָך צורונגען געוואָרען ווי שניי אונטער אַ הייסער זון.

נישט די באלעבאס האָבען געקאָנט ברעכען דעם סטרייק. זיי וויינען געווען פאַרזאָלירט פון דעם כוח פון דער מאַסע. די ארבייטער נופא, ארומזעהענדיג זיך ווי הילפלאָז די פירערשאפט איז, ווי פאַרלוירען זיי וויינען, ווי ס'פירט זיך ווי אַ שיף אָהן אַ רודער, וויינען אריינגע-פאלען אין אַ פאַניק און האָבען אָנגעהויבען לויפען איי-נער איבער'ן אנדערען צו ראטעווען די דזשאבס. די באַ-סעס האָבען נאָטירליך אויסגענוצט די לאַגע און געשני-טען לעבעדיגע שטיקער.

איז דעריבער נישט קיין וואונדער, וואס די אר-בייטער וויינען אזוי דעמאָראַליזירט געוואָרען און עס האָט זיך געשאפען אזא אפהענגיקייט, אזא טעמפיקייט.

אין פאַרלויר פון דעם פאָלגענדען יאהר האָבען די באלעבאס זיך צופירט די הענט. נישט וויענדיג גע-שטערט פון קיינעם, קריגענדיג די קלאוקס געמאכט כמעט אומזיסט, האָבען זיי פאַרדאַפּעלט די גרויס פון זייערע שע-פער, אריינגענומען אַ נאנץ נייעם עלעמענט העלפערס פון פאַרשידענע נאציאָנאַליטעטען, זיך ארומגערינגעלט מיט שפּיאָנען, איינגיפירט אַ ספּיראַפּ סיסטעם, וואס דער-מאָנט די צייטען פון 25 יאהר צוריק, און אָנגעפירט אַ טערפּאַר אין די שעפער אַז בעל מלאכות האָבען נישט גע-וואנט אַ קאַפּ אויפצוהייבען אדער אַ וואָרט ארויסצו-ריידען. יעדער ארבייטער האָט געמוזט נאָכקומען אַ „סקייל אָוו פראָדאַקשאָן“, וואס דער פאַרמאן האָט אָנגעוויזען. און אויב דאָס איז נישט גענוג, האָבען נאָך צוויי מיידלאך גיקראנען זייער געהאַלט אין איין ענוועלפאַ, אום אויסצומיידען די מינימום ווידושעס פון 9 דאָלער אַ וואָך! (איין פראנצויזישער באַס האָט אויף זיך געהאַט אין איין מאָל 16 קלאַנעס אין קאָרט). אַרבייטען פלעגט מען פון 65 ביז 80 שטונדען אַ וואָך.

די דעמאָראַליזאציע וואס איז אַ דאנק דער שוידערלי-כער לאַגע געשאפען געוואָרען איז אוממעגליך אויסצו-מאָלען.

טראָץ דעם אלעם, ווען די אינטערנעשטאָנעל האָט אריי-געשיקט ברודער הערבסט צו אָרגאַניזירען דעם מאַרקעט, איז ער אַ חוץ די שרעקלאכע אפאטיע און מורא פון די קלאַוקמאכער, נאָך באַנענענט געוואָרען פון די לינקע מיט אן אָפּגענעם קאמף. זיי האָבען זיך נאָך אלץ איינגערעדט, מיטטייגט געזאָגט, אַז זיי האָבען אַ יוניאָן און האָ-כען אָנגעפירט קענען אים אַ קאמפאַניע פון ליגענט און בילבוליס מיט זייער נאנצען ברען און טומעל אויף וועל-כען זיי וויינען פעהיג. די באלעבאס האָבען זיך נאָטיר-ליך געפירענעלט פאַר נחת.

ווען נאָך צוויי חדשים שווערע און ביטערע ארבעט



# אויפ'ן דרעסמאכער פראָנט ::

## ניו יארקער דרעסמאכער דעמאָנסטראַרען זייער מאַכט

פון פ. העלין.

דער דרעס אינדוסטריע וועט אויסגעהן און די באַלעבאָסטיס וועלען זיך וועלן שפילען אין פאַלשע אילוזיעס און ניט נאָכגעבען די פאַדערונגען וואָס די יוניאָן וועט אַרויס-שטעלען צו דער באַנייאונג פון איצטיגען אַגרימענט. מיר ווייסען, אז עס זיינען פאַראַן טשיזלערישע עלע-מענטען, וועמען דער איצטיגער אַגרימענט שטעהט ווי אַ ביין אין האַלז און אז די דאָזיגע טשיזלערס אין דער אינ-דוסטריע מאַכען זיך פאַרשיידענע אילוזיעס אויף פאַרשיידענע אופנים פטור צו ווערען פון דער יוניאָנס קאָנטראָל ביים אויסגאנג פון אַגרימענט. אויב זיי האָבען אַזעלכע אילוזיעס איז מעהר ווי זיכער, אז דיזער דעמאָנסטראַציעס מיטינג אין מעדיסאָן סקווער גאָרדען און אויף די גאָסען אַרום מעדיסאָן סקווער גאָרדען האָט אַט די פאַלשע אילז-זיעס צוריקגען. האָכמאַנס וואַרנונג, אַנטאָני'ס גרייט-שאַפט, צימערמאַנ'ס אַנטשלאָסענקייט, פערלמוטער'ס און קאַהנ'ס סאָלידאַריטעט ערסלערונג און פּרעזידענט דובינ-סקי'ס פאַרזיכערונג, אז די אינטערנעשאָנאַל וועט וואַרפֿען אויף דער וואַנשאַל איהר גאנצען פאַרמעגען, אויטאָריטעט און איינפלוס צו העלפען די דרעסמאכער אין זייער קאמף געגען די באַלעבאָסטיס, וואָס איז אויפגענומען געוואָרען פון ריזיגען עולם מיט אַן אומגעוויינלאכער באַנייסטערונג און הורא געשריען פון די דרעסמאכער אין און אַרום דעם גאָרדען האַל, האָט זיכער געפונען אַן אַפּקלאַנג ביי די באַ-זיצער פון די דרעס פּעקטאָריס און זיי וועלען זיך זיכער טויזענט מאָל איבערלעגען צי עס לוינט פאַר זיי מיט אַט דער קראַפט זיך צו פאַרמעסטען.

דער מיטינג איז גערופען געוואָרען פאַר אַ דאָפּעלמען צוועק. ערשטענס, צו פּיערען דעם גרויסען זיג פון דרעס-מאכער סטריק מיט צוויי יאָהר צוריק און צווייטענס, צו מאַביליזירען די דרעסמאכער פאַר דעם פאַל אויב די באַלע-באָסטיס וועלען ניט וועלען נאָכגעבען די פאַדערונגען פון דער יוניאָן ביים אויסגאנג פון איצטיגען אַגרימענט, וואָס איז גילטיג צום ערשטען פעברואַר 1936. דורך אַט דעם דאָפּעלמען צוועק איז אין דעם קאמפס גייסט פון די דרעסמאכער אַריינגעגאָסען געוואָרען אַ יום-טוב'דיגע שט-מונג. דער אַגרימענט קאמף האָט זיך אָנגעפאַנגען מיט אַ יום-טוב'דיגע זיגעס שטימונג, וואָס האָט באַקומען גלאַנץ און פראַכט דורך דעם אויסגעצייכענטען סימפאָנישען אָר-קעסטער און אינטערנעשאָנאַל כאָר אונטער דער לייטונג פון לאַזאַר ווינער און די פאַרשיידענע אַרטיסטען, וועלכע האָבען זיך באַטייליגט אין דעם רייכען מוזיקאַלישען פראָ-גראַם פאַר וואָס די אַראַנזשירער פאַרדינען אַן אמת'ן דאַנק. די ערפאָלגרייכסטע סאָליסטען זיינען געווען די רעדנער אויף דעם יום-טוב'דיגע קאמפס מיטינג, וועלכע האָבען געזונגען דאָס קרעפטיגע ליד פון דער אינטערנעשאָנאַל'ס רוהם און פון דער דרעסמאכער'ס מאַכט און אַנטשלאָ-סענקייט.

די טריבונע איז געווען פול מיט בלומען און מיט פאַרשטעהער פון דער אַרבייטער באַוועגונג. איבער זייערע קעפּ האָט געפלאַטערט אַ רויטער טוך מיט פיר קייטען געפלאַכטען אין אַ פאַראייניגטען רינג, וואָס האָט סימבאָל-ליזירט די פיר לאַקאַלס פון דער פאַראייניגטער דרעס-מאכער יוניאָן. ווען מיר קעמפען געווינען מיר און וואָס מיר געווינען האַלטען מיר. די „ג. ר. א.“ איז געשאַנען, אָבער די דרעסמאכער יוניאָן לעבט. און פיל עהנליכע לאַ-זונגען האָבען באַצירט דעם האַל און די פריידיגע קאמפס-לויטענע פאסע האָט אימפּראָוויזירט אייגענע אוישראָפּען.

דאָס באַריהמטע דיכטער-וואָרט פון גוסטאָו הער-ווע: „מאָן דער אַרבייט אויפערוואַך און ערסען דיין שטאַרקע מאַכט. אלע רעדער שטעהען שטיל ווען דיין שטאַרקער אָרעם וויל“ האָט מיטוואָך נאָכמיטאָג, דעם 18טען סעפטעמבער, ווען די דרעסמאכער אין ניו יאָרק האָבען אָפּגעשטעלט די גאנצע דרעס אינדוסטריע, ווידער באַ-קומען לעבעדיגען אינהאַלט.

אכציג טויזענט שטאַרק אין צאָהל האָבען פרויען און מענער פון פאַרשיידענע נאַציאָנען און ראַסען געענטפערט אויף דעם רוף פון דער יוניאָן ווי איין מאַן און האָבען אין דער גרעסטער אָרדנונג און דיסציפלין אויסגעפיהרט אלע אינסטרוקציעס פון דער דרעסמאכער יוניאָן. פונקט האַלב נאָך צוויי אַזייגער האָבען זיי אָפּגעשטעלט די אַר-בייט און זיינען אין געשלאָסענע רייען שאַפּ ביי שאַפּ אַראָפּ פון דער פּעקטאָרי און האָבען מאַרשירט צום מע-דיסאָן סקווער גאָרדען, דעם זאַמעלפונקט פון דער גרויסער דעמאָנסטראַציע צו מאַניפעסטירען די מאַכט, די געשלאָ-סענקייט, די דיסציפלין און דעם אַנטשלאָסענעם ווילען צום קאמף פאַר בעסערע אַרבייטס באַדינגונגען און אַ קאָנ-טראָלירבאַרען אַגרימענט אין דער אינדוסטריע.

די גאָסען אין מאַרקעט פון דער אינדוסטריע זיינען פאַרפליצט געוואָרען מיט מאַרשירענדע דרעסמאכער. וואָס מעהר זיי האָבען זיך דערנעהענטערט צום מעדיסאָן סקווער גאָרדען זיינען די דרעסמאכער מאַסען אלץ געוואָרען גע-דיכטער און געדיכטער. עס האָט געהאַנגעלט מיט מענשען פון אלע זייטען און עס האָט אויסגעקוקט ווי אַ פּעלסער-וואַנדערונג אין שטענדיגער באַוועגונג. צום גרויסען באַ-דויערען איז דער ריזיגער פלאַץ אין מיטינג האַל, וואָס נעמט אַריין בלוז עטליכע און צוואַנציג טויזענט מענשען, געווען פיל צו קליין און פילע, פילע דרעסמאכער זיינען ביים אַריינגאנג צום מיטינג אַנטווישט געוואָרען, ווייל זיי האָבען ניט געקענט אַריין אין האַל און האָבען געמוזט שטעהן אין דרויסען און אויפגעמען די שטימען פון די רעדנער און אַרטיסטען, די באַנייסטערונג פון פאַרזאַמעל-טען עולם אינוועניג דורך די עמפליפיערס, וואָס זיינען צוגעגרייט געוואָרען אין די סטריטס, וואָס נעמען אַרום דעם מעדיסאָן סקווער גאָרדען.

דער מעדיסאָן סקווער גאָרדען האָט שוין געזעהן ביי פאַרשיידענע געלעגענהייטען אַ געפאַסטען און באַנייסטער-טען עולם, אָבער דאָס וואָס עס איז פאַרגעקומען אין זיינע גרענעצען מיטוואָך בייטאָג, דעם 18טען סעפטעמבער, איז געווען אַ מערקווירדיגע ערשיינונג, וואָס האָט ניט קיין גלייכען אין דער געשיטכע פון די גרעסטע פאַלקס מיטינגען אין אונזער גרויסער שטאָדט. ניט קיין זונטאָג און ניט קיין יום-טוב טאָג, און אויך ניט אין אַווענט ווען די פּעק-טאָריס זיינען געשלאָסען און די אַרבייטער קענען טאָן מיט זייער פרייער צייט וואָס זייער האַרץ גלויבט, נאָך אין אַ פראַסטען וואַכענדיגען מיטוואָך נאָכמיטאָג, ווען אַר-בייטער זיצען געוויינלאַך אין די שעפּער געבויגען די קעפּ איבער די מאַשינעס, איז פאַרגעקומען דיזער מערווירדיגער דרעסמאכער מיטינג. און פונדעסטוועגען אַזא געדורענג, אַזא מבול מיט מענשען און מענשען פון אלע זייטען. עס איז געווען דאָס וואָס די יוניאָן פיהרערשאַפט האָט גע-וואַלט, אז עס זאָל זיין — אַ מאַביליזאַציע פון איהר אַכציג טויזענט שטאַרקער אַרמע, אַ ריהוירסעל, אַ מושטירונג פון דעם גרויסען קלאַסען-קאמף, וואָס דאַרף זיך אָפּשפילען אין עטלעכע חרשים אַרום, ווען דער איצטיגער אַגרימענט אין



# איפרות צו די אפרייטאָרס, מיטגלידער פון לאָקאל 1

מיט אייניגע מאָנאטען צוריק האָבען אַ צאָהל אַס-טיווע מעמבערס פון אונזער לאָקאל 1, א. 5. ג. וו. י. זיך אָרגאַניזירט און געגרינדעט אַ ברענטש פון אַרבייטער רינג, אונטער'ן נאָמען קלאָוק אפרייטאָרס ברענטש 401. אונזער הויפט אויפגאַבע אָבער איז און וועט זיין צו שאַפן אין אונזערע רייען אַן אמת ברידערליכע אַטמאָספערע ווי עס פאַסט פאַר אַ ברענטש פון אונזער גרויסען אַרבייטער רינג, וועמענס הויפט אויפגאַבען און צילען עס זיינען צו העלפן אונז אַרבייטער אַלס איינצעלנע און צו אַרבייטער אָרגאַניזאַציעס אַלס גאַנצע, מאָראַליש און פיר-נאַנציעל, ווי סטרייקס און אַנדערע קעמפּע, וואָס קומט אונז אויס צו פיהרען טאַג-טעגליך פאַר אונזער עקזיסטענץ. דערום ווענדען מיר זיך צו איד, און מיר רופען איד: שליסט זיך אָן יצט און ווערט אַ טייל פון אונזער משפּחה.

אויסער די רעגעלע בענעפיטען צו וואָס מיטגלידער זיינען באַרעכטיגט פון אַרבייטער רינג, האָט זיך דער ברענטש געשטעלט די אויפגאַבע צו העלפן יעדען מיט-גליד פון ברנטש אין אירגענד וועלכען פאַל אָדער קראַנק-הייט פאַר דעם מעמבער און זיין פאַמיליע.

מיר ווענדען זיך דערום צו אַלע די וועלכע זיינען נאָך ניט קיין מיטגלידער, זיך גלייך אָנשליסען אין אונזער ברענטש און מיר וועלען זיך געגענווייטיג העלפן אין יעדען פאַל פון נויט און אין דער זעלבער צייט שאַפן אַ גרויסען און מעכטיגען אַרבייטער רינג ברענטש פון קלאָוק אפרייטאָרס, וואו אַ ריין אַרבייטער פריינדליכע און ברי-דערליכע אַטמאָספערע וועט הערשען. טוט עס גלייך! די וואָס וועלען זיך אָנשליסן אַלס מיטגלידער אין אונזער ברענטש פון דעם 1טען אָקטאָבער, וועלען קריגען אַ קוואַרטעל דיום פריי.

פאַר מעהר איינצעלהייטען, ווענדעט זיך צום סעק-רעטאַר פון אונזער ברענטש, פריינד און ברודער קאָטעל, אָדער צום טשערמאַן פון אונזער לאָקאל, ברודער צוקער-מאַן, וועלכע געפינען זיך אין לאָקאל אָפּיס, 60 וועסט 35טע סטריט, יעדען אָווענט, נאָך דער אַרבייט. מיט פריינדליכן גרוס,

קלאָוק אפרייטאָרס לאָקאל 1, בר. 401 א. ר. 5. ליווי, עהרן טשערמאַן  
ג. קאָטעל, פינאַנץ סעקרעטאַר  
ר. צוקערמאַן, טרעזשורער  
א. נאָנאַשינער, רעקאָרדינג סעקרעטאַר  
ס. טאָפּאַל, האָספּיטאַלער.

## דאַנק רעזאָלוציע

ביי אונזער לעצטען שאַפּ מיטינג, וועלכער איז אָפּ-געהאַלטען געוואָרען דינסטאָג, דעם 30טען דזשוליי, אין אָפּיס פון דזשאַינט באַאָרד, האָבן מיר, די אַרבייטער פון קאַנאַוויטץ ברידער קלאָוק שאַפּ, 246 וועסט 38טע סטריט, אויסגעדריקט אונזער דאַנק צו אונזער ביזנעס אַגענט ברודער מאַקס גאַלדשטיין פאַר זיין איבערגעגעבענער אַרבייט פאַר דיווען שאַפּ פאַר די לעצטע צוויי יאָהר וואָס ער איז געווען פאַרבונדען מיט דיווען שאַפּ. מיר פרעזענטירען איהם מיט אַ ווערטפולען פרעזענט. מיר האָפּען, אַז ברודער גאַלד-שטיין וועט אין זיין נייעם דיסטריקט טאָן די גוטע אַרבייט ווי ביז יעצט און מיר באַדויערען זעהר זיין אוועקגעהן פון אונזער דיסטריקט. גלייכצייטיג דריקען מיר אויס אונזער דאַנק צו אונזער דיסטריקט מענעדזשער ברודער ניקאָלאָס קוירצמאַן פאַר זיין איבערגעגעבענער אַרבייט. מיט אַכטונג די קאָמיטע:

אייב ליווי, לעדזשער נומער 6869, לאָקאל 1;  
הערי סטאָן, לעדזשער נומער 12152, לאָקאל 9;  
סאול לאַזאַראָוויטץ, לעדזשער נומער 8152, 9.5;  
פראַנק נואַרנער, לעדזשער נומער 4377, 5.48;  
וויליאַם לערנער, לאָק. 35; מאַקס שאַפּ, לאָק. 1;  
ס. סאַיענצ, לאָקאל 9, שאַפּ טשערמאַן.

מיר האָבען נאָך אַ קלאָוק אומצופרידענע. דאָס זיי-גען וועלכע, וואָס דענקען, אַז די יוניאָן פירט זיך ניט ריכטיג. מען טוט ניט גענוג. אָט די מענשען דענקען, אַז אונזערע צו די מאָגליכע קאָמפּליינטס פון די אַר-בייטער, קריגען אַ נישטלעך, אַ דייט דאָרטען איז גאַרניט. זיי וואָלטען געוואָלט, אַז מיר וואָלטען פאַרזאָרגען די גאַנצע פעגשהייט. איז אַ רעוואָלוציע אין מעקסיקאָ — זיינען מיר שולדיג. טומעלט זיך וועגען אַ וועלט-מלחמה, — דארפן מיר עס ניט דערלאָזען. וואו נאָר אַ קאָנפערענץ, אַ פראָטעסט-מיטינג, — ניט וויכטיג פון וועמען עס איז גערופען און ווער עס באטייליגט זיך אין זיי, — ווילען זיי, אַז מיר וואָלטען דאָרטען אויך זיין. זיינען מיר אָבער אין אַזעלכע פעלע איבערקלייבעריש. מיר ווילען וויסען מיט וועמען מיר געהען צום טיש. מיר ווילען וויסען ווער עס זיינען אונזערע שותפים, און אין אַזעלכע פעלע באַראַטען מיר זיך אָדער מיט אונזער אינטערנעשאַנאַל-אָפּיס אָדער מיט דעם סענאטראַל לייבאָר קאָנסיל. טויג עס ווירער ניט! זיינען אָט די מענשען ניט צופרידען. און, דעם אמת געזאָגט, דעם לעצטען קלאָוק אומצופרידענע פרובירען מיר גאַרניט פיל צופרידען צו שטעלען, ווייל מיר זיינען איבערצייגט אַז די דאָזיגע מענשען וועלען שוין מיט אונז קיינמאָל ניט זיין צופרידען.



מאנכע פראָבלעמען, וואָס די גרויס-שטאָטישע יונ-יאָנס האָבען צו ליווען האָבען מיר ביז ניט לאַנג צוריק ניט געהאַט. אָבער קענטיג, אַז מיר ווערען מאַקע יעצט מיט לייטען גלייך.

אָט, צום ביישפּיל, האָבען מיר ביז לעצטענס ניט גע-וואוסט פון דער „זוט אָו טאָן“ פראָבלעם, אָבער יעצט אַז די יוניאָן איז געוואָרען שטאַרק, הויבען פירמעס אָן צו אנטלויפען פון דער יוניאָן, און אַזוי האָט זיך ביי אונז אָנגעהויבען די דאָזיגע פראָבלעם. מאנכע פירמעס זיינען אנטלאָפּען פון לאָס אַנדזשעלעס אין די קלענערע שטעטלאַך און, צום באַדויערען, האָבען מיר דערווילע גאַרניט געקענט טאָן צו די דאָזיגע שפּעצער. פארשטעהט זיך, צופיל סקנא זיין די אנטלאָפּענע באַסעס דאָרף מען ניט. זיי דארפן זיך אַ היכשע ביסעל מוטשען און מאַקע ספּענדען אַ היכשע ביסעל געלט ביז זיי קענען פאַרגאַרען כאַטש אַ קאָליקע באַלמעלאַכע צו געהן אַרבייטען אין זייערע סקעב-געסטען, אָבער גרינג געמען דאָרף מען עס ניט און די פירערשאַפט פון דער יוניאָן איז יעצט פאַר-נומען מיט זוכען וועגען און מיטלען צו אָרגאַניזירען די עטליכע אנטשלאָפּענע שפּעצער אַז אַזוי ארום ווירקליך האָבען אַ הונדערט פראָצענטע יוניאָן אין דער קלאָוק-איינרוםסריי.



אונזער דרעסמאַכער יוניאָן מאכט זעהר שעהנעם פראָגרעס. כאַטש מיר זיינען ניט געווען ערפאָלגרייך אין אייניגע סינגעל סטרייקס און מאנכע האָבען זיך געשראָ-קען, אַז די גיטגעוואונענע סטרייקס וועלען אָפּשוואַכען דעם לאָקאַל. עס איז דעריבער אַ פרייד צו זאָגען, אַז די גרויסע צאָל מעמבערס האָבען אָפּגעשאַצט דעם גוטען חילען פון דער יוניאָן און זיינען נאָך מער צוגעבונדען געוואָרען צו דער אָרגאַניזאַציע, זיינען מער מעטיג גע-וואָרען און עס ווערט געמאָן אַ סך אָרגאַניזאַציע-אַרבייט.

דער יעצטיגער דרעס-אַגרימענט ענדיגט זיך ערשט ווייט אין 1936. מיר גרייטען זיך שוין אָבער דערצו. אָבער גרייטענדיג זיך צום נייעם אַגרימענט געקסטען יאָר, האָבען מיר דערווילע דורך פאַרהאַנדלונגען מיט די באַ-סעס געקראָגען אייניגע קליינע פאַרבעסערונגען אין דעם יעצט קוויטירענדען אַגרימענט. מיר פירען אויך אָן אַ גרויסען אָרגאַניזאַציע-און עדיוקייטשאַנאַל-קאָמפּיין, און ווייל מיר גיבען אַוועק אונזער גאַנצע צייט פאַר די מאָגליכע פראַגען פון די שאַפּ-אַרבייטער. זיינען מיר זיכער, אַז די דאָזיגע אַרבייט וועט אין דער ניט ווייטער צוקונפט געגען רעוואָלוציע אין דער פאַרמע פון אַ יוניאָן, וואָס וועט קאָנטראָלירען די גאַנצע דרעס-איינרום-פרייט אין לאָס אַנדזשעלעס.



# דרעסמאכער יוניאן פאנגט אן נייע בילדונגס-פראגראם

אינטערעסירען זיך מיט טאנצען, וועלען געפינען זעקס גרופען פון וועלכע אויסצוקלייבען. צוויי מאדערנע טאנצ-גרופען, צוויי סאציאלע אדער געזעלשאפטליכע (באל רום) טאנצ קלאסען, און טאנצ גרופען אין דער הארלעם און שפאנישער סעקציע. די שבת'דיגע וויזיטען אין די פאר-וויין, אויסשטעלונגען און אין די אנדערע קולטורעל וויכ-טיגע ערטער, וואס זיינען אזוי געווען פאפולער דעם לעצ-טען פריהלינג, ווען זיי, די וויזיטען, האבען זיך אָנגע-פאנגען, וועלען איצט אָרגאניזירט ווערען נאך אויף א גרעסערען מאסשטאב. עס וועלען אויך אָרגאניזירט ווע-רען טעאטער פארשטעלונגען פאר די יוניאן מיטגלידער. די גוט צוגעפאסטע דזשימנייאומס און סוויס פלאץ אינ'ם „סשורטש און אל נישאנס" איז פון לאקאל 22 אָפגעדרונגען געוואָרען פאר יעדען אָווענט פון דער אָר-בייטס וואך, פון מאָנטאָג ביז שבת. און וועלען גענוצט ווערען פון די דרעסמאכער. די מאָנטאָגס און דאָנערש-טאָגס זיינען באשטימט פאר מענער, און די דינסטאָגס, מיטוואַכס און פרייטאָגס — פאר פרויען. באַסעס באל, האָנט באל און סעניס, אינדאָר בייסבאל, קאליסטעניקס, גיימס און, פארשטעהט זיך, שווימען — דאָס אלץ איז א טייל פון דער ספאָרט און אטלעטישער פראָגראַם, וואָס וועט געגעבען ווערען. עס וועלען זיין א פינף און צוואַנ-ציג אָזעלכע קולטורעלע און פארוויילונגס גרופען. אין קאָפּראַציע מיט דעם בילדונגס דעפארטמענט פון דער אינטערנעשנאַל ווערען איצט אויסגעארבייט פלענער, און די דרעסמאכער וועלכע וואוינען אין פארשיידענע טיילען פון שטאָרט, זאָלען אויך האָבען א מעגליכקייט זיך צו באטייליגען אין די דאָזיגע אַקטיוויטעטען.

גלייכצייטיג מיט דעם דערמאָנטען פראָגראַם פלאַ-נעוועט דער בילדונגס דעפארטמענט א גאנצע ריי מענצ-און געזעלשאפטליכע אונטערנעמונגען אין די פארשיידענע טיילען פון שטאָרט, ווי אויך אייניגע צענטראַלע אונטער-נעמונגען אויף א גרויסען מאַסשטאב. די מוזיענטער דרעסמאכער, וועלכע געדענקען נאך געוויס פון לעצטען יאָהר די אויסגעצייכענטע שפאנישע, האַרלעם און וויליאַמס-בורג מענצ וויסען, און ביי די דאָזיגע אונטערנעמונגען פארברענגט מען זעהר גוט.

דער ענטוואַפטישער אָפּרוף מצד דער מיטגלידער-שאַפּט אויף די בילדונגס געלעגנהייטען, וואָס די יוניאן האָט פאר איהר דערמעגליכט פאר'ן לעצטען יאָהר און א האַלב, האָט דערמאָנט דעם בילדונגס דעפארטמענט פון לאקאל 22 צו אונטערנעמען די דאָזיגע אַמביציעזע פראָ-גראַם פאר די קומענדיגע חדשים. דער דעפארטמענט איז זיכער, און די מוזיענטער דרעסמאכער, וועלכע באַגרייפּען וואָס אַמאָל אלץ מעהר דעם ווערט פון דעם, וואָס די יוניאן גיט זיי אין פארט פון בילדונג און פארוויילונג, וועל-לען האַרציג אונטערשטיצען די אָנגעמערקטע פראָגראַם.

אויב זיי וועלען אויף אייך אַרויסצווינגען דעם קאמף. אויב זיי וועלען אין דער נאָהענטער צוקונפט אינגאנצן אייערע געדעכטע פאָדערונגען צו דער באַנייאונג פון אַנד-מענט. מיר האָבען פון אונזער לאַנגער ערפאָהרונג גע-לערנט עטליכע זאַכען. פאר אלעם האָבען מיר געלערנט, און אונזערע באַלעבאָטיס רעספּעקטירען מעהר ווי אלעס מאַכט און די פּעהיניקייט די דאָזיגע מאַכט אויסצונוצען אויף א ריכטיגען אופן. נו, איך בין זיכער, און די מאַכט און קראַפּט, וואָס איהר דערמאָנטירט היינט, וועט פאר-פילפאַכט ווערען אויב די באַסעס וועלען אונז צווינגען צו פראַקלאַמירען א גענעראַל סטרייק אין דער דרעם אינ-דוסטריע.

אַלס לעצטער רעדנער האָט גערעדט לואידזשי אַנטאָ-ניני, דער ערשטער ווייס-פּרעזידענט פון דער אינטערנע-שאַנאַל. ער האָט גערעדט איטאַליעניש צו די איטאַליענישע מיטגלידער, און לויט דעם באַנייסטערטען אַפּפּלאַנד וואָס זיין רעדע האָט באַקומען, האָט מען געעקנט זעהן, און אונזערע איטאַליענישע ברידער און שוועסטער זיינען אויף אַם דעם וואונדערבאַרען מיטינג געווען רייך פארטראַכטען.

דער בילדונגס דעפארטמענט פון דער דרעסמאכער יוניאן, לאקאל 22, א. ל. ג. ו. ו. י. האלט איצט צוגעגרייט פאר דעם הערבעסטערמין א זעהר פארצווייגטע בילדונגס פראָגראַם. אַזא פראָגראַם איז נאָך קיינמאָל נישט אונטער-נומען געוואָרען פון א טרייד יוניאן אין דעם לאַנד. די פלענער, ווי אָנגאָסירט אין דעם קאָמפּלאַן און אנדערע מאַטעריאַלען פארעמפּענטליכט פון דעם דעפארטמענט, אַנט-האַלטען: קלאַסען אינאָם צענטראַלער שולע און אַכט סעקציע שולעס, א גרויסע צאָהל מוזיקאַלישע, קולטורעלע און פארוויילונגס גרופען, ספאָרט און אטלעטישע אַקטיו-וויטעטען, און פארשידענאַרטיגע אנדערע אופנים, אין וועלכע די דרעסמאכער וועלען קענען פראַגראַמירען זייער וויסען און אויך פון פארברענגען זייער פרייע צייט, אונ-טער דער אויפזיכט פון זייער אָרגאַניזאַציע.

די צענטראַלע שולע, וואָס וועט זיך געפינען אין אָדער לעבען די יוניאן העדקוואַרטערס, וועט געבען די פאָלגענדיגע קורסען: אַרבייטער פראָבלעמען, עקאָנאָמיע, מאַרקסיזם, אַמעריקאַנער געשיכטע, יוניאַניזם, ליטעראַטור, סאָציאַלע פסיכאָלאָגיע, ענגליש, קונסט פון רעדען, און אנדערע. די דאָזיגע קורסען וועלען געגעבען ווערען פון די פראַמינענטסטע מענשען אויף זייער געביט, די אַמ-בעסטען באַקאַנטע ראַדיקאַלע קענער פון אַרבייטער און עקאָנאָמישע פראָבלעמען בתוכם.

א חוץ דער צענטראַלער שולע, וועלען אויך זיין אין פארשיידענע טיילען פון שטאָרט אַכט אָדער מעהר סעקציע שולעס, אין וועלכע עס וועט געלערענט ווערען סאָציאַלע וויסענשאַפּט, פסיכאָלאָגיע, ליטעראַטור, ענגליש און „פאָב-ליק ספיקינג". עס וועט אויסגערעכענט, און אַרום און אַרום וועט דער בילדונגס דעפארטמענט פון לאקאל 22 אָנפיהרען מיט אן ערך 50 וועכענטליכע קלאַסען. פאר-שטעהט זיך, און עס וועלען אויך געגעבען ווערען פּעריאָ-דישע לעקציעס וועגען וויכטיגע פאַסירונגען, וואָס האָבען אן אינטערעס פאר די אַרבייטער.

אַבער די אַרבייט אין קלאַס צימער איז נאָך איין פאָזע פון דער יוניאן'ס בילדונגס פראָגראַם. יעדער דרעס-מאַכער קען זיך אויך באַנוצען מיט דעם רייכען קולטורע-לען און פארוויילרשען טייל פון פראָגראַם. דער מאַנדאָלין אָרקעסטער, וועלכע איז שוין גוט באַוואוסט צו די יוניאן מיטגלידער, וועט פאָרגעסערט און פאָרגאָנצט ווערען מיט דריי אנדערע מאַנדאָלין און ניטאָרע גרופען. די 2 באָרען, וועמענס אויפטריוטן זיינען אזוי שטאַרק אַפּלאַדירט גע-וואָרען, וועלען ווידער אָנפאַנגען זינגען און וועלען זיך עפּענען פאר נייע רעניסטראַציעס. אויב נויטיג, וועלען אָרגאַניזירט ווערען אנדערע כאָר גרופען. דער „יוניאן ברעם בענר" און די דראַמאַטישע גרופע וועלען רעאָר-גאָניזירט און פארשטאַרקט ווערען. די דרעסמאכער, וואָס

האָבען מיר זינט די „ג. ר. א." איז טויט געוואונען קנאַפּע 25 טויזענט מיטגלידער. מיר געהן פאָראַויס און מיר ווייסען וואוהין מיר געהן.

„דער דאָזיגער הערליכער מיטינג פארפּולקאַמט מיט זיין טיפּען איינדרוק און דיסציפלינירטען קראַפּט אויסדרוק אונזער אָרגאַניזאַציעלען און פינאַנציעלען פראָגראַם. עס איז נישט גענוג, וואָס דער פּרעזידענט און די אנדערע פיה-רער און אַקטיווע יוניאן טוער ווייסען וועגען דעם וואָס און וואָס פון דער יוניאן. עס איז מאַנכעס מאָל וויכטיג, און אויך די גרויסע וועלט און באַזונדערס די באַלעבאָטיס פון דער אינדוסטריע זאָלען וויסען, ווי שטאַרק און מעכטיג מיר זיינען. און איהר, דרעסמאכער, האָט עס זיי געוויזען אויף דעם איינדרוקספולסטען אופן. און אייער ערפּאָלנ-רייכער מאַביליזאַציע אַנטמיטנג איז א חוץ אלעם אויך פון אַם דעם שאַנדפונקט א וויכטיגע פאַסירונג פון גרויסען ווערט.

„אין א געוויסען זין איז אייער היינטיגער מיטינג א וואַרונג, א געזונטע וואַרונג פאר די באַלעבאָטיס, כדי זיי זאָלען הייפּען וואָס עס וועט פאַסירען אין דער אינדוסטריע,



צו ארבייטען פאר ביליגערע פרייען ווי די פונקטען אין אנרימענט שרייבען פאר.

דער איצטיגער אנרימענט נאראנטירט אונז גלייכע אר-  
בייטס צוטיילונג אין דער צייט פון סלעק סעזאן. דער  
דזשאבער נוצט אבער אויס דעם סלעק סעזאן אראפצוריר-  
קען די פרייען און דורך דער קאנטורענץ פעהיגקייט געהט  
געוויינלאך די גרעסטע צאהל ארבייט אין איין ארט. און  
דער סוף איז, אז מיר האבען קיינע גלייכע ארבייטס צו-  
טיילונג און די ארבייט ווערט געמאכט פאר געדריקטע  
פרייען.

צום נייעם אנרימענט וועט די יוגיאן האבען א רייע  
פאדערונגען. עס איז פאראן די פראגע וועגען שטונדען;  
וועגען די „מינאריטי קרעפטס“; דער פראבלעם פון נייע  
מאשינען, וואס ווערען יעדען מאמענט איינגעפיהרט אין  
דער אינדוסטריע און פילע ארבייטער פארלירען דאדורך  
די ארבייט, און אנטשעדיגונג פאר דעם פארלירענעם  
דזשאב. און עס זיינען פאראן נאך אנדערע פונקטען.  
וועגען וועלכע מיר וועלען אייך אין צייט אינפארמירען.

היינט וויל איך זיך בלויז פארנעמען מיט יענע פראג-  
לעמען, וועלכע מיר באטראכטען אלס די פונדאמענטאלע  
פאדערונגען פון דער יוגיאן און דאס זיינען: לימיטישאן  
און קאנטראסטירונג, פרייז קעטלונגען אין דזשאבער'ס ביזנעס  
ארט און וועגען דעם יוניט סיסטעם.

האכמאן האט דאן ערקלערט די וויכטיגקייט פון לימי-  
טישאן און פאראנטווארטליכקייט פון די דזשאבערס פאר  
די ארבייטס באדינגונגען פון די ארבייטער אין זייערע קאנ-  
טראקטירונג שטעלען. ער האט זיך אפגעשטעלט אויף דער  
וויכטיגקייט פון סעטלען די פרייען אין ביזנעס פלאץ פון  
די דזשאבערס און האט צוגלידערט די פאדערונג וועגען  
דעם יוניט סיסטעם.

די דאזיגע פאדערונגען — האט האכמאן פארטנע-  
זעצט זיין רעדע — בילדען דעם פונדאמענט פון דער  
יוגיאן'ס פלאן ביי דער באנייאונג פון איצטיגען אנרימענט.  
און ווי איז נישט פאראן קיין פארזיכערונג פאר די דרעס-  
מאכער. צי די באלעבאטס וועלען זיך אונטערווארפען  
אונטער די פאדערונגען פון דער יוגיאן, אדער זיי וועלען  
פראוואצירען אן אומפארמיידליכען קאמף אין דער אינ-  
דוסטריע, וואס וועט ברענגען א גרויסען שאדען, איז איין  
זאך זיכער, אז די דרעסמאכער מוזען דורכפיהרען זייער  
פארלאנג און אויב די באלעבאטס וועלען דעם קאמף דאך  
פראוואצירען, וועט דאס זיי סוף כל סוף קאסטען זעהר  
טייער.

איך פאדער אייך אויף אפצוהייטען דעם אנרימענט  
אין אלע צווייגען און יוניטס פון דער אינדוסטריע און איך  
פארזיכער אייך, אז ווען איהר וועט אונז רופען אפצו-  
שטעלען פארלעצונגען פון אנרימענט, וועט איהר אונז  
געפינען גרייט צו פארטיידיגען אייערע אינטערעסען מיט  
דעם ריכטיגען וואפען אין דער האנט.

האכמאן האט מיט א געהויבענער שטימע פארענדיגט  
זיין פיערדיגע רעדע מיט פאלגענדע ווערטער: מיר הא-  
בען די ארבייטער אין דער אינדוסטריע אראנזשירט. מיר  
האבען א גרויסע דיסציפלינירטע ארמעע. מיר האבען  
לעצטענס אנגעקליבען א גרויסע סומע געלט. מיר זיינען  
גרייט אנצונעמען די ארויספאדערונג פון די דזשאבערס.  
מיר זיינען גרייט פאר א גענעראל סטרייק.

דובינסקייס רעדע.

דובינסקי האט געבראכט צו די דרעסמאכער די פריי-  
דיגע בשורה, אז די אינטערנעשאנאל האט זינט דער לעצ-  
טער קאנווענשאן אין שיקאגא געוואונען מיטגלידער און  
אז דער גרעסטער געווינס שטאמט פון דער צייט נאך דער  
אויפאלעזונג פון דער „נ. ר. א.“ און ער האט געזאגט:  
„איך האב נאך וואס פארבראכט עטליכע אנגענעמע שטונ-  
דען לעזענדיג סטאטיסטישע באריכטען וועגען אראנזשיר-  
ציאנעלען און פינאנציעלען צושטאנד פון אונזער מיט-  
גלידערשאפט און פון אונזער אינטערנעשאנאל אין די לעצ-  
טע חדשים. און לאמיר אייך זאגען, אז דער רעקארד אין  
אויסגעצייכענט. מיר האבען געמאכט א גרויסען פאר-  
שריט. אין גענוגע צו די האכמאן פון אונזערע שטאטס

נאכדעם ווי יעדער פון די רעדנער האט פארענדיגט זיין  
רעדע.

די רעדעס זיינען געווען קורץ, זאכליך, צום פונקט.  
משארלס צימערמאן, מענעזשער פון לאקאל 22, איז געווען  
דער פארויצער פון מיטינג. עס האבען גערעדט סעמועל  
פערלמוטער, דער מענעזשער פון דער קאטערס יוגיאן  
און מאקס קאהן, מענעזשער פון דער דרעס פרעסערס  
יוגיאן. די הויפט רעדנער זיינען געווען פרעזידענט דו-  
בינסקי און דזשוליוס האכמאן, דער גענעראל מענעזשער  
פון דער דרעס וואגאנט באארד.

האכמאן'ס רעדע.

קינער איז נישט אזוי פאראינטערעסירט צו האלטען די  
אינדוסטריע אין א געזונטען צושטאנד ווי מיר זיינען עס.  
די 102 טויזענט ארבייטער וועמענס לעבענס עקזיסטענץ  
איז אפהענגיג דערפון זיינען לעבאהאפט פאראינטערעסירט  
אין זייער וואוילזיין. פונדעסטוועגען באטאנען מיר, אז די  
ליידען פון וועלכע די אינדוסטריע טראגט א גרויסען שא-  
דען איז נישט אונזער שולד. די פילע סטאפעדזשעס און  
שטערונגען וואס די אינדוסטריע האט געליטען אין משך  
פון די לעצטע צוויי יאָהר, וועלכע מיר וואלטען זעהר גערן  
אויסגעמירען, זיינען געווען א רעזולטאט פון דעם מאַנע-  
אין נוסטען ווילען מצד די געשאנאל דרעס אסאסיאיישאן צו  
אינפארסירען דעם אנרימענט. וואלטען זיי מיט אונז קא-  
פערירט צו אינפארסירען דעם אנרימענט, וואלט נישט געווען  
קיין אורזאך צו אונטערברעכען דעם פראדוקציענס פראצעס  
אין דער אינדוסטריע. צום גרויסען באדויערען האבען  
אבער די פיהרער פון דער געשאנאל אסאסיאיישאן עס  
באטראכט פאר זייער ערשטע פליכט צו פארטיידיגען יע-  
דען שולדיגען, וועלכער האט נישט בלויז פארפעהלט צו דער-  
פילען זיין פליכט, נאר האט אויך דורך זיין האנדלונג  
אונטערגעגראבען די לעגטימע געשעפטען אין אלגעמיין.

די אסאסיאיישאן האט פארטיידיגט יעדע פארלעצונג  
פון אנרימענט פונקט ווי מאנכע לאיערס, וועלכע זיינען  
גרייט פאר געלט צו פארטיידיגען יעדען קרימינעלען פאר-  
ברעכער און געזעלשאפטליכען אויסוואורף. זי האט זיך  
באנוצט מיט יעדען מיטעל און טעכנישע טריקס כדי צי  
פארשלעפען און צו שטערען די דורכפיהרונג פון אנרימענט  
אין לעבען. זי האט עס געמאך אַבוואָהל זי האט געוואוסט  
אז פילע פון איהרע מיטגלידער האבען אָפּען צוגעגעבען,  
אז זיי האבען געפיהרט ראפּעלעט ביכער און האבען זיך  
באנוצט מיט אנדערע וועגען און מיטלען צו באשווינדלען  
די ארבייטער.

אלע סטאפעדזשעס וואס זיינען דורכגעפיהרט געוואָרען  
האבען געהאט דעם איינעם צוועק צו אינפארסירען דעם  
אנרימענט און זיינען לויט די אנטשיידונגען פון אומפאר-  
טייאישען טשערמאן אלע מאל געווען געזעצליך.

304,000 דאלער בעס פּעי, וואס מיר האבען דאדורך  
ארויסגעקומען פון די דזשאבערס, זיינען בלויז א קליינער  
טייל פון דעם פארלוסט וואס די דרעסמאכער האבען גע-  
ליטען דורך דעם שווינדעל מצד פילע טישווערס אין דער  
אינדוסטריע. דאס איז בלויז א קליינע אילוסטראציע פון  
דער פראקטיק מצד די דזשאבערס וואס שאפט דעם שטענ-  
דיגען כאאס און אומרוה אין דער אינדוסטריע.

פאר דעם נייעם אנרימענט פארלאנגען מיר א באצי-  
הונג צווישען די ארבייטער און זייערע אמת'ע באלעבאטס  
די דזשאבערס, וועלכע מאכען די גרעסטע פראפיטען אין  
דער אינדוסטריע, וואס זאל אויף זיי ארויפלעגען די פולע  
פאראנטווארטליכקייט. נישט געקוקט דערויף וואס מיר הא-  
בען אן אנרימענט, וואס נאראנטירט אונז דאס רעכט אויף  
דעם דזשאב, ליידען מיר דורך די מאנופאלאציעס פון די  
דזשאבערס, וועלכע זאגען אָפּ יעדען יאָהר 35 פראצענט  
פון זייערע קאנטראסטארס און 30,000 ארבייטער פאר-  
לירען דאדורך יעדען יאָהר זייער דזשאב און ווערען אר-  
בייטסלאז פאר פילע חדשים און פארלירען דאדורך אומ-  
געפעהר א טיילאן דאלער אין וויידזשעס.

דער אנרימענט נישט אונז געוויסע זיכערע סקילס און  
מינימום. דער דזשאבער שאפט אבער אויף א קונציגען  
אופן א קאנקורענץ צווישען די קאנטראסטארס און צווינגט  
איהרן די ארבייטער גענען זייער הייליג און אינטערעס



# די באדייטונג פון די אינדוסטריעלע דיסטריקט מיטינגען

פון טשאַרלס ס. ווערמאן

מעטעדזשער דרעסמאכער יוניאן לאקאל 22, א. ל. ג. ו. י.

אָנשטאָט די פריהערדיגע 8, "רעזידענשעל" סעקציע מיטינגען, וואָס פלעגן פאַרקומען שפּעט אין אָווענט, האָבן מיר גערופען 11 אינדוסטריעלע דיסטריקט מיטינגען גלייך נאָך דער אַרבייט און אין האַלס, וועלכע געפינען זיך נישט ווייט פון די שעפּער. איבער 9 טויזענט אַרבייטער האָבען באַזוכט די מיטינגען, און ערד דריי מאָל אזוי פיל וויפיל עס פלעגן ווען עס איז קומען צו די אלטע סעקציע מיטינגען. און דאָס אַלץ איז דערגרייכט געוואָרען טראָץ דער נייקייט פון דער סיסטעם און טראָץ דער נישט דערפאַרענקייט און געוויסע טעכנישע שוועריגקייטען. קערנדיג אויף דעם דרעסמאכער עולם ביי די 6 מיטינגען אינ'ם דרעס מאַרקעט, און די 5 מיטינגען אין די "אומ" לייאנינג" געגענדען, האָט מען לייכט געקענט זעהן, אז איצט איז ענדליך געמאַכט געוואָרען אַן אָנפאַנג צו דערגרייכען די גרויסע מאַסען יוניאָן מיטגלידער. דער באַריכט פון דער קעזעקוטיוו באַאָרד, אָנהאַלטענדיג אינדוסטריעלע, אָר גאַנצאָנעלע און בילדונגס פראַגען פון גרויס וויכטיג קייט, איז ערנסט דיסקוטירט געוואָרען און איינשטימיג גוטגעהייסען געוואָרען. אין אלגעמיין האָבען די מיטינגען געטראָגען אַ באַראַטקער פון עכטע יוניאָן מיטינגען, דאָ מינירט פון אַ געוונטען און קאָנסטרוקטיווען נייטס. נאָך אַפּשער נאָך וויכטיגער איז די אויסברייטערונג פון דער פיהרערשאַפט פונ'ם לאַקאַל, וואָס איז דערגרייכט געוואָרען דורך די דאָזיגע מיטינגען. 22 באַאָמטע — אַ טשערמאַן און סעקרעטאַר פאַר יעדען דיסטריקט — זיינען ערוועהלט געוואָרען, און די מעהרסטע פון זיי זיינען נאָך קיינמאַל נישט געווען אין קיין שום אָפיציעלען אַמט. זיי וועלען איצט אויטאָמאַטיש ווערען מיטגלידער פון דער עקזעקוטיוו באַאָרד און וועלען נישט נאָך טראָגען די פאַר אַנטוואָרטליכקייט פון באַשטימען יוניאָן פאַליסיס, נאָך זיי וועלען אויך זיך לערנען ווי אזוי צו פאַרוואַלטען די ענינים פון דער אָרגאַניזאַציע. די גרעסטע צאָהל פון די דאָזיגע דיסטריקט באַאָמטע זיינען פון די נייטערע עלעמענטען, וואָס זיינען ביז איצט נישט געווען גענוג פאַרטראַסטען אין דער פיהרערשאַפט פון דעם לאַקאַל. די מעהרסטע פון זיי זיינען פרויען, הויפטזעכליך יונגע מיידלעך. לויט זייער ראַסע און נאַציאָנאַליטעט זיינען זיי אַן אַמט'ע אָפּשפּיר לונג פון דער מיטגלידערשאַפט. איינע איז אַן אַמעריקאַנער מיידעל, אַ צווייטע איז אַ גריכישע, אַ דריטע איז אַן איר לענדישע, אַ פערטע — אַ נעגערטע, אַ פינפטע — אַ איר דישע, אַ זעקסטע — אַן אוקראַינערין, אַ זיבעטע — אַ לאַטוויאַ-אַמעריקאַנישע און אזוי ווייטער. מיט זייערע נייע פליכטען, סיי אין זייערע דיסטריקטען און סיי אין דער עקזעקוטיוו באַאָרד, וועלען די דאָזיגע דיסטריקט באַאָמטע זיין אַ ווערטפולער בייטראַג צו דער פיהרערשאַפט פונ'ם לאַקאַל. אזוי אַרום פאַנגען מיר אַן דערגרייכען איינעם פון אונזערע גרויסע צילען — צו אַנטוויקלען און אויסבילדען די נייטערע עלעמענטען פאַר דער פיהרערשאַפט פון דער יוניאָן.

פון אלע שטאַנדפונקטען זיינען דעריבער די דיסטריקט מיטינגען אַ דערפאַלג. זיי וועלען באַמח העלפען לייזען די פראַבלעם פון דורכפיהרען אויף אַ ווירקזאַמען אופן יוניאָן דעמאָקראַטיע אין אַזאַ גרויסער אָרגאַניזאַציע ווי אונזערע. מיר באַגרייפּען, פונדעסטוועגען, זעהר גוט, אז די פראַבלעם איז ווייט פון צו זיין פולשטענדיג געלייזט. עס בלייבען נאָך איבער אייניגע זעהר שווערע פראַגען, אויף וועלכע מען וועט דאַרפֿען געבען אַן ענטפער אין דער צוקונפֿט. די גרעסטע פראַבלעם איז, פאַרשטעהט זיך, צו אָרגאַניזירען די מיטינגען אויף אַזאַ שטייגער, אז זיי זאָלען אַרויסרופען אַן אינטערעס ביי די פאַרזאַמעלטע מיטגלידער און דערוועקען ביי זיי אַ חשק אויפצונעמען און דיסקוטירען יוניאָן פראַבלעמען אויף אַן אָרגאַניזירטען און דיסציפלינירטען אופן. מ'וועט זיכער דאַרפֿען מאַכען

די אינדוסטריעלע דיסטריקט מיטינגען, וואָס אונזער לאַקאַל האָט מיט אַ פאַר וואַכען צוריק אָפּגעהאַלטען, זיינען נישט געווען קיין געוויינליכע מיטינגען; זיי זיינען אויך נישט געווען קיין סתם מיטינגען פון אַ גייעם מין. זיי, די מיטינגען, האָבען מיט זיך פאַרגעשטעלט אַ פאַרווה מצד אונזער לאַקאַל צו לייזען איינע פון די שווערסטע פראַגן לעמען פאַר יוניאָן אַדמיניסטראַציעס, אַ פראַבלעם פון אלגעמיינעם אינטערעס, ווייל אויך ביי אַנדערע גרויסע אָרגאַניזאַציעס איז זי אַן אָנגעוועהטאָגטע פראַגע.

גלייך נאָכ'ן 1933 גענעראַל סטרייק, ווען לאַקאַל 22 איז, קיין עין־הרע נישט, שטאַרק אויסגעוואַקסען, צעהלענדיג אין זיינע רייהען איבער 30 טויזענט אַרבייטער, האָט זיך פאַר אונז אַוועקגעשטעלט די פאַלגענדיגע פראַבלעם: וואָס פאַר אַ וועגען און מיטלען נעמט מען אָן כדי אַריינצו־ציהען די גרויסע מאַסע מיטגלידער אינ'ם לעבען פון דער יוניאָן? און ווי אזוי מאַכט מען, אז די נייטערע עלע־מענטען זאָלען פאַרגעמען זייער געהעריגען פלאַץ אין דער אַדמיניסטראַציע פון דער אָרגאַניזאַציע?

אונזער מיטגלידערשאַפט באַשטעהט הויפטזעכליך פון פרויען און מיידלעך, וועלכע געהערען צו 32 נאַציאָנאַל־ליטעטען און ראַסען — אַן אַמט'ע "נאַציאָנעל ליגע". אָבער דער דאָזיגער צוזאַמענשטעל פון דער מיטגלידער־שאַפט האָט זיך נישט אָפּגעשפּיגעלט אין דער פיהרערשאַפט און פאַראַנטוואָרטליכקייט פאַר דער יוניאָן. אין פרט פון קעמפּערישקייט, לאַיאַליטעט און דיסציפלין, זיינען די נייע מיטגלידער זיכער נישט געווען הינטערשטעלליג: די פילע קאַמפּען דורך וועלכע אונזער יוניאָן איז פאַר די לעצטע צוויי יאָהר דורכגעגאַנגען, זיינען אַ גענוגענדיגער באַווייז דערויף. אָבער די אלטע פאַרמען, וועלכע זיינען צוגעפאַסט פאַר אַ קליינער אָרגאַניזאַציע, האָבען שווערער געמאַכט און געשטערט די טויזענטער אַרבייטער זיך צו באַטייליגען אין דער פאַראַנטוואָרטליכקייט פון פיהרען די יוניאָן און באַשליסען איהרע פאַליסיס.

אומגעהייערע שוועריגקייטען זיינען געווען אויפ'ן וועג. באלד נאָך דעם גענעראַל סטרייק האָבען מיר אָנגעפאַנגען זוכען מיטלען צו לייזען די דאָזיגע פראַבלעם. מיר האָבען געמאַכט אַן אָנפאַנג מיט אויסאַרבייטען אַ ברייטע און פיל־זייטיגע פראַגראַם פון בילדונגס אַרבייט, וואָס האָט גראַד יאָ באַוויזען אַריינצוציהען אַ באַדייטענדיגע צאָהל אַרבייטער אינ'ם לעבען פון דער יוניאָן. די עקזעקוטיוו באַאָרד פון לאַקאַל איז אויך עטוואָס געענדערט געוואָרען דערמיט, וואָס אייניגע פון די נייטערע עלעמענטען זיינען אין איהר אַריינגענומען געוואָרען. אָבער אין עצם איז דער פראַבלעם געבליבען נישט געלייזט.

די אלטע סעקציע מיטינגען פונ'ם לאַקאַל, וואָס זיינען אַראַנזשירט געוואָרען לויט דעם וואוין אָרט פון די אַר־בייטער, זיינען באַזוכט געוואָרען פון עטוואָס מעהר ווי 10 פראָצענט פון דער יוניאָן מיטגלידערשאַפט. און די פראַקציאָנעלע צאָנקעררייען, וואָס פלעגן פאַרקומען ביי די דאָזיגע מיטינגען, האָבען נישט נאָך געמאַכט אוממעגלאַך ערנסט אויפצונעמען וויכטיגע יוניאָן פראַבלעמען, נאָך האָבען אויך אַנטוישט און פאַרטריבען גראַד די, וועמענס אַנוועזענהייט ביי יוניאָן מיטינגען איז ספּעציעל ווינשענס־ווערט. מיר האָבען שנעל איינגעזעהן, אז אַמט'ע און ווירקזאַמע יוניאָן דעמאָקראַטיע וועט מען קענען נאָך דאַן דורכפיהרען, ווען מען וועט ראַדיקאַל ענדערען די אָרגאַניזאַציע־מעטאָדע פאַר די לאַקאַל מיטינגען. די עקזעקוטיוו באַאָרד האָט אויסגעאַרבייט אַ פלאַן פאַר אַ נייטער סיסטעם, און נאָכדעם ווי די מיטגלידערשאַפט האָט איהם גוטגע־הייסען איז ער דורכגעפיהרט געוואָרען אין לעבען אין דער פאַרם פון אינדוסטריעלע דיסטריקט מיטינגען, וועלכע זיי גען לעצטענס אָפּגעהאַלטען געוואָרען.



# ביליגע לייז דרעסעס איבערנעמען טעלס לויט העכערע שטיק פרייזען

די דרעסמאכער דזשיינט באָארד האָט מיט עטליכע טעג שפּעטער, דורך אַן אַנטשלאָסענער האַנדלונג און ענערגישער שטעלונג פון איהר גענעראל מענעדזשער, ווייס-פרעזידענט דזשוליוס האַכמאַן, אַרויסבאַקומען פון דער דזשאַבערס אַסאָסיאַטיאָן אַ העכערונג אויף ווייזשעס, פון וואָס עס וועלען פּראָפּיטירען 38 הונדערט דרעס-מאַכער, וועלכע אַרבייטען ביי די „\$3.75 נעט“ דרעסעס. די העכערונג פון די ווייזשעס פאַר אַרבייטער, וואָס אַרבייטען ביי די „\$3.75 נעט“ דרעסעס איז דערגרייכט געוואָרען דורך אַן איבערשטעלונג פון פרייזען ביי דזשאַבערס, וואו די אַרבייטער האָבען ניט פאַרדינט דעם מיני-טער ברודער האַכמאַן'ס פיהרונג, האָט לעצטענס אָנגע-טער דזשוליוס האַכמאַן'ס פיהרונג, האָט לעצטענס אָנגע-נומען אַן אַנטשלאָסענע שטעלונג געגען אַלע באַלעבאַטער אין דער דרעס-אינדוסטריע, וואו די אַרבייטער האָבען ניט געקענט פאַרדינען זייערע ווייזשעס-מינימום, וואָס עס קומט זיי לויט דעם פאַרשריפט פון קאָלעקטיווען אַגרי-מענט. די דזשיינט באָארד האָט אָפּגעשטעלט די פאַר-שיידענע ליינס אין טריי, וואו די מאַנופעקטשורערס האָבען באַשווינדעלט די אַרבייטער דורך פיהרען פאַלשע ביכער, באַהאַלטען רעקאָרדס און וואו די אַרבייטער האָ-בען ניט געקענט פאַרדינען דעם מינימום, וואָס עס איז זיי געקומען. די סטריק-אַקציע האָט דער דרעסמאכער-יוניאָן געבראַכט גרויסע ערפאַלגען און צעהנדליגער טוי-זענטער דאָלאַר „בעק-פעי“ איז איינגעמאַנט געוואָרען. דאָרט וואו די אַרבייטער האָבען ניט פאַרדינט די מיני-מום, זיינען די פרייזען געהעכערט געוואָרען.

לעצטע וואָך האָט האַכמאַן אונטער דער דראָהונג פון אַ סטריק און דורך ענערגישע פאַרהאַנדלונגען אויס-געקעמפט ביי אַ גרופע דזשאַבערס, וואָס פּראָדוצירען דעם „\$3.75 נעט“ לייז דרעסעס אַ העכערונג אין פרייז פאַר שטיק-אַרבייט, פון וואָס עס וועלען פּראָפּיטירען אַרום 3,800 אַרבייטער. די נייע פרייזען זיינען ווי פּאַלנט: אָפּערייטינג פאַר דרעסעס — 50 סענט, און פאַר סוטס — 55 סענט. פאַר פּרעסינג: דרעסעס 14½ סענט און פאַר סוטס 17 סענט. דורך אַט דעם ריסעטעלטען פרייז וועלען די אַרבייטער פאַרדינען מעהר ווי ביז איצט.

די אַראַנזשמענטס זיינען איינגעטראָטען אין קראַפט דעם 30טען סעפטעמבער. גלייך נאָך דער פאַרשטענדיגונג האָט ברודער דזשוליוס האַכמאַן אַרויסגעגעבען אַן ערשטערונג צו אַלע דרעס-מאַכער אין אַט דעם לייז אַרבייט, אַז אויב זיי וועלען אונטער די נייע באַדינגונגען נאָך אַלץ ניט פאַרדינען דעם מינימום פלעט רעיט, זאָלען זיי עס גלייך מעלדען דער יוניאָן און די יוניאָן וועט נעמען באַלדיגע שריט, אַז זיי זאָלען צום וועניגסטענס באַקומן דעם מינימום ווייזשעס-קויל, וואָס קומט זיי לויט דעם קאָלעקטיווען אַגרימענט.

## מיטגלידער-קארטען פון 5. 22 מוזען געבן זען ווערען ניט שפּעטער ווי אַקטאָבער 15

לויט דע באַשלוס פון דער עקזעקוטיוו באָארד ווערען אַלע מיטגלידער, וועלכע האָבען נאָך ניט געבויטען זייערע גרויע קארטען, אויפגעפאָדערט אַרויסצוגעבען די נייע קארטען ניט שפּעטער ווי דעם 15טען אַקטאָבער. עס איז צו האָפען, אַז אונזערע מיטגלידער וועלען זיך אַפּרופען אויף דעם באַשלוס און טאַקע אין צייט. אַ ספּעציעלער בריף איז וועגען דעם ענין געשיקט געוואָרען צו אַלע מיטגלידער.

קומענדיק וואָך פאַנגט די דזשיינט באָארד אַן אַ קאָנטראָל אין די שפּעטער. די מיטגלידער ווערען געבעטען צו האָבען זייערע קארטען ביי זיך. אַפּליקאַנטען וועלכע אַרבייטען אויף אַלערליי צעטעלאַך און רעסיטס, ווערען אויפגעפאָדערט באַלד אַרויסצוגעבען זייערע יוניאָן קארטען.

# דרעסמאכער סטרייק גענען טשיי דערישע באַלעבאַטערס

אונזער דרעסמאכער יוניאָן איז געווען געצוואונגען צו רופען סטרייקס געגען פאַרשיידענע גרופען דרעס דזשאַבערס, וועלכע האָבען זיך געמאַכט פאַר אַן אויפגאַבע דורך פאַרשיידענע טשיולערייען צו באַשווינדלען די אַרבייטער. דער סטרייק האָט אַרומגענומען אומגעפעהר 20 טויזענט אַרבייטער.

גלייך אין דער ערשטער וואָך פון איהר גרויסען סטרייק קמפּפּיין האָט זי אָפּגעהאַלטען אַ נצחון געגען אַ גרופע פון די 14 דזשאַבערס, וועלכע האָבען געפיהרט סאָפּעלטע בי-כער און האָבען דאָדורך באַ'גול'ט די אַרבייטער. פינף פון די 14 דזשאַבערס זיינען געצוואונגען געוואָרען אין דער ערשטער סטרייק וואָך צו סעטלען מיט דער יוניאָן און האָבען באַצאָהלט 26 טויזענט דאָלער „בעק פעי“. די גאַנצע סומע וועט צוריקגעצאָהלט ווערען צו די אַרבייטער, וועלכע האָבען געליטען אַ פאַרלוסט דורך דיזען אומפאַר-שעטען שווינדעל.

בר. דזשוליוס האַכמאַן, דער גענעראל סעקרעטער פון דרעס דזשיינט באָארד און פיהרער פון סטרייק, האָט אַרויסגעגעבען אַן ערשטערונג, אַז די איבעריגע 9 דזשאַבערס, פון וועלכע עטליכע האָבען זיך שוין געווענדעט צו דער יוניאָן וועגען אַ סעטעלמענט, וועלען געהאַלטען ווערען אין סטרייק אזוי לאַנג ביז זיי וועלען נאָכגעבען די פולע פאַרדערונגען פון דער יוניאָן. דאָס גע'גנב'עטע נעלט פון די אַרבייטער — זאָנט האַכמאַן אין זיין ערשטער-רונג — מוז אין גאַנצען צוריקגעצאָהלט ווערען. די יו-ניאָן האָט געכאַפט די באַלעבאַטערס ביי דער האַנט צום סוף פון לעצטען סעזאָן און האָט געוואַרט מיט איהר אַנטשלאָ-סענער אַקציע ביז צום אָנפאַנג פון נייעם סעזאָן כדי די קאָמפּס האַנדלונג זאָל האָבען אַ שטאַרקערע ווירקונג.

די דאָזיגע סיטואַציע — זאָנט ווייטער האַכמאַן — וואַרפט אַ גענוגענדען ליכט אויף דעם עטישען אופן, מיט וועלכען די דזשאַבערס פיהרען זייערע ביזנעס און ווי אזוי זיי פאַרלעצען דעם אַגרימענט, אויף וועלכען זיי האָבען געלעבט זייער אונטערשריפט. עס איז בלויז די קראַפט און דיסציפלין פון דער יוניאָן, וועלכע קען האַלטען די דזשאַבערס אויף דער קייט און פאַרהינדערען זייער געוואוינ-הייט צו באַ'גנב'ענען די אַרבייטער און מיט זייערע שפּי-ציגע פינגער קריכען אין די טאַשען פון די אַרבייטער. דער דאָזיגער פאַקט — זאָנט האַכמאַן — באַווייזט, אַז ניט געקוקט אויף די פאַדערונגען, וואָס מיר וועלען אַרויס-שטעלען צו דער באַנייאונג פון איצטיגע אַגרימענט מוזען די דרעסמאכער האָבען אַ מיטעל, וואָס זאָל אוממעגליך מאַכען, אַז די דזשאַבערס זאָלען אויף ווייטער קענען באַ-נייען זייערע פאַרברעכענס געגען די אַרבייטער. לימיטיר-שאַן אָוו קאָנטראַקטינג, פרייז סעטלונגען אין פלאַץ פון די דזשאַבערס און אַ יוניט סיסטעם פאַר פרייז רייטס סעטעל-מענטס וועלען פיהרען דערצו, אַז די דזשאַבערס זאָלען ניט קענען אָנווענדען זייערע כימערע שטיק.

איינער פון די פינף דזשאַבערס, קאַפּלאַן עליאם, וועלכער האָט געמוזט באַצאָהלען 15 טויזענט דאָלער „בעק פעי“ היינטיגע וואָך, האָט מיט אַ יאָהר צוריק באַ-צאָהלט 17 טויזענט דאָלער שטראָף פאַר דעם זעלבען פאַר-ברעכען. איינער פון די דזשאַבערס, געגען וועמען אַ סטרייק ווערט נאָך געפיהרט, האָט בעת דעם לעצטען סע-זאָן באַצאָהלט 4 טויזענט דאָלער שטראָף.

די דזשאַבערס וואָס די יוניאָן האָט מיט זיי געסע-טעלט נאָכדעם ווי זיי האָבען נאָכגעגעבען די פאַדערונגען און האָבען באַצאָהלט „בעק פעי“ זיינען ווי פּאַלנט:

קאַפּלאַן עליאם	—	—	—	\$15,000
פאַרקין און לעבעפסקי	—	—	—	1,500
ריטצי דרעס	—	—	—	1,500
עלעקס דרעסעס	—	—	—	2,000
דזשאָזעף פערדוויטז	—	—	—	4,000
צוזאַמען	—	—	—	\$25,000



## ברית פון מיטגלידער.

ווערטער רעדאקטאָר פון „גערעכטיקייט“.

ביטע מיר צו נעבען א שטיקעל פלאץ פאר א פאר  
ווערטער וועגען דעם קאמף פאר דער באפרייאונג פון סאָם  
מוני און וואָרען בילינגס. עס איז אמת, אז די אמעריקאנער  
ארבייטער האָבען גערופען פיל פראָטעסט מיטינגען. צום  
באָדויערען אָבער זיינען די פראָטעסט מיטינגען נישט גע-  
ווען קיין פאראייניגטע, צוליב דעם ברודער קריג אין די  
יוניאנס. אזוי ווי אבער יעצט באלאנגען אלע נאָדעל אר-  
בייטער צו איין יוניאן, איז ווינשענסווערט אז די איינ-  
טערנעשאַנאל ליידס גארמענט וואָירקערס יוניאן זאל אָר-  
נאניזירען צוזאמען מיט אלע אנדערע יוניאנס פון דער  
אמעריקען פעדעריישאָן און א לייבאָר, א מעכטיגע פראָ-  
טעסט מיטינג און פאדערען די באפרייאונג פון די צוויי  
דערמאָנטע מאַרטידער.

מיט ברודער גרום,

מאָקס מוכמאָן, לאָקאל 60.

ווערטער רעדאקטאָר פון „גערעכטיקייט“.

אין די העלט צענטער נייעס, שילדער פאָלין מ. ניר  
מאן אלע נוסע זאכען וואָס דער העלט צענטער האָט אויפ-  
געטאָן און קען אויפמאָן פאר אונזערע מעמבערס, איך  
גלויב אָבער, אז אונזער העלט צענטער קען נישט זיין פול-  
קאָם אָהן א דענטאל דעפארטמענט. דעריבער גלויב איך,  
אז ברודער ברעסלאוו, אלס טשערמאן פון העלט צענטער,  
וואָלט געדארפט ערקלערען דורך אונזערע אָרגאָנען, וואָרום  
עס איז פארמאכט געווארען דער דענטאל דעפארטמענט,  
וועלכער איז אזוי וויכטיג פאר וואָנזערע מעמבערס.

אין א נעשפרעך מיט דר. מאַקס פרייז, נעוועזענער  
דירעקטאָר פון דענטאל דעפארטמענט, האָט ער באהויפטעט  
אז דער דענטאל דעפארטמענט האָט זיך נוס באצאלט און  
אז צוליב יוניאן פאָליטיק איז ער געצוואונגען צו רעזיג-  
נירען און דער דענטאל דעפארטמענט האָט זיך געמוזט  
אויפלייזען.

איך גלויב אז ברודער ברעסלאוו דארף נעבען אן ער-  
קלערונג וועגען דעם צו אונזערע מעמבערס.

מיט טרייד יוניאן גרום,

אַרמור פ. וואָלטהער, לאָק. 60.

ווערטער רעדאקטאָר, אין אונזער צייטונג וועט איהר  
דאך זיכער נעבען פלאץ פאר דער אנערעקנונג פון א נוצ-  
ליכען מענשען.

די ארבייטער פון נעט פינקעלשטיין, פאָרזאמעלט ביי  
א שאַפ מיטינג, נעמען מיט באָדויערען אן די רעזינאציע  
פון זייער באַליבטען טשערמאן אב. טשערנאווסקי, ער  
וועהלען א קאָמיטע איהם צו דאָנקען דורך דער פרעסע  
פאר זיין טרייהייט און איבערגעבענהייט פאר די ארבייטער  
אינטערעסען. מיר אנערקענען, אז מיט זיין לאַגישער און  
טאָקטישער האַנדלונג האָט ער אויסגעהיט דעם שאַפ פון  
א סך צווייטמיטינגען, זיין אומפאָרטייאישע האַנדלונג צו  
די פאַרשיידענע נאַציאָנאַליסטען האָט געשטאַרקט דעם  
אמת ברידערליכען געפיהל צווישען די ארבייטער. דער  
שאַפ אנערקענט זיין ארבייט דורך פרעזענטירען איהם  
מיט א וואַטש. אלע ווינשען איהם דאָס צו טראָגען נע-  
זונטערהייט און ער זאל פאַרטועצען זיין ארבייטס טעטיג-  
קייט פאר דער יוניאן ווי ער קען. מיר אנערקענען אויך  
די נוסע ארבייט ביי די פרייזען סעטלען פון די ביזנעס  
איידזשענטס, ברודער גאלד פון לאָקאל 1 און ברודער  
פינקעלשטיין פון לאָקאל 9.

די שאַפ קאָמיטע:

סעס נאָנעשינער, לאָק. 1; ס. בראַדסקי, לאָק. 9;  
מאַריאַ פאַלשאַנע, לאָקאל 9; דזש. ס. גלאָזמאַן,  
ג. ניקעלסבערג — פרעס קאָמיטע פ. האַמער-  
מאַן, טשערמאן.

היינט, ווען מיר קוקען אויף אייערע מיטינגען, וויסען  
מיר אז דעם מאל וועלען מיר נישט באַדאַרפען בעסען זיך;  
מיר האָבען די מאַכט צו פאַדערען אונזער נוסעס רעכט.  
איהר באַזיצט די מאַכט צו שאַפען דאָס רעכט!

כאראקטעריסטיש פאר דער הערשענדער איינזיגקייט  
אויף דעם מיטינג — אן איינזיגקייט פון נאַציעס, פאַרב  
און קרעפטס — איז געווען די אויסוואַהל פון רעדנער  
און זייער מעסעדזש פון אינטערנאַציאָנאַלער ארבייטער-  
סאָלידאַריטעט.

לואידזשי אַנטאָניני, דער ערשטער ווייט-פרעזידענט  
פון דער אינטערנעשאַנאַל, האָט באַגריסט דעם מיטינג אין  
איטאַליעניש און האָט אויפגעפאָדערט זיינע לאַנדסלייט  
צו זיין גרייט פאַר דעם סטרייט. זיין פייערדיגע רעדע  
האָט איבערגעזעט דעם רוף צום סטרייט אין פלאַמיגע  
ווערטער און האָט אָנגעצונדען די הערצער און די נשמות  
פון זיינע איטאַליענישע חברים.

סעמועל פערלמוטער, דער מענעדזשער פון דער מעכ-  
טיגער קאָטערס יוניאן, האָט געבראַכט דעם סאָלידאַרישען  
פאַרשפּרעכען פון די קאָטערס, אז די קאָטערס וועלען  
פיהלען דעם מאַרש פון די שעפער צו דער פיקעטליין.

און דאָן פרענק קראָסוועיט, דער נענער-אָרגאַניזירער  
פון דער אינטערנעשאַנאַל, ער האָט מיט זיין סיפער  
שטימע און פאַעטיש-פראָפּעטישען רעדנער-טאַלאַנט אויפ-  
געשטורעמט דעם מיטינג, באַזינגענדיג דעם שטאַלץ פון  
אַרבייט, די ווירדע פון אַרבייטער-קלאַס און דאָס רעכט  
פון קאמף פאַר אמת'ער פרייהייט.

די פראקטישע רעדע אויף די מיטינגען האָט געהאַל-  
טען ווייט-פרעזידענט הערי גרינבערג, דער מענעדזשער  
פון לאָקאל 91. די אויפמערקזאַמקייט, וואָס די טויזענ-  
טער יונגע מיידלאך האָבען איהם געשאַנקען בעת ער  
האָט ערקלערט יעדען פונקט פון די יוניאן-פאָדערונגען,  
און די געדאַנקען וואָס האָבען געוואַנדערט דורך זייערע  
מוחות ווען זיי האָבען זיך צו איהם צוגעהערט, וועלען  
מיר קיינמאל נישט דערעהן. און וואָלטען מיר דאָס גע-  
קענט טאָן, וואָלט עס געווען אוממעגליך צו שילדערען.  
חלומות וועגען שעהנע זומער-טעג, טרויערען פון א פרייען  
רוהיגען וואַקיישאָן, בילדער פון ספּאָרט-איבונגען אין דער  
פרייער פרישער לופט אויף פעלדער און וועלדער, צוויי-  
שען בערג, טאַלען און בוימער. ווען גרינבערג האָט גע-  
רעדט וועגען דער פאָדערונג פון א וואָך פרייער וואַקיי-  
שאָן האָבען זיי געוועבט א חלום פון פרידליכע שטימונגען  
אויף דעם גרינעם גראַז אין דער קיהלער זומער-לופט און  
דאָרפישע ווינטלאך און זיי האָבען אפּלאַדירט זייער פיה-  
רער, וועלכער שטרעבט פון אַס דעם חלום צו מאַכען א  
ווירקליכקייט.

העכערע שטונדען אָהן א פאַרלוסט אין ווידזשעס.

א פינקטליכע דורכפיהרונג פון אלע יוניאן-פאָדע-  
רונגען, וואָס דאָס מיינט צו הונדערטער און טויזענטער  
אַרבייטער-פרויען און מיידלאך וואָס אַרבייטען ביי טשיי-  
לערישע באַלעבאַטיס, פאַרשטעהט נאָר דער וואָס געמט  
אין אַנבאַטראַכט, אז אין איין יאָהר צייט האָט לאָקאל 91  
אין אַזאַ פאַרהעלטניסמעסיג קליינער אינדוסטריע בא-  
וויזען איינצומאַנען העכער צעהן טויזענט דאָלאַר „בעס  
פעי“. און דאָס זיינען בלויז א טייל פון די געלדער,  
וואָס די יוניאן האָט ארויסגעדיסען פאר די באַשווינדעלטע  
אַרבייטער. איצט באַגרייפט וויפיל טויזענטער מעהר די  
אַרבייטער וואָלטען צוריקבאקומען אָדער זיך איינגעשפּאַרט  
ווען די יוניאן-פאָדערונגען וואָלטען פינקטליך דורכגע-  
פיהרט געוואָרען.

דער סטאַפּעדזש און די מיטינגען זיינען דורכגע-  
גאנגען מיט דעם גרעסט מעגליכען ערפאלג. די שטימונג  
צווישען די אַרבייטער איז א גלענצענדע. זייער לאָזונג  
איז:

קיין שריט אויף צוריק! שטענדיג פאַרווערטס! דע-  
רויף וועלען מיר אויסנוצען אונזער כח, דערפאַר וועלען  
מיר געהן אין סטרייט!



# שילדערען און הויז דרעם מאכער יוניאן ווייזט איהר מאכט

פיר אַזוינער ווערען די טירען אין מאנהעטען אָפּערא הויז ערעפּענט. די אָרעסטער פלעצער ווערען פאַרכאַפּט מיט אַ בליץ־שנעלקייט. די ערשטע באלקאני אין איבער־פילט נאָך איידער איהר באווייזט דאָס אויג צו באווענען. דער עלעווייטאָר ווערט באלאָנערט. דאָ רייסען זיך די אַרבייטער צו פאַרכאַפּען אַ פרייען אָרט אויף דער גאַלערי, און ווען דער ריזינער בנין איז שוין איבערפילט מיט באזוכער בלייבען נאָך טויזענטער נייעריגע יוניאן־מיט־גלידער אנטוישט און פאַרצווייפּעלט אין דרויסען. אָט אַזוי האָבען די „איינאן און ניינציגער“ געענטפערט אויף דעם רוף פון זייער יוניאן!

און פונקט אַזוי באנייטערט און אנטשלאָסען ווי די גרויסע מאַסע, זיינען געווען די רעדעס פון די פיהרער, וועלכע האָבען אויסגעדריקט די נויטען, די האָפּענונגען, די אַספּיראַציעס, אין קורצען די נשמה פון דער מאַסע. דאָס וואָס טויזענטער האָבען געפיהלט און האָבען בלויז געקענט אויסדריקען דורך קאַלעקטיווער באייסטערונג, האָבען די רעדנער אויסגעדריקט דורך מיסטערהאַפּטע רעדעס. און ווי פאַסיג איז עס געווען, וואָס דער פרעזידענט פון אונזער אינטערנאַציאָנאַל איז אויף ביידע מיטינגען געווען דער הויפט־רעדנער. פאַסיג דערפאַר, וואָס דאָס איז געווען אַן אינטערנאַציאָנאַלער מיטינג אין מיניאַסאָטא, אַן אמת'ע אינטערנאַציאָנאַלע פאַרזאַמלונג.

אַ טרעפליכע שילדערונג פון אָט די מיטינגען האָט געגעבען הערי גרינבערג אין זיינער אַ ראַדיאָ־רעדע כאַ־ראַסטעריזירענדיג דיזע קאַלירפולע מיטינגען: אין מיטינג האָל זיינען אַנוועזענע געווען מידלאַך מיט העלע אַלבאַס־טע־ווייסע הויט, אוי־הויטיגע סעכטער פון רוים, טוני־קע־הויטיגע שפּאַניער און די שוואַרצע קינדער פון דער אַפריקאַנישער זון; מענשען פון אַלע וועלט־טיילען, סלי־מאַטען, גלויבענס, גאַציעס און ראַסען.

פרעז. דובינסקי'ס רעדע איז געווען דורכגעדרונגען מיט דעם לאָזונג, אַז „מאַכט גיט דעכט.“ „מיר האָבען אַלע מאָל געגלויבט, אַז רעכט איז מאכט, — האָט ער געזאָגט. — ווען מיר זיינען זיך אַבער מיט צוויי יאָהר צוריק צוזאַמענגעקומען מיט אייערע מאנופעסטורערס, — האָט ער פאַרטגעזעצט, — האָבען מיר זיך איבערצייגט, אַז גיט געקוקט אויף אונזער גע־רעכטיגקייט האָט אונז דער צינישער אינגאָרירערנער ענט־פער פון אייערע באלעבאַטיס געלאָזט אָהן אַן ערפאַלג. וואָס וועט איהר טאָן אויב מיר וועלען גיט נאָכגעבען אייערע פאַדערונגען? — האָבען זיי אונז געפרעגט, און מיר זיינען דאָן געווען צווייפּעלהאַפּט. מיר האָבען דע־מאַלט אַליין גיט געוואוסט וואָס עס. וועט זיין דער ענטפער פון די אַרבייטער. מיר האָבען געמוזט מיט זיי איינ־טטיג'ן, אַפּעלירען אין מאַגעוורירען. מיר האָבען דעמאַלט געלערענט, אַז מאכט איז דאָס בעסטע רעכט. אַבער

אין ניו יאָרקער מאַרקעט פון דער פרויען באַקליי־דונג־אינדוסטריע האָט זיך צופלאַקערט אַן אַגרימענט־קאַמף. די דרעסמאַכער האָבען דעם קאַמף ערעפּענט מיט אַ ריזינער אַרמיי פון אַכציג טויזענט שטאַרק. אַ טאָג שפּעטער, איז די טשילדערען און הויז דרעסמאַכער יוניאן לאָקאַל 91 פון אונזער אינטערנאַציאָנאַל אונטער דער ענערגישער פיהרערשאַפּט פון ווייס־פרעזידענט הערי גרינ־בערג ארויס מיט זיין אַרמיי פון 12,000 אַרבייטער, מיט־סטענס פרויען און מידלאַך פון פאַרשיידענע נאַציאָנאַלע און ראַסען, וואָס ריידען אויף פאַרשיידענע לשונות און פון דעסטווענען דאָך אויף איין שפּראַך — די אנטשלאָ־סענע שפּראַך פון קלאַסען־קאַמף, אַן אינסטרומענט פון דעם אינטערנאַציאָנאַלען אַרבייטער־קלאַס, מיט וועלכען עס באנוצען זיך אַזוי העלדיש די קאַדרעס פון דער אינטער־נעשאַנאַל לידיס גאַדמענט וואָירקערס יוניאן.

מיטוואָך — די דרעסמאַכער, און דאָנערשטאָ — די אַרבייטער פון דער הויז דרעם אינדוסטריע. די לעצטע זיינען קלענער אין צאָהל, אָבער באזיצען פונקט אַזאַ אנטשלאָסענהייט, דיסציפלין און באוואוסטזיין. צוועלף טויזענט שטאַרק האָבען זיי אויף דעם רוף פון זייער לאָקאַל־יוניאן אין מיטען טאָג געוואָרפּען די אַרבייט און זיינען געגאַנגען צו די צוויי מיטינגען, וואָס די יוניאן האָט פאַר זיי צוגעגרייט: מאנהעטען אָפּערא הויז און דעם היסטאָרישען קופּער יוניאן האָל.

עס איז צוויי אַזוינער נאָכמיטאָג. ארום דעם היס־טאָרישען קופּער יוניאן ציהט זיך אַ שטראָם פון אַן אומ־ענדליכער מאַסע. עס קומט אויס ווי אַ פאַרבענרייכע, באוועגליכע מאַסע פון יונגע פרויען.

דער זיינער איז האַלב נאָך צוויי. דער געדראַנג איז גרעסער. אַ שטענדיג וואַסערנער שטראָם ציהט זיך פון די שעפּער אין דער ריכטונג פון קופּער יוניאן. אַלע איילען זיך אין גרויסען אוידיטאָריום אריין. דער גרויסער האָל ווערט פאַרפילצט מיט מענשען, און שוין איז קיין פרייער אָרט גיט פאַראַן.

אויף דער רעדנער־עסטראַדע שטעהט הערי גרינבערג, דער פיהרער פון דער יוניאן, און פאַרמולירט די פאַדע־רונגען פון דער יוניאן צו די באלעבאַטיס. יעדער פונקט ווערט אַפּלאַדירט פון דער יוניאן־מיטגלידערשאַפּט. עס איז האַלב נאָך דריי. עס באווייזט זיך דעם פרעזידענט פון דער אינטערנאַציאָנאַל. אַ שטורם־אויסברוך פון אַפּ־לאַדיסמענטען, ענטוויאָזם און באנייטערונג באגריסט דעם פיהרער פון דער אינטערנאַציאָנאַל. און שוין ברעכט ווידער אויס אַ נייער שטורם פון פרייד און זינער־זיכער־קייט, ווען גרינבערג, דער פאַרזיצער פון מיטינג, מעלדעט אַז מאנהעטען אָפּערא הויז איז באלאָנערט מיט טויזענטער טשילדערען און הויז דרעם אַרבייטער וועלכע וואַרמען מיט אומענדלעך ביז די טירען פון מאנהעטען אָפּערא הויז וועלען אויפגעפּענט ווערען.

## צווייטע דיסטריקט מיטינגען פאנגען זיך אַן דאָנערשטאָג, דעם 24טען אָקטאָבער

אונזערע צווייטע דיסטריקט מיטינגען וועלען אָפּען האַלטען ווערען ווי פּאַלגס:  
דאָנערשטאָג, דעם 24טען אָקטאָבער, וועלען מיטען די דיסטריקטען 1 און 5.  
מאנטיאָג, דעם 27טען אָקטאָבער, וועלען מיטען די דיסטריקטען 2 און 3.  
דינסטאָג, דעם 28טען אָקטאָבער, וועלען מיטען די דיסטריקטען 4 און 6.  
מיטוואָך, דעם 29טען אָקטאָבער, וועלען מיטען די דיסטריקטען 7, 8, 9, 10 און 11.  
פאַר ווייטערדיגע אָנאַנסען לעזט די טעגליכע פרעסע.

פילע אויסבעסערונגען אין פּרט פון טעכנישער אַראַנזשי־רונג. ביי אייניגע פון די מיטינגען האָבען הונדערטער אַרבייטער פאַקטיש גיט געקענט אַריינגעהן אין האָל מחמת טאַנגעל אין פּלאַץ. און דאָס האָט געשאַפּען אַן אומ־גויטיגען קומעל און אַן אומאַנגענעמליכקייט.  
לסוף דאַרף געזאָגט ווערען, אַז עס וואָלט געווען אַ גרויסער סעוּת צו בלייבען צופרידען מיט דעם, וואָס 9 טויזענט פון די 80 טויזענט מיטגלידער האָבען באזוכט די מיטינגען. אויב אַן ערנסטער פאַרזוך וועט געמאַכט ווערען און געהעריגע מיטלען וועלען אָנגענומען ווערען, איז גיטאָ קיין שום אורזאָך וואָרעם די דאָזיגע פּראָפּאַרציע זאָל זיך גיט ממשות'דיג פאַררעסערען.  
גאָר וואָס די פּראַבלעם פאַר דער צוקונפּט זאָל גיט זיין, איין זאך איז קלאָר: די סיסטעם פון אינדוסטריעלע דיסטריקט מיטינגען מאַכט מעגליך, אַז אמת'ע יוניאן דע־טאַקראטיע זאָל אויסגעברייטערט ווערען אין לאָקאַל 22.



# דער באנייטער אנרימענט פון די אנדערזען ארבייטער

יוניאן וועט אין איצטיגען מאמענט זיין געצוואונגען צו אונטערנעמען. אויב א פירדליכע לעזונג איז מעגליך, איז אונדאי נוט. זאלען אבער די באסעס פארזוכען צו שטע- רען א פירדליכען סעטעלמענט, סאָ זאלען זיי וויסען, אז די אינטערנעשאנאל איז צונעגרייט אפילו שוין מארגען צו פינאנסירען דעם קאמף ביז צו אן ערפאלגרייכען סוף.

נאך דובינסקי'ן האט פרענק קראסווייט געהאלטען איינע פון זיינע בעסטע רעדעס און נאך איהם האט ראז שניידערמאן, איינע פון די פיאנערינס און גרינדערינס פון דער ווהייט גודס מאכער יוניאן, פארזיכערט די ווהייט גודס מאכער, אז אין פאל זיי וועלען געצוואונגען זיין צו ווארפען די ארבייט, קענען זיי רעכענען אויף דער פול- סטער קאָאָפּערעציע פון ווימענס טרייד יוניאן ליג.

דער הויפט רעדנער אויף דעם מיטינג איז געווען ברודער סעם שאַר, דער מענעדזשער פון לאקאל 62, וועל- כער איז דער אָנפיהרער פון די אנרימענט קאָאָפּערעציען מצד דער יוניאן. שאַר האט זיך באריכות אָפּגעשטעלט אויף די פאָדערונגען פון די באַלעבאָטס און אויף די געגען-פאָדערונגען פון דער יוניאן. ער האט געשענקט די הויפט אויפמערקסאָמאָקייט דעם אינדוסטריעלען צושטאנד און די נויטיגע רעפארמס וואָס זיינען נויטיג צו רעגולירען די אינדוסטריע. לויט שאַר'ס מיינונג, ליגט דער הויפט איבעל אין דער אינדוסטריע אין דעם איצטיגען קאָנטראַקט- טינג סיסטעם. „מיר ווילען א פונקט אין נייעם אַנרי- מענט — האט ער ערקלערט — וואָס זאל איין מאָל פאַר אַלע מאָל פעסשטעלען די פונקציע פון קאָנטראַקטאָר אין דער אינדוסטריע, וואָס זאל ענדליך אויסראטען דעם עק- זיסטירענדען איבעל, כדי דער קאָנטראַקטאָר און באַזונד- דערס דער נייט-יוניאן קאָנטראַקטאָר, זאל אויפהערען צו זיין אן אינסטרומענט, וואָס גראַבט אונטער דעם וואויל- זיין פון די ארבייטער.

„אונזער אנרימענט זאָגט בפירוש, אז אַלע קאָנ- טראַקטאָרס מוזען זיין רעגיסטרירט מיט דער יוניאן; אז קיין שום ארבייט טאָר נישט געשיקט ווערען אין די קאָנ- טראַקטאָרס שטעפער אזוי לאַנג ווי די אינסטיטוט ארבייטער האָבען נישט גענוג ארבייט. מיר באַשטעהען דערויף, אז עס זאל אונז געגעבען ווערען דאָס רעכט צו אונטערזוכען די ביכער פון די באַלעבאָטס צוזאַמען מיט דער אַסאָסי- איישאַן, כדי יכער צו זיין, אז אָס דיזער וויכטיגער פונקט ווערט דורכגעפיהרט אין לעבען. אויב די באַלעבאָטס ערוואַרטען טאָקע אין דער אמת'ן צו פאַרלענגערען די שטונדען און צו פאַרשטעלען די ווידערשטעם, דאָן ראַט איך זיי באַצייטענס, אז זיי זאלען פון זיך אַראָפּוואַרפען די מלבושים און זיך אַליין נעמען צו דער ארבייט, וואָרים קיין שום ארבייטער וועט דאָן נישט באַטרעטען זייערע שטעפער.“

די אנטשלאָסענע האנדלונג פון דער יוניאן און דער אימפּאַזאַנטער מיטינג האָבען געהאַט די געהעריגע ווירקונג. די באַלעבאָטס זיינען ווייכער געוואָרען אונטער דעם דרוק פון דער אָרגאַניזירטער מיטגלידער-מאסע און עס איז גע- קומען צו א באַנייאונג פון אנרימענט אָהן א סטרייט.

די הויפט-פונקטען, וואָס די יוניאן האָט געוואונען, איז א דורכשניטליכע ווידערשטעלונג פון 5 פראָצענט אויף דעם איצטיגען מינימום סקויל, אויף וואָך און שטיק- ארבייט. זי האָט אויך געוואונען פולשטענדיגע קאָנטראַל איבער די קאָנטראַקטאָרס, וועלכע וועלען פון איצט אָן און ווייטער מוזען געבען זייערע ארבייטער די זעלבע יוניאן- קאָנדישאַנס ווי אין די אינסטיטוט שטעפער. און נאך מעהר, די אינסטיטוט מאנופעקטשורערס וועלען זיין פאראנטוואָרטליך פאַר די יוניאן-באדינגונגען אין די שטעפער פון זייערע קאָנ- טראַקטאָרס. די יוניאן האָט געוואונען דאָס רעכט צו קאָנ- טראַלירען די פערזאָלס פון די מאנופעקטשורערס און די יוניאן האָט אויך איינגעהאלטען די זיבען און דרייסיג און א האלב שטונדיגע ארבייטס-וואָך און אַלע אַנדערע יוניאן-קאָנדישאַנס פון דעם אַלגעמיינען אנרימענט.

דינסטאָג, דעם 17טען סעפטעמבער, האָט די ווהייט גודס ארבייטער יוניאן, לאקאל 62 פון אונזער אינטערנע- שאַנאל, אָפּגעשטאַפּט די אינדוסטריע און האָט אַרויסגע- פיהרט איהר מאַסע אויף א ריזיגען מאַס מיטינג, אָנאָ- גענדיג די מאנופעקטשורערס, אז די יוניאן איז גרייט צו פאַרטיידיגען דעם לעבענס מצב פון איהר מיטגלידערשאַפּט געגען דעם פאַרזוך פון די באַלעבאָטס צו אַטאַקירען די איצטיגע ארבייט באַדינגונגען און צו צווינגען די באַלע- באַטס אין דער אינדוסטריע נאָכצוגעבען די פאָדערונגען פון דער יוניאן בנוגע דער פאַרבעסערונג פון די ארבייטס באַדינגונגען אין די פעקטאָרס פון דער ווהייט גודס אינדוסטריע.

די דאָזיגע ווארונג איז געגעבען געוואָרען אויף א ריזיגען מאַסען מיטינג אין מאַנהעטען אָפּערע הויז, וואו עס האָבען זיך פאַרזאַמעלט 10,000 אנדערנארמענס אַר- בייטער, וועלכע האָבען אָנגעפילט דעם ריזיגען האַל און די גאַסען אַרום דעם האַל. די ווהייט גודס ארבייטער, מיינסטענס פרויען פון פאַרשיידענע נאַציאָנאַליטעטען און ראַסען האָבען קאָנקורירט מיט די דרעסמאַכער און טשיל- דרען דרעם ארבייטער אין דיסיפלין און אַנטשלאָסענקייט. אַלס דריטער גרעסטער לאקאל פון דער אינטערנעשאַנאַל האָבען זיי מיט זייער דעמאָנסטראַציע דעם 17טען סעפ- טעמבער באַוויזען, אז זיי זיינען איינער פון די שטאַרק- סטע צווייגען אין דער גרויסער אינטערנעשאַנאַל משפּחה און אז זייער אויסערליכע גרויס האַרמאָניע מיט זייער אינערליכער מאָראַלישער קראַפט און קאַמפּס אַנטשלאָ- סענקייט. אויף דעם רוף פון זייער לאקאל יוניאן האָבען זיי ווי איין מאַן געוואָרפען די ארבייט, פאַרלאָזען די שט- פער און זיינען אין געשלאָסענע רייען ווי א דיסיפלינירטע אַרמעע געגאַנגען צום מאַסען מיטינג.

רעדעס האָבען געהאַלטען פּרעזידענט דובינסקי, לאַ- קאל מענעדזשער שאַר, פּראַנק קראַסווייט און ראָז שנייד- דערמאן. אַלע רעדנער זיינען אויפגענומען געוואָרען מיט דער גרעסטער באַגייסטערונג. ווען פּרעזידענט דובינסקי האָט אין זיין קורצער רעדע פאַרשפּראַכען די פולע שטיצע פון דער אינטערנעשאַנאַל פאַר די ווהייט גודס ארבייטער, האָט אין האַל אויסגעבראַכען א שטורם פון באַגייסטערונג, וואָס האָט אָנגעהאַלטען עטליכע מינוטען. „אויב די מאַנופעקטשורערס, וואָס באַשעפטיגען אייך האָבען איר- גענד וועלכען צווייפּעל בנוגע דער שטעלונג פון דער אינ- טערנעשאַנאַל אין פאַרבינדונג מיט דעם סיכסוך צווישען זיי און אייער יוניאן, בין איך דאָ מיט דעם צוועק עס פאַר זיי קלאָר צו מאַכען. איך באַטאָן אזוי קלאָר ווי מעגליך, אז די אינטערנעשאַנאַל שטעהט גרייט אייך צו געבען יע- דע שטיצע אין יעדען שריט, וואָס די ווהייט גודס מאַכער

זיך דערוואוסט, דאָס ברודער טשערקעס האָט זיך אָנגע- געבען אין רעזיגנאַציע פאַר אייער עקזעקוטיוו באַאָרד דעם 24טען סעפטעמבער און אז אייער באַאָרד האָט די רעזיג- נאַציע אָנגענומען. איך שיק דערמיט דעם סך הכל פון דער קאָמיטע'ס באַריכט אַרומגעגעבן די אונטערזוכונג וועגען קאלינסקי און טשערקעס כדי אייך פאַרצולעגען די רעזולטאַטען און רעקאָמענדאַציעס אָן וועלכע איך שליס זיך אָן.

אויף דעם גרונד פון דער קאָמיטע'ס באַשלוס און רע- קאָמענדאַציעס ווערט ברודער טשערקעס באַטראַכט פאַר נישט פאַסיג און נישט ווערט צו באַקליידען אן אַמט פון אונזער יוניאן. די קאָמיטע האָט אָבער נישט אָנגעוויזען אויף א באַשטימטע גרענעץ פון צייט. איהר זייט דעריבער אינפאַרמירט, אז ברודער טשערקעס קען נישט באַקליידען קיין שום אַמט אין דער יוניאן מיט דער אויסנאַהמען ווען ער וועט דערצו באַקומען די נוסחייסונג פון דער דזשע- נעראַל עקזעקוטיוו באַאָרד.

ברידערליך אייער,

דאָ דובינסקי, פּרעזידענט.



# א צושריפט פון פרעז. דובינסקי צו דער דרעם פרעסערס יוניאן לאג. 60

עקזעקוטיוו באָארד, לאָקאל 60,  
1369 בראַדוויי, ניו יאָרק.

טייערע ברידער:

מיט עטליכע וואָכען צוריק האָב איך באַקומען אַ צאָהל קלאַנען פון מיטגלידער פון אייער אָרגאַניזאַציע, איינשליסענדיג פיליפ קאלינסקי, וועלכער איז אויסגעשלאָ- סען געוואָרען פון אייער לאָקאַל יוניאָן, בנוגע דעם אופן ווי אזוי ברודער טשערקעס האָט זיך אויפגעפיהרט אלס באַזעמטער פון דער יוניאָן. אדרי האָב דערויף באשטימט אַ קאָמיטע פון דריי, באשטעהענד פון מאָריס י. אַשביז, סעקרעטאר-טרעזשורער פון דער קלאָק דזשאָינט באָארד, אלס טשערמאַן; ר. צוקערמאַן, טשערמאַן פון קלאָקמאכער דזשאָינט באָארד, און אברהם סניידער, מענעדזשער פון לאָקאַל 32, צו אונטערזוכען די קלאַנע פון ברודער קא- לינסקי, אז ער איז נישט יושר'דיג באהאנדעלט געוואָרען פון לאָקאַל 60, און די באשולדיגונגען וואָס זיינען גע- מאכט געוואָרען וועגען ברודער טשערקעס'ס אויפפיהרונג, און האָב זיי אינסטראוירט מיר צו באריכטען די רעזול- טאַטען פון זייער אונטערזוכונג און, פאַרלעגען זייערע רעקאָמענדאַציעס.

די קאָמיטע האָט אָפּגעהאַלטען עטליכע פאַרהעירען, ביי וועלכע עס זיינען אויסגעהערט געוואָרען פאַרשיידענע עדות, און האָט מיר צוגעשטעלט פאַלגענדען באריכט:

(1) קאלינסקי האָט געבאָרגט געלד, אונטער פאַר- שידענע אויסריידען, פון אַ גרויסער צאָהל אַקטיווע מיט- גלידער פון לאָקאַל 60, און האָט אויך ארויסגעקראָנען דורך ווערטלאָזע טשעקס, וואָס ער האָט אויסגעטוישט ביי זיין לאָקאַל יוניאָן אויף דער סומע פון 75 דאָלאַר, באַטרעפּענדיג צוזאַמען, נישט ווי ער האָט אָנגעגעבען 5,000 דאָלאַר, נאָר צווישען 7,000 און 8,000 דאָלאַר; ער האָט פאַרברויכט געלד פון דרעם פרעסערס קלוב, פון וועלכען ער איז געווען אַ טרעזשורער; ער האָט מיסברויכט אַ געוויסע סומע געלד פון ברענטש 760 אַדבייטער רינג ווי אויך פון אַ „פאַמיליען סאַסייעטי“, וועלכע מען האָט אים איבערגעגעבען צו דעפּאָזיטען און ער האָט דאָס פאַרברויכט פאַר אייגענע צוועקען.

(2) די קאָמיטע איז דעריבער געקומען צום בשאַלוס, אז קאלינסקי קען ווייטער נישט זיין אַ מיטגליד פון דער עקזעקוטיוו באָארד פון לאָקאַל 60 אָדער פאַרנעמען איר- גענדרענע אַקטיווען יוניאָן אַמט און זי רעקאָמענדירט, אז ער זאָל נישט קענען באַגליידען קיין שום אַמט אין דער יוניאָן. די קאָמיטע האָלט אָבער, דאָס ער דאַרף נישט באַ- רויכט ווערען פון זיין מיטגלידערשאַפט און זי רעקאָמענ- דירט, אז ער זאָל צוריק געמאַכט ווערען פאַר אַ מיטגליד פון לאָקאַל 60.

(3) די קאָמיטע האָט זיך געשטעלט אין פאַרבינדונג מיט ברודער מאַקס נוזמאַן, דיסטריקט מענעדזשער פון דרעם דזשאָינט באָארד, מיט דעם צוועק צו ריאַינסטיטוען קאלינסקי'ן אויף זיין דזשאַב. זיי זיינען אָבער אינפאָר- מירט געוואָרען פון ברודער נוזמאַן, דאָס קאלינסקי האָט פאַרלאָזט דעם דזשאַב מיט זיין אייגענעם ווילען און אז ער איז דאָרויף. לויט די פאַרשריפטען פון אַגרימענט, נישט באַרעכטיגט צו רעאינסטיטועט. די קאָמיטע האָט דאָן רעקאָמענדירט די באַזעמטע פון לאָקאַל 60, אז זיי זאָלען העלפען קאלינסקי'ן באַקומען אַ דזשאַב און אז אזוי שנעל ווי ער וועט אָנפאַנגען צו אַרבייטען, זאָלען געמאַכט ווע- רען לעגאַלע אַראַנדזשמענטס, דורך וועלכע קאלינסקי זאָל פון זיינע פאַרדינסטען יעדע וואָך דעפּאָזיטען אַ סומע געלט, וואָס זאָל פאַרווענדט ווערען אָפּצוצאָהלען די חובות צו ערשט צום לאָקאַל, דאָן צו אַנדערע אָרגאַניזאַציעס און יחידים, ווייל זיי האָבען איהם געבאָרגט דאָס געלט האָבענדיג אין איהם פאַרטרויען אלס מיטגליד פון עקזע- קוטיוו באָארד און אלס קאָמיטע טשערמאַן פון לאָקאַל 60. די קאָמיטע האָט אויך אונטערזוכט די קלאַנעס וועגען פאַרקויף פון ראַפּעל טיקעטס, וואָס זיינען געדרוקט און

פאַרקויפט געוואָרען אונטער דער דירעקציע פון טשערקעס בעפאָר ער איז אָפּגעפאַהרען קיין אייראָפּע. אין פאַרבינדונג דערמיט האָט די קאָמיטע באַריכטעט, אז זי האָט גערופּען ברודער טשערקעס פאַר אַן אונטער- זוכונג. די ערסלערונגען וואָס טשערקעס האָט געגעבען און די צייגענשאַפט פון די עדות, וועלכע האָבען אָפּגע- שלאָגען זיינע ערסלערונגען, האָבען נישט קלאָר געמאַכט דעם ענין צו אונזער באַפרידיגונג. טשערקעס האָט באַ- הויפטעט, אז ער האָט גערופּען עטליכע פון זיינע פריינט און לאַנדסלייט, מיטגלידער פון לאָקאַל 60, כדי זיי זאָלען איהם העלפען זאַמלען געלט פאַר פאַרשיידענע אינסטיטור- ציעס אין זיין היים שטאָדט. צוזאַמען מיט אַט די פריינט, האָט ער ווייטער באַהויפטעט, איז באַשלאָסען געוואָרען צו דרוקען ראַפּעל טיקעטס פאַר אַ ראַדיאָ און צו באַנוצען דעם פראָפּיט פון די פאַרקויפטע ראַפּעל טיקעטס פאַר אַן אַרימע פאַמיליע. אין פראָצעס פון די אונטערזוכונגען האָט זיך אָבער אַרויסגעשטעלט, אז אַזאַ ראַדיאָ איז קיינמאָל נישט געראַפּעלט געוואָרען. עס איז ווייטער פּעססגעשטעלט גע- וואָרען, אז צופרידענשטעלענדע באַשטעטיגונגען פאַר דעם קויף פון אַזאַ ראַדיאָ האָבען אויך נישט געקענט געוויזען ווערען. אַ חוץ דעם איז אויך נישט פאַראַן קיין פינסט- ליכע אָפּרעכענונג פון די ראַפּעל טיקעטס, וואָס וואָלט גע- קענט באַוויזען וויפיל געלט עס איז אַריינגעקומען און צי די גאַנצע סומע איז צוטיילט געוואָרען צווישען אלע אינ- סטיטוציעס.

צו באַפּעסטיגען זיין באַהויפטונג, דאָס די געזאַמעל- טע געלדער זיינען ריכטיג צוטיילט געוואָרען צווישען די דאָזיגע אינסטיטוציעס אין זיין היים-שטאָדט, האָט טשער- קעס פאַרגעלעגט קליפּינגס פון צייטונגען אין זיין היים שטאָדט כאַטשין, רומעניע, און אַ לעטער פון דער שטאָדט, באַשטעטיגער, דאָס עס זיינען געגעבען געוואָרען 250 דאָלער פאַר אינסטיטוציעס. די קאָמיטע האָט אָבער פּעסס- געשטעלט, אז די דאָזיגע קליפּינגס מאַכען באַקאַנט, דאָס די דאָזיגע געלדער זיינען געגעבען געוואָרען אלס אַ פּער- זענליכע גרבה פון טשערקעס'ען. דער בריף האָט אויך געהאַט פאַרסלעפטע ליניעס, וועלכע די קאָמיטע איז אימ- שטאַנד געווען דורכצולעזען האַלטענדיג דעם לעטער געגען ליכט. די דאָזיגע ליניעס האָבען פּעססגעשטעלט, דאָס טשערקעס האָט נישט געגעבען קיין דאָלאַרען, נאָר 30,000 רומענישע לעי, וואָס האָבען געהאַט אַ ווערט פון 180 דאָלער, און זיי האָבען אויפגעפאַדערט די כאַטשינער סאָ- סייטי אין ניו יאָרק אויסצופאַרשן די אַנגעלעגענהייט.

(4) די קאָמיטע האָט אויך אונטערזוכט אַ קלאַנע פון מיכאַל טענענבויס, אַ מיטגליד פון לאָקאַל 60, אז טשער- קעס האָט פון איהם גענומען 50 דאָלער פאַר געבען איהם אַ דזשאַב (ווען די דרעם פרעסערס זיינען נאָך געווען אַ טייל פון לאָקאַל 35). טענענבויס האָט פאַרגעלייגט אַ געשוואָרענעם אַפּידיוויט פאַר דער קאָמיטע, כדי צו באַ- פּעסטיגען זיין אָנקלאַגע. טשערקעס האָט צוגעגעבען פאַר דער קאָמיטע, אז ער האָט פון טענענבויס'ען גענומען 50 דאָלער אין דער צייט ווען ער האָט איהם געגעבען דעם דזשאַב. ער האָט אָבער ערסלערט, אז ער האָט פון איהם דאָס געלט געבאָרגט און אז ער האָט עס איהם שפּעטער צוריקגעגעבען. טשערקעס האָט באַקומען אַ געלעגענהייט זיך צו באַגעגענען פנים אל פנים מיט טענענבויס'ען. דער לעצטער האָט זיך אָבער פּעסס געהאַלטען ביי דאָס זייניגע און די קאָמיטע האָט באַקומען די איבערצייגונג, אז טע- נענבויס'ס באַשולדיגונג איז אַ גערעכטע.

געעמנדיג אין אנבאַטראַכט אַט די אלע פאַטקען, איז די קאָמיטע געקומען צו אַ באַשלוס, אז טשערקעס האָט געהאַנדעלט אומפאַראַנטוואָרטליך, וואָס וואַרפט אַ שלעכט ליכט אויף דעם אַמט וואָס ער פאַרנעמט אין דער יוניאָן, און עס מאַכט איהם אונוויירדיג און אומפאַסיג צו באַ- קליידען אַן אַמט אין דער אָרגאַניזאַציע.

זינט איך האָב באַקומען דעם באַריכט פון דער ספּע- ציעלער קאָמיטע פון דעם 23טען סעפטעמבער, האָב איך



## מאיר פערלשטיין אין פריזאן פאר יוניאן-טעטיגקייט

שארפע קאמפען פון אונזער יוניאן ווערען אויך גע-  
פיהרט איבער דעם גאנצען לאנד. אין דאלאס, טעקסאס,  
און קענזעס סיטי, מיזורי, האבען די סוועט שאפ מאנ-  
פעקטשורערס זיך גענומען פאר אלע מעגליכע מיטלען צו  
פארפאלגען אונזערע באאמטע און פארטרויענסלייט. דורך  
די געריכטען און קאפיטאליסטישע ריכטער, ווי אויך דורך  
געדונגענע געגנטער, פארמעסטען זיי זיך אונז ביצוקער-  
מען. זיי דענקען, אז דורך פריזאן און פארפאלגענע  
וועלען זיי אפשרעקען די סטרייקער און אונזערע אויס-  
געפראוועטע יוניאן טוער.

פון דאלאס, טעקסעס, מעלדעט מען אונז, אז מאיר  
פערלשטיין, דער גענעראל ארגאניזער פון אונזער אינ-  
טערנעשאנאל, איז דאָרט פאראורטיילט געוואָרען צו פיר-  
זאָן, און בעת די דאָזיגע שורות ווערען געשריבען, געפינט  
ער זיך אין דזשייל אַפּקומענדיג זיין שטראָף. פערלשטיין  
איז פאראורטיילט געוואָרען דורך אַ וויסער העצע פון  
דער דרעס מאַנאָפעקטשורערס אַסאָסיאציע אין דאלאס  
און זייער טשערמאן לעסטער ב. לאָרד, אַ באַקאַנטער סוועט  
שאַפּ דרעס מאַנאָפעקטשורער, וועלכער איז געווען דער  
הויפּט טעדות געגען דער יוניאן און פערלשטיינען אויף  
דעם טרייעל.

אונזער יוניאן אין דאלאס פיהרט אַן אַ פאַרביסענעם  
סטרייק און העלדישען קאמף געגען די דאָרטיגע דרעס  
מאַנאָפעקטשורערס, וועלכע עקספּלאָאטירען די אַרבייטער  
אויף דעם שענדליכסטען אופן. הונדערטער אַמעריקאַנער  
מידלאַך פיקעמען יעדען טאָג די שעפער און לאָזען זיך  
ניט אַפּשרעקען פון די פאַרשיידענע פאַרפאַלגענע, וואָס  
די באַלעבאַטע ווענערען אַן געגען די בראַווע סטרייקער.  
די מאַנאָפעקטשורערס, מיט מר. לאָרד און דער שפיץ, האָבן  
בען אין זייער פאַרצווייפלונג געגען דער העלדישער האַל-  
טונג פון די סטרייקער איינגעלייטעט אַ פאַרלוימדונגס-  
פּראָצעס געגען דער יוניאן און איהר פיהרער מאיר פערל-  
שטיין, אז ער האָט געהעצט צו געוואַלט-טאַטען די סטריי-  
קער, וועלכע האָבען אויף דער פיקעס ליין צוריסען די  
קליידער פון די געדונגענע סקעבס.

דער טרייעל האָט געדויערט זעקס טעג, פון 14טען ביז  
דעם 20טען סעפטעמבער. די קאָורט רום איז געווען גר-  
פאַקט מיט סטרייקער, מאַנאָפעקטשורערס און אַרבייטער  
פון דאלאס. אלע סטרייקער האָבען מיט פיער פאַרטיי-  
דיגט זייער פיהרער און זייער יוניאן. די גרויסע צאָהל  
יוניאן עדות האָבען ערקלערט, אז זיי האָבען געהאַנדעלט  
אויף זייער אייגענער איניציאַטיווע, ווייל זיי האָבען זיך  
געמוזט שיצען געגען די סקעבס, וועלכע האָבען די פיר-  
קעטס געשפיגען אין פנים אַריין. בלויז צוויי מידלאַך  
האָבען זיך געלאָזט פאַרנאָרען פון די באַלעבאַטע און  
זיינען באַנוצט געוואָרען אלס עדות געגען פערלשטיינען.  
דער הויפּט עדות געגען דער יוניאן איז געווען דער פאַר-  
ביסענער יוניאן פרעסער מר. לאָרד און אַ צאָהל אנדערע  
מאַנאָפעקטשורערס. די באַסעס האָבען אלעס אָנגעווענדעט  
צו באַווייזען אין קאָורט, אז די יוניאן און פערלשטיין זיי-  
נען געפערליכע רויטע-רעוואָלוציאַנערען. זיי האָבען אלס  
עווידענס פאַרגעלייטעט אמת'ע און געפערלשטע טעלעגראַ-  
מעס פון דער וועסטערן יוניאן און פאַסטעל טעלעגראַף.  
זיי האָבען זיך באַנוצט מיט פאַמפלעטס פון אינטערנע-  
שאַנאל בילדונגס דעפאַרטמענט און דעם „סאָלידאַריטי  
סאָנג" און האָבען דערמיט געוואַלט באַווייזען, אז מיר  
זיינען און פרעדיגען דעם קלאַסען קאמף.

פערלשטיינען האָט מען געהאַטלעך אַ גאַנצען האַלבען  
טאָג אויף דעם „וויטנעס טשער" און ער האָט מיט ווירדע  
און אַנטשלאָסענקייט צוריקגעוויזען אלע באַשולדיגונגען  
און פאַרלוימדונגען. דער געריכט האָט איהם ערלויבט  
פאַרצולעגען דעם באַשלוס פון דער גאָווערנאָרס קאָמישאַן,  
וועלכער מאַכט פאַראַנטוואָרטליך די באַלעבאַטע פאַר דעם  
ווייטערען דויער פון סטרייק. פאַרטערטער פון דעם דאָר-  
טיגען צענטראַל לייבאָר יוניאן פון דער אַמעריקאַן פער-  
רישאַן אָוו לייבאָר האָבען עדות געוואָנט געגען די פאַר-  
לוימדונגען. די פאַרטיידיגונג פון די לאַיטערס האָט גע-

אַרגאַניזאַציאָנס קאמפּיין ווערט אָנגעפיהרט מיט אַ סך  
ענערגיע און פרישען מוט, וואָס די יוניאן האָט באַקומען  
צוליב דעם וואָס עס איז איהר געלונגען צו באַווייזען דעם  
אַגרימענט מיט דער אַסאָסיאציע אין דיזען טרייד. לויט  
דעם נייעם אַגרימענט וועלען די אַרבייטער אַרבייטען 35  
שטונדען אַ וואָך, וועלען האָבען די זעלבע ווידוש סקעלס  
ווי ביז איצט און וועלען באַקומען באַצאָהלט פאַר פיר  
לעגאַלע האַלידייט, ניט געקוקט דערויף צי זיי וועלען אַר-  
בייטען אין דער וואָך פון האַלידיי צי ניט.

דער אַגרימענט מיט די אינדעפּענדענט באַלעבאַטעס  
איז אויסגעגאַנגען דעם 15טען סעפטעמבער און פילע באַ-  
לעבאַטעס האָבען זיך שוין געווענדעט צו דער יוניאן ווע-  
גען סעטעלמענטס און עס קומען איצט פאַר פאַרהאַנדלונגען  
מיט פילע פון זיי. לויט אַן ערקלערונג פון יוניאן מענע-  
דזשער, ברודער איזידאָר דזשיקאָבס, וועט די יוניאן ניט  
האָבען קיינע שוועריגקייטען צו קומען צו אַ פאַרשענדי-  
גונג מיט אינדעפּענדענט באַלעבאַטעס און זי וועט איצט  
איהר ענערגיע און אויפּמערקזאַמקייט שענקען די אומאָר-  
גאַניזירטע אַרבייטער אין דער אינדוסטריע און באַזונ-  
דערס די אַרבייטער פון די פינפטע עוועניו שעפער, וועלכע  
אַרבייטען אין פילע פאַלען אזוי לאַנג ווי 54 שטונדען אַ  
וואָך פאַר 25 דאָלער ווידושעס.

די יוניאן איז אַנטשלאָסען מיט דער הילף פון דער  
אינטערנעשאַנאַל אויסצוראטען אָט די סוועט שאַפּ סיס-  
טעם, וואָס הערשט אין אַ טרייד, וועלכער פראָדוצירט די  
טייערסטע קליידער אין דער גאַנצער פרויען באַקליידונגס  
אינדוסטריע.

## קאמף-פאַרברייטונגען פון די ליידיס געקווער מאכער

אין גרויסען אַגרימענט קאמף פון אונזערע פאַרשיי-  
דענע לאַקאַלס אין ניו יאָרק, האָט לעצטענס אויך די ליידיס  
געקווער מאכער יוניאן געלאָזט הערען איהר שטימע.  
דער אַגרימענט פון דער ליידיס געקווער מאכער יו-  
ניאן, לאַקאַל 142 פון אונזער אינטערנעשאַנאַל, מיט די  
מאַנאָפעקטשורערס געהט אויס ענדע גאָוועמבער, און די  
באַאמטע פון דער יוניאן זיינען שטאַרק פאַרגומען מיט  
אויסאַרבייטען די פאָדערונגען פאַר'ן נייעם אַגרימענט.  
סוף חודש איז פאַרגעקומען אַ מיטינג פון די שאַפּ  
טשערליידיס פון דער יוניאן, אין 131 וועסט 33טע סטריט.  
אויף דעם מיטינג זיינען דיסקוטירט געוואָרען אַ רייע  
פונקטען פון דעם אַגרימענט וואָס די יוניאן גרייט זיך  
אין דער גאָהענטער צוקונפט פאַרצולעגען פאַר די פאַר-  
טרעטער פון דער מאַנאָפעקטשורערס אַסאָסיאציע.

איינע פון די וויכטיגסטע פאָדערונגען פון דער יוניאן,  
ווען איהרע באַאמטע וועלען זיך אויסזעצען ביים קאַנפּע-  
רענץ-טיש מיט די מאַנאָפעקטשורערס, וועט זיין, אז זיי  
זאָלען אַפּשאַפּען הויז-אַרבייט.

צוליב דעם וואָס געוויסע באַסעס, „ערשט-קלאַסיגע  
עקספּלאָאטאַטאָרס", גיבען אַרויס פּעק מיט אַרבייט צו  
פרויען און צו מענער אין זייערע היימען, ווערט פאַר-  
שטאַרקט די אַרבייטסלאָזיגקייט צווישען די יוניאן מיט-  
גלידער. אָט דעם איבעל איז די יוניאן אַנטשלאָסען אויס-  
צוראטען סיי דורך דעם נייעם אַגרימענט און סיי דורך אַ  
סטייט געזעץ, וואָס די יוניאן באַאמטע אַרבייטען צו  
דורכפיהרען.

אויך האָט די יוניאן איצט אַ היבש ביסעל אַרבייט  
צו טאָן בנוגע אַ צאָהל „ראַנעוועי" באַסעס, מאַנאָפעקטשור-  
ערס וואָס האָבען אַרויסגעמופט זייערע שעפער פון ניו  
יאָרק אין פאַרשידענע אנדערע סטייטס, אום אויסצומיידען  
דעם קאַנטראָל פון דער יוניאן.

געגען איינעם פון די שעפער מאַכט די יוניאן אַ פאַר-  
זוך אַרויסצוקריגען אַן אינדזשאַנקשאַן, אום צו צווינגען  
דער פירמע צוריקצוקומען קיין ניו יאָרק.

קאָמיטעס פאַטרולירען די שעפער יעדען שבת און  
עטליכע מאָל אינמיטען דער וואָך אַפּצוהיטען געגען  
„טשיוליינג" און געגען פאַרלעצונגען פון דעם אַגרימענט  
אין אלגעמיין.



# וואָס עס הערט זיך אין דער אינטערנעשאַנאַל

פון פ. ד.

## אַגרימענט ערפאלג פון דער באַטאָן און נאָוועלטי יוניאָן

די באַטאָן און נאָוועלטי אַרבייטער, אָרגאַניזירט אין לאַקאַל 132, האָבען נאָך לאַנגע און פאַרביסענע פאַר-האַנדלונגען דערגרייכט אַ נייעם אַגרימענט מיט דער יוני-טער באַטאָן מאָנופּעקטשורערס אַסאָסיאַטיאָן.

דער נייער אַגרימענט אַנטהאַלט די זעלבע אַרבייטס-צייט וואָס דער פריהערדיגער אַגרימענט — 37½ שטונדען. טראָץ דעם וואָס די באַלעבאַטס האָבען אלעס אָנגעווענדט צו פאַרלענגערען די אַרבייטס צייט.

די ווידוש סקעילס פון אלטען אַגרימענט געהען אַריין אין נייעם אַגרימענט, און לויט אַ ספּעציעלען פונקט פון נייעם אַגרימענט דאַרפֿען נייע ווידוש סקעילס פאַרהאַנד-לעגט ווערען דעם 1טען פעברואַר 1936.

אַ נייער פונקט וועגן גלייכע אַרבייטס צוטילונג בעת דעם סלעק סעזאָן איז אַריין אין נייעם אַגרימענט. דער אַגרימענט איז פאַר איין יאָהר צייט און ער איז גלייך אַריין אין קראַפט.

די מיטגלידער פון לאַקאַל 132 האָבען דעם אַגרימענט גוטגעהייסען אויף אַ מיטגלידער מיטינג, וואָס איז אָפּגע-האַלטען געוואָרען אין קראַיסט טשוירטש, וועסט 36סטע סטריט. עטליכע ניט-יוניאָן מאָנופּעקטשורערס זיינען צו-געטראָטען צו דער אַסאָסיאַטיאָן און האָבען אנערקענט דעם קאָלעקטיווען אַגרימענט.

## לאַקאַל 177 געווינט העכערונג אויף אַרבייטס-לוי

די ליידיס נאַרמענט אלטערישאָן אַרבייטער יוניאָן פון אונזער אינטערנעשאַנאַל, לאַקאַל 177, האָט פאַריגען מאַ-נאַט באַנייט דעם אַגרימענט מיט דער מירטשענטס אַסאָ-סיאַטיאָן.

די יוניאָן האָט געוואונען אַ העכערונג אויף די וויר-דזשעס פון די מינימום און פאַרדינסטען איבער די מי-נימום. ביז איצט איז דער מינימום פאַר אַן אלטערישאָן אַרבייטער אין ליידיס נאַרמענט טרייד געווען 41 דאָלער און פון איצט אָן זיינען די מינימום מיט 4 דאָלער מעהר, און דאָס מיינט 45 דאָלער. די אַרבייטער אין טרייד, וועל-כע האָבען פאַרדינט ביז איצט 45 דאָלער, וועלען פון איצט אָן באַקומען 49 דאָלער אַ וואָך.

די יוניאָן האָט פאַר די אַרבייטער אויך אויסגעקעמפט איינס און אַ פערטעל פאַר אָווערטייט, און פון איצט אָן וועט מען ניט טאָרען אַרבייטען אָווערטייט מעהר ווי זעקס שטונדען אַ וואָך. ביז איצט האָט מען לויט דעם אַגרי-מענט געמעגט אַרבייטען 8 שטונדען אָווערטייט יעדע וואָך. סעמועל ווינער, דער מענעדזשער פון לאַקאַל 177, און סעמועל שוואַרץ, דער טשערמאַן פון דער אלטערישאָן יוניאָן, האָבען ביי די קאָנפערענצען פאַרטראָטען די אַר-בייטער. נאָכדעם ווי דער אַגרימענט מיט דער אַסאָסיאַ-טיאָן איז אונטערגעשריבען געוואָרען, האָבען די פיהרער פון דער יוניאָן ערקלערט, אז דער סטרייק, וואָס ווערט געפיהרט מיט אינדעפּענדענט באַלעבאַטס, וועט פון איצט אָן פאַרטגעזעצט ווערען מיט מעהר אַנטשלאָסענקייט ביז זיי וועלען געצוואונגען ווערען נאָכצוגעבען די פאַדערונגען פון דער יוניאָן.

## אָרגאַניזאַציאָנס קאָמפּיין פון לאַקאַל 38

לאַקאַל 38 פון ליידיס טיילאָרס און אלטערישאָן אַר-בייטער פיהרט איצט אָן אַן אינטענסיווען קאַמפּ צו אָרגאַ-ניזירען די ניט-יוניאָן שעפּער און באַזונדערס די אַזוינע-נאַנטע פינפטע עוועניו שעפּער, וואו די אַרבייטער ביי די רייפּטע קליידער פאַרדינען די אַרייטסטע ווידושעס. דער

דער קאַמפּ פאַר פאַרבעסערטע לעבענס און אַרבייטס-באַדינגונגען פון אונזער מיטגלידערשאפט האָט דעם מאָנאַט פאַרנומען דעם אויבען-אָן. אַגרימענט-קאַמפּען, אָרגאַניזאַ-ציאָנס-קאַמפּיין, מאַסען-אָרויסטרעטונגען און פייערונגען זיינען פאַרגעקומען כמעט יעדען טאָג. די גרעסערע פאַסי-רונגען ווערען געשילדערט אויף אַן אַנדער אָרט פון דער „גערעכטיגקייט“. צום באַדויערען קענען מיר זיך ניט אָפּ-שטעלען באַריכות אויף פילע אַנדערע וויכטיגע פאַסירונגען פון אונזער גרויסער יוניאָן משפּחה, און מיר מוזען זיך באַגנוגען מיט בלויזע כראָנאָלאָגישע פאַרצייכענונגען.

## קאַמפּ און זיג פון באַנאַז עמבראָידערי יוניאָן לאַקאַל 66

דער גענעראַל סטרייק, וואָס די איבער זעקס טויזענט מיטגלידער פון דער באַנאַז און עמבראָידעריס יוניאָן, לאַקאַל 66 פון דער אינטערנעשאַנאַל, האָבען אָנגעפיהרט העכער אַ וואָך צייט, האָט זיך געענדיגט מיט אַ שעהנעם זיג-פאַר די סטרייקער. דאָס האָט באַוויזען דער פאַקט, וואָס די מיטגלידערשאפט אלס אַ גאַנצע האָט איינשטימיג גוטגעהייסען דעם סעטעלמענט.

לויט דעם סעטעלמענט, וואָס די קאָנפערענץ קאָמיטע פון דער יוניאָן האָט אויסגעקעמפט נאָך אַ סך אונטערמיר-ליכער אַרבייט, וועלען אלע אַרבייטער, אָהן אונטערשיד וואָס זיי טוען, קרינען „רעיוועס“ פון איין דאָלער ביז פיר דאָלער, לויט וויער קלאַסיפיקאַציע.

דער סעטעלמענט איז גוטגעהייסען געוואָרען אויף אַ ריזיגען מיטינג אין מאַנהעטען אָפּערע הויז. דער גרויסער זאַל, די באַלקאָנים און גאַלעריס זיינען געווען איבערגע-פאַקט. די ריזיגע אַרמיי פון סטרייקער האָט ווי מיט איין קול, וואָס האָט פאַרהילכט די גאַנצע גרויס עגעביידע, גוטגעהייסען איינשטימיג דעם סעטעלמענט. בלויז אַ היר-פעלע האָבען געשטעלט פראַגען, געפאַדערט נאָך און נאָך, אָבער ווי דער טשערמאַן פון לאַקאַל, ברודער ז. 5. פרידמאַן און דער אַסיסטענט מענעדזשער ברודער גייטען ריזעל האָבען זיי געענטפערט, וועלען נאָך אַגרימענטס אונטער-געשריבען ווערען אין דער צוקונפּט און די אַרבייטער ווע-לען אויסקעמפען נאָך אַ סך אויסבעסערונגען.

אין דער קאָמיטע, וואָס האָט אָנגעפיהרט די פאַר-האַנדלונגען מיט די מאָנופּעקטשורערס די גאַנצע צייט, זיינען געווען: דער פּרעזידענט פון לאַקאַל ז. 5. פריד-מאַן; דער מענעדזשער, לעאָן האַטאַב, און דער יוניאָן-לאַיטער עליעס ליבערמאַן. די אַלבייט אין די סטרייק העדקוואַרטערס איז אָנגעפיהרט געוואָרען פון דעם אַסיס-טענט מענעדזשער פון דער יוניאָן, גייטען ריזעל.

אַ רעיו פון אַ דאָלער פאַר אלע „פלאָר“ אַרבייטער, וואָס פאַרדינען 15 דאָלער;

2 דאָלער אַ רעיו פאַר די אַרבייטער וואָס פאַרדינען 18 דאָלער;

4 דאָלער אַ רעיו פאַר די „באַטאָס“ מאַכער;

2 דאָלער אַ רעיו פאַר סטיטשערס, וואָס פאַרדינען 25 דאָלער אַ וואָך;

3 דאָלער אַ רעיו פאַר „פליטערס“;

2 דאָלער אַ רעיו פאַר באַנאַז, עמבראָידעריס און טאַקערס, וואָס פאַרדינען 42 דאָלער אַ וואָך.

(2) אויך וועט די יוניאָן ווייטער אָנהאַלטען איהר קאָנטראָל איבער דער „לייבאָר ביוראָ“ (גענען דעם פונקט האָבען די באַסעס די גאַנצע צייט געקעמפט).

(3) די יוניאָן האָט אַ רעכט צו אונטערזוכען די ביכער פון אלע מאָנופּעקטשורערס.

(4) קיין אָווערטייט, סידען אין „ביזי סעזאָן“, אָבער דאָס וועט די יוניאָן דאַרפֿען גוטהייסען.

(5) אַ 35 שטונדיגע אַרבייטס-וואָך, ווי בי איצט.



בייטער אינסטיטוציעס אין רומעניע. און ספעציעל האָר  
בען מיר זיך דערוואוסט, וואָס פאַר אַ גרויסען חלק פון  
דערפאלג מיר האָבען צו פאַרדאַנקען אייך פערזענליך, נע-  
ערטער חבר דובינסקי.

די צענטראַלע פאַרוואַלטונג פון אונזערע אינסטיטו-  
ציעס האָט דעריבער באַשלאָסען אויסצודריקען אונזער  
האַרציגסטען פּראָלעטאַרישען דאַנק אייער יוניאָן אַלס נאַנ-  
צע און אייך און אייערע מיטאַרבייטער פערזענליך.  
זייט וויסען, אַז איהר האָט געענבען אייער מאָראַלישע  
און מאַטעריעלע הילף פאַר אַ גרויסער זאַך אין אַ היס-  
טאָריש וויכטיגען פּעריאָד פון אונזער באַוועגונג.  
נעמט צו אונזער אַלעמענס בעסטע וואונשען און  
דעם אויסדרוק פון אונזערע ברידערליכע פּראָלעטאַרישע  
געפיהלען.

דר. פרידמאַן, ווילהעלם איפן, שרה קאַסמאַן.

א פאַרדינטע אנערקענונג פאַר סעקשאַן מענעדזשער  
מיטשי גראַסי און טשערמאַן דזשאַן גראַפאַלא.

די דושקיינד קאָ. קלאוקס שאַפ האָט געפיערט דעם  
2טען יערליכען באַנקעט, שבת, דעם 24טען אויגוסט, פון  
10 פריה ביז שפּעט אין אווענד, אויף אַן אייגענאַרטיקן  
שיינעם אופן אין אַ רעסטאָראַנט אין סטעטען איילאנד.  
דער באַנקעט איז געווען אַן אויסדרוק פון פאַרדינטע  
אנערקענונג צום שאַפ טשערמאַן, דזשאַן גראַפאַלא, פאַר  
זיינע צוויי יאָר גוטע אַרבייט, ווי אויך צו אונזער סעק-  
שאַן מענעדזשער, מיטשי גראַסי, וואָלכען האָט געמאַכט פון  
אונזער שטענדיגען אָפּען שאַפ, אַ שטענדיגען יוניאָן שאַפ  
און געהאַלפּען שאַפּען אַ גוטע שטימונג צווישען די איטאַ-  
ליענישע און אידישע אַרבייטער.  
דער באַנקעט קאַמיטעט.

STATEMENT OF THE OWNERSHIP, Management, Circulation,  
Etc., required by the Act of Congress of March 3, 1933, of  
"Gerechtigkeit," published monthly at Jersey City, N. J., for  
October 1, 1935.  
State of New York,  
County of New York, SS:

Before me, a Notary Public, in and for the State and  
county aforesaid, personally appeared David Dubinsky, who,  
having been duly sworn according to law, deposes and says  
that he is the President-Secretary-Treasurer of the Interna-  
tional Ladies' Garment Workers' Union, Publisher of "Gerech-  
tigkeit," and that the following is, to the best of his knowl-  
edge and belief, a true statement of the ownership, manage-  
ment, etc., of the aforesaid publication for the date shown in  
the above caption, required by the Act of August 24, 1912,  
embodied in section 411, Postal Laws and Regulations, printed  
on the reverse of this form, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor,  
managing editor, and business managers are:  
Publisher: International Ladies' Garment Workers' Union,  
3 West 16th St., New York, N. Y.  
Editor: Dr. B. Hoffman, 76 Montgomery St., Jersey City, N. J.  
Managing Editor: None.  
Business Manager: None.

2. That the owner is: International Ladies' Garment  
Workers' Union, 3 West 16th Street, New York, N. Y.; David  
Dubinsky, President and General Secretary-Treasurer, 3 West  
16th Street, New York, N. Y.

3. That the known bondholders, mortgagees, and other  
security holders owning or holding 1 per cent or more of  
total amount of bonds, mortgages, or other securities are:  
None.

4. That the two paragraphs next above, giving the names  
of the owners, stockholders, and security holders, if any, con-  
tain not only the list of stockholders and security holders as  
they appear upon the books of the company but also, in cases  
where the stockholder or security holder appears upon the  
books of the company as trustee or in any other fiduciary  
relation, the name of the person or corporation for whom  
such trustee is acting, is given; also that the said paragraphs  
contain statements embracing affiant's full knowledge and be-  
lief as to the circumstances and conditions under which stock-  
holders and security holders who do not appear upon the  
books of the company as trustees, hold stock and securities in  
a capacity other than that of bona fide owner; and this affiant  
has no reason to believe that any other person, association,  
or corporation has any interest direct or indirect in the  
said stock, bonds, or other securities than as so stated by him.

DAVID DUBINSKY,  
President and Gen. Sec'y-Treas.

Sworn to and subscribed before me this 2nd day of Octo-  
ber, 1935.

SIEMON L. HAMBURGER,  
Notary Public, Kings County.

(My commission expires March 30, 1936)

פרעזידענט דובינסקי, וועלכער האָט פערזענליך באַזוכט  
די אינסטיטוציע ווען ער האָט לעצטענס פאַרבראַכט אין  
איראָפּע. דובינסקי האָט אַרויסגעטראָגען פון דאָרט דעם  
בעסטען איינדרוק און ער האָט פאַרשפּראַכען די דאָרטיגע  
געמאַסען, אַז ער וועט זיך באַמיהען דאָס די אינטערנעשאַ-  
נאַל זאָל זיי געבען אַ שטענדיגע סובסידיע.

די טובערקולאָזיס איז קאַלאָסאַל פאַרשפּרייט צווישען  
די אַרבייטער קינדער אין פּוילען, וועלכע לעבען אין גרוי-  
זאַמע עקאָנאָמישע באַדינגונגען. באַזונדערס איז גרויס  
די צאָהל קינדער פון אַרבייטער אין דעם נידעל טרייד,  
און ווען דובינסקי איז צוריקגעקומען פון איראָפּע, האָט  
ער געווירקט אויף דער דזשענעראַל עקזעקוטיוו באַאָרד  
אויסצוהאַלטען אין מעדעם סאַנאַטאָריום שטענדיג פינף  
קינדער, און אַז עס זאָל געגעבען ווערען דער פאַרצוג צו  
קינדער פון אַרבייטער אין דעם נידעל טרייד.

דער הויפט אָפּיס פון דער אינטערנעשאַנאַל האָט שוין  
צוויי מאל אַרויסגעשיקט דעם בייטראַג וואָס עס קאָסט  
אויסצוהאַלטען פינף קינדער יעדען חודש און ער האָט  
מיט עטליכע טעג צוריק באַקומען אַ בריף פון דעם סאַנאַ-  
טאָריום פאַרוואַלטונג, וואָס לעזט זיך ווי פאָלגט:  
„טייערער חבר דובינסקי:

„דער באַשלוס פון אייער גענעראַל עקזעקוטיוו וועגען  
אויסצוהאַלטען פינף קינדער אַ חודש אין מעדעם סאַנאַטאָ-  
ריום האָט ביי אונז אַלעמען אַרויסגערופען גרויס צופרי-  
דענקייט. באַזונדערס שטאַלץ זיינען מיט אייער באַ-  
שלוס די חברים פון באַקליידונגס פאַראייניגן, אין וועמענס  
רשות מיר האָבען איבערגעגעבען אַלע 5 ערטער.  
„פון די טויזענטער קינדער פון גאָדעל אַרבייטער,  
וואָס גויטגען זיך אין סאַנאַטאָריע היילונג, פלעגען ביז  
איצט געניסען בלוז איינצעלנע. פינף ערטער פאַר גאָדעל  
אַרבייטער אַ חודש איז גאָר אַ גרויסע הילף.

„מיר שיקען איבער אונזער חבר'שען גרוס און האָר-  
ציגען דאַנק אייער גענעראַל עקזעקוטיוו און אייך פערזענ-  
ליך פאַר אַז דער נייער פאַרם פון הילף, וואָס איז דער  
בעסטער און שעהנסטער אויסדרוק פון חבר'שער און  
ברידערליכער באַציהונג.

„מיר האָפען, אַז אייער באַשלוס, וואָס ווערט אין די  
נאָהענסטע טעג פאַרעמפּענטליכט אין דער הינער פרעסע,  
וועט זיכער געפינען נאָכפאָלגער און מיר וועלען קאָנען  
אויך שטאַלץ זיין מיט אייער איניציאַטיוו אויף דעם  
געביט.

„גענויע ידיעות וועגן די קינדער און זייערע על-  
טערען וועט איהר דערהאַלטען פון באַקליידונגס פאַראייניגן.  
מיר וועלען אייך באַזונדערס שרייבען נאָכדעם ווי די ער-  
שטע קינדער וועלען פאַרלאָזען דעם אַנשטאַלט.  
מיט די בעסטע חבר'שע גרוסען,

ש. גילינסקי, סעקרעטאַר.

## בריה פון אַלגעמיינעם אידישן אַרבייטער- בונד אין רומעניע

טייערער חבר דובינסקי!

חבר דר. קיסמאַן איז צוריקגעקומען פון זיין טור  
אין אַמעריקע, אויף וועלכען ער איז דעלעגירט געוואָרען  
פון אונזערע אינסטיטוציעס.

מיט גרויס צופרידענקייט קאָנען מיר פעסטשטעלען,  
אַז דער צוועק פון זיין מיסיע איז דערנרייכט געוואָרען.  
אונזערע אינסטיטוציעס, וועלכע זיינען געשטאַנען פאַר דער  
געפאָהר פאַרמאַכט צו ווערען, זיינען געראַטעוועט און מיט  
פרישען מוט קאָנען מיר צוטראַכטען צו נייער אַרבייט.

אין דער שווערער צייט, וועלכע מיר לעבען היינט  
איבער, קאָן די באַדייטונג פון דער דאָזיגער געלונגענער  
אַקציע ממש גיט גענוג הויך אָפּגעשאַצט ווערען.

פון דעם באַריכט, וואָס ס'האָט אָפּגעגעבען אונזער  
חבר דר. קיסמאַן פאַר דער פאַרוואַלטער צענטראַלער  
פאַרוואַלטונג פון אונזערע אינסטיטוציעס, האָבען מיר זיך  
דערוואוסט, מיט גרויס צופרידענקייט און דאַנקבאַרקייט,  
אַז אויך דאָס מאל איז אייער יוניאָן, די מעכטיגע שטאַלצע  
פעסטונג פון אונזערע קלאַסען-חברים אין אַמעריקע, גע-  
ווען די ערשטע מיט איהר מאָראַלישע און מאַטעריעלע  
אנטויל אין דער הילפס אַקציע פאַר אונזערע אידישע אַר-



אינטערנעשטאנאל לאקאל 118 אין קענזעס סיטי באפאלען  
געווארען פון א גענעסער, וועלכער האט אָנגעשטעלט  
אויף איהר אַ לעוואָלווער און האט זי געוואלט צווינגען  
אַריינצוגעהן אין אויטאָמאָביל. די מוטיגע פרוי האט זיך  
אַבער נישט געלאָזט קינדעפּען און האט געמאַכט אַ געוואָלד.  
דער גענעסער האט זיך דערשראָקען און איז שנעל אַנט-  
לאָפּען מיט דעם אויטאָמאָביל. מיט עטליכע טעג שפּע-  
טער איז אַן עהנליכער אָנפאל געמאַכט געוואָרען אויף אַ  
מיטגליד פון דער טראַק דרייווערס יוניאָן נומער 47. עס  
איז אָהן צווייפּעל, אַז די דאָזיגע גענעסערס זיינען גע-  
דונגען געוואָרען צו טאָן אַס די שענדליכע מעשים פון די  
דאָרטיגע מאָנופּעקטשורערס.

דער „לייבאָר העראַלד“ אין קענזעס סיטי פון 6טען  
סעפטעמבער, איז אַרויסגעטראָטען מיט אַ שאַרפען עדי-  
טאָריעל געגען אַס די גענעסער איבערפאלען און פאָדערט  
פון דאָרטיגען פאָליציי דעפאָרטמענט זאָפּאַרט אָפּצושטע-  
לען די האָלד-אַפּס מנפה אויף רוחיגע און פרידליכע  
פיקעטס.

## ניי-ערוועהלטע יוניאָן אַדמיניסטראַציע פון ניט-גודס מאכער אינסטאַלירט

אין אָנפאַנג פון פאַריגען מאָנאַט זיינען פאַרגעקומען  
וואָהלען פון דער פאַראייניגטער ניטגודס מאכער יוניאָן.  
די אַלטע יוניאָן אַדמיניסטראַציע איז ווידער ערוועהלט  
געוואָרען מיט אַ גרויסער מעהרהייט. די גרעסטע צאָהל  
שטימען האט געצויגען ברודער נעלסאָן, דער מענעדזשער  
פון דער ניטגודס מאכער יוניאָן.

די וואָהלען זיינען פאַרגעקומען אויף אַ העכסט דע-  
מאָקראַטישען אופן און קיין איינער פון די קאָמוניסטען,  
וועלכע האָבען אויפגעלעבט זייער אָפּאָזיציע יוניאָן, האט  
נישט געצויגען קיין גענוגענדע צאָהל שטימען צו באַקליידען  
אַן אַמט אין לאָקאַל.

דאָנערשטאָג, דעם 26טען סעפטעמבער, איז אויף אַ  
זעהר שעהנעם אופן דורכגעפיהרט געוואָרען די אינסטאַ-  
ליישאָן פון די ניי-ערוועהלטע באַאָמטע. די צערעמאָניע  
איז דורכגעפיהרט געוואָרען אין אַמאַלגאַמיטעד טעמפלעל,  
ברוקלין, אין דער אַניעזענהייט פון פילע ניטגודס אַרביי-  
טער און געסט.

צווישען די געסט, וועלכע האָבען אויך געהאַלטען  
רעדעס, זיינען געווען: פּרעזידענט דוד דובינסקי; סאַשאַ  
זימערמאַן, מענעדזשער פון דער דרעסמאַכער יוניאָן לאַ-  
קאַל 22; פיליפּ קאַפּ, טרעזשורער פון דרעסמאַכער  
דזשאַינט באָאָרד, און דזשאָזעף ר. ווהייט, ווייס-פּרעזידענט  
פון דער יונייטעד טעקסטיל וואָרקערס יוניאָן.

פּרעזידענט דובינסקי האט אין זיין רעדע באַגריסט  
די ניטגודס יוניאָן מיט איהר שטאַרקער אָרגאַניזאַציע,  
וואָס די מיטגלידער און באַאָמטע האָבען אויפגעבויט אין  
אַזאַ קורצער צייט, און זימערמאַן האט אָנגעוויזען אויף  
די גרויסע אויפגאַבען, וואָס די יוניאָן האט נאָך אין דער  
צוקונפט.

דער ווידער-ערוועהלטער מענעדזשער לואיס געלסאָן  
האט געקראָגען אַ גרויסע אָוואַציע, און ער האט באַריכטעט  
וועגען דער יוניאָנס טעטיגקייט ביז איצט און האט אויפ-  
געפאָדערט די ניטגודס אַרבייטער צו שמעהן פאַראייניגט  
אַרום זייער יוניאָן.

די פּלאַטפאָרמע איז געווען באַצירט מיט פילע בוקע-  
טען בלומען, און באַגריסונגס טעלעגראַמעס זיינען אָנגע-  
קומען פון פילע ניטגודס שעפּער און אַנדערע יוניאָנס פון  
דער אַמעריקאַן פעדעריישאָן אָו לייבאָר יוניאָן באַוועגונג.

## אַרבייטער אינסטיטוציעס אין אייראָפּא דאַנקען אינטערנעשטאַנאַל פאַר הילף

בריי פון מעדעס סאַנאַטאָריום  
אונזער אינטערנעשטאַנאַל האט זיך אונטערגענומען צו  
אויסהאַלטען פינף קינדער פון באַקליידונגס אַרבייטער אין  
פּוילען אין מעדעס סאַנאַטאָריום פאַר טובערקולאָזע קי-  
דער אין מיעדשין פאַר אַן אומבאַשטימטער צייט.

דיווער באַשלוס איז אָנגענומען געוואָרען אויף דעם  
לעצטען מיטינג פון דער דזשענעראַל עקזעקוטיוו באָאָרד  
פון דער אינטערנעשטאַנאַל אויף דער רעקאָמענדאַציע פון

דויערט אַ גאַנצען טאָג. דזשאָדזש יאָנג האט דאָן אַרויס-  
געטראָגען דעם אורטייל און האט פערלשטיינען פאָדאָר-  
טיילט צו דריי טאָג פּריוואַן און הונדערט דאָלער שטראַף.  
באַגרינדענדיג זיין אורטייל האט דער דזשאָדזש ערקלערט,  
אַז דאָס געריכט פאַרווערט נישט דורך דעם אינדזשאַנסשאַן  
פרידליכע פיקעטינג און דאָס צאָהלען פון סטרייק בענעפיט.  
די פאַראורטיילונג האט לויט דעם ריכטער'ס מינונג גע-  
מוזט אַרויפגעלעגט ווערען אויף פערלשטיינען, ווייל עס איז  
אוממעגליך, אַז ער זאָל נישט האָבען געוואוסט, אַז די פאָ-  
סירונג וועט פאַרקומען.

די לאַיערס פון דער אינטערנעשטאַנאַל אין דאַלאַס האָ-  
בען די קעים אָפּעלירט און האָבען אויך געמאַכט אַ פאַר-  
זוך אַרויסצוקריגען אַ העכסט קאַרפּוס אָרדער פון טעקסעס  
טופּרים קאָרט געגען דעם אָרדער. אַזאַ אָרדער קען מען  
אַבער נישט באַקומען סידען מען איז אין פּריוואַן, און דע-  
רום איז טאַקע פערלשטיין אַוועק אין דזשייל.

דאָס איז דער ערשטער פאַל ווען אַן אינטערנעשטאַנאַל  
אָרגאַניזאַציע איז אין די לעצטע צעהן יאָהר געגאַנגען אין  
פּריוואַן פאַר „קאָנטעמפּט אָו קאָרט“.

די אינטערנעשטאַנאַל האט גלייך אַרויסגעשיקט אַ  
ערמויניגונגס-טעלעגראַמע צו מאיר פערלשטיין און צו אַלע  
אַנדערע בראַווע סטרייקער אין דאַלאַס, טעקסעס, וועלכע  
פיהרען דאָרט אַ הלעדזשען קאַמפּ געגען די דאָרטיגע  
מועט שאַפּ באַסעס.

די ערמויניגונגס-טעלעגראַמע, וואָס פּרעזידענט דובינ-  
סקי האט איהם צוגעשיקט אין גאַמען פון דער אינטער-  
נעשטאַנאַל, ליענט זיך ווי פאָלגט:

„אין גאַמען פון אונזער גאַנצער מיטגלידערשאַפּט  
און אַלע באַאָמטע שיק איך אייך אונזער אויסדרוק פון  
מינער סימפּאַטיע און גרויסען אינטערעס אין אייער  
קאַמפּ פאַר דעם זיג פון קאַלעקטיווע פאַרהאַנדלונגען און  
פרייעם טרייד יוניאָניזם אונטער דער פאָהן פון דער  
אינטערנעשטאַנאַל ליידיס גאַרמענט וואָרקערס יוניאָן אין  
דאַלאַס. איך פאַרזיכער אייך, אַז פאַרפאַלגונגען געגען  
אייך פּערזענליך און געגען די טאַפּערע סטרייקער וועט  
נישט אָפּהאַלטען אונזער יוניאָן, וועלכע קעמפט אין אַס  
דעם פאַל פאַר דער גאַנצער אַמעריקאַנער אַרבייטער-באַ-  
וועגונג פאַרטצוועצען אונזערע פולסטע קאָאָפּעראַציע און  
יעדע מעגליכע הילף פאַר אייך און פאַר די סטרייקער  
ביז די עלעמענטאַרע רעכט פון די אַרבייטער זיך צו אַר-  
טאָניזירען און צו ערקעמפען בעסערע אַרבייטס- און לע-  
בענס-באַדינגונגען פאַר די אַרבייטער וועט נישט עטאַבלירט  
ווערען.“

## טעראָר געגען דער אינטערנעשטאַנאַל אין קענזעס סיטי

אין זייער פאַרצווייפלונג, וואָס זיי קענען נישט ברע-  
כען דעם מוט און די אַנטשלאָסענקייט פון די סטרייקערס,  
האָבען די ליידיס גאַרמענט מאָנופּעקטשורערס אין קענזעס  
סיטי אָנגעהויבען אַ ברוטאַלען טעראָר קאַמפּ געגען די  
יוניאָן טוער פון דער אינטערנעשטאַנאַל און געגען די  
סטרייקערס.

געדונגענע גענעסערס טעראָרייערן די יוניאָן טוער  
און די סטרייקער און זיי שמעלען זיך אפילו נישט אָפּ פון  
קירנעפּינגס, האָלד-אַפּס און געמען אויף אַ „ראַיד“ יוניאָן  
טוער.

מיט עטליכע טעג צוריק האָבען באַגריטען אָפּגעוואָרט  
סאַל. גאָלדבערג, ביזנעס איידזשענט פון דער אינטערנע-  
שטאַנאַל אין קענזעס סיטי, וואו עס ווערען געפיהרט סטרייקס  
געגען אייניגע טשיזלערישע מאָנופּעקטשורערס, און האָ-  
בען איהם אין מיטען העלען טאָג אַריינגעוואָרפען אין אַן  
אויטאָמאָביל, וועלכער איז געשטאַנען אויף מעין און 9טע  
סטריט און האָבען איהם גענומען פאַר אַ „ראַיד“ צו העלם  
און 2טע סטריט. דאָרט האָבען זיי איהם מערדערליך גע-  
שלאָגען און אַרויסגעוואָרפען פון אויטאָמאָביל.

ווען גאָלדבערג איז געקומען צו זיך, האט ער פון די  
קלעפּ נישט געקענט זיך ריהרען פון אַרט און מען האט  
איהם געמוזט אָפּפיהרען אַהיים אין אַן אַמבולאַנס, וואו  
ער ליגט איצט אַ קראַנקער פון דעם ברוטאַלען אָנפאַל.  
מיט אַ מאָן שפּעטער איז אַ פּרוי-מיטגליד פון דעם



NOV 15 1935

N Y Pub Library  
42 St & Ave  
City Comp

GERECHTIGKEIT (*Justice*)

# גערעכטיקייט

Vol. XVII. No. 11.

Jersey City, N. J., November, 1935

Price 10 Cents

לאויף דער זיבעטער עוועניו

פון מאני לייב.

אויף א זיבעטער עוועניו, אין א שטיינערנעם מויער,  
אויס'ן דרייצענטען גארען, פון פרי — אינדערפרי,  
נייען מיידלאך און ווארמען אין שאטען פון פרויער  
אויס'ן סוף פון מאג, אויף דער רוח נאך דער מית.

נאך דער מאג קריכט פויל דורך די שטונדן ווי שפיגען,  
וואס זייגען דאס לעבען אין די שטיינערנע וועגן.  
און די נאדלען וויינען אין די ניימאשיגען,  
און דער זייד שארכט, שארכט אין די מיידעלשע הענט.

ווייטער זייד, שווארצער זייד, רויטער, גרינער און בלויטער,  
און מיידעלשע פארב — וועלקס, רינט, צוריינט.  
און מיידעלשע אקסלען אינ'ם שאטען פון פרויער  
ווייגען, ווייגען זיך ווייגען, ווי קארען אין וויינט.

ווייגען, ווייגען זיך אקסלען, ווי אין וויינט דער קארען.  
און דער מאג קריכט פויל, און דער זייד שארכט, שארכט;  
און דאס מיידעלשע הארץ, אויס'ן דרייצענטען גארען,  
רופט די רוח, רופט דעם סוף און עס ווארט און הארכט...

וואס דאס מיידעלשע הארץ הארכט אין שאטען פון פרויער —  
וויינט עס אויס אינ'ם זייד פון מיידעלשע הענט  
אויף דער זיבעטער עוועניו, אין דעם שטיין פון מויער  
אויס'ן דרייצענטען גארען אין דעם שטיין פון וועגן.



# צו אלע לאקאל יוניאנעס און דזשאנימ באארדס פון אונזער אינטערנעשאנאל

דערהאלטען די "האָנאָר ראָלס" אָדער די פּאָסטערס, טאָ לאָזט אונז וויסען און מיר וועלען עס אייך גלייך צושיקען.  
אחוץ די קאלעקשאנעס ערווארטען מיר פון אייך, אז אייער לאקאל וועט מיט א ברייטער האנט אויך ביישטערן פון דער לאקאל טרעזשורי.  
מיר ווייסען אז אונזערע לאקאלס ווילען האָבען דעם געפיהל, אז זיי האָבען בייגעשטייערט זייער טייל צו דער אויפבויע פון דער אינטערנעשאנאל ליברערי, וועלכע איז א שעהנער מאָנומענט צום אנדענק פון אונזערע גרויסע פיהרער, און שטעהט איצט אויף דעם באָדען פון דעם לאָס אנדזשעלעס סאניטאריום. מיר האָבען דעם פארטרויען, אז מיט דער הילף פון אונזערע בעאמטע און אונזערע אקטיווע מיטגלידער, וועלען מיר באווייזען דעם קאמפּיין צו מאַכען פאר אן ערפאלג און קענען געבען הילף צו די אינסטיטוציעס, וואָס וואַרטען מיט אומגעדולד אויף אונזער שטיצע.  
דער קאמפּיין מוז אָנגעפירט ווערען מיט דער גרעס-טער ענטשלאָסענהייט און קראַפט. מיר טאָרען ניט ליידען קיין דורכפאל. מיר מוזען זאמלען די פולע סומע. זאָל קיינער פון אונזערע בעאמטע, אקטיווע מיט-גלידער, לאקאלס און דזשאנימ באארדס ניט בלייבען ריקשטענדיג.  
ברידערליך אייער,  
דוד דזינסקי, פרעזידענט-גענ. סעקרעטער.

טייערע ברידער און שוועסטער:  
אין מאָנאט מערץ האָבען מיר אייך געשיקט א צו-שריפט אין פארבינדונג מיט א רעזאָלוציע, וואָס איז אָנגענומען געוואָרען אויף אונזער לעצטער קאָנווענשאָן אין שיקאַגאָ, וועלכע רעקאָמענדירט די אויפבויע פון א ליברערי אויף דעם באָדען פון לאָס אנדזשעלעסער סאניטאריום, צום אנדענק פון אונזערע פארשטאָרבנע פרעזידענטען, ב. שלעזינגער און מאָריס זינגאָ. מיר האָבען אייך צו יענער צייט געלאָזט וויסען, אז די דזשע-נעראל עקסעקוטיוו באָארד האָט באַשלאָסען צו פאראייני-גען דעם קאמפּיין פאר דעם פאָנד צו בויען די ליברערי מיט דעם פאָנד צו העלפען די גידעל ארבייטער טרייד יוניאָן אָרגאַניזאַציעס אין פוילען, וועלכע געפינען זיך אין א שרעקליכער נויט, ווי אויך פאר א פאָנד צו שטיצען פארשידענע אינסטיטוציעס אין אונזער לאַנד, וועלכע האָבען געלייטעט ווערטפולע הילף אונזערע מיט-גלידער, ווי דער לאָס אנדזשעלעס סאניטאריום, דענווער סאניטאריום, דעבאָראַ סאניטאריום, סאַראַטאָגא ספּרינג דערהאלונגס-היים, דעם "אַרט" און אנדערע וויכטיגע אינ-סטיטוציעס.  
מיר צו העלפען די דאָזיגע אונטערשטיצונגס-ווערטע אינסטיטוציעס אויף אזא אופן, ווי עס פאַסט פאר אונזער אינטערנעשאנעל, ווי אויך צו דעקען די אויסגאבען פון דער שלעזינגער-זינגאָ ליברערי, איז באַשלאָסען געוואָרען צו זאמלען א סומע פון 50,000 דאָלאַר.  
די ליברערי איז שוין אויפגעבויט געוואָרען, אָבער עס איז נאָך ניט באַצאָהלט געוואָרען.  
זינט מיר האָבען אָנגעפאנגען דעם דריטן, זיינען פילע פון אונזערע לאקאלס און דזשאנימ באארדס פארוויסעלט געוואָרען אין קאמפּען וועגען אנרימענס און אין כלערליי סטרייקס, וועלכע האָבען געשטערט דעם דריטן און ער איז אָפגעלייגט געוואָרען אויף א מעהר פאַסיגער צייט. די דאָזיגע צייט פאר דער פאָרטזעצונג פון קאמפּיין איז איצט גינסטיג, און אויף א מיטינג פון דער ניו יאָרקער באָארד, איז באַשלאָסען געוואָרען צו באַנייען דעם קאמפּיין פון ערשטען אָקטאָבער אָן מיט דער גאַנצער קראַפט און איבערגעבענהייט.  
ווען מיר האָבען אויסגעארבייט דעם פלאַן פאר דעם קאמפּיין, האָבען פילע לאקאלס ערקלערט, אז זיי זיינען אימשטאַנד צו זאמלען מעהר ווי זייערע קוואַטאַס. אין פארבינדונג דערמיט האָבען מיר אייך אָנגעוויזען אין אונזערע פריהערדיגע צושריפטען דאָס פאָלגענדע:  
"הונט דער דאָזיגער קאמפּיין דאָרף פאר אלעם געפיהרט ווערען צווישען אונזערע מיטגלידער, איז עס ניט אונזער אַבויכט אויסצושליסען אנדערע מענשען וואָס ווילען אונטערשטיצען אָס די אינסטיטוציעס. אין דער ווירקליכקייט ערווארטען מיר גאָר, אז אזוי ווי דער דאָזיגער קאמפּיין איז א וואָהלעטעטיגקייטס-קאמפּיין פאר אינסטיטוציעס, וואָס זיינען מיט אונז דירעקט ניט פארבונדען, זאָלען זיך אויך געפינען זייטיגע מענשען וואָס וועלען ביישטייערען פאר אזא וויכטיגען צוועק".  
די באַנייאונג פון קאמפּיין מוז אויפגענומען ווערען אָהן צייטפארלוסט. מיר שלאָגען פאַר, אז איהר זאָלט גלייך איינרופען מיטינגען פון אייערע באאַמטע און אַס-סיווע מיטגלידער צו אָרגאַניזירען די קאמפּיין אקטיווי-טעט אין אייער לאקאל אויף א גרויסען פארנעם. צעטיילט די פּאָסטערס, וואָס מען האָט אייך צוגעשיקט אין מאָנאט מערץ און קלעפט זיי אָן אויף א גוט-באמערקבארען אָרט, כדי זיי זאָלען ציהען די געחעריגע אויפמערקזאַם קייט פון די מיטגלידער, אויב איהר האָט נאָך ניט

## פאדערט דעם נעשאנאל ריקאזוערי לייבעל!

מיר האָבען ביי פריהעריגע געלעגענהייטען אויפמערקזאַם געמאַכט אונזערע מעמבערס, אז דער קלאָוק טרייד איבער'ן גאַנצען לאַנד האָט אָנגענומען א נייעם לייבעל — דעם "נעשאנאל ריקאז-ווערי לייבעל" אויף דעם פלאַץ פון דעם נ. ר. א. לייבעל.  
דער לייבעל ווערט בלויז געגעבען צו די פיר-מעס, וועלכע זיינען קאָנטראַסטליך פארבונדען מיט דער יוניאָן, און ער איז א גאַראַנטירט פאר יוניאָן און סאַניטאַרע באדינגונגען אין דעם שאַפ. אזוי ווי עס איז אין די אינטערעסען פון די קלאָוקמאַ-כער אויפצופאַסען, אז זיי זאָלען קריגען די גע-סעטעלטע פרייזען און אז זיי זאָלען ליט אויפ-מאַכען דעם גאַרמענט אין א העכערען גרייד ווי ער איז געסעטעלט, אזוי אזי אויך אין זייערע אינטע-רעסען צו זעהן אז יעדער אויפגעמאַכטער גאַרמענט זאָל ליט פארלאָזען דעם שאַפ אָן דעם "נעשאנאל ריקאזוערי לייבעל".  
ווען אייער מאנופעקטשורער אָדער קאָנטראַק-טאָר געברויכט ליט דעם לייבעל, מעלדעט דאָס גלייך אין אַפּיס פון אייער דיסטריקט מענעדזשער. ער, מיט אייער קאָאָפּעראַציע, וועט מאכען אייער פירמע צו געברויכען דעם לייבעל. עס איז אין אייערע פערזענליכע אינטערעסען, ווי אויך אין די אינטערעסען פון דעם אָלגעמיינעם טרייד, אז יעדער קלאָוק גאַרמענט זאָל אויף זיך האָבען אָנגע-געעהט דעם לייבעל.